



QNQUANTE-QUATRIÈME ANNÉE - Nº 16693 - 7,50 F - 1,13 EURO

**DIMANCHE 27 - LUNDI 28 SEPTEMBRE 1998** 

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR : JEAN-MARIE COLOMBANI



#### **■** Plein soleil sur le raï

Trois figures du rai, Rachid Taha (photo), Khaled et Faudel, donnent ensemble un mégaconcert, « 1, 2, 3 Soleils », à Bercy. Une reconnaissance pour ce genre musical né à Oran. p. 23

#### ■ Maïs transgénique : M. Le Pensec réagit

Après la décision du Conseil d'Etat de suspendre la commercialisation de certaines semences, le ministre de l'agriculture demande, dans un entretien au Monde, que l'on « évalue les

et notre éditorial page 13

#### 🔳 M. Jospin en 2002

Le chef du gouvernement supporte mal qu'on lui prête déjà une stratégie

#### ■ La crise russe

Le vice-premier ministre chargé des finances a annoncé sa démission, provoquant la stupeur des milieux financiers.

#### ■ Le plan « sécurité » ajourné

Devant l'ampleur des critiques provoquées par le projet de redéploiement des forces de police et de gendarmerie, le gouvernement a décidé « d'élargir le processus de consultation ». p. 28

#### Elections sénatoriales

Les « grands électeurs » votent pour élire 104 sénateurs. Le scrutin est dominé par la bataille à droite pour la présidence du Sénat.

#### ■ L'odyssée du Musée de Taïpeh

Le trésor de la Cité interdite a beaucoup voyagé à travers la Chine. Les plus belles pièces des collections impériales sont exposées au Grand Palais, à Paris.

#### Castorama en mains britanniques Le numéro un français du bricolage va

être racheté par Kingfisher, son alter ego britannique.

#### ■ Au « Grand Jury » Louis Schweitzer est l'invité du « Grand

Jury RTL-Le Monde-LCI » dimanche à





# Les défis de la nouvelle Allemagne

 Soixante millions d'Allemands choisissent entre le chancelier sortant Helmut Kohl et son concurrent social-démocrate Gerhard Schröder • Chômage et protection sociale ont dominé la campagne • La France attend du futur chancelier une relance de l'Union européenne

pagne électorale, plus de soizante llions d'Allemands étaient appelés à voter, dimanche 27 septembre, pour élire le chancelier qui mènera le pays au tournant du siècle. Au pouvoir depuis octobre 1982, déjà réélu quatre fois à la tête du gouvernement allemand, le chancelier Helmut Kohl, soixante-huit ans, président du Parti chrétien démocrate (CDU), a mené la bataille la plus difficile de sa carrière. Il est devancé depuis des mois dans les sondages par son challenger, le social-démo-crate Gerhard Schröder, cinquante quatre ans, qui a joué sur le désir de changement d'une grande partie des électeurs, y compris au centre.

Les instituts de sondage, qui se trompent fréquemment en Allemagne, ont enregistré ces dernières semaines une nette remontée du Parti chrétien-démocrate. Ils accordaient, à la veille du scrutin, une très légère avance à son



adversaire social-démocrate. Le sort des trois petits partis charnières, qui font les coalitions outre-Rhin, se jouait lui aussi sur un fil. Si les Verts semblaient assurés de rester au Bundestag, ni les libéraux (FDP), membres de la coalition sortante, ni les néocommunistes de l'Est (PDS) n'en étaient assurés. La solution d'une grande coalition entre la CDU et le SPD était de plus en plus envisagée à l'approche de l'échéance. Dans cette hypothèse, le chancelier Kohl a annoncé qu'elle se fe-

rait sans hii. Le chômage, la réforme du système de protection sociale et la reconstruction des régions de l'ex-RDA ont été les grands thèmes de la campagne, dans une Allemagne qui sort lentement de la crise. La France attend la désignation du nouveau chancelier pour proposer à son partenaire une relance commune de l'Union européenne.

Lire pages 2 et 3

### Jésus, jeune fille aux seins nus, selon l'Evangile de Bettina Rheims

BETTINA RHEIMS, photographe aux images sexy et auteur du portrait du président Jacques Chirac qui orne les mairies des 36 664 communes de France, publie la première vie de Jésus en photos. Les scènes sont reconstituées comme dans une superproduction hollywoodienne avec éclairages et couleurs kitsch. Il a fallu 17 personnes (du costumier au maquilleur), 156 acteurs choisis parmi un millier de personnes, deux ans de travail et 1,5 million de francs pour illustrer les Evangiles. Depuis l'Annonciation jusqu'à l'ascension du Christ, en passant par les noces de Cana, la Cène, la série de miracles et le chemin de croix. Les images sont accompagnées d'un texte de Serge Bramly, qui raconte et interprète la vie du Christ.

Le roi Balthazar porte une tenue léopard et des lunettes noires, l'Enfant Jésus est éclairé par les phares d'une camionnette, la sainte Famille apparaît sur écran vidéo, un ange joue sur une balançoire, des journaux tapissent la mangeoire de Joseph et Marie, Jésus est le chef de « tribu » (les apôtres) sur une sinistre voie ferrée, Judas (biond décoloré) se suicide au pistolet, etc. Salomé apparaît en torero, la poitrine dénudée. Marie-Madeleine porte un slip rouge. La couverture montre le Christ en croix, mais d'est une jeune fille aux seins nus. Titre : INRI (Jésus de Nazareth, roi des juifs).

Qu'en pense l'Eglise? Mgr Bernard Lagoutte, secrétaire général de la Conférence des évêques de France et responsable de l'association Croyances et libertés, ne veut pas « s'ériger en censeur ». Il adhère au texte : « Convenable, bien écrit, avec même des trouvailles. » Et les photos? « Si je suis gentil, je dirais qu'elles sont brutales ; si je le suis moins, qu'elles sont choquantes, » Il ajoute : « C'est quand même un peu trop souvent déshabillé. » Mgr Lagoutte est surtout mal à l'aise devant un livre qui « utilise plus le sacré qu'il ne le sert ». Il juge nombre de photos « néo-sulpiciennes », « factices », « new age ». Et de conclure: «L'intention de Bettino Rheims est bonne, mais je doute de la valeur catéchétique

Or Bettina Rheims souhaite que son livre ait « une portée pédagogique ». Son ambition

est de moderniser une iconographie religieuse jusqu'ici picturale. « Je veux rendre cette histoire à des gens qui n'y ont plus droit. J'ai donc choisi des physiques contemporains, des gosses d'avjourd'hui. »

La photographe affirme ne pas redouter « une fatwa » contre elle. « Ce n'est pas un livre de dérision ou de provocation. Je ne veux pas blesser les croyants. Si nous suscitons un pé. » Gênée par la couverture, qui serait due à son éditeur (Albin Michel), elle justifie l'image: « Avec une femme crucifiée, je veux montrer que c'est l'humanité entière qui est crucifiée. » D'où le fait que Jésus est « Joué » par différentes personnes dans le livre.

L'Eglise pourrait-elle demander l'interdiction du livre, comme elle a demandé l'arrêt d'une campagne publicitaire pour Volkswagen? « Je ne suis pas choqué par une femme en croix. Certains vont l'être, dit Mgr Lagoutte, mais personne n'est obligé d'acheter le livre alors qu'une affiche agresse tout le monde. »

Michel Guerrin

### Bosnie: un extrémiste élu président de la République serbe

ALORS QUE les partis nationalistes ont globalement perdu du terrain lors des élections générales organisées en Bosnie-Herzégovine les 12 et 13 septembre, un ultranationaliste, Nikola Poplasen, a été élu à la présidence de la République serbe, battant la candidate sortante modérée, Biljana Plavsic. Ancien professeur de sciences politiques à Sarajevo, M. Poplasen estimait au moment des accords de paix que « Dayton est une pause entre deux guerres ». Depuis, il a modéré son discours, mais il reste lié au Parti radical serbe, dont le président, Vojislav Seselj, est son ami. L'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) estime que les élections se sont déroulées « de façon libre et

Ltre page 4

### **Picasso** en auto

CITROEN a proposé cesdernières années trop de modèles sans âme, ioin des « trac-tions », des 2 CV, des DS et SM qui ont fait sa gloire. La firme aux chevrons retrouve sa créativité avec un monospace rival de la Renault Scénic, qui sera présenté au Mondial de l'automobile, du 1º au 11 octobre, porte de Versailles, à Paris. Ce modèle a été baptisé « Xsara Picasso ». Un nom longuement testé, facile à mémoriser dans le monde entier et fruit d'une négociation avec les héritiers du pelntre. Citroën dévoilera également lors du Mondial son prototype C3, concept-car à la silhouette ovoide et aux sièges pivotants, fantôme de la 2 CV revisitée XXIº siècle.

Lire page 20

# L'armée chinoise comme « un poisson en affaires »

la Chine populaire de Mao Zedong et de Deng Xiaoping, est survenue à un moment où s'esquisse un débat fondamental à Pékin : que faire de l'armée, pilier central du régime? Cette question est cruciale

FRANÇOIS SUREAU

Lambert Pacha

François

roman

Oul, que faire de cette armée qui a été particulièrement mise en valeur au cours de l'été pour ses opérations de secours aux populations civiles frappées par les inondations? Une armée à laquelle le nu-

Les obstacles à la mise en œuvre d'un tel ordre ne sont pas négligeables. Le premier est que son auteur, Jiang, chef de l'Etat et du Parti communiste, est le premier dirigeant purement civil à présider

LA MORT, le 14 septembre, du général Yang Shangkun, ancien chef de l'Etat chinois, dernier des hommes de guerre qui fondèrent pour la Chine et pour l'ensemble désormais de l'Asie, qui abrite désormais de l'Asie, qui abrite désormais donné, en juillet, l'ordre de faire le ménage dans ses opérations financières... la commission militaire centrale, organe du comité central du PCC, sur lequel repose le pouvoir. En outre, des doutes existent quant à sur lequel repose le pouvoir. En outre, des doutes existent quant à la loyauté de Jiang envers la « cause » communiste durant sa jeunesse. C'est là une incertitude paradoxale pour celui qui est aujourd'hui le chef du dernier grand régime communiste depuis l'effondrement de l'Union soviétique et de ses satellites.

> Le fait est que certains de ses pairs lui ont reproché d'avoir « disparu » du mouvement communiste dans les années cruciales de 1947-1949, alors qu'il était étudiant à Shanghai et que les soulèvements populaires ache-vaient d'abattre le régime nationa-liste de Tchang Kaï-chek. Jiang n'est pas le seul à avoir ainsi « hésité » dans le passé. Son chef de la propagande, Ding Guang'en, milita jadis dans les rangs du Kuomintang, le parti de Tchang Kaï-chek. Voir pareille équipe s'attaquer aujourd'hui à l'empire économique que l'armée populaire de libération s'est taillé au cours des vingt dernières années ne manque donc pas de piquant. D'autant que la

C'est le second obstacle. Plus de vingt mille entreprises dépendent d'une manière ou d'une autre des militaires chinois

Francis Deron

Lire la suite page 13

### **Echecs** en Kalmoukie



À TRENTE-SIX ANS, Kirsan Iliouminov est président de la Kalmoukie, république autonome intégrée dans la Fédération russe. Milliardaire mégalomane, mis en cause dans l'assassinat d'une journaliste, accusé de détourner les subventions russes, il est aussi président de la Fédération internationale des échecs (FIDE). C'est dans sa capitale, Elista, que s'ouvrent les 33= Olympiades

leures équipes du monde.

International 2	Carnet
France6	Aujourd'hai
Société	Météorologie
Horizons	Jeuz
Abonnements14	Celture
Estreprises14	Golde culturel
Placements	Radio-Télérision

d'échecs, qui regroupent les meil-



Parti chrétien-démocrate (CDU), brigue un cinquième mandat. Son challenger est le social-démocrate (SPD) Gerhard Schröder, ministre-président de Basse-Saxe. Wolf-gang Schäuble, chef du groupe parlemen-



taire CDU/CSU, est un autre chancelier possible si son parti, arrivé en tête, est obligé de proposer au SPD une grande coalition. LES SONDAGES donnaient en fin de semaine le SPD encore en tête, mais d'un fil. pagne a gelé nombre de négociations.

Les petits partis joueront un rôle déterminant dans la formation de la prochaine coalition. • L'EUROPE attendait avec impatience l'issue du scrutin. La longue cam-

# Gerhard Schröder tente de mettre fin à seize ans de règne Kohl

A la veille des élections législatives du dimanche 27 septembre, les sociaux-démocrates conservaient un léger avantage dans les sondages sur les chrétiens-démocrates du chancelier, qui brigue un cinquième mandat. Les petits partis joueront un rôle-clé dans la formation de la future coalition

de notre correspondant Plus de soixante millions d'Allemands sont appelés, dimanche 27 septembre, à élire leurs députés pour quatre ans. A la veille des élections, l'issue du scrutin était demandé s'il fallait que M. Kohl antoujours incertaine. Un dernier nonce avant le scrutin qu'il quittesondage de l'institut Emnid ne donnait plus qu'un point d'avance aux sociaux-démocrates (SPD) emmenés par Gerhard Schröder, sur les chrétiens-démocrates (CDU-CSU) du chancelier Helmut Kohl: 40 % contre 39 %, tandis que les Verts sont crédités de 7 % des voix. les libéraux de 5 % et les excommunistes du PDS de 4%. D'autres instituts donnent au SPD jusqu'à 4,5 points d'avance.

La campagne de la CDU a été

SPD caracolait en tête des sondages depuis la réélection triomphale de Gerhard Schröder en Basse-Saxe en mars. Jusqu'au mois d'août, une partie de la CDU s'est rait ses fonctions en cours du mandat pour laisser la place à son dauphin désigné, Wolfgang Schänble, président du groupe parlementaire CDU-CSU. Dans un pays où 4,2 millions de personnes sont sans emploi, le chanceller a eu du mai à tirer profit de ses succès : le passage à l'euro a été gâché par la polémique sur la présidence de la Banque centrale européenne ; le chômage a certes reculé, mais n'est pas passé sous la barre symbolique

broyé du noir jusqu'à l'été, avant de reconnaître finalement que la situation n'était pas si catastro-

« PAS D'EXPÉRIMENTATION... » Le chancelier a achevé sa campagne en défendant sans complexe son bilan, notamment en Allemagne de l'Est: huit ans après la réunification, l'ex-RDA est méconnaissable, mais les Allemands de l'Est ont tendance à oublier ce qui a été réalisé, pour ne voir que ce qui reste à accomplir. La CDU a brandi la menace d'une « République de gauche », avec l'arrivée au pouvoir d'une coalition SPD-Verts à Bonn, éventuellement avec le soutien des ex-communistes du

risque: CDU ! », proclamaient les chrétiens-démocrates, avec un siogan qui rappelait le « Pas d'emérimentation\_ > du chancelier Konrad Adenauer (CDU), qui lui avait valu

en 1957 la majorité absolue. L'argument a eu du mal à passer, le candidat social-démocrate Gerhard Schröder n'ayant rien de très « effrayant ». Il a mené une campagne au centre, pour attirer les décus de Heimut Kohl, avant de virer à gauche dans les dernières semaines. Il a appelé dans son équipe des personnalités de la société civile: le réformiste Walter Riester, numéro deux du syndicat de la métallurgie IG Metall, pressenti comme ministre du travail ; le « Bill Gates » allemand Jost Stollmann,

des 4 millions. Les Allemands ont PDS: «La sécurité plutôt que le ancien membre de la CDU, qui siennes de relance de la consompourrait devenir ministre de l'économie ; et l'éditeur Michael Naumann, à qui échoirait la culture. Ces nominations devaient montrer que M. Schröder savait s'entourer de personnalités de bon sens et qu'il n'était pas la marion-

nette des caciques du SPD. La droite a tenté de s'attaquer au président du parti, Oskar Lafontaine, qui serait un « dangereux gauchiste » avec ses idées keyné-

#### La messe avant d'aller voter

dat à sa propre succession, assistera, dimanche 27 septembre, à la messe à Oggersheim, en compagnie de sa femme Hannelore, avant d'aller voter entre 11 et 12 heures. Selon un porte-parole de l'Union chrétienne démocrate (CDU), Helmut Kohl et son épouse, catholiques pratiquants, iront voter à la salle des fêtes d'Oggersbeim avant de déjeuner en famille dans la maison qu'ils essèdent dans cette commune. Ils regagneront Bonn en début d'après-midi. M. Kohl passera les demières heures avant les premières estimations dans son bureau avec ses pins proches collaborateurs. Il se rendra ensuite à son quartier général de la Konrad-Adenauer-Haus, à Bonn, où quelque 2 000 journalistes l'attendront, selon le porte-parole de la CDU.

mation, hil qui veut que les salaires augmentent au même rythme que la productivité. L'argument n'est pas complètement pertinent. M. Lafontaine est partisan de l'orthodoxie budgétaire, il ne remet pas en cause l'indépendance de la Banque centrale européenne, il ne veut pas imposer de réduction du temps de travail. Le président du SPD a au contraîre marginalisé la gauche du parti.

La CDU a fini par se tromper d'adversaire, diabolisant les Verts, qui ont rencontré les plus grandes difficultés à se présenter comme un parti de gouvernement, avec leurs propositions «hardies» sur la hausse du prix du litre d'essence à 5 marks, que les Allemands out fait semblant de prendre au sérieux.

La politique étrangère à été presque complètement absente de la campagne, en dépit de la crise russe ; on a un peu parlé de sécurité intérieure, mais les partis se sont essentiellement concentrés sur les moyens de lutter contre le chômage et plus encore sur la manière de sauver le système de protectionsociale allemand. Les responsables politiques de tout bord se sont transformés en « petits professeurs d'économie », dissertant à l'infini sur les vertus de telle ou telle réforme fiscale et sur les meilleurs moyens de garantir cette fameuse converture sociale.

Arnaud Leparmentier

==

200

**z**:2

50.00 Œέ,

Esc: 20. ĭ<u>≥</u> . . .

 $\Xi_{\cdot}$ 

Editor Control of the Control of the

Party of the State of the

ta:

\$45 E 5 1 1 1 1

(1) The ...

### Un mode de scrutin complexe

avoir trois sièges élus majoritairement dans les

LE MODE de scrutin allemand obéit à un grand principe : les partis sont représentés à la proportionnelle au Bundestag s'ils recueillent au moins 5 % des suffrages. Mais il est complexe, car les électeurs disposent de deux voix : la première permet aux Allemands d'élire le député de leur circonscription au scrutin majoritaire uninominal à un tour. Il y a 328 circonscriptions dans le pays. Avec leur « deuxième voix », les Allemands votent pour des listes présentées par les partis. Cette voix est la plus importante : c'est elle qui détermine le poids final des partis au Parlement et permet de choisir 328 députés supplémentaires. Pour entrer au Parlement, un parti doit avoir

circonscriptions. Dans ce demier cas, la ciause des 5 % ne s'applique pas et le parti qui a obtenu ces trois mandats minimum envoie au Parlement un nombre proportionnel de députés à celui des « deuxièmes voix » qu'il a recueillies. Faiblement implantés localement, les libéraux et les Verts font campagne pour obtenir la « defixième voix » des électeurs et franchir la harre des 5 %. Fortement implantés dans l'est du pays, notamment à Berlin-Est, mais absents à l'Ouest, les ex-communistes du PDS cherchent avant tont à obtenir au moins trois

mandats directs pour revenir au Bundestag. Ce

système permet aux électeurs de voter tactiquement. Certains votent dans leur circonscription social-démocrate ou chrétien-démocrate, mais accordent leur deuxième voix à leurs petits alliés, respectivement les Verts et les libéraux.

Le système favorise les grands partis. En 1994, la CDU a obtenu 12 mandats supplémentaires, essentiellement dans l'ex-RDA, tandis que le SPD en a obtenu 4. Grâce à ces mandats directs supplémentaires, l'avance de la coalition de M. Kohl était passée de 2 à 10 sièges. Il fallait aux Verts 69 884 voix pour faire élire un député, tandis que 65 943 suffisalent pour la CDU.

### Le programme prudent des sociaux-démocrates

BONN.

de notre correspondant « Nous n'allons pas tout changer, nous allons le faire beaucoup candidat social-démocrate (SPD) Gerhard Schröder, cinquantequatre ans, qui veut se garder d'effrayer les Allemands. Le programme SPD, qui s'intitule «Travail, innovation, justice sociale », est un mélange de politique de

l'offre et de keynésianisme. Le SPD constate qu'à cause de la hausse des impôts, des cotisations sociales et de l'infiation les salariés allemands pont pas vo la couleur des 27% de hausse des salaires survenus depuis 1991. Le chômage serait dû à un manque de croissance. Pour relancer la demande intérieure, le SPD compte sur la réforme fiscale promise et sur la hausse des allocations familiales, qui augmenteraient de 2 500 deutschemarks par an le pouvoir d'achat d'une famille

movenne avec deux enfants. Orthodoxie budgétaire oblige, la réforme fiscale ne prévoit pas d'ai-

lègement net, d'impôts. Elle pré-tion du temps de travell a été mise nistre des finances, plaide pour une relance des salaires au même rythme que les gains de productivité des entreprises. Gerhard Schröder, qui veut encourager l'innovation et la recherche dans les entreprises, se refuse à prendre toute mesure pénalisant l'économie allemande. Le parti compte convoquer un grand pacte sur l'emploi avec les partenaires sociaux, sans qu'on sache concrète-

ment ce qui sera décidé. Pour satisfaire la gauche du parti, le SPD a promis de revenir sur quelques mesures impopulaires du gouvernement Kohl: il compte corriger la timide réforme qui prévoit à partir de 1999 une croissance moindre que prévue des retraites. Il veut que les salariés soient de nouveau payés à 100 % pendant leurs congés maladie. En revanche, le SPD a tiré un trait sur ses reveu-

dications des années 80 : la réduc-

voit de baisser le taux marginal de sous le boisseau. Le nucléaire doit l'impôt sur le revenu et de boucher être abandonné, mais en concertales niches fiscales. Oskar Lafon- tion avec les industriels, ce qui forme écologico-fiscale proposée par les Verts et la gauche du SPD ne devra pas pénaliser l'industrie.

> Aucune grande réforme dite de gauche n'est attendue: L'inconnue est de savoir si, en cas de victoire, le parti, après avoir donné quelques gages à son électorat, entreprendra les réformes qu'Helmut Kohl n'est pas parvenu à imposer ou s'il se cantonnera dans un prudent mais dangereux immobilisme. Tout dépendra de la manière dont le gouvernement s'imposera face aux députés.

En Europe, sous l'impulsion d'Oskar Lafontaine, le parti veut harmoniser les politiques fiscales sociales et écologiques des pays de l'Euroland et devrait se retrouver plus en phase qu'Helmut Kohl avec le gouvernement de Lionel

. Ar. Le.

### - La coalition défend son bilan

BERLIN

de notre envoyé spécial lemagne »: une nouvelle fois, nation des politiques économiques nières affiches placardées à tous les coins de rue, la campagne du Parti chrétien-démocrate a tenté de jouer sur le sentiment de sécurité que Helmut Kohl, soixante-huit ans, est censé apporter au pays compte tenu de son expérience internationale. La mise en place de l'euro, imposée aux Allemands par le chancelier en 1998, n'a plus été vraiment un thème de discussion. Chef du groupe parlementaire de la CDU. Wolfeage Schäuble, qui pourrait être chancelier d'une grande coalition si son parti devançait le SPD aux élections de dimanche, a néanmoins insisté dans ses meetings sur la stabilité de la zone euro dans les tourmentes financières qui agitent le globe. Il a défendu l'importance de maintenir « en toute première place de l'agenda politique la poursuite de l'intégration politique et économique de l'Union euro-

« La classe internationale pour l'Al- sur la manière d'organiser la coordirigeants de la coalition à Bonn, toute tentative d'institutionnaliser une sorte de gouvernement économique est considérée comme une atteinte à l'indépendance de la Banque centrale européenne. Le ministre de la défense, Volker Rühe, s'est pronoucé pour une intervention de l'OTAN au Kosovo, sans attendre le feu vert de l'ONU, si la situation se dégradait avant l'hiver pour la minorité albanaise. Le risque d'une nouvelle vague de réfugiés est pris au sérieux par la CDU qui s'est opposée au SPD, mais surtout au Parti libéral, sur une réforme du code de la nationalité pour résoudre le problème de l'intégration des immigrés dans la société allemande.

Durement malmené par l'opposition sur la reconstruction des régions de l'Est, le parti du chanceller Kohi a mené l'offensive pour prendre l'opinion à témoin de ses

Le principal désaccord entre la efforts. Demandant aux Allemands CDU et le SPD porte en la matière de l'Est de reconnaître l'amélioration de leur niveau de vie et la modernisation de leurs régions, le continuerait quel qu'en soit le priz à supporter par l'Ouest. La réforme fiscale sera une des

priorités de tout nouveau gouverne-

ment allemand. Majorité et opposi-

tion sont d'accord pour estimer que

le système actuel doit être simplifié pour éviter les injustices et ou'il faur diminuer la pression fiscale. CDU et libéraux prévoient un allégement de 30 milliards de marks, réparti sur les ménages et les entreprises. Ils n'excluent pas une hausse de la TVA. C'est une réforme d'esprit libéral, qui met moins l'accent que le SPD sur le renforcement de la demande. La costition sortante avait commencé à introduire en matière de santé et de retraites des mesures visant à responsabiliser les gens en matière de dépenses. Vivement attaquée sur ce terrain par le SPD, elle s'en est tenue à la prudence.

### Les trois petites formations qui vont arbitrer l'élection

LES LIBÉRAUX

Le petit Parti libéral (FDP), partenaire de coalition de Helmut Kohl, est vilipendé par ses adversaires, qui l'accusent d'avoir pour seul programme la baisse des impôts et d'être égoiste en demandant la baisse de l'impôt de solidarité avec l'Est. La réduction de la pression fiscale est en soi légitime, l'Allemagne étouffant sous son système de protection sociale. Mais le FDP n'est pas parvenu à imposer ses idées. Le président du patronat industriel (BDI) Hans-Olaf Henkel affirme toutefois, mais sans convaincre, que le programme du FDP est ceiui du « New Labour » de Tonv Blair. Inexistant dans l'ancienne RDA, le Parti libéral, qui avait obtenu 6,9% des voix en 1994, se bat pour franchir la barre des 5% que hii accordent les sondages. Il a perdu ses racines locales et n'est plus représenté que dans quatre Parlements régionaux et participe à une seule coalition, en Rhéna-

nie-Palatinat avec le SPD. Le FDP est en passe de perdre son rôle de faiseur de roi à Bonn. Il avait permis l'arrivée du social-démocrate Willy Brandt à la chancellerie en 1969 et précipité la chute de Helmut Schmidt, s'alliant à Helmut Kohl lors de la querelle des euromissiles en 1982.

figures de proue, le comte Otto Lambsdorff, ministre de l'économie de 1977 à 1984 et surtout Hans-Dietrich Genscher, inamovible ministre des affaires étrangères de la RFA de 1974 à 1992. Ces deux dinosaures, âgés de 71 ans, ont décidé de ne pas se représenter aux élections de dimanche. La figure la plus commue du parti est le ministre des affaires étrangères Klaus Kinkel, sans grand pouvoir, les décisions importantes étant prises à la chancellerie ou au ministère des finances, en ce qui concerne l'Eu-

Le président du parti, Wolfgang Gerhard, sans charisme, a « collé » son parti à la CDU de M. Kohl. La différence la plus notable porte sur la réforme du code de la nationalité, le FDP voulant accorder, comme le SPD, la nationalité allemande aux enfants d'étrangers nés en Allemagne, à condition toutefois que l'un des parents soit né en

LES ANCIENS COMMUNISTES

Les « ex- et néo-communistes » du Parti du socialisme démocratique (PDS) espèrent entrer de nouveau au Parlement fédéral grace a leur forte implantation dans l'ex-RDA. Comme aucun chanceller en Alle-Le FDP était taillé à la mesure de ses deux magne ne peut accepter de gouverner avec

leurs voix, leur présence au Bundestag pourrait empêcher l'émergence d'une majorité de droite ou de gauche. En 1994, le POS avait obtern 1 % des voix à l'Ouest et 19,8 % à l'Est, soit 4,4% sur l'ensemble du territoire. Grace aux quatre mandats directs qu'il avait obtenus à Berlin-Est, ce parti avait pu envoyer trente députés au Bundes-

Les membres du PDS sont à 90 % des anciens membres du SED, le parti de la dictature communiste, qui comptait 2 millions de membres pour 17 millions d'habitants Emmené par l'avocat Gregor Gysi, 50 ans, le PDS a recruté parmi les décus de la réunification et les anciens privilégiés du régime de RDA. Avec la montée du chômage et les difficultés de la reconstruction, il s'est transformé en un parti régional, qui défend l'identité des Allemands de l'Est, les «Ossis ». Dans les manifestations PDS, on rencontre des anciens membres de la Stasi, des notables autoritaires qui justifient l'assassinat des centaines d'Allemands tombés en tentant de franchir le mur, mais aussi des ieunes gauchistes en quête de parti protestataire.

A l'Est, le PDS ne subit pas la diabolisation dont il fait l'objet à l'Ouest. En Saxe-Anhalt, le SPD a formé un gouvernement

minoritaire avec le soutien sans participation des ex-communistes. De nombreux sociaux-démocrates souhaitent multiplier ce genne d'alliances, pour ravir aux chrétiensdémocrates la présidence du Mecklembourg-Poméranie occidentale, où se déroulent des élections régionales ce dimanche, et celle de la Thuringe. Il n'est pas encore question d'une participation du PDS à un gouvernement régional : les excommunistes eux-mêmes ne sont pas d'accord sur la stratégie à adopter.

Hausse du prix du litre d'essence à 5 marks, limitation à 100 km/h de la vitesse sur autoroutes ou suppression du service militaire : les Verts, qui ont obtenu 7,3 % des suffrages en 1994, ont accumulé les faux pas pendant la campagne électorale et ne sont aujourd'hui crédités que de 6 % des intentions de vote. Complètement intégrés à la vie politique locale - ils sont représentés dans onze Parlements régionaux sur seize et participent à quatre coalitions gouvernementales -, ils ont le plus grand mal à asseoir leur crédibilité nationale, les grands partis ayant intégré dans leurs programmes un grand nombre des revendications des défenseurs de l'environnement. Le parti, né

à la fin des années 70, continue de réclamer la sortie immédiate du nucléaire. En période de chômage, il propose une réforme écologico-fiscale, fondée sur le renchérissement progressif des prix de l'énergie. Les sommes dégagées permettraient de réduire le cost des charges sociales et donc du travall, permettant aux entreprises d'embaucher, tout en protégeant l'environnement.

Le thème de la défense est un sujet d'éternelles dissensions internes. Si le parti préconise la division par deux des effectifs de la Bundeswehr et la suppression du service militaire, il est désormais contre une sortie unilatérale de l'Allemagne de l'OTAN. Joschka Fischer, 50 ans, le chef de file des Verts au Bundestag, qui rêve de devenir mi-nistre des affaires étrangères, s'efforce depuis des années de transformer son mouvement en parti de gouvernement. La ligne de division au sein du parti n'est plus tellement entre « réalistes » et « fondamentalistes », entre ceux qui veulent participer au pouvoir et ceux qui restent campés sur leurs positions, mais plutôt entre la direction et la . base. C'est sans doute la plus grande faiblesse des Verts, qui prévolent de réformer leur parti après les élections.

A) - 77 (4) -

{K, v.

Ett.

المنازين والمنازين والمنازية

. . .

### Wolfgang Clement, ministre-président de Rhénanie du Nord-Westphalie « Faisons en sorte que l'euro soit un succès »

née par un gouvernement socialdémocrate et celle de Helmut

- Nous devons absolument englo-· ber l'union monétaire dans un faisceau de politiques financière, fiscale, économique sociale, écologique harmonisées au niveau européen. Sinon, on aboutira à une concurrence entre régions, entraînant une baisse des standards fiscaux, sociaux et d'environnement. Un gouvernement social-démocrate se souciera de ce

- La concurrence n'est-elle pas duire le poids de l'Etat et des ad-

~ La compétition est bonne, si elle se fait dans de bonnes conditions. Lorsqu'un pays renonce, par exemple, à percevoir des impôts sur tisseurs étrangers, il est difficile de n'est pas raisonnable que des entreprises puissent « jouer » des pays contre les autres avant d'y investir, que ce soit en Ecosse, en Allemagne, en France ou au Pays-Bas. C'est ce qui se passe actuellement, parfois en

péeme, Pour des de l'Union euro-normes d'environnement seront attirez les investisseurs. Cela no doit pas arriver. Nous avons besoin d'une compétition raisonnable et loyale en

> - Une partie de la classe politique, dont Gerhard Schröder, agite le spectre du dumping social par les Portugais qui arriveraient en masse en Allemagne. Depuis que ce pays est membre de l'Union européenne, il ne s'est rien passé de tel.

~ Ce n'est pas ce qu'a dit ou a vou-

« Quelle serait la différence cause des différences de standards entre la politique européenne me- sociaux entre les travailleurs allemands et étrangers. C'est pourquoi il serait bon de s'accorder sur une croissance continue des standards

minimaux en Europe.
-- Pourquoi Gerhard Schröder at-il cru utile de demander une longue période de transition pour la libre circulation des travailleurs polonais en Allemagne lors de l'élargissement à l'Union euro-

- Nous devons signifier claimment aux pays de l'Est que nous voulons leur entrée dans l'Union européenne et que celle-ci aura lieu. Mais cette



pas trop surcharger nos concitoyens. diterranéens; chez nous, ce sont l'Allemagne va changer. La ré-Sur logien de transportement de la company de la la company de la la company de la la company de la la pression la plus forte de l'immigration s'exerce sur les travailleurs, pas sur les entreprises.

- A force de votloir « coller » à Pélectorat, Gerhard Schröder n'est-il pas versatile? il y a queiques mois, il était contre l'euro parce que les Allemands étalent contre. Anjourd'had que l'euro est décidé, il est pour...?

- Gerhard Schröder a dit: l'euro est là, faisons en sonte qu'il soit un succès. C'est ainsi. En Rhénanie du Nord-Westphalie, nous sommes delu dire Gerhard Schröder. Mais il puis le début clairement en faveur de existe chez nous un problème à la monnaie unique. Notre Land est la

de nos exportations se font en direction de l'Union. L'euro conduira à un renforcement de nos exportations et. je l'espère, de notre position économique en Europe occidentale.

» En Allemagne, le processus de dénationalisation - au moins économique - a déjà commencé. L'Allemagne de l'Est s'oriente vers la Pologne, la République tchèque, la Hongrie, l'Europe de l'Est. Nous sommes économiquement beaucoup plus liés avec le Benelux qu'avec bien d'autres Lander allemands. Nous nous trouvons au cœur de l'énorme région économique constituée par le Beneiux, le nord de la France et la Rhénanie du Nord-Westphalie. C'est là qu'est

- Quels transferts financiers existera-t-il à terme entre les différents Etats de l'Union? - Chacun sait que l'élargissement

à l'Est ne peut réussir que si les réformes repoussées de l'Union européenne sont menées à bien. Cela concerne notamment la politique agricole. Il faut trouver un compromis entre les intérêts de chacun. En France ou en Espagne, vous êtes plus fixés sur les problèmes des pays méfrale et occidentale qui sont au cœur de nos préoccupations. - L'Aliemagne se plaint de

payer trop pour les finances de l'Union européenne. Quelle réforme envisagez-vous?

 L'Allemagne pale un prix élevé comparé à d'autres pays. Cette iné-galité a des raisons historiques, mais qui doit être corrigée. En d'autres termes, le m'emploie à ce ou'il v ait plus de justice dans les contributions versées à l'intérieur de l'Union euro-

> Propos recueillis par Arnaud Leparmentier fets ont été lents à se faire sentir et

### Partenaire européen... mais autrement et d'une façon moins inconditionnelle

tiques sont conservateurs dans leurs relations avec leurs partenaires étrangers. Au-delà des préférences idéologiques ou des pa-

ه کخ (من رالإمل

ANALYSE. Une société

qui, peu à peu, a abandonné ses complexes

rentés partisanes, ils n'aiment pas trop changer d'interlocuteurs ; ils préfèrent les vieilles connaissances avec lesquelles ils ont fini par nouer des liens personnels. Si l'on avait voté à travers l'Europe, par exemple, il y a fort à parier qu'Helmut Kohl aurait été plébis-cité. Après seize ans passés à la chancellerie, il personnifie la qua-lité la plus recherchée dans la politique internationale, surtout quand il s'agit de l'Allemagne : la prévisibilité. Même dans la période la plus tumultueuse de l'histoire récente de son pays, Helmut Kohl a su conduire à son terme la réunification sans remettre en cause les engagements fondamentaux dans la communauté européenne et occidentale pris par l'Allemagne depuis 1949. Il encore accru sa stature d'homme d'Etat européen en acceptant et en faisant accepter par ses compatriotes réticents la monnaie unique. Or l'Union économique et monétaire était pour la France, partenaire privilégié de la RFA depuis au moins 1963, le gage de l'insertion de l'Allemagne unifiée dans l'Europe, comme l'OTAN et le Marché commun avaient été naguère les garants de l'appartenance à l'Occident de l'Allemagne

La question que tout le monde se pose est de savoir si, avec un nouveau gouvernement, et quelle que soit la personnalité qui le dingera, la politique européenne de ponse est « non ». Sans doute up temps d'ajustement sera-t-il-nécessaire, plus ou moins long selon l'infoortance du renouvellement du personnel dirigeant. Plus les néophytes seront nombreux dans le gouvernement qui sera formé dans les prochaines semaines, plus l'adaptation sera délicate, pour les Allemands comme pour leurs partenaires. Mais la politique européenne de Bonn, puis de Berlin, ne changera pas fondamentalement... parce qu'elle a déjà changé.

La césure s'est produite avec la chute du mur de Berlin et la fin de la division du pays, même si les efla prise de conscience de ces effets plus tardive encore. La disparition de la menace venue de l'Est, l'effondrement du communisme, la réunification dans le giron de la République fédérale, ont profondément bouleversé les données de la politique européenne de l'Allemagne. Avant 1989, les Allemands (de l'Ouest) - et le chancelier Kohl en premier lieu - étalent certes européens par conviction, mais, audelà de cette adhésion sentimentale, l'idée européenne était une manière presque naturelle d'échapper au destin tragique de la défaite, de l'occupation puis de

la séparation. L'intérêt national et l'intérêt européen se confondaient. « La politique allemande est d'autant plus nationale qu'elle est plus européenne », disait Hans-Dietrich Genscher, ministre des affaires étrangères pendant dix-huit ans, avec Helmut Schmidt puis

avec Helmut Kohl.

Aujourd'hui, l'Allemagne n'est plus inconditionnellement européenne; elle le reste par choix, par calcul politique, parce que c'est toujours son intérêt bien compris. Elle n'a plus besoin de faire du zèle pour être acceptée; elle peut décider en fonction des nécessités du moment. Heimut Kohl a luimême témoigné de cette métamorphose. Le partisan des Etats-Unis d'Europe - une expression qui agaçait tant la France gaullienne avec son arrière-goût de fédéralisme - s'est mué en défenseur de la subsidiarité, en chantre de la Heimat, la patrie au sens local du terme. Et pas seulement pour des raisons électorales. Celles-ci ont certainement joué un rôle: naguère favorables à une Europe intégrée, les Allemands sont devenus plus sceptiques, en partie à cause de l'euro, et ils ont trouvé des porte-parole, à gauche comme à droite, qui auraient pu menacer les chrétiens-démocrates. Mais, les élections passées, les causes pro-

d'Amsterdam, convoqué à l'origine pour donner une nouvelle impulsion à l'Union européenne, six ans après le traité de Maastricht, Hekmut Kohl a surpris ses pairs en fremant les propositions qui visaient à pousser l'intégration et en refusant, sur des sujets apparemment secondaires, l'abandon de l'unanimité au profit de la majorité qualifiée, qui avait été, pendant des années, le cheval de bataille de la RFA, tous partis confondus.

C'est le moment qu'a choisi le ministre des finances, Theo Waigel, pour soulever le problème de

SANS DOUTE auraient-ils pré-

get communautaire. De tout s'étaient élevées pour regretter que l'Allemagne « paye trop ». Mais elles étaient immédiatement contrées par les responsables officiels, qui rappelaient les avantages économiques et commerciaux que la RFA retirait du marché unique et les gains politiques inestimables que lui valait l'appartenance à la Communauté.

« JUSTE RETOUR »

Ces arguments ont presque disparu. On n'entend plus parler que de plafonnement de la contribution, de « juste retour » (comme disait Margaret Thatcher dans les années 70). La bataille qui s'annonce autour de l'agenda 2000 présenté par la Commission de Bruxelles, avec la réforme de la polítique agricole commune, des fonds structurels et du financement communautaire, sera rude. quelle que soit la couleur du nouveau gouvernement allemand.

Ce sont des sujets - il y en a d'autres, comme l'élargissement, les réformes institutionnelles, la défense européenne et ses rapports avec l'OTAN - sur lesquels Français et Allemands ne sont pas spontanément d'accord. Or, depuis 1995, la coopération entre Paris et Bonn est plus rituelle que substantielle. Après les élections allemandes, il sera plus que temps de la relancer, non pas en cherchant à conclure quelque « nouveau traité de l'Elysée », comme l'idée en court parfois, mais en s'attaquant aux questions de fond qui nous divisent, en cherchant des compromis puis en lançant des initiatives communes qui ne soient pas des leurres destinés à cacher une mésentente profonde.

Depuis trois ans, ces règles simples des rapports franco-allemands n'ont pas fonctionné. Non parce que les nouveaux dirigeants arrivés au pouvoir à Paris, en 1995 puis en 1997, ne manifestéraien fondes du changement sesteront. pas la même bonne volonté que En 1997, au conseil européen leurs prédécesseurs. Plus profondément parce que, des deux côtés du Rhin, on n'a ras encore pris la mesure du changement qui affecte les équilibres au sein de l'Union européenne. L'Allemagne a, peu à peu, abandonné ses complexes et a tendance à définir sa politique selon les mêmes critères que ses partenaires français ou britanniques. L'Union européenne devient donc plus difficile à gérer, avec deux France (version optimiste) ou (version pessimiste) deux Grande-Bretagne.

Daniel Vernet

### A l'Est, une jeunesse déboussolée, séduite par l'extrême droite

ROSTOCK, MAGDEBOURG de notre envoyé spécial Neuf ans après la chute du mur

de Berlin, les jeunes est-allemands sont perdus, déboussolés. Le monde REPORTAGE \_\_\_

Les repères brouillés d'une partie des adolescents de la réunification

de leurs parents, la RDA, s'est effondré. La réunification conduite par Helmut Kohl n'a apporté, à leurs yeux, que des déceptions : chômage, manque de places d'apprentissage, absence de perspective d'avenir. L'extrême droite s'est engouffrée dans la breche : lors des élections régionales de Saxe-Anhalt (région de Magdebourg), 30 % des jeunes de moins de trente ans ont voté pour le parti d'extrême droite Deutsche Volksunion (DVU), séduits par des slogans simplistes et zénophobes comme « L'argent allemand pour des emplois allemands ! »; « Criminels étrangers dehors i » Le pays atten-dait donc avec inquiétude les législatives du 27 septembre et surtout les élections régionales de Mecklembourg-Poméranie-Occidentale (région de Rostock et Schwerin), qui se tiendront le même jour.

L'extrême droite profite de la peur du chômage et du désœuvrement. «Avant la chute du mus, tout le monde avait un emploi. Bien sûr, si on voulait être boulanger et qu'il n'y avait de place que pour être char-cutier, on était obligé d'accepter ce métier. On π'avait pas le choix, on s'en plaignait, mais au moins on avait une

occupation », explique Christa, cinquante-sept ans, ancienne institutrice de Rostock. Avant 1990, les Jeunes étaient tenus en main, dans les associations sportives ou de loisir du régime. « On nous occupait tout le temps. Tout était organisé selon le slogan : "Personne ne doit être laissé en chemin." Maintenant, il faut s'occuper soi-même », explique Silke,

étudiante de dix-neuf ans à Rostock. Le chômage n'explique pas à lui seul l'envolée de l'extrême droite. « Les jeunes qui votent aujourd'hui extrême droite étaient en 1990 à l'âge critique de l'adolescence. Du jour au lendemain, les professeurs ont dit le contraire de ce qu'ils enseignaient la veille sans expliquer pourquoi. Quant aux parents, ils ont dil s'occuper de leurs problèmes : tout changeait très vite, ils avaient perdu leur emploi ou peur de le perdre. Cette génération a eu l'impression qu'elle gênaît », explique Reinhard Höppner, ministreprésident social-démocrate de Saxe-Anhalt. Après la chute du mur. l'école, vecteur de propagande communiste, n'est plus devenue le lieu de l'enseignement politique. Pour de nombreux observateurs, les enseignants n'auraient pas appris aux jeunes les vertus de la démocratie. Plus genant, selon Wolfgang Thierse, vice-président du SPD, une partie des problèmes vient de ce que de nombreux enseignants sont sympathismts du PDS, le parti des ex-communistes. Ils passeraient leur temps à dénoncer la «froideur de la liberté ». Seuls 2 % des 200 000 enseignants de RDA ont été licenciés après la réunification. Il n'y a pas en assez d'embauches ou d'échanges avec l'Ouest pour appporter un peu parti a organisé un concert de

fantôme sans militants, dirigé de Munich par Féditeur révisionniste Gerhard Frey, a adopté la même stratégie qu'au printemps: grâce à sa fortune, M. Frey incode le pays de sa propagande électorale. Son parti devrait entrer au Parlement de Schwenin.

LE TOUR DES CITÉS HILM Plus inquiétant, le succès de la DVU a donné un coup de fouet au Parti national-démocratique allemand (NPD), parti néo-nazi le plus dangereux d'Allemagne selon les renseignements généraux, qui est parvenu à fédérer les skinheads du pays. Il diffuse une progande violemment anticapitaliste, qui reprend les discours et parfois l'esthétique de la RDA. Sa tête de liste aux Sections du Mecklembourg, Torsten Kowalski, skinhead de vingtsept ans, veut « s'inspirer des organisations de jeunesse de RDA ». Le NPD, qui fait le tour des cités HLM de Rostock, veut s'imposer grâce à son chanteur-compositeur néo-nazi Frank Rennicke. «Les jeunes apprennent à l'école et à la télévision qu'ils sont un peuple de criminels. Ils se forment toujours une opinion par opposition à ceux qui les éduquent: nous leur offrons une alternative. Nous en appelons à la discipline, l'honneur de la patrie. Cela plaît à cet âge », explique Udo Volgt, président

Les seuls qui semblent être en sont... les ex-communistes du PDS. de la banlieue de Magdebourg, le la jeunesse de l'ex-RDA. « rock contre l'extrême droite ». Le

du NPD.

Le chef de file du PDS, Gregor Gysi, l'un des meilleurs orateurs allemands, est venu parler aux jeunes, sur le chômage, l'injustice sociale, le racisme, la spéculation internatio-

La star de la soirée est l'une des candidates du parti au Bundestag, Angela Marquardt : crâne tondu sur les côtés, cheveux rouges et verts, boucle d'oreille dans le nez, plusieurs dans les oreilles, cette jeune femme de vingt-sept ans ressemble fort à son auditoire. Ses thèmes favoris sont la formation professionnelle, l'écologie, et surtout l'antifascisme, les jeunes d'extrême gauche cherchant toujours à en découdre avec les skinheads. Le PDS a placardé des affiches ayant des slogans inhabituellement modernes pour l'Allemagne (« Cool ! »). Il a tourné des films publicitaires qui mettent en scène une jolie jeune femme révoltée « rouge » dans un monde en noir et blanc.

. «Les jeunes ne savent pas que le PDS est composé à 90 % d'anciens membres du SED » (le parti de la dictature communiste), poursuit M. Thierse. « Ils sont persuades que la société capitaliste n'est pos capable de leur ouvrir une perspective. Avec son style non conventionnel, le PDS leur donne le sentiment qu'il y a une autre voie », précise M. Höppner, dont le gouvernement régional bénéficie du soutien du PDS.

Coincés entre l'extrême droite et mesure de contrer l'extrême droite le PDS, les partis de tradition démocratique alkemands ne savent plus Dans une boîte de mit, au fin fond comment renouer le dialogue avec

### Les socialistes français soutiennent leurs « camarades »

féré Oskar Lafontaine, réputé plus francophile que Gerhard Schröder. Il n'empêche que les socialistes français n'ont pas lésiné dans leur soutien à leurs « camarades » allemands. Vendredi 25 septembre, le PS a précisé, dans un nouveau communiqué, que Jack Lang serait, le 27 septembre, en Allemagne aux côtés du SPD « pour concrétiser la solidité de l'amitié entre nos deux partis». Le président de la commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale avait déià soutenu, le 21 août à Berlin, M. Schröder. Il suivait de quelques semaines Dominique Strauss-Kahn. Les compliments appuyés que le ministre de l'économie avait adressés, un mois auparavant, à M. Kohl - « un gigantesque personnage de l'Histoire européenne » - n'avaient pas atténué l'irritation du gouvernement allemand devant cet engagement du gouvernement français, exprimé à plusieurs reprises par Pierre Moscovici, ministre délégué aux affaires européennes, en faveur du

Lionel Jospin, qui connaît peu M. Schröder et qui s'interroge sur son « pragmatisme », d'une nature différente à ses yeux de celui de Tony Blair, est resté, fonction oblige, très prudent. En visite chez M. Blair, le 24 juillet, M. Jospin a juste évoqué ses « liens d'amitié » avec M. Schröder, en ajoutant diplomatiquement: « Nous aurons de bonnes relations avec le chance-Ar. Le. lier allemand, quel qu'il soit. » Si

François Hollande, premier secrétaire du PS, a multiplié les déclarations en faveur de M. Schröder, la majorité « phyjelle » est plus circonspecte, en raison des contours flous d'une éventuelle majorité autour du SPD. Le PC est méfiant, les Verts dubitatifs, et Jean-Pierre Chevènement salue en M. Schröder « un homme très pragma-

DISCRÉTION A DROTTE A droite, la discrétion est de ri-

gueur. Dans Le Monde du 5 septembre, Valéry Giscard d'Estaing ami de l'ancien chancelier socialdémocrate Helmut Schmidt, s'est situé au niveau de « l'enjeu européen » pour regretter que M. Schröder « ne donne jamais la moindre précision sur sa vision future des institutions européennes » et pour souhaiter que la continuité l'emporte en Allemagne. Plus net, François Bayrou, président de PUDF, a affirmé, le 19 septembre dans les Alpes-Maritimes, que M. Kohl « porte l'espoir d'une grande partie des peuples européens ». Jacques Chirac a pris peu de précautions pour soutenir son « ami Helmut ». Ainsi, le 20 septembre, après un entretien téléphonique avec le chancelier, le chef de l'Etat a fait savoir qu'il avait été « une fois de plus frappé par [sa] vision pour ce qui concerne l'Europe de demain et par le progmatisme de sa démarche, fondée sur une grande expérience ».

Michel Noblecourt

### Le ministre de l'intérieur belge est invité à revenir sur sa démission

BRUXELLES. Le premier ministre belge, Jean-Luc Dehaene, a tenté, vendredi 25 septembre, d'amener son ministre de l'intérieur, Louis Tobback, à revenir sur la démission qu'il avait annoncée la veille. M. Tobback avait décidé de renoncer à son portefeuille à la suite de la mise en cause de gendarmes dans l'enquête sur le décès de Sémira Adamu, une jeune réfugiée nigériane morte par étouffement au cours de son expulsion. Le conseil des ministres a estimé que le retrait de M. Tobback serait « politiquement inadéquat ». Le ministre a accepté de réexaminer sa décision et annoucé une réponse pour ce week-end. Par ailleurs, le ministère de l'intérieur a décidé d'évacuer le centre 127 bis, proche de l'aéroport de Bruxelles, où étalent enfermés des dizaînes de candidats réfugiés en attente d'une décision des autorités appelées à statuer sur leur sort. Cette mesure a surpris les organisations qui défendent les candidats réfugiés. Elle aurait, selon les autorités, été dictée par la nécessité d'éviter des incidents violents autour du centre 127 bis, où avait été enfermée Sémira Adamu. - (Intérim.)

### L'opposition islamiste se retire des pourparlers de paix au Tadjikistan

DOUCHANBÉ. L'opposition islamiste tadjike a suspendu, vendredi 25 septembre, sa participation au gouvernement et à la commission de réconciliation nationale, pour protester contre l'assassinat, mardi, de l'un de ses chefs. Les islamistes ont indiqué que ce retrait des pourparlers de paix durerait jusqu'à l'arrestation des assassins d'Otakhon Latifi, tué mardi dans la capitale, Douchanbé. Ils demandent que la sécurité des représentants de l'opposition soit assurée par le pouvoir,

détenu par d'anciens dignitaires soviétiques. Après cinq ans de guerre civile, des accords de paix tadjiks avaient été signés à Moscou en 1997, accordant à l'opposition un tiers des postes au gouvernement. Une commission de réconciliation nationale avait été créée, sans que le calme soit revenu dans cette République voisine de l'Afghanistan déchirée par des luttes de factions. - (AFP.)

#### DÉPÊCHES

■ BELGIOUE : le cardinal Danneels, archevêque de Bruxelles, n'a pas été reconnu civilement responsable des actes d'un prêtre pédophile de son diocèse. La cour d'appel de Bruxelles a infirmé, vendredi 25 septembre, un jugement de première instance condamnant Mgr Danneels à indemniser les parties civiles pour les actes du prêtre, André Vander Lijn, condamné de son côté à six ans de prison ferme pour le viol de trois enfants. - (AFP.)

■ BULGARIE: le Fonds monétaire international (FMI) a accordé, vendredi 25 septembre, un crédit sur trois ans à la Bulgarie, d'un montant total de 840 millions de dollars. Un premier versement de 70 millions de dollars est attendu «immédiatement», selon un communiqué du gouvernement. - (AFP.)

■ UKRAINE: le président ukrainien Leonid Koutchma a assuré que l'Ukraine remplirait toutes ses obligations en matière de dette extérieure, a indiqué vendredi 25 septembre l'agence Interfax. Dans cette République frappée par une crise financière, les autorités ont récemment présenté un plan de restructuration de la dette extérieure pour alléger la pression sur la hrivna, la monnaie nationale, qui a perdu 30 % de sa valeur par rapport au dollar depuis le 5 septembre.

# Un ultra-nationaliste a été élu à la présidence de la République serbe

Les élections en Bosnie marquent cependant une avancée des partis modérés

La présidence collégiale de Bosnie-Herzégovine, les présidences et les Assemblées de chacune des trois entités (musulmane, croate et serbe),

tel était l'enjeu du scrutin des 12 et 13 sep-tembre, dont l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe a annoncé, vendredi blique serbe, où un « ultra » a été élu président.

#### SARAJEVO

de notre correspondant

L'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), chargée de mettre en place le scru-tin, a publié enfin, vendredi 25 sep-tembre dans la soirée, les résultats des élections générales qui se sont déroulées en Bosnie-Herzégovine les 12 et 13 septembre. A la première lecture, il apparaît que la unauté internationale a autant de bonnes raisons de se réjouir que de déchanter. La défaite de l'élu serbe à la présidence collégiale, Momcilo Krajisnik, ami personnel de Radovan Karadzic, et la nomination à sa place de Zviko Radisic, socialiste jugé modéré, constituent incontestablement une bonne

Le premier a multiplié, durant ces deux demiers mois, les entraves au bon fonctionnement des institutions communes bosniaques, allant jusqu'à les paralyser. Le second, âgé de soixante et un ans, allié de Biljana Plavsic, présidente jusqu'alors en exercice de la République serbe (RS), s'est engagé à coopérer avec le haut représentant civil pour la

UN COMBATTANT

Avant de devenir, à quarante-six

ans, le président de la République

serbe, Nikola Poplasen possédait un

seul titre honorifique: celui de

grand vojvode (combattant), la plus

haute distinction du mouvement

extrémiste serbe tchetniks de

sombre réputation. Cette décora-

PROFESSEUR

jamais omis, pendant la campagne electorale, de préciser qu'il œuvrerait davantage « pour la reconstruc-tion du pays des Serbes de Bosnie que pour une Bosnie réunifiée ».

Débarrassé de Momello Krajisnik, avec qui il entretenait des relations tendues, Carlos Westendorp peut se sentir soulagé. Zviko Radisic, proche du président yougoslave Slobodan Milosevic, aurait par ailleurs assuré le hant représentant de sa loyauté en ne laissant pas Belgrade lui dicter sa future conduite. Il se déclare prêt à travailler avec le Musuhnan Alija izetbegovic, réélu sans surprise par sa communauté avec 87 % des voix, et le Croate Ante Jelavic, candidat soutenu par Zagreb, qui a déboulonné à ce poste Kresimir Zubak, en rupture avec le parti nationaliste croate

L'autre motif de satisfaction, souligné par les diplomates, est venu de la fédération croato-musulmane, où les sociaux-démocrates grignotent du terrain. Certes, la coalition nationaliste, regroupée

(nord-ouest de la Bosnie). Dans son

bureau de Banja Luka, Nikola Po-

plasen a accroché une photo prise

en 1992 : ce diché le représente bar-

bu, le couteau à la ceinture, l'uni-

forme piqué de sigles tchetnik, dont

la fameuse tête de mort. Le profes-

seur de sciences politiques à l'uni-

versité de Sarajevo avait alors déci-

dé de bombarder ses étudiants. Il

fonde ensuite en Bosnie le Parti ra-

dical, calqué sur celui de Serbie,

dont le président, Vojislav Seselj, est

son ami. Aujourd'hui, Nikola Popla-

sen a tronqué le treillis contre le

donner trop d'importance à ses dé-

darations antérieures : « Dayton est

Il prie ses interlocuteurs de ne pas

Carlos Westendorp; même s'il n'a mocratique) d'Alija Izetbegovic, de-jamais omis, pendant la campagne meure en tête, mais elle perd la maiorité absolue qu'elle possédait au Parlement. Le score le plus significatif a été réalisé par Gradimir Gojour, un modéré opposé à Ante Jelavic qui a longtemps talonné son adversaire (32 % contre 53 % des

#### UNE RECULADE POUR DAYTON

« Les résultats loissent apparaître la tendance cénérale à laquelle nous travaillons, à savoir l'érosion des partis nationalistes », se félicite Robert Barry, chef de la mission de l'OCSE. « Nous nous sommes trop intéressés à une lutte, celle de la présidence de la République serbe », a-t-il ajouté pour tenter de relativiser la deuxième grande annonce de la soirée, moins glorieuse celle-ci: l'élection de Nikola Poplasen (Parti radical, extrême droite) à la présidence de la République serbe, qui détrône Biljana Plavsic soutenue

par la communauté internationale. Cette election est une reculade pour les accords de Dayton. Les électeurs de l'entité serbe ont porté

combattu sur le front de Bihac fondre dans la Serbie. » Il a, depuis, mesuré ses paroles, mais continue de puiser ses idées de programme dans celles du SDS (Parti démocratique serbe de Radovan Karadzic), dont il a récupéré une partie de l'électorat. Nikola Poplasen assure qu'il s'est rallié aux accords de Dayton, mais a fixé-lui-même les limites du traité. Les plaques d'immatriculation communes aux automobiles imposées par le représentant. civil, seul signe valable en République serbe d'une unité de la Bosnie, le font grimacer. « On prend acte de sa reconversion, résume un diplomate, mais il doit se tenir à carreau. Au premier grand écart (\_\_), il sera destitué. En fouillant dans son passé, on trouvéra bien une raison iustifiant que l'homme était inéli-

Bosnie-Herzégovine, l'Espagnol autour du SDA (Parti d'action dé- au poste-clé de la République un ultra-nationaliste pur et dur qui se dit néammoins prêt à appliquer les accords de Dayton selon la version qu'en fait le parti radical. Les accords de Dayton out reconnu de facto la République serbe (RS), et le nouveau président travaillera dans ce cadre unique. Nikola Poplasen rejette certaines modifications du traité de paix, qui visent à élargir les pouvoirs du haut représentant en autorisant notamment ce dernier à imposer des mesures telles que la monnaie commune ou le drapeau

> De plus, ces mêmes électeurs ont contredit le choix du candidat Poplasen en élisant des députés ap-partenant aux courants dits modérés. A la Chambre des représentants du gouvernement fédéral, la coalition Sloga de Biliana Plavsic, de l'ancien premier ministre Milorad Dodik et de Zivko Radisic passe devant les nationalistes du SDS (Parti démocratique serbe de Momcilo Krajistic), jusqu'ici exécutif de la représentation serbe. Sloga peut aussi à nouveau espérer former une majorité à l'Assemblée nationale de RS avec les voix des électeurs non serbes.

Les conseillers du haut représentant out redouté que, sous la pression de Belgrade, les socialistes ne quittent la coalition Sloga pour rejoindre le SDS et les radicaux. Cette crainte a été dissipée jeudi 24 sep-tembre. Biljana Plavsic, MM. Dodik et Radisic ont paraphé un nouvel accord, qui maintient la coalition dans ses structures actuelles. L'heure est donc à la cohabitation en RS et Carlos Westendorp devra se montrer fin stratège pour que les institutions fonctionnent. La première bataille, aura-lieu lans de la nomination du premier ministre. M. Poplasen a indiqué qu'il désiguerait un homme issu du parti arrivé en tête au Parlement de la RS, en l'occumence un SDS. Il pourrait avancer le nom de Momeilo

#### Christian Lecomte



### au projet de loi de budget du gouvernement

de notre correspondant Le projet de loi de budget adopté par le conseil des ministres, vendredi 25 septembre, ne satisfait pas l'allié communiste du gouvernement Fausto Bertinotti, secrétaire de Rifondazione comunista. En dépit des modifications de dernière minute apportées afin de rendre encore plus sociale la loi de finances 1999, le chef de file des communistes orthodoxes a réséré son « non » au président du corseil Romano Prodi. Fausto Bertinotti avait réclamé, depuis le mois de jain, « un tournant » dans la politique économique et sociale du gouvernement. Il reconnaît que des efforts out été accomplis, mais ajoute: « Nous ne sommes pas chez le charcutier ou le droguiste, c'est l'ensemble du projet qui ne va pas. Si Prodi ne voit pas comme Rifondazione, nous ne pouvons pas voter le budget, nous pouvons seulement lui fournir des innettes.» Un effort de 1 200 milliards de lires (4 milliards de francs) a été consenti, ce qui porte à 14700 milliards de lires, au lieu des 13 500 milliards prévus, le montant de cette loi de finances. Cet ajout ne concerne que des mesures sociales mais Fausto Bertinotti réclame « une thérapie de choc contre les injustices » et notamment une action plus déterminée contre le chômage.

On s'oriente donc vers le même scénario qu'en 1997 : face au désaccord de l'allié communiste, Romano Prodi avait été contraint de présenter sa démission. Celle-ci avait été reprise quelques jours plus tard grâce à la bouée de sauvetage des treute-cinq heures, que le gouvernement avait consenties pour obtenir le soutien de Pausto Bertinotti. La majorité s'apprête donc à affronter une crise, à moins qu'un ac- de 60 %. Tout sele fait dire à Walter cord pulsse être trouvé. Toute la Veltroni, vice-président du gouver-

pourra être donnée au turbulent Bertinotti pour faire taire ses ardeurs revendicatives qui, une fois encore, mettent en péril la majorité.

A la différence, cette fois, que son attitude contestatrice n'a plus le soutien de la totalité de Rifondazione comunista. Une véritable scission s'est opérée au sein des communistes orthodoxes, entre ceux qui estiment que le secrétaire va trop loin, et les autres qui suivent la ligne dure tracée par Fausto Bertinotti.

#### REPONDAZIONE FRACTURÉE

La fracture est désormais nette et un congrès extraordinaire de Rifondazione comunista est prévu pour le début de 1999 afin de tirer les lecons de ces divisions. Dans l'immédiat, les 3 et 4 octobre, ce sera au comité national de se prononcer sur l'attitude à adopter au Parlement lors de l'examen du projet de budget. Il n'est pas exclu que les partisans du soutien au gouvernement votent séparément, ce qui consacrerait d'une certaine manière

Fausto Bertinotti paraît en tout cas de plus en plus isolé dans son attitude de revendications à outrance, provoquant de nouveau des tensions au sein de la majorité alors que, selon Romano Prodi, «après des années de coupes et de sacrifices, nous commençons cette année à recuellia les fruits. Ce budget est le premier depuis l'entrée de l'italie dans l'euro. Il est celui de la stabilisation ». Ses trols axes principaux sont, d'après le président du conseil, « la solidarité, le travail et le développement ». La taxe sur l'Europe, qui avait permis au gouvernement de s'aligner sur les critères de Maastricht, sera remboursée à habteur

question est de savoir quelle carotte | nement : « je ne vois pas comment Bertinotti fera pour expliquer pourquoi il met le gouvernement en difficuité je ne voudrais pas être à sa

> De fait, les dernières statistiques font état de la création de 115 000 postes de travail en un an, particulièrement dans le Sud, parmi les jeunes et les femmes. En revanché selon les corrections apportées es raison de la crise asiatique et des troubles sur les marchés financiers. le taux de croissance de 2,5 % prévu pour cette année a été ramené

> > Michel Bôle-Richard

#### **MASTERS ESG** 12 formations de 3ème cycle en alternance pour titulaires Bac+4 et plus et cadres. O AUDIT ET CONTRÔLE DE GESTION O GESTION DES RESOURCES HUNGARGE ASSURANCES ET PRITE RECALITE, DOORT DES AFFINITE GESTION DES ENTREPR O COMMERCE RETERMENDANT NE ET LOSSES

Ecole Supérieure de Gestion Fax: 01 43 55 73 74

Internet : http://www.esg.fr

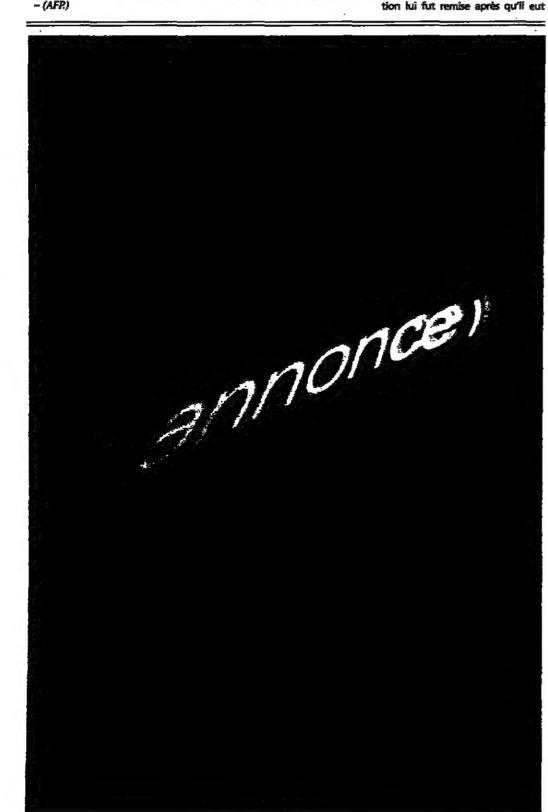
O BUROPEAN MEA

O AMERICAN NEW O LATER AMERICAN MEA

intended to 6 substitution | 1948 torre our arrêter de fumer imençons par en parler i encore encore le ne lume olus

Dr. Comment

Section 1 E 2 . 2 . . .



Liberia après un scrutin sans contestation majeure en juillet 1997, et fectuera à compter de lundi 28 septembre une visite officielle de trois jours en France, la première en Occident depuis son investiture il y a plus d'un an. Charles Taylor, dont l'entourage à la réputation sulfureuse n'a jamais manifesté le moindre état d'ame pendant les sept antes de carnage de la guerre civile, a été précédé d'une importante dénées de camage de la guerre civile, la été précédé d'une importante dé-légation ministérielle (finances, plan, commerce, santé, information) qui a commencé jeudi à Paris à préparer ses entretiens avec Jacques-Chirac, Charles Josselin (coopération) et Bernard Kouchner (santé). Cinq jours après s'être réfugié à l'ambassade des Etats-Unis à Monrovia, le « général » Roosevelt Johnson, rival de Charles Taylor, a été évacué vendredi vers la Sierra Leone par hélicoptère. Les combats qui ont opposé le week-end dernier les partisans du « général » aux forces de sécurité gouvernementales en plein centre de la capitale, ont fait « au moins » 47 morts et plus de cent blessés par balles, a-t-on annon-cé vendredi de source hospitalière. – (AFP, Reuter.)

### L'Afrique centrale soutient Laurent-Désiré Kabila

LIBREVILLE: L'Afrique centrale à pour la première fois pris position dans le conflit en République démocratique du Congo (RDC, ex-Zairè) en apportant, jeudi 24 septembre, d'une seule voix son « appui » au président Laurent-Désiré Kabila et en condamnant « l'agression extérieure » dont fait l'objet son pays en proie depuis le 2 août à une rébellion armée. Sans citer nommément le Rwanda et l'Ouganda, accusés par M. Kabila de soutenir cette rébellion, les huit pays présents à ce sommet ont clairement demandé aux deux voisins de l'est de la RDC, qui n'avaient pas été invités, de retirer leurs troupes du territoire

« Je suis satisfait de ce sommet et du soutien des pays francophones », a déclaré M. Kabila au terme de cette réunion, à laquelle avaient pris part les présidents du Gabon, organisateur de la rencontre, du Tchad, du Centrafrique, du Congo-Brazzaville, de la Guinée équatoriale et de la Namibie, ainsi que le premier ministre du Cameroun et le ministre

■ CONGO: vingt-cinq instructeurs militaires français sont arrivés jeudi 24 septembre à Brazzaville, pour former, pendant trois mois, les « cadres intermédiaires de la gendarmerie congolaise », a annoncé vendredi l'ambassadeur de France au Congo, Hervé Bolot. Dissoute en 1970 et reformée en 1991, la gendannerie est considérée comme le corps le plus discipliné de la force publique congolaise. La France a contribué à la mise en place des nouvelles structures de la gendanne-rie au Congo, en y consacrant près de 9 millions de francs depuis 1992.

■ IRAN: plusieurs missiles Shahab-3, montés sur des camions, ont défilé, vendredi 25 septembre, à Téhéran, pour célébrer le dix-huitième anniversaire de la guerre avec l'Irak. Testé à la fin de juillet, le missile a une portée de 1 300 kilomètres et peut donc atteindre la plupart des pays de la région, Israël compris. Accrochée à un camion, une

■ ISRAEL Tassemblée générale annuelle de TARA a Tenonce, résolution intitulée « Capacité et menace nucléaires israéllemes ». Cette résolution avait été remise à l'ordre du jour par les Etats arabes, alors qu'elle ne figurait pas au menu des précédentes assemblées générales depuis le début des années 90. - (AFP.)

■ LESOTHO: six districts sud-africains frontaliers du Lesotho ont été déclarés « zones sinistrées » après l'afflux de réfugiés qui ont fui ce petit royanme montagneux, a indiqué, vendredi 25 septembre, le ministre sud-africain des affaires provinciales. Quelque 4 000 réfugiés ont gagné ce secteur frontalier à la suite des combats entre les forces suu-auricaines et botswanaises, dépêchées mardi au Lesotho pour y rétablir l'ordre à la demande du gouvernement de Maseru, et les « dis-sidents » de l'armée locale, qui tentent de se reprompte de la demande du gouvernement de Maseru, et les « dis-

# La vie sans tabac, vous commencez quand du 10 septembre au 6 novembre 1998, avec Pour arrêter de fumer, commençons par en parler! je tume encore je ne fume plus à l'initiative de

## Lionel Jospin estime que la Chine poursuivra « son chemin vers la liberté »

Alstom est bien placé pour réaliser une ligne de métro à Shanghaī

Lionel Jospin a rencontré, vendredi 25 septembre, le président chinois Jiang Zemin au cours d'un entretien qualifié de « cordial et cha
leureux ». Le premier ministre a transmis un message du dalaï-lama au chef de l'Etat, qui kui a la signature d'une commande potentielle à Alscours d'un entretien qualifié de « cordial et cha
leureux ». Le premier ministre a transmis un message du dalaï-lama au chef de l'Etat, qui kui a la signature d'une commande potentielle à Alscours d'un entretien qualifié de « cordial et cha-

#### SHANGHAI

de nos envoyés spéciaux Les représentants de la « société civile » chinoise ne se soucient en nen de la démocratie : telle pourrait être la conclusion que retirera Lionel Jospin d'une rencoutre voulue «informelle» à Shanghai avec 155 francophones - universitaires, artistes et hommes d'affaires -, à l'issue, samedi 26 septembre, de sa visite en Chine populaire. Au cours de cette rencontre, soigneusement encadrée par les autorités chinoises, les invités se sont en effet abstemis d'aborder les sujets politiques sensibles, imitant en cela Lionel Jospin hil-même, qui venait de slalomer entre les écueils d'un discours consacré à la mondialisation, aux mutations sociales et à la place de l'Etat.

Evoquant l'ouverture de la Chine et son dialogue prudent avec les instances internationales sur la question des droits de l'homme, le

faveur des échanges, on en était ar-rivé, aujourd'hui, à « mettre en harmonie des valeurs héritées de nos civilisations respectives tout en consolidant des normes devenues universelles. C'est pourquoi nous ne doutons pas que ce grand pays qu'est berté qu'il s'est lui-même tracé ». Le concept de « société civile » étant naturellement étranger au système politique en vigueur à Pékin, l'essentiel de cette conversation impromptue s'est borné à des sujets plus neutres : Pavenir de l'université dans le marché, la transmission du savoir ou la place du secteur public dans la planète industrielle.

LE CONCEPT ET SON INTERPRÉTATION Très en phase avec Pékin, M. Jospin s'est dit partisan d'un «équilibre renouvelé » entre l'Etat et le marché, dans « une relation harmonieuse fondée sur le droit », afin que chacum puisse « conquérir so liberté

plusieurs reprises relevé qu'à pro-pos de libertés et de droits, dirigeants chinois et occidentaux avaient encore, pour l'heure, « des concepts identiques, mais des inter-prétations différentes ».

Auparavant, vendredi, Lionel Jospin avait dû faire un long détour pour aller retrouver le président chinois, Jiang Zemin, à Hefel, cheflieu de la province de l'Anhui (centre du pays), où le chef de l'Etat se trouvait en tournée d'inspection des travaux de secours aux zones affectées par les inondations de l'été. Au terme d'une rencontre de deux heures, le chef du gouvernement s'est dit frappé par « le carac-tère direct, cordial, chaleureux et dépourvu de formalisme » de sa conversation avec M. Jiang. Le président chinois lui-même s'est félicité de « l'excellent entretien » que M. Jospin avait eu la veille avec son homologue, Zhu Rongji, avant d'ajouter : « Nous pourrions avoir

jets qui vous intéressent. » Le pre-mier ministre français s'est donc moutré intéressé par la modernité. par l'effet de la crise financière sur la société, par l'affirmation des lien réponse à M. Jospin qui lui avait transmis oralement un message du

dalai-lama. C'est après cette escapade provinciale que le premier ministre a mis le cap sur Shanghai, où il a assisté à la signature d'une commande potentielle en vue de la réalisation par Alstom d'une nouvelle ligne de métro - la troisième dans cette ville. Il s'agirait de fournir 24 rames de 6 voitures, de type Métropolis, pour une ligne entièrement aérienne, matériel roulant représentant 1,2 milliard de francs. Encore ne s'agit-il que d'une lettre

> Olivier Biffaud et Francis Deron

Perdez du poids. Optez pour une montre plus légère.



Notre catalogue géneral vous sera envoyé gracieusement sur simple demande à BCM/IWC S.A. 90, Avenue des Champs-Elysées, 75008 Paris, 01/42 89 65 51, Belgique: 0031/20/672 33 33, Suisse: 0041/52/635 65 65

nus, vendredi 25 septembre, pour éluder ce débat. Dominique Voynet s'est employée à écarter le soupçon, exprimé par le président du groupe communiste de l'Assemblée, Alain

Bocquet, que le premier ministre serait tenté de ralentir le cours des l'Assemblée nationale, Laurent que le premier ministre n'était pas

Fabius, est întervenu dans le même sens. ROBERT HUE, lui-même, a réformes pour ne pas effaroucher cherché à apaiser la polémique. Le l'électorat de droite. Le président de secrétaire national du PCF a assuré

A PART IN LAND en cause. • LES VERTS, qui ont réuni leurs journées parlementaires, vendredi 25 et samedi 26 septembre, veulent apparaître comme les bons

# La majorité s'emploie à apaiser la polémique sur la stratégie de M. Jospin

Dominique Voynet, Laurent Fabius, Robert Hue ou encore Georges Sarre sont intervenus pour tenter de calmer le débat ouvert par le président du groupe communiste de l'Assemblée sur la « stratégie présidentielle », qui pèserait sur les choix du premier ministre

NE DITES PAS à Lionel Jospin qu'il est le candidat virtuel des socialistes à l'élection présidentielle, il pense seulement qu'il est premier ministre... Le chef du gouvernement supporte mal qu'on hi prête déjà une stratégie présidentielle. De plus en plus convaincu qu'il a le temps pour lui, cette durée qui lui est si chère pour mener son action jusqu'à la fin de la législature, il a même interdit à ses ministres d'évoquer l'échéance de 2002. Le rappel à l'ordre, net et sans fioritures, est venu, le 20 mai, alors que M. Jospin avait retenu. avec l'accord du chef de l'Etat, ses ministres à l'Elysée pendant quelques minutes après le conseil des ministres (Le Monde du 22 mai). Claude Bartolone, ministre délégué à la ville, et proche lieutenant de Laurent Fabius, qui venait de consacrer M. Jospin « candidat naturel des socialistes », avait reçu le message cinq sur cinq.

Mais, depnis, il y a eu La Rochelle, l'université d'été du Parti socialiste, et l'exposé par Lionel Jospin, le 30 août, d'une « synthèse politique nouvelle », invitant une majorité « plurielle » présentée comme « un pôle de stabilité » à « créer le mouvement capable de préparer l'avenir de notre pays ». Le premier ministre a parlé d'avenir et la gauche a entendu élection, en imaginant déjà qu'il dessinait les contours d'un futur mouvement présidentiel. A la mi-septembre, juste avant de s'expliquer dans un long tête-à-tête avec Robert Hue, M. Jospin, un tantinet agacé, expliquait à des journalistes qu'ell y qurait sürement un candidat socialiste à l'élection présidentielle » mais qu'il ne savait pas qui « ça serait ». Fermez le ban!

Pour les communistes - déjà inquiets d'entendre M. Jospin évoquer une « synthèse » et certains dirigeants socialistes rêver d'« un congrès de Tours à l'envers » -, Il y a bien une stratégie présidentielle, avec, en corollaires, une volonté de rassurer les centristes et une nonaccélération des réformes. Rappelé immédiatement à l'ordre par M. Jospin, pour qui c'est «un thème de la droite », contré par le

communiste Jean-Claude Gayssot, le chevènementiste Georges Sarre et le socialiste Jean Glavany, Alain Bocquet a pourtant exprimé, le 22 septembre, les doutes du PCF sur une « stratégie présidentielle » qui ne lui paraît pas virtuelle.

PAS DE POLÉMEQUE, MAIS... Vendredi 25 septembre, les alliés du PS ont cherché à faire baisser la

température. Aux journées parle-mentaires des Verts, à Bouffémont (Val-d'Oise), le secrétaire national du PCF est revenu sur la « stratégie présidentielle », en prenant soin d'en dédouaner M. Jospin et en faisant allusion à «ce qui se passe tains ». « Je ne cite pas le premier ministre, parce que je ne veux pas qu'il y ait la moindre polémique, sinon on ne comprendrait pas l'esprit constructif qui est le nûtre », a-t-il précisé, avant d'ajouter : « Quel observateur attentif n'a pas entendu dans certaines allées du pouvoir des voix pour inviter à mettre la "pédale douce", à ne pas précipiter des changements trop profonds car, au fond, la déconfiture de la droite et le désarroi de son electorat centriste non seulement

permettraient de faire l'économie de

Plus nette que M. Gayssot, Dominique Voynet a récusé « les inquiétudes de ceux qui pensent que tous les octes de Lionel Jospin sont dictés par la mise en place d'une. stratégie présidentielle». La ministre de l'aménagement du territoire et de l'environnement s'est déclarée convaincue, « contrairement à ce que disent certains, que Lionel Jospin a comme premier souci de réussir le travail qui est le sien sur la durée de la législature ». Pour être mieux comprise, elle a même, forcé les compliments : « Comme

ces réformes mais (...) l'électorat premier ministre, il assume bien, a-t-elle assuré, comme animateur du gouvernement aussi. »

Toujours à Bouffémont, M. Fablus a expliqué à la presse, en termes très acidulés, que «Lione! Jospin est un homme extrêmement avisé ». « Il sait - et le montre - que le mandat qui lui est confié, c'est de faire avancer le pays dans la voie des réformes nécessaires sans se préoccuper de telle ou telle échéance. Il le sait, c'est ce qu'il fait, et je crois qu'il le fait très bien », a poursuivi le président de l'Assemblée nationale.

Les propos de l'ancien premier ministre semblaient corriger la critique sous-jacente de la politique économique de M. Jospin qu'il avait faite, la veille, devant la Société d'économie politique (Le Monde du 26 septembre): M. Fabius lui avait reproché de ne pas profiter assez de la croissance pour « faire baisser la dette et baisser les impôts » et l'avait invité à poursuivre des «réformes de fond ». Amorcée cet été par Jack Lang, cette critique, exprimée encore moderata cantabile, n'émane, pour l'heure, que de certains fabiusiens. Mais elle rappelle le procès nourri par les mêmes contre Michel Rocard, en 1990, lorsqu'ils lui reprochaient de ne pas utiliser la croissance pour réformer davantage la société. Sous prétexte de se préparer à être listes à l'élection présidentielle.

### Le taoïsme, arme suprême de la politique

SHANGHAI de notre envoyé spécial

Lionel Jospin serait-il un adepte du taoïsme et du « non-agir », essence suprême de la sagesse selon cette philosophie chinoise? La question mérite d'être posée au moment où le premier ministre, en voyage officiel en Chine, à l'invitation de son homologue communiste, Zhu Rongji, se voit reprocher, par le président du groupe communiste de l'Assemblée nationale, Alain Bocquet, une « stratégie présidentielle » qui l'inciterait « à certaines mesures timorées en matière économique ou sociale ».

Sagesse ou pas, les propos de M. Bocquet ont aussitôt conduit le premier ministre à décrocher son téléphone pour réprimander le fautif. Rien n'énerve tant M. Jospin que les allusions au soin qu'il mettrait à se sculpter une stature présidentielle, à sa volonté de se contrôler l'action de Jacques Chirac pour ne pas se laisser distancer par le chef de l'Etat.

LE SYNDROME ROCARD

Evoquer devant lui la question présidentielle, c'est s'attirer aussitôt un ton cassant. Il n'y verrait qu'une vulgaîre manœuvre politicienne ou médiatique destinée à tuer sa popularité insolente. Les mitterrandistes n'ont-ils pas fait le même procès en immobilisme à Michel Rocard quand il était premier ministre? Dans son entourage, on continue d'affirmer qu'il se soucie comme d'une guigne de la course à l'Elysée. Certains assurent même l'avoir entendu dire qu'il n'a « rien à cirer » de la prochaine élection présidentielle. Tous jurent que le premier ministre se consacre à « son boulot, point barre ».

Piqué au vif, M. Jospin n'en démord pas. donner une dimension internationale et à | S'il se rend à l'étranger, c'est qu'on ly invite,

l'acharnement minutieux qu'il mettrait à | comme en Chine, aux Etats-Unis, en Afrique et en Grèce, et encore, précise son entourage, refuse-t-il neuf invitations sur dix. S'il fait des voyages officiels, c'est que, parfois, il doit remplir des obligations bilatérales, comme avec la Russie ou le Maroc. Se déplace-t-il qu'il s'applique à citer M. Chirac pour bien montrer que la France ne parle que d'une seule voix. Il n'empêche que certains de ses ministres veulent qu'il fasse entendre « la » voix de la France. Il n'empêche qu'en Chine la télévision locale. l'interroge sur un article que le premier ministre a signé dans Le Nouvel Observateur, intitulé « La crise mondiale et nous ». Il n'empêche que M. Jospin est premier ministre et qu'il fait de la politique. Il n'empêche que le taoisme l'invite à ne pas brusquer le cours des choses et à les « laisser

Olivier Biffaud

Michel Noblecourt

### Les Verts, bons élèves de la classe « plurielle »

QUEL BEAU MONDE, pour parlé de sa joie à croiser désor- d'humeur de l'aile gauche des moins de deux ministres - Dominique Voynet, Daniel Vaillant -, mais aussi Laurent Fahius, Robert Michel Crépeau, le directeur de cabinet de Dominique Strausshau... En 1997, la surprise de leur chic affluence les réjouit. « On nous prend au sérieux », se rengotee Noël Mamère, député de la Gironde. « On est arrivé », renchérit le député du Nord Guy Hascoët.

Les Verts ne sont plus la maladie infantile de la gauche « plurielle ». C'est à peine si Lionei Jospin a évoqué, le 7 septembre, lors d'un déjeuner avec les représentants de la majorité parlementaire. « quelques sorties et excès de langage qui montrent que certains ant encarebesoin d'apprentissage ». Et si « certains » se sont sentis visés, vendredi matin, Laurent Fabius a pour ». Oubliés, les mouvements

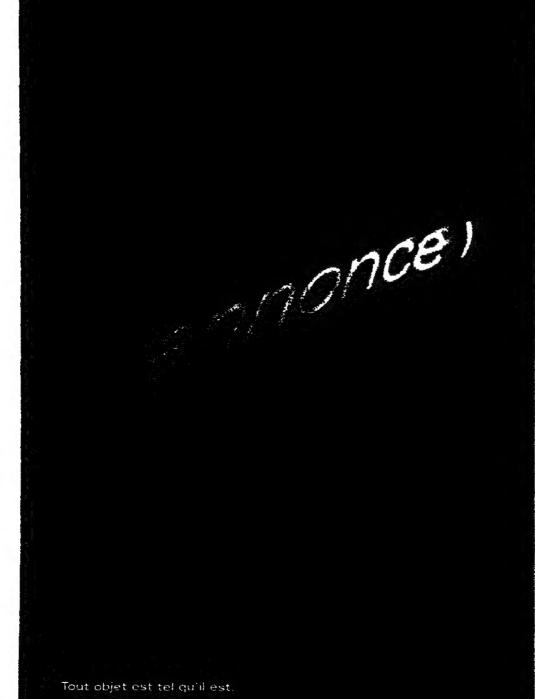
et parlemen- mais, à l'Assemblée nationale, les Verts lorsque, le 22 avril, les six taire, les 25 et 26 septembre, à « yeur bleus d'Yves Cochet », député Bouffémont (Val-d'Oise)! Pas du Val-d'Oise et hôte des lieux. Le avaient tous voté pour Maastricht, président de l'Assemblée nationale a repris sans rougir l'expression de-« verdissement » du Palais-Bour-Hue, le président du groupe RCV, bon et loué leur « talent ». Souhaitant élargir le nombre de commissions de six à dix, il a écouté la Kahn, François Villeroy de Gal- requête de M. Hascoët d'une commission permanente du élection ne leur avait pas laissé le « développement durable ». Quant temps d'organiser des journées au ministre chargé des relations parlementaires. Cette année, cette avec le Parlement, Daniel Vaillant, Il a promis de légiférer à nouveau sur le dossier sensible de la chasse

(Le Monde du 18 septembre). « Pas de problème; ici, entre le parti, la ministre et les députés », jure, en outre, Yves Cochet, faisant allusion any soucis communistes. Oubliés, les tâtognements qui avaient émaîlé les débuts de la première année parlementaire : le 1º décembre 1997, les Verts. s'étalent abstenus sur le projet de loi sur la nationalité, démentant Me Voymet, qui avait annoncé alt] qu'ils voteraient .

députés s'étant aperçus qu'ils en 1992. Ils ont choisi de dire « oui » à l'euro et « non » « au mouvement», qui leur « intimait une absention active ».

La deuxième rentrée parlementaire offie davantage de motifs de «vigilance» que d'«opposition», assure Marie-Helène Aubert (Eureet-Loir). Le 9 octobre, les Verts voterout pour le PACS; puis pour le projet de financement de la Sécurité sociale proposé par Martine Aubry; même s'ils venient angmenter «un peu» les minima socianis et s'ils ne le jugent « pas assez audacieux » sur la fiscalité écologique. Preuve supplémentaire de maturité? A l'heure du déieuner, alors qu'on venait leur apprendre la suspension de la commercialisation du mais transgénique, Dominique Voynet et ses amis out même posté un toast... au Conseil d'Etat.

Anjane Chemin et: Charisse Pabre



PLUS DE TRANSPARENCE! En tion de laisser le secteur mutuacloturant, vendredi 25 septembre, les deux journées organisées par la Fédération nationale de la Mutualité française pour commémorer le centenzire de la loi du 1º avril 1898 reconnaissant pleinement les sociétés de secours numeis, Marthae Aubry a annoncé la préparation d'un projet de loi qui, selon elle, permettra au mouvement mutualiste de s'adapter à son nonvel environnement économique. La ministre de l'exploi et de la solidarité a également souligné son intention de renforcer le contrôle d'un secteur qui verse 55 milliards de francs de prestations complémentaires maladie.

Après la mise en cause des liens de certains responsables du PS avec la Mutuelle nationale des étudiants de France (MNEF), que Me Aubry s'est bien gardée de citer, l'occasion était trop belle de

liste s'écarter de sa principale vocation: la converture complémentaire maladie. « Pour vous permettre de faire face à la concurrence, une nouvelle loi sur la matualité, une modernisation du code qui régit votre activité me paraissent indispensables », a-t-elle déclaré II s'ago autant d'« affirmer les valeurs fondamentales » des mutuelles que de « renforcer la protection des adhérents ».

UNIT THIS STONE POUR ME BOCARD

comme « un des visages du pacte républicain » et en plaidant pour un nouveau statut de l'étu qui garantisse un fonctionnement démocratique, Mandry a souligué qu'elle attache «la plus grunde importance » au contrôle externe des mutuelles, qui doit être « plus efficace > Si elle a obtenu un rencontre-attaquer et de montrer que forcement des moyens de la le gouvernement n'a pas l'inten- commission de contrôle des

activité et son champide compétence scient étendus. La ministre attend, de la part des fédérations mutualistes, des pienespions pour « améliorer la trunspagnice dans la

gestion des mutuelles | | | M= Aubry a estimé gne l'avenir ties mituelles «ne passe pas par l'inertie ou le repli sur soi » et. qu'elles ne pouvaient plus, dans le cadre de l'Europe, réclamer l'exclusivité de la complémentaire maladie. La transposition des directives européennes de 1992 sur Tout en saluant la mutualité l'assurance dans le code de la mutualité ne peut plus, selon elle, être différée. Lionel Jospin a confié à Michel Rocard, ancien premier ministre et député européen, le soin de dégager un compromisentre Paris et Bruxelles. Le gouverocurent souhaite qu'un ayant-projet de loi soit rédigé « pour le milieu du premier semestre 1999 ».

Jean-Michel Bezat

# Le renouvellement d'un tiers des sièges au Sénat est dominé nar la hataille nour la présidence est dominé par la bataille pour la présidence

UN PEU moins de cinquante mille « grands électeurs », émamunicipaux, voteront, dimanche 27 septembre, pour désigner au suffrage indirect cent quaire sénateurs, soit environ un tiers des effectifs du Sénat, qui seront élis pour neuf ans. La seconde chambre du Parlement est en effet revouvelée par tiers tous les trois ans, ce qui écarte toute perspec-tive de bouleversement politique. Son ancrage structurel à droite conduit d'ailleurs périodiquement la gauche à souhaiter en corriger le mode d'élection.

Lionel Jospin n'échappe pas à la Lionel Jospin n'échappe pas à la règle. En avril, le premier ministre avait qualitié le Sénat d'« anoma-lie » et de « survivance des Chambres hautes conservatrices »
Le Monde du 21 avril). Il avait annode de scrutin sénatorial « après \_ 

\*\*BOTTUNA\*\*

\*\*TUNA\*\* nonce son souhait de réformer le 'e prochain renouvellement sénato-ial de septembre ». Marcil 29 sepembre, lors des journées parle-nentaires socialistes, à Tours, il a intention de revenir à la charge n précisant le calendrier de l'exaruen de ce projet par le Parlement. I s'agira d'étendre le scrutin pro-⇒ortionnel, actuellement réservé inq sénateurs et plus, à ceux qui : an comportent quatre, voire cois ; de réactualiser le nombre. - .e sénateurs par département en conction des chiffres du dernier ecensement ; et de mieux indexer nombre de « grands électeurs » m la population des départe-

Le scrutin de dimanche oncerne les départements qui ont, par ordre minéralogique, de

Lionel Jospin a l'intention de préciser son projet de renounce du Sénat, qui opposera, le 1º octobre, le sortant, par ce scrutin. En revanche, les résultats pour raient peser dans la bataille pour la présidence du Sénat, qui opposera, le 1º octobre, le sortant, par ce scrutin. En revanche, les résultats pour raient peser dans la bataille pour la présidence RPR, Christian Poncelet. POLYNÉSIE FRANÇAISE

> na, et quatre des douze sièges représentant les Français expatriés. A cela s'ajoutent deux élections partielles: en Haute-Loire, un siège a été rendu vacant par le : décès de son détenteur, Régis Plo-

toire de Belfort, la Guyane, la Po- suppléant de Jean-Paul Chamlynésie française, Wallis-et-Futu- briard (RI), également décédé; dans le Puy-de-Dôme, il s'agit de pourvoir le siège de Roger Quilliot (PS), dont Il avait démissionné en juillet avant de se donner la mort.

Trente-trois sièges remis en jeu sont actuellement détenus par la

droite. Du fait du résultat de scrutins antérieurs (municipales de 1995, cantonales de 1998), la gauche, notamment le PS, devrait gagner quelques sièges supplémentaires. Au sein de la droite, qui régresserait donc un peu sans que sa suprématie soit contestée, le RPR devrait, comme c'est déjà le cas depuis plusieurs renouvellements, se renforcer au détriment des différentes familles de l'ancienne UDF, en particulier des

De l'ampleur de ces mouvements dépendra en partie la phy-sionomie de l'élection, le 1ª octobre, du président du Sénat, dont l'enjeu domine le scrutin de dimanche. Candidat à sa propre succession, René Monory (UDF-FD) a aujourd'hui un concurrent issu du RPR en la personne de Christian Poncelet, président de la commission des finances. Un recul important de sa famille politique au bénéfice du RPR affaiblirait sa position. D'antant plus que le mouvement gaulliste entretient soigneusement l'incertitude sur son attitude dans cette bataille. Dans un entretien à La Liberté de l'Est, samedi 26 septembre, le président du RPR, Philippe Séguin, précise ainsi que « c'est au second tour » que le RPR, « en tant que mouvement politique », s'estimera «fondé à intervenir». « C'est en effet à ce moment-là que le pro-blème sera éventuellement politique et qu'il pourra s'agir de pré-server la majorité sénatoriale et l'intégrité de L'Alliance », affirme-

### Philippe Séguin juge « bienvenues » les candidatures à la tête du RPR

« TOUTES les candidatures sont légitimes. Elles sont même plus que cela, à mes yeux : elles sont les bienvenues », affirme Philippe Séguin, dans un entretien accordé, samedi 26 septembre, à La Liberté de l'Est, à propos de la première élection du président du RPR au suffrage direct des militants, qui aura lieu à la mi-décembre. « Je serais singulièrement inconséquent, explique-t-il, si, après avoir fait de la démocratisation un thème central de la rénovation [du RPR], j'essayais de frapper d'illégitimité toute candidature contre moi - qui, au surplus, ne me suis pas dé-

Interrogé sur les relations entre l'Elysée et la direction du RPR, M, Séguin ajoute : « Je souhaite qu'on ne fasse pas le jeu de nos adversaires en accréditant l'idée d'un conflit permanent (...), en prenant en otage, au surplus, des braves gens qui sont à cent lieues de toutes ces histoires et veulent surtout manifester leur fidélité à Jacques Chirac, souvent hors de

### Le Conseil d'Etat rejette un recours de Bruno Mégret

LE CONSEIL D'ÉTAT n'a pas suivi les conclusions de son commissaire du gouvernement, en jugeant, vendredi 25 septembre, le recours de Bruno Mégret contre le décret chargeant Hemi d'Attilio, député (PS) des Bouches-du-Rhône, d'une mission temporaire auprès du secrétaire d'Etat à l'industrie (Le Monde daté 20-21 septembre). Il a estimé que la nomination d'un parlementaire en mission n'entre pas dans la catégorie des « actes de gouvernement », qui bénéficient d'une immunité juridictionnelle, mais des « décisions administratives », susceptibles d'un contrôle par la juridiction administrative.

M. Mégret prétendait que la mission confiée à M. d'Attilio n'était destinée qu'à éviter l'organisation d'une élection législative au cas où il serait élu sénateur (Le Monde du 7 août). Le Conseil a jugé que non, au vu du rapport sur « L'utilisation par les collectivités locales des nouvelles technologies de l'information » que M. d'Attilio a remis.

ERHÔNE-ALPES: Dominique Strauss-Kahn a refusé la nomination d'un conseiller régional Front national de Rhône-Alpes au sein du conseil d'administration de la Compagnie nationale du Rhône. Dans un courrier adressé, vendredi 25 septembre, à Charles Millon, le ministre de l'économie et des finances invite le président de la région Rhône-Alpes à « soumettre dans les meilleurs délais au gouvernement une nouvelle proposition ». M. Millon avait proposé, le 14 septembre, la désignation d'André Clavel au conseil d'administration de la CNR.

■ EUROPÉENNES : Jean-Luc Mélenchon, sénateur (PS) et l'un des chefs de file de la Ganche socialiste, a proposé, vendredi 25 septembre, sur France-Inter, que la gauche « plurielle » présente une liste et un « programme commun » aux élections européennes. « Je ne vois pas ce que la gauche a à gagner d'aller à cette élection en ordre dispersé, liste par liste », a-t-il déclaré.

E SYNDICATS: les opposants internes à la CFTC ont décidé, jeudi 24 septembre, de dissoudre leur association Syndicalisme d'abord,

créée en février, après l'échec de la centrale chrétienne aux élections prud'homales. Ils affirment rechercher « d'autres possibilités d'action » et envisagent d'« offrir une alternative de changement » lors du congrès



nistre de l'agriculture, qui avait inscrit trois variétés de mais transgénique de la société Novartis au catalogue officiel des espèces et variétés de plantes cultivées en France.

● LA CULTURE et la commercialisation de ce mais sont donc suspendues, dans l'attente d'un jugement sur le fond qui doit intervenir en décembre. • FACE AU DOUTE concer-

antibiotiques, le Conseil d'Etat a. préféré une application rigoureuse du « principe de précaution ». O DANS UN ENTRETIEN au Monde,

nant le risque lié à la résistance aux M. Le Pensec estime que les arguments juridiques retenus « ne remettent pas en cause les avis émis par les comités scientifiques sur l'innocuité de ces variétés de mais ».

# Le commerce du mais transgénique suspendu au nom du principe de précaution

Dans un arrêt rendu vendredi 25 septembre, le Conseil d'Etat a décidé de surseoir à l'exécution d'un arrêté ministériel autorisant la commercialisation de trois variétés de la société Novartis. Sa position définitive sera connue en décembre

LA SOCIÉTÉ Novartis ne peut pas, dans l'immédiat, mettre en vente son mais transgénique : le Conseil d'Etat a décidé, vendredi 25 septembre, de surseoir à l'exécution de l'arrêté par lequel Louis Le Pensec, ministre de l'agriculture, avait, le 5 février, inscrit trois variétés de mais transgénique de la so-ciété Novartis au Catalogue officiel des espèces et variétés de plantes cultivées en France, ce qui rendait leur commercialisation possible pour une durée d'au moins trois

Le Conseil d'Etat n'a pas suivi les conclusions du commissaire du gouvernement (magistrat indépendant chargé de présenter l'affaire à ceux qui vont la juger), Jacques-Henri Stahl, qui avait propose de ne pas accorder le sursis (Le Monde daté 20-21 septembre). Cette situation n'est toutefois pas exceptionnelle: dans près de 30 % des contentieux jugés par le Conseil d'Etat, le commissaire du gouvernement

La société Novartis devra ainsi attendre le jugement au fond, qui in-

terviendra en décembre, pour savoir quelle est la position définitive. de la juridiction administrative star le recours dont elle fait l'objet. L'association Greenpeace France, re-jointe par l'association Ecoropa (représentée par Me Corinne Lepage, ancien ministre de l'environnement), demande en effet au Conseil d'Etat de reconnaître que l'arrêté pris par M. Le Pensec viole le principe de précaution, qui veut qu'un décideur ne se lance dans une politique que s'il est certain qu'elle ne

comporte absolument aucun risque

ment créateur d'emplois : c'est

probablement vrai dans le secteur

de la santé, cela reste à démon-

trer pour les biotechnologies vé-

gétales. Le secteur semencier eu-

ropéen est un secteur-clé au

niveau mondial, mais il est consti-

tué pour la plupart de petites et

moyennes entreprises qui ne dis-

posent pas des capacités pour réa-

liser seules les investissements né-

cessaires dans les biotechnologies.

Le développement en Europe du

génie génétique sans aucune

condition aboutira à la fermeture

de nombre de ces établissements.

De surcroît, la mise en marché de

plantes transgéniques va engen-.

drer des mutations profondes

dans les relations entre les agri-

culteurs et les industries semen-

cières ou phytopharmaceutiques.

Propos recueillis par

Hervé Kempf

Cette question mérite réflexion.

environnemental ou sanitaire. Greenpeace comme Ecoropa soutiennent que la commercialisation du mais transgénique comporte principalement quatre risques : le développement d'une résistance des insectes, les pyrales, au gène censé les tuer; la dissémination incontrôlée de ce gène ; le déclenchement d'allergies chez les consommateurs; et surtout l'apparition d'un gène de résistance à un antibiotique (lire ci-dessous).

Greenpeace et Ecoropa ont notamment fait valoir que l'avis de la commission d'étude de la dissémination des produits issus du génie biomoléculaire, sur lequel le ministre de l'agriculture s'est fondé pour donner son feu vert, a été rendu au vu d'un dossier « incomplet », en ce qu'il n'évaluait pas « l'impact sur la santé publique » de ce gène de résistance à l'ampicilline. Le Conseil d'Etat a jugé que cet argument, qui n'avait guère été pris en compte par M. Stahl, était suffisamment « sérieux » pour que, en égard aux « conséquences » éventuelles de la mise en culture du mais transgénique, il accorde le sursis à exé-

LOI BARNIER DU 2 FÉVRIER 1995

La juridiction administrative a ainsi montré qu'elle reconnaît la valeur du principe de précaution. Son commissaire du gouvernement avait bien indiqué que tel serait l'enjeu de cette affaire: « Vous ourez l'occasion de préciser votre conception du principe de précau-tion, dont votre jurisprudence n'a pas

encore défriché le terrain », avait-il dit aux membres de la section du contentieux, en précisant que la question était pour la première fois posée de manière explicite et sé-

M. Stahl avait estimé qu'il était difficile, juridiquement, d'invoquer ce principe, tel qu'il est formulé dans le droit français, en l'occurrence la loi Barnier du 2 février 1995, relative au renforcement de la protection de l'environnement. Ce texte prévoit en effet seulement que \* l'absence de certitudes, compte tenu des connaissances scientifiques et techniques du moment, ne doit pas retarder l'adoption de mesures effectives et proportionnées visant à prévenir un risque de dommages graves et irréversibles à l'environnement à un coût économique acceptable ». M. Stahl juge qu'il n'a aucune valeur juridique contraignante: il s'agit simplement d'« une formule de recommandation générale, non applicable directement ». . . Le commissaire du gouverne-

ment avait aussitôt ajouté qu'il serait difficile, toutefois, de faire abstraction de ce « principe politique », qui « constitue l'ossature du droit de l'environnement : et qui fonde la politique écologique depuis la conférence de Rio de 1990. Il s'agissait là d'un pas important en direction d'une reconnaissance du principe de précaution.

Mais alors, une nouvelle difficulté se présentait aux juges : combiner le principe de précaution avec le

dissémination des organismes génétiquement modifiés, tout en encadrant la procédure, qu'elle sou-met à une appréciation des risques pour la santé publique ou l'environnement. Pour concilier ces deux textes contradictoires, le commissaire du gouvernement avait expliqué qu'il fallait se livrex à une évaluation des quatre risques évoqués par Greenpeace et Ecoropa. Il estimait que le risque de développement d'une résistance des insectes au gène censé les tuer était « réel, mais sans gravité » : il serait toujours possible, selon lui, de trouver des insecticides qui permettront de se débarrasser de ces insectes résistants. Il jugeait minime le risque qu'un gène modifié se dissémine de façon incontrôlée, le pollen des mais ne se fécondant pas avec celui d'autres plantes. Il assurait que les risques d'allergie des consommateurs au mais transgénique étaient « faibles ».

M. Stahl remarquait que le quattième et principal risque, concernant l'apparition d'un gène de résistance à un antibiotique, l'ampicilline, donnait lieu à un débat d'experts. Le Conseil d'Etat a observé que, sur ce point, il manquait un élément d'appréciation important, et il a donc suspendu l'exécution de la décision ministérielle. Tout en suivant le même raisonnement que son commissaire du gouvernement, le Consell d'Etat s'est montré plus prudent et a appliqué ment le principe de pré-

Rafaële Rivais

#### TROIS QUESTIONS A ... LOUIS LE PENSEC

Monsieur le ministre de l'agriculture, quelles sont les conséquences de l'arrêt du Conseil d'Etat 7

La décision est d'application immédiate, la société Novartis ne peut plus commercialiser les trois variétés de semences visées par l'arrêté suspendu. Cependant, il s'agit d'une mesure conservatoire, et qui ne concerne que la commercialisation des semences, non celle du mais produit à partir de ces se-

Je note que le Conseil d'Etat s'est fondé sur des arguments juridiques touchant à la procédure d'autorisation, qui ne remettent pas en cause les avis émis par les comités scientifiques sur l'innocuité de ces variétés de mais.

2 Pourquoi rouvrir le débat sur les OGM au niveau euro-La révision de la directive obli-

geant les Etats membres à évaluer les risques pour l'environnement liès à la dissémination d'une plante transgénique est inscrite à l'ordre du lour de nos travaux. L'introduction des OGM doit être raisonnée selon la physionomie que l'on veut donner à l'agriculture européenne dans le cadre de la nouvelle politique agricole commune. Sur le plan de l'environnement, la modification des pratiques agronomiques qui en résulteront n'est pas prise en compte, notamment l'utilisation à grande échelle du pesticide auquei l'OGM est tolérant.

3 Le retard dans la diffusion des OGM n'aura-t-il pas des conséquences économiques ? Les biotechnologies sont pré-

sentées comme un secteur forte

La menace d'une guérilla « anti-OGM »

SURPRISE pour tous, joie pour les uns, désap- jouit. «La date du 25 septembre 1998 sera à marquer la campagne OGM de Greenpeace France, Amaud Apoteker, « le débat sur la dissémination commerciale des OGM est de fait réouvert. Nous attendons maintenant du gouvernement qu'il redéfinisse l'ensemble de la procédure d'autorisation de l'utilisation des OCM ». Les Verts soulignent de leur côté que « cette décision marque le caractère désormais incontournable du principe de précaution ».

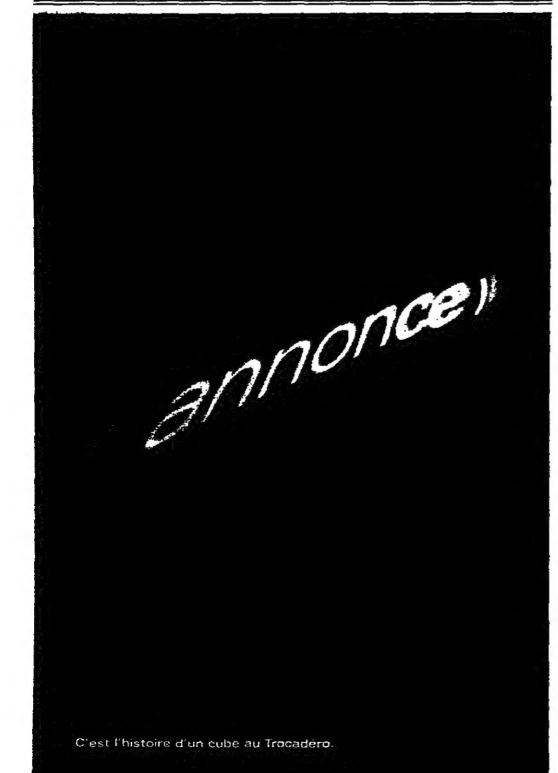
Chez Novartis Seeds, en revanche, Christian Morin, le responsable de la communication, « regrette la décision tout en restant confiant sur la décision qui sera rendue en fin d'année sur le fond. Aucun élément nouveau n'a été apporté par rapport aux avis favorables qui ont été rendus par trente comités d'experts à

travers le monde ». Pour le président de l'Association générale des producteurs de mais (AGPM), Marcel Cazalé, « cet arrêt ne crée aucun dommage pour nous dans l'immédiat : les producteurs s'approvisionnent en semences 13 juin, lorsqu'une parcelle semée en colza Agrevo vers février, et douze autres variétés de mais sont en-core autorisées par l'arrêté du 3 août 1998. Mais la décision du Conseil d'Etat, si elle était confirmée en décembre, créerait une situation paradoxale: on empêcherait la culture de mais transgénique en . France, alors que l'importation d'OGM reste autorisée en Europe. It faut résoudre cette contradiction sous peine de voir notre compétitivité gravement atteinte ».

La Confédération paysanne, an contraire, se ré-

Novartis était scandaleusement prématurée (...), elle posait un problème de démocratie. » Le syndicat agricole demande que le gouvernement tire les conséquences de la décision du Conseil d'Etat, « edgeant la destruction immédiate de la totalité des surfaces emblavées en mois Novartis, désormais illégales ».

Selon René Riesel, secrétaire national de la Confédération paysague, « si l'Etat se montrait défaillant sur ce point, nous serions en situation de non-droit. Il nous semble que guiconque détruirait des parcelles emblavées en OGM seruit fondé à le faire. » La Confédération paysance a déjà opéré plusieurs destruc-tions de parcelles ou de semences transgéniques, comme le 10 septembre, quand ses militants locaux ont détruit des parcelles de démonstration de Monsanto à Monbequi, dans le Tam-et-Garonne, ou le avait été récoltée d'autorité en Charente-Maritime, à Chambon. Les syndicalistes agricoles prennent exemple sur la Grande-Bretagne, où une vingtaine d'actions « anti-OGM » de ce type se sont produites dans les trois derniers mois. L'Etat pourrait devoir faire face à des paysans pratiquant l'intervention-nisme anti-OGM.



### Des doutes sur la résistance aux antibiotiques

LE MAIS transgénique « Bt » mis au point par la firme Ciba-Geigy (devenue depuis Novartis), dont la mise en culture a été autorisée par le gouvernement français le 27 novembre 1997, contient trois gènes étrangers : le premier, qui donne à la variété son principal atout, est un gêne insecticide, extrait de la bactérie Bocillus thuringiensis (Bt) et dirigé contre la pyrale, grand ravageur des cultures de mais ; le deuxième est un gène de résistance à l'herbicide Basta ; et le troisième, un gêne de résistance à un antibiotique courant, l'ampi-

variété? Le risque le plus souvent évoqué par les défenseurs de l'environnement, celui du « flux de gènes », est dans ce cas précis quasiment inexistant. En effet, contrairement à ce que plusieurs études ont montré sur le colza, les possibilités de croisement du mais cultivé avec des variétés sauvages sont nulles en France, ce qui supprime le risque de propagation des gênes étrangers à des variétés apparen-

AMPICILINE . Dans le cas du mais Bt, le principal problème est autre, et concerne le gène de résistance à l'ampicilline. Introduit dans cette variété (comme dans de nombreuses autres plantes transgéniques) pour des raisons de commodités techniques, c'est sur lui que se concentrent, au nom du principe de précaution, les plus fortes oppositions. Alors que la résistance aux Quels sont les dangers potentiels antibiotiques des bactéries patho-que présente la diffusion de cette gènes pour l'homme ne cesse déjà gènes pour l'homme ne cesse déjà d'augmenter, la présence de ce gène dans un aliment de grande consommation ne risque-t-elle pas d'accroître encore le phénomène? Selon les experts, le risque est extrèmement faible, mais non nul. Certains, tel Patrice Courvalin, chercheur à l'Institut Pasteur de Paris, estiment qu'on a ainsi créé

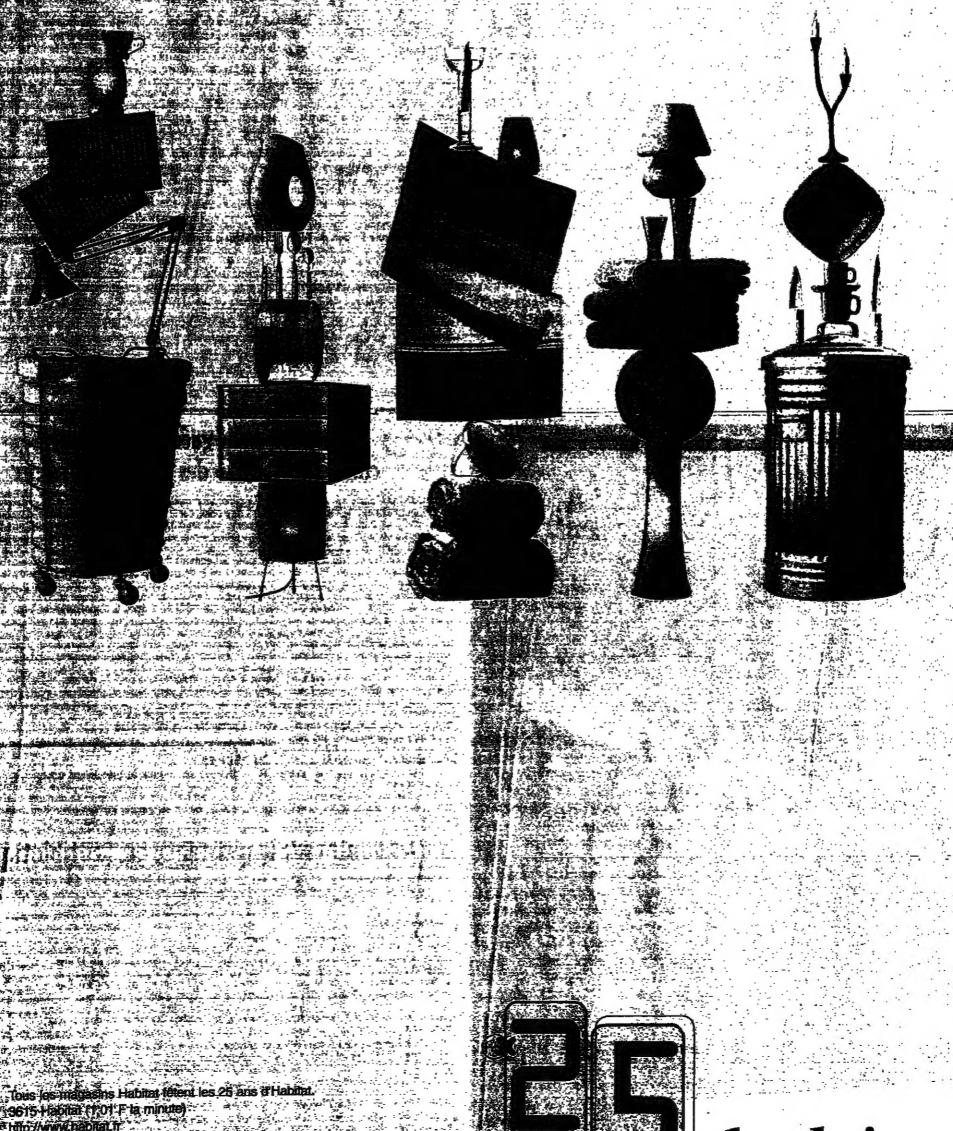
« délibérément un risque parfaitement inutile» (Le Monde du

30 mail. -En se prononçant en juin, quelques jours après la « conférence de citoyens », pour le maintien de la commercialisation du mais Bt, Jean-Yves Le Déaut, député (PS) de Meurthe-et-Moselle et président de l'Office parlementaire pour les choix scientifiques et technologiques, avait contourné l'obstacle Précisant que, si des risques nou-veaux étaient démontrés, l'autorisation scrait retirée, il avait demandé que « ne soient plus acceptés à l'avenir des dossiers concernant des plantes transgéniques contenant un ou plusieurs marqueurs de résistance à des antibiotiques ».

S'agissant des mêmes variétés, le gouvernement avait également précisé, en juillet, qu'il continuerait de procéder « à une évaluation spécifique au cas par cas des demandes ttorisation de tels OGM ».

Catherine Vincent

# 25 RAISONS DE SE RÉJOUIR DES 25 ANS D'HABITAT!



## Les experts psychiatres considèrent l'équipée meurtrière comme un « accident » dans la vie de Florence Rey

Le docteur Dubec a évoqué la « complémentarité malheureuse » de l'accusée avec Audry Maupin

Le procès de Florence Rey, accusée d'avoir parti-cipé le 4 octobre 1994 à l'équipée meurtrière au cours de laquelle dinq personne ont été tuées,

FACE au mystère, il manquait des clés, des éléments de compréhension. Au fil des audiences, la pudeur, les mots hachés et les



monde intérieur. Vendredi 25 septembre, chologues et

psychiatres se succèdent devant la cour d'assises de Paris pour décrypter l'indicible, poussières d'exolications impalpables sur le visage triste de l'accusée. Rassemblant les conclusions des

expertises qui ont été menées dans un premier temps d'octobre 1994 à novembre 1995, le docteur Michel Dubec rappelle tout d'abord l'impressionnante phase de mutisme, qui dura plusieurs semaines après l'équipée meurtrière du bois de Vincennes et de la Nation. Sidération devant les faits. « Rarissime » par son intensité, rapporte l'expert, le silence, dès l'origine, n'excluait pourtant pas « une demande de contact relationnel, qui n'était pas nécessairement fondé sur les mots».

Avec le temps apparaissait alors une ieune fille « intelligente », mais « incapable de dire des choses simples > car « hypersensible et émotive », une adolescente « introvertie, manifastant une tendance à la reverie et au repli sur soi », notamment marquée par « une incapacité à créer les compromis sociaux

Ecartant l'existence de toute anomalie mentale, les experts nose traduisant par un fonctionnement de type « tout ou rien». Le « mépris de l'évidence, [la] mise en cause de la relativité du langage et des idées » débouchaient sur « un grand vide ou des tentatives d'originalité absolue ». Au travers « d'àcoups dépressifs », ils décelaient enfin « un sentiment de solitude très intense, très ancien ».

Ainsi, psychologues et psychiatres trouvaient dans l'environnement familial de Florence Rey les ferments, selon eux, d'un premier \* enfermement >. Bousculant les apparences, ils s'accordent aujourd'hui pour pointer du doigt « le cocon familiai pathogène », qui fut celui de la jeune fille. « Un milieu définitivement clos », « un univers où il était difficile de s'exprimer ». Et ce en dépit des efforts de ses parents qui s'étaient employés, jeudi 24 septembre, à témoigner

Préférant à l'image d'une vie de famille lisse et sans histoires ceile d'un « milieu familial paradoxal », ils rappellent la maladie mentale dont souffre le père de l'accusée, victime d'hallucinations auditives et sensorielles majeures, provoquant des « propos délirants ». voire violents. Ils soulignent ia volonté familiale, et surtout maternelle, qui a toujours été - y compris jusqu'à l'audience - de ne point en parler: « De faire rentrer l'irréel dans la normalité », comme l'explique en substance Renée Gaubert, psychologue et enquêtrice de personnalité.

La rencontre avec Audry Maupin en 1993 à l'âge de dix-huit ans, note Michel Dubec, marque alors une « première bascule » dans la vie de Florence Rey. La jeune fille ouverte, plus tolérante ». « Elle a trouvé des parents idéaux », ainsi qu'un appui pour la construction de sa propre personnalité au travers de sa relation idéalisée avec Audry Maupin. Mais cet assujettissement amoureux, selon l'expert. allait finalement se révéler être « une dewième prison qui lui donnait l'illusion de la liberté ». « La relation était fusionnelle, confirme l'enquêtrice de personnalité. Florence Rey se fondait en Audry Maupin. Elle le suivait à l'aveugle. Elle n'avait pas peur du danger quand elle était avec his. Elle allait d'un enfermement vers un autre enferme-

PARFAITEMENT RÉADAPTABLE »

Ainsi l'enchaînement dramatique des faits du 4 octobre 1994, qui coûta la vie à cinq personnes, dont trois policiers, un chauffeur de taxi et Audry Maupin lui-même deuxième « bascule » dans la vie de Florence Rey -, s'est-il inscrit, pour Michel Dubec, dans le cadre d'une escalade mutuelle entre les deux jeunes gens, soucieux, à tout prix, de ne pas se décevoir. «Florence Rey a été un objet d'affolement pour Audry Maupin, dit l'expert. Il était obligé de correspondre à l'image du héros inébraniable, protecteur. De son côté, Florence Rey cherchait àcorrespondre à l'idée qu'Audry Maupin voulait d'elle. Pour sortir de sa fragilité, elle a choisi une fuite en avant par l'originalité

Pour Michel Dubec, l'équipée meurtrière de la Nation et du bois de Vincennes est donc un \*accident » dans la vie psychique de l'accusée. Cette rupture, expliquet-il, ne relève pas d'un comportepathe ou d'un comportement préétabli, mais plutôt d'une des deux jeunes gens, de leurs caractères et de leurs inconscients. Au milieu de la tourmenté adolescente, le projet initial du braquage de la pré-fourrière de la porte de Pantin apparaît ainsi, selon lui, « plus fantasmé qu'adapté ».

tuation pourrait se reproduire, précise son collègue expert-psychiatre, le docteur Cousin. Il n'y a aucune dangerosité sociale. » Ayant pratiqué, à la demande du président de la cour d'assises, une nouvelle expertise l'été dernier, le docteur Dubec confirme que l'accusée présente « une personnalité en pleine évolution », « parfaitement réadaptable ». Il mentionne que Florence Rey a suivi, en prison, une psychothérapie. La jeune femme, selon lui, est aujourd'hui capable d'exercer un regard critique sur sa propre responsabilité. Elle est choquée des conséquences des faits. Quant à l'image d'Audry Maupin, elle s'est «fissurée» de-puis l'été 1995 et fait l'objet d'un processus de « désidéalisation».

Me Henri Leclerc, avocat de Florence Rey, s'inquiète ajors de savoir ce que pense l'expert de l'apparente « régression du discours » de l'accusée à l'audience, de ses difficultés à s'exprimer. «L'épreuve est trop forte pour elle, explique Michel Dubec. Tout procès a une foncsation [des faits] en mots. C'est le reflet de la réalité. » La troisième « bascule », aux conséquences encore inconnues, dans la vie de Flo-

Jean-Michel Dumay

# Une enquête est ouverte après le meurtre d'un indicateur des RG

La victime se disait menacée

de Chartres (Eure-et-Loir), jeudi 24 septembre, peu après 21 heures. Sylvain Loewinski, quarante-six ans, a été abattu, devant sa femme et son enfant, de huit balles tirées par deux hommes, dont les visages étaient masqués par des cagoules. Sylvain Loewinski était un indicateur des renseignements généraux de la prérecture de police de Paris (RGPP). Il avait comparu, le jour même, devant le tribunal correctionnel de Paris dans une affaire d'escroquerie. Une peine d'un an de prison avait été requise contre hui. Au cours du procès, sa collaboration avec la police avait été clairement évoquée. Le jugement devait être rendu le 15 octobre.

L'affaire commence en 1995, pendant la série d'attentats islamistes. Proche de la mouvance autonome, Sylvain Loewinski propose ses services aux gendarmes, qui l'orientent vers les RGPP. Il promet des informations sur le milieu des intégristes musulmans. Il sera peu disert sur ce sujet, mais il fournit des renseignements précieux dans plusieurs dossiers de droit commun. Il permet, entre autre, de faire échec à une tentative d'évasion de la prison de Strasbourg (Bas-Rhin) et de démanteler un trafic de stupéfiants, dont l'un des protagonistes, Fateh Khitman, sera assassiné à Paris, en Janvier 1998. Les deux policiers des RG qui le

Tout s'arrête brutalement, le 22 juillet 1997, lorsque l'indicateur est interpellé par la brigade de recherche et d'investigation financière (BRIF). Il est alors soupçonné d'avoir pris part à une escroquerie au préjudice de France Télécom, et

« traitent » n'ont qu'à se féliciter de

L'HOMME est mort chez lui près dont le produit s'élève à 700 000 francs. Une information judiciaire est ouverte et confiée au juge Evelyne Picard. D'emblée, Sylvain Loewinski se réclame des RG. affirmant qu'il ne s'est lancé dans cette escroquerie que dans le cadre de sa collaboration avec les services de police. Pendant l'instruction, les RG ont produit, avec l'accord du ministre de l'intérieur, les comptes rendus de leurs entretiens avec l'informateur, mentionnant les mises en garde qui lui avaient été prodiguées. Les RG le suspectaient de vouloir s'abriter derrière son statut d'indicateur pour justifier ses infractions. Mais Sylvain Loewinski maintient avoir recu leur feu vert.

> Jeudi 24 septembre, au tribunal, il avait confirmé ouvertement son rôle auprès des RG, au risque de susciter certaines vengeances. Mais il s'était aussi indigné que sa plainte pour «menaces de mort» contre des fonctionnaires des RG soit restée sans suite. Il aurait aussi confié à son avocat, Me Thierry Lévy - selon le témoignage de ce demier-, qu'il avait « plus peur des RG que des voyous » dont il avait permis l'arrestation. « Au mieux, les RG se sont mai conduits, au pire, ils sont à l'origine de sa mort», a déclaré au Monde M. Lévy. De source policière, on assure l'affaire «transparente», estimant que le « traitement » de Sylvain Loewinski n'a de la instice. L'enquête sur le meurtre de l'indicateur a été confiée au service régional de la police judiciaire (SRP)) de Ver-

> > Pascal Ceaux

·---

### Fayard défend sa Bible des peuples contre le « lobby » des éditeurs religieux

LE CONFLIT entre les éditions Payard, qui viennent de mettre sur le marché une Bible des peuples (538 pages, 139 francs), et les autres éditeurs de bibles en France tourne à l'aigre (Le Monde du 24 septembre). Claude Durand, PDG de Pavard, a mis en cause, vendredi 25 septembre, « le "lobby" économique des éditeurs religieux qui veulent exercer le monopole de la Bible ». Et il a accusé l'épiscopat de percevoir des droits de 10 % sur la vente de chaque bible, en ajoutant : « C'est du rocket. »

Cette Bible des peuples a été traduite par deux frères prêtres, Louis et Bernard Hurault, non pas à partir des textes grecs et latins de la tradition, mais d'une bible latino-américaine qui a plus de trente ans. Elle est une reprise de la Bible des communautés chrétiennes (aux éditions Médiaspaul), qui avait été condamnée en 1995 par le tribunal de Paris, à la suite d'une action de la Licra, pour des notes jugées « antijuives ». Cette affaire avait convaincu l'épiscopat français de se désolidariser d'un ouvrage jugé peu scientifique et de refuser l'autorisation d'imprimer à une nouvelle édition, que Favard a décidé de publier avec un imprimatur de la conférence des évêques du Congo.

« MOTIFS DE PRIC»

Claude Durand, le PDG de Fayard, a vu dans cette « campagne > contre la Bible des communautés chrétiennes « une entrave à la liberté d'expression » de la part des concurrents. Il ajoute: « On a utilisé les motifs les plus nobles, comme la lutte contre l'antisémitisme, pour des motifs de fric. Nous sommes dans le règne de l'hypocrisie la plus totale. » Les deux traducteurs affirment qu'ils ont collaboré avec Me Zaoui, l'avocat de la Licra, pour mettre au point la nouvelle édition, dont les notes litigieuses ont disparu, mais dont la composition est rigoureusement la même. Les frères Hurault disent n'avoir pas en accès au rapport de 140 pages de la commission doctrinale de l'épiscopat, dont seule une note de synthèse avait été publiée en 1996. Celle-ci concluait qu'on ne pouvait

pas « demander quelques corrections . a ce texte, car « c'est toute sa philosophie qu'il faudrait revoir ».

Le « lobby » mis en cause par Claude Durand est essentiellement composé des éditions du Cerf - autipublient la Bible de Jérusalem et la Traduction œcuménique de la Bible (TOB) - et de Desdée de Brouwer, qui publie (en coédition avec le Cerf) la Bible de Jérusalem, ainsi que les bibles d'André Chouraoui et de Scent leanne d'Arc. Leurs droits d'auteur servent à rémunérer les travaux des scientifiques (notamment à l'Ecole biblique de Jérusalem) qui assurent les traductions et

Mais l'épiscopat ne perçoit aucun. droit d'auteur sur ces bibles. L'ac-

cusation de « moiet » formulée nar Claude Durand ne pouvait viser que les traductions limigiques (une pe-tite partie du marché), qui entrent dans la composition des missels et sont justifiables de droits d'auteur (versés par tous les éditeurs) au Centre national de pastorale liturgique (CNPL) de l'épiscopat. C'est précisément pour avoir refusé de payer an CNPL des droits d'anteur de 5 % seulement sur la publication d'un missel (Ephata) que Fayard avait été condamné en 1990 devant le tribunal de Paris. Et c'est ce qui permet aujourd'hai à ses concurrents de riposter en pariant de « récidive > et d' « achamement ».

Henri Tincq

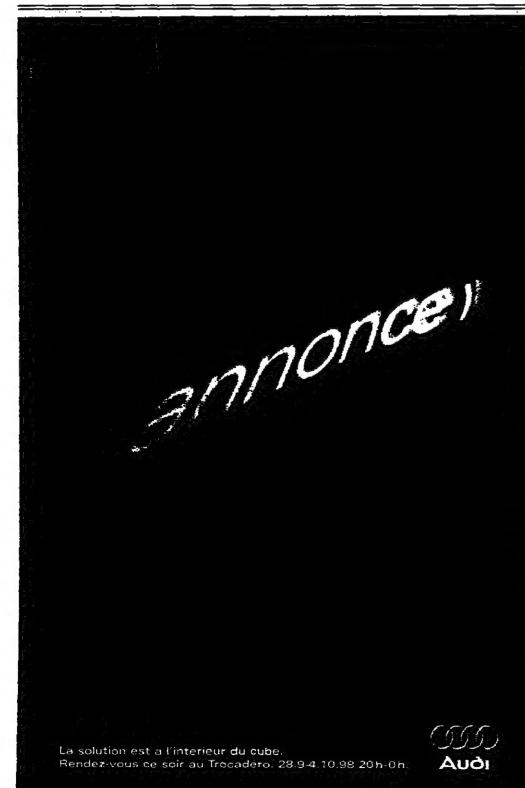
DÉPĒCHES

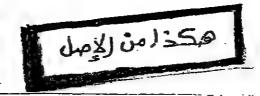
■ MEURTRE: un homme âgé de 36 ans a avoué, vendredi 25 septembre, avoir tué le jeune Adrien, 12 ans, découvert mort à Thionville (Moselle) début août, deux mois après sa disparition. L'homme, prénommé Alex, est un marginal qui n'était pas connu des services de police pour pédophilie. Adrien avait disparu le 1º juin alors qu'il était parti faire une balade à vélo. Son cadavre, portant des traces de comps à la tête, avait été retrouvé dans un blockhaus, à proximité du domicile de

MNEF: la brigade financière a de nouveau perquisitionné dans deux des filiales de la MNEF visées dans l'information judiciaire contre X ouverte le 9 septembre par le parquet de Paris. Les policiers se sont rendus, mercredi 23 septembre, dans les locaux de Transim, et, ieudi 24, dans ceux de la SPIM, deux sociétés prestataires de services de la mutuelle étudiante. Les enquêteurs, qui avaient déjà conduit, mardi 22 septembre, une première série de perquisitions au siège social de la MNEF et dans ses filiales, ont saisi des documents comptables. ■ ACCIDENT: une adolescente de 17 ans, qui participait à une classe verte, a été tuée dans la muit de jeudi 24 à vendredi 25 septembre près du Puy-Mary, dans le Cantal, et un jeune garçon gravement biessé, après avoir fait une chute du haut d'une falaise. Les jeunes gens, hébergés dans un gite avec d'autres lycéens d'un éta-

blissement d'Aurillac, étaient sortis dans la nuit. ■ JUSTICE : quatre hommes, âgés de 18 à 26 ans, soupçonnés d'être les pirates de la route qui ont agressé trois couples en Moselle, ont été mis en examen et écroués, vendredi 25 septembre, pour « vol à main armée en bande organisée », « enlèvement et séquestration de moins de 7 jours », « violences volontaires avec arme » et « escroquerie ».

EUTHANASIE: le juge Richard Pallain, qui instruit le dossier de Christine Malèvre, l'infirmière de Mantes-la-Joile (Yvelines) accusée d'avoir donné la mort à des malades incurables, a désigné, vendredi 25 septembre, des experts en vue de déterminer « avec précision » le nombre d'homicides qui pourraient être reprochés à la jeune femme. L'infirmière avait d'abord reconnu avoir aidé à mourir une trentaine de ses malades avant de n'évoquer que « de six à huit cas » devant le juge Pallain. Des expertises seront également menées sur le « degré de souffrance » enduré par ces patients.





### HORIZONS

CHANG KAI-CHEK avait prévenu en lançant la construction du musée : « Je viendrai à l'improviste et je ne veux pas voir deux fois les mêmes pièces. » L'établissement est suffisamment tiche pour répondre à cet impératif lancé par le vieux monarque nationaliste après le triomphe de son adversaire de toujours, Mao Zedong. Il abrite à Taipeh une bonne part des trésors de la Cité interdite de Pékin, après une incroyable odyssée qui court sur vingt années. Le musée compte près de sept cent mille pièces, mais 5% à 6% d'entre elles seulement sont exposées par roulement au public. Le 22 octobre, trois cent soixante-quinze objets seront présentés au public dans les vitrines du Grand Palais à Paris.

Aujourd'bui, ce musée est un objet de litige supplémentaire entre Pékin et Taïpeh. Les communistes accusent les nationalistes d'avoir « volé » ces collections impériales. Les seconds estiment les avoir sauvées des pillages japonais et des fu-reurs de la révolution culturelle. Ces trésors représentent la mémoire millénaire de l'Empire : ils auraient été réunis à partir des empereurs de la dynastie Song (960-1279). Depuis le XV siècle, date de la construction de la Cité inferdite par les souverains Ming, peintures, livres, calligraphies, meubles, jades, porcelaines, bronges, s'entassent dans cet énorme complexe palatial: commandes achats, dons, confiscations venant grossir à chaque génération un ensemble considérable: C'est le Louvre, plus Versailles, si l'on veut hasarder une comparaison qui ne peutlêtre que fausse.

En 1911, l'ultime dynastie impériale, celle des Quing, agonise. Sun Yat-sen proclame la République. Le dernier empereur, d'origine mandchoue, Puyl, est âgé de six ans. Il va végéter là pendant douze années, au milieu d'un reste de cour, dont une majorité d'euroques, qu'il faut faire vivre. Une partie des trésors niés au fil des ans par les em pereurs seront hypothéqués auprès des bariques: D'autres volés ou offerts en cadeau à des proches. Le frère de Poyl recevra ainsi un millier de calligraphies. La phypart de ces pièces, vendues, se retrouvent aujourd'hui dans quelques grands musées occidentaux. Un incendie qui éclate dans des

halls du palais, en 1923, fait disparaître plus de six mille pièces. Mais l'essentiel est toujours là quand, le 6 novembre 1924. Puvi et sa suite sont expulsés. Même si l'empereur déchu embarque avec lui un bon millier de peintures et une collection de livres rares. Un jeune universitaire spécialiste des Jades, Na Chih-liang, agé d'à peine vingt ans, sera chargé de transformer la Cité interdite en musée ouvert au public. Un premier inventaire est entrepris sous la direction de Li Chihtseng, qui a fait un séjour dans les musées parisiens. Le 10 octobre 1925, le nouvel établissement ouvre ses portes. Aux collections de la Cité interdite sont adjointes des pièces des palais de Jeho et Mudden. Quelques photographies témoignent de cette ouverture, qui sera de courte durée.

garage to the

Le 18 septembre 1931, après l'incident de Moakden, les japonals envahissent la Mandchourie. Tchang Kai-chek estime que les trésors du palais impérial sont menaces. « Tchang Kai-chek savait que la guerre serait ongue, dit aujourd'hui le directeur du musée, Chin Hsiaoyi, qui fut le responsable de son secrétariat particulier à partir de 1950. Au cours dune guerre, si les villes sont souvert détruites, on peut les reconstruire. Mais des collections comme celes de la Cité interdite ne se retrouvent pas. C'est le patrimoine de la Chne. » Contre l'avis de la plupart de ses généraux et d'une bonne partie de la population, le généralissime décide de faire mettre en causes l'ensemble de ces richesses pour les installer à Nankin, sa capitale, plus au sud. « il meditait d'y faire construire un musée central pour vaser les collections de Pékin », indique Julie Chau, conservance au Misée de Taïpeh. Pour le chef du Kourmintang, il s'agit sans doute de metre ces trésors à l'abri. Mais il ne fint pas oublier surtout qu'ils justifient, par leur présence, le nouveau régime de Nankin.

Il faudra leux ans pour accomplir cette tachelinmense. Des centaines de milliers d'objets sont ainsi emballés dani des caisses en bois. Certaines sont chemisées de zinc.



# L'incroyable odyssée du musée de Taipeh

Lors de l'invasion japonaise,

en 1931, Tchang Kai-chek

déplace le trésor artistique

de la Cité interdite. Suivront

de nombreuses péripéties

de Pékin à Taïpeh.

Aujourd'hui les plus belles

de coton et de copeaux de bois. Elles sont simples, robustes, guère trop volumineuses et à l'épreuve des chocs. « Des antiquaires ont été convoqués pour leur mise au point », explique Julie Chau. On peut encore en voir ouelques-unes dans les réserves du Musée de Taïpeh, couvertes d'étiquettes délavées. Un déménagement phénoménal. Seuls les objets trop volumineux ou juges sans valeur - ils sont nombreux sont abandonnés sur place. « Mais les costumes des comédiens du palais ne seront pas oubliés, précise Julie Chau. Dix neuf mille cinq cent cinquante-sept caisses seront envoyées à Shanghai par voie ferrée. »

TEST le 4 février 1933 que les colis sont entreposés à bord de deux trains. Après un voyage tumultueux et un arrêt d'un mois en gare de Pukou, le précieux chargement est dirigé vers Shanghai : nen n'est prêt pour le recevoir à Nankin. Là, un inventaire est dressé par les spécialistes qui accompagnent le convoi. Parmi ces derniers, Na Chih-liang, Wu Yuchang, un expert en porcelaines et

pièces sont à Paris, au Grand Palais, à partir du 22 octobre lots, et, en décembre 1936, trans- mille caisses (dont celles qui sont porté par bateau, à Nankin, où un bătiment construit pour les accueillir va être cuvert. Les calsses entreposées dans le temple de Ch'aotien n'ont pas le temps d'être vi-

dées: la menace japonaise se précise. Le 7 juillet 1937, l'incident du pont Marco-Polo, à proximité de Pékin – un sabotage perpétré par

Les communistes accusent les nationalistes d'avoir « volé » ces collections impériales; les seconds estiment les avoir sauvées des pillages japonais et des fureurs de la révolution culturelle

gnerout de ce périple dans une brochure publiée par le Musée national de Taipeh. Quatre-vingts caisses, soit deux cents à trois cents objets, seront expédiées à Londres pour participer à une expédition interna-

Han Lih-wu. En 1985, les trois des «bandits chinois», en réalité hommes, tous octogénaires, témoi- des provocateurs japonals - déclenche l'invasion de la Chine par les troupes du Mikado, qui foncent vers le sud. Han Lih-wu propose l'évacuation des collections vers l'intérieur. Celles-ci sont alors divisées en trois. A partir du 14 août

revenues de Londres) remonte le Yang-tseu, escorté par Na Chihliang. Il est transbordé sur un train à Hankou et trouve un premier abii à l'université de Changsha, dans la province du Hounan. Mais la gare de la ville est bombardée par les Japonais. Les caisses reprennent la route in extremis - l'université de Changsha subit à son tour un violent pilonnage aérien – pour atteindre finalement, dans les pre-miers Jours de 1938, la ville d'Anshun, dans la province du Guizhou, après un interminable voyage en camion. Elles y seront abritées au creux de souterrains.

Devant le rouleau compresseur japonais, Tchang Kaï-chek a décidé lui aussī de se réfugier à Chongqing, à plus de 3 000 kilomètres de Nankin. Moins d'une semaine avant l'entrée des troupes japonaises dans Nankin, le 7 décembre, et le massacre qui s'en suivit (plus de trois cent mille morts selon les Chinois), deux autres convois sont, eux aussi, partis vers l'ouest. L'un a pour destination Baoji, dans la province de Shaanxi, où, après un périlleux voyage en train, sept mille

ordre arrive: il faut les faire descendre plus au sud. Quarante-huit jours et trois cents voyages en camions seront nécessaires pour les transporter à Hanzhong, à travers les montagnes enneigées de Qin Ling, au cœur de l'hiver 1938. La ville de Baoji subissant à son tour des raids aériens de l'aviation japonaise, un nouvel ordre de repli arrive : vers Chengdu dans le Sichuan. Il y a 525 kilomètres à parcourir et cinq rivières à traverser. Ce transport prendra dix mois. Et à Chengchi, jugé peu súr, il faudra parcourir encore 150 kilomètres jusqu'à Emei, qui sera atteint en juillet 1939.

L'autre convoi (neuf mille caisses), qui remonte le fleuve Bleu. rencontre lui aussi son lot de difficultés. Il atteint d'abord Hankou. puis chemine jusqu'à Chongqing. La ville est bombardée à son tour, et une halte plus à l'ouest s'impose. Luzhou est atteint en septembre 1939. Les quelque vingt mille caisses passeront donc la guerre dans ces villes reculées de la Chine occidentale. La légende dorée de ce grand voyage, déroulée à Taipeh par des vétérans de cette « longue marche », des années plus tard. veut que rien ne se soit cassé, que rien n'ait été volé ou perdu. L'empire du Soleil-Levant capitule finalement le 15 août 1945.

Mais il faudra attendre le rassemblement de toutes les collections à Chongqing, en mars 1947, avant de repartir pour Nankin, au fil du Yang-tseu. En décembre, elles atteindront la capitale de Tchang Kaïchek, qui a toujours l'idée d'y faire construire un grand musée national. C'est un rêve: la fragile trêve imposée par les Américains entre les nationalistes et les communistes vole en éclats. Les troupes du généralissime sont battues. Tchang Kaichek choisit alors, en décembre 1948, de gagner l'île de Taiwan, octionale. Le reste est divisé en cinq 1937, un premier couvoi de quatre caisses seront mises à l'abri dans les cupée par le Japon depuis 1895 et

qui fut l'ultime refuge, au XVIII siècle, des derniers partisans des empereurs Ming. Les collections de la Cité interdite doiveut rejoindre l'or de la banque de Chine, qui y a déjà été transporté. Trois bateaux doivent assurer le transbordement, Mais vingt mille caisses, c'est un bagage trop lourd pour une armée en déroute. Les spécialistes qui accompagnent les collections depuis Pékin font un choix. «Les pièces les plus importantes ont été sélectionnées, mais la grande statuaire est restée sur le continent », affirme Julie Chau. « Le meilleur sur le plan de la qualité », confirme Chin Hsiao-yi, le directeur du musée.

RÈS de cinq mille caisses franchissent donc le détroit avec un flot de deux millions de réfugiés, parmi lesquels six cent mille soldats. Le dernier bateau quitte la Chine continentale le 29 janvier 1949, sous une pluie battante. Le 22 février, les précieuses cargaisons sont débarquées dans le port de Chi-lung pour être transférées à T'ai-chung. En avril 1950, elles seront stockées dans des souterrains creusés dans la montagne de la région de Wufeng. Seuls quelques spécialistes ont accès aux cinq petites salles ouvertes à Pai-Qu pour les chercheurs privilégiés. En 1960, Tchang Kaï-chek qui ne doit plus avoir beaucoup d'illusions sur son retour sur le continent, décide de faire construire un musée à Waishuanghsi, aux portes de Taï-

Le 10 novembre 1965, un premier corps de bâtiment est inauguré, adossé à un cirque de collines couvertes de végétation. Depuis deux ans, ce havre de tranquillité est gâté par la construction de trois tours de logements plantées dans l'axe même du grand escalier qui conduit à l'entrée centrale du musée. Là où un Tchang Kaï-chek de bronze, canne en main, accueille le visiteur, du baut de trois cents marches. La construction est traditionnelle: portiques de marbre blanc, toits de huïles vertes aux bords recourbés en « queues d'hirondelles », murs de céramique jaune. Le musée a été agrandi à plusieurs reprises et flanqué d'un jardin-traditionnel en

Si l'extérieur garde une certaine allure en dépit de la lourdeur du pastiche, la médiocrité du décor intérieur surprend, avec ses sols de marbre, sa muséographie indigeste, son éclairage d'aquarium et son saion de thé d'un grand kitsch, sans parler de l'omniprésence des effigies de Tchang Kaï-chek. Mais on oublie vite cette pătisserie chinoise à la vue des trésors qui sont présentés par roulement dans ses trente salles. « Je travaille ici depuis vingtsept ans et je n'al pas vu l'ensemble des collections exposées », confie Julie Chau. Le dernier inventaire informatisé depuis 1991 fait apparaître 649 662 objets, dont 37 354 pièces acquises depuis l'ouverture du musée. Ces trésors, jalousement gardés, ne sortent pratiquement jamais de Taiwan. Ce sont des liens symboliques, mais d'autant plus précieux, avec le passé de la Chine, qu'ils légitiment en quelque sorte l'existence du régime de Taïpeh. Des sélections ont été montrées aux Etats-Unis en 1960 et en 1996. Paris est leur troisième escapade.

Mais que sont devenues les quin ze mille caisses restées à Nankin? D'après Julie Chau, elles seraient toujours dans cette métropole. Non ouvertes. L'explication serait simple: les autorités communistes ont d'abord eu d'autres problèmes à régier; ensuite la période du Grand Bond en avant, puis celle de la révolution culturelle ont gelé toute initiative - « Heureusement, glisse Julie Chau. La révolution culturelle a été dramatique pour les collections artistiques restées en Chine. » Depuis, plusieurs villes se disputeraient tout ou partie de ces collections. Nankin d'abord, où elles sont; Pékin, bien sûr, d'où elles viennent; Shanghaï qui est riche, et Xian qui se revendique comme la capitale historique de l'empire chinois. En dépit de ces affirmations, il semble que certaines caisses aient bien été explorées et leur contenu envoyé vers des musées. Notamment dans celui de l'ancienne Cité interdite de Pékin, ou Jean-Paul Desroches, conservateur au Musée Guimet, et commissaire de l'exposition du Grand Palais, a pu voit récemment exposées des pièces incontestablement issues des anciennes collections impériales.

> Emmanuel de Roux Dessin: Nicolas Vial

# La Ve République plébiscitée

Il y a quarante ans, en pleine guerre d'Algérie, les Français adoptaient la nouvelle Constitution voulue par de Gaulle. Nul n'aurait parié sur la longévité de ce texte taillé sur mesure, qui autorisait le chef de l'Etat à en appeler directement au peuple par référendum

Français, au référentembre 1958, était claire: "Approuvezvous la Constitution qui vous est proposée de la République?» Leur réponse fut plus claire encore: 17,6 millions d'électeurs de metropole dirent « oui »; 4,6 millions répondirent « non » et 4 millions s'abstinrent. Ce fut un formidable acquiescement à de Gaulle, chef du gouvernement, homme providentiel sur le retour, auquel la IV République dévorée par le cancer de la guerre d'Algérie et blessée à mort par le coup du 13 mai à Alger avait donné les pleins pouvoirs pour faire, une fois encore, du bouche-à-bouche à la France. André Mairaux ne s'était pas trompé en prophétisant, place de la République, le 4 septembre : « Au-delà des textes juridiques, vous voterez pour la volonté de résurrection nationale, en réponse à l'homme qui tient de l'histoire le droit de nous appeler en témoignage mais dont l'entreprise ne peut tenir que de vous sa

La campagne électorale ne vaut guère qu'on s'y arrête, tant ses protagonistes furent incapables de maîtriser la nouveauté de la question et de contrebalancer le prestige du questionneur. Il n'y eut pas de cartei du « non », et celui-ci stagna à 17 % des inscrits et 20 % des votants. Les communistes s'étaient contentés de tout nier, en bloc, la Constitution, de Gauile et le 13 mai, sans se soucier des voix. Les radicaux et les diverses petites gauches hostiles au césarisme avaient bredouillé. Mendès France lui-même, hostile par principe républicain à tout référendum, n'avait pu que bougonner dans son coin. Les socialistes, « sonnés » par l'échec de leur politique algétienne sous Guy Mollet, avaient cru habile de faire le grand écart entre un « oul » aux vues supposées du général en Algérie et un « non » à toute légalisation du 13 mai, ce qui acheva de déhander leur électorat. Les derniers poujadistes n'avaient pas suivi leur ténor, très hostile à

de Gaulle. Il n'v eut pas davantage de cartel du « oui », car les gaullistes n'étaient encore ni assez rassemblés ni assez forts - ils ne le seront qu'à l'issue des législatives de novembre, avec le raz de marée de leur Union pour la nouvelle République. Le centre et les droites classiques allèrent en ordre dispersé à la soupe du « oui », faute de mieux. C'est de Gaulle seul qui a donc fait la différence, en raffant plus de 3 millions de voix à la gauche et en sachant proposer à tous la solution la plus urgente et la réponse la plus évidente: « out », sans barguigner, en masse, de grand cœur, pour réarmer le destin de la France. Car ce référendum était, dit-il à la radio et à la télévision. « un acte du peuple. c'està-dire simple et portant loin ... Ce fut sans conteste un beau mouvement de blitzkrieg, avec percée frontale et cap sur l'espoir. Pris « par une logique plébiscitaire s'adressant à une personne et ten-dant à l'unité plutôt qu'à la division », selon André Siegfried, 66,4 % des inscrits et 79,2 % des votants se précipitèrent - l'abstention, à 15 %, fut à son score historiquement le plus bas - vers le plus

N'allons pas croire pourtant. quarante ans plus tard, que les Français eurent alors conscience de franchir un cap constitutionnel, de régler une bonne fois la question

qui hantait la politique de ce pays depuis la Révolution : comment gouverner assez efficacement pour ne pas diviser davantage un peuple pétri d'idéal mais viscéralement vindicatif? Non, cette Constitution nouvelle n'était pas pour eux l'œuvre de paix durable qui allait fort de reconstruction et de modernisation entrepris depuis la Libération puis apaiser ainsi durablement le pays. Nul, au vraî, ne pariait encore sur sa longévité. Elle n'était qu'un hommage solennel à de Gaulle, un levier qui lui était tendu pour tenter de dégager le pays de l'ornière, une disposition ingénieuse qui ferait sortir la France tête haute du guépier de la décolonisation. En clair : pour l'immense malorité des Français, elle aiderait surtout à mettre fin à cette guerre d'Algérie dont ils ne voulaient plus rien attendre.

Contre les spécialistes de droit constitutionnel qui, depuis iors, s'épuisent à l'inscrire dans leurs typologies rigides, contre les politologues qui la mesurent à l'aune des forces et des cultures politiques, contre notre mémoire reconnais sante qui la gratifie de sa longévité et même de ses contorsions cohabitationnistes depuis 1986, l'histo-

« Les hommes ne se passent point, au fond, d'être dirigés, non plus que de manger, boire et dormir »

rien ne peut plaider que la faveur des circonstances et la force de conviction du rédacteur en chef. La Constitution de la Ve République fut moins une construction institutionnelle qu'un pacte scellant un lien d'hommes à homme. Vouloir dire franchement « oui » à de Gaulle valait bien du'on iui fit la politesse d'adopter, par surcroît, sa

OMMENT expliquer, sinon par l'urgence ou l'indécision du moment, les scores phénoménaux dans tout l'outre-mer, & dans feu l'Union française bricolée en 1946? En Algérie ravagée par la guerre, dans ces trois départements de la République où les militaires avaient reçu tous les pouvoirs civils et où le FLN montait politiquement en force, il y eut 96 % de « oui » à une fraternisation dilatoire, sans qu'on pût démêler ceux qui allaient à l'« Algérie française » de toujours et ceux qui donnaient blanc-seing au seul de Gaulle, ceux qui confortaient la position des Européens et ceux qui attestaient d'un début d'espoir chez les Musulmans. Les quatre départements d'outre-mer (Guadeloupe, Martinique, Guyane, Réunion) épousèrent docilement la cause gauilienne, par intérêt bien compris. Dans les dix-sept territoires d'outre-mer - à l'exception < de la Guinée, dont le « non » à 95 % fut sans appel et valut l'indépendance immédiate -, les électeurs choisirent à 93 %, soit de garder un lien fort avec la métropole, comme en Polynésie et en Nouvelle-Calédonie, soit de se lover dans le cadre de la Communauté prévue au titre XIII du texte constitutionnel pour préparer en dou-« oui » d'Afrique noire, notamment, montra que la France savait

Le 4 septembre 1958, place de la Républiqu à Paris, le général de Gaulle tient un meeting en faveur du « oui » au projet de nouvelle Constitution, qui doit être soumis à référendum le 28 septembre.

Devant la préfecture de Lille, le 22 septembre 1958, une délégation de mineurs, du général de Gaulle, manifeste son approbation an projet de Constitution.

désormais faire bonne figure dans le cortège des grandes puissances décolonisatrices et que, du même coup, elle entendait renforcer son rije européen et mondial.

De Gaulle a été particulièrement amentif à ce verdict si favorable à la Communauté, exposé haut et clair aux yeux du monde. Est-ce à dire que, fort de son succès d'électrochoc en métropole depuis son retour aux affaires, tourmenté surtout par le chagrin algérien, il attacha moins d'importance à la version intestine du projet constitutionnel? On peut se poser la question, car l'élaboration, pendant l'été, du texte ainsi plébiscité en septembre montre que le Général savait composer pour mieux manceurrer ensuite.

Certes, mille exégèses a posteriori nous disent que la Constitution de 1958 est inspirée en ligne directe du Fil de l'épée de 1932 et du discours de Bayeux de 1946. On retrouve assurément dans ces deux cris du cœur gaullien l'idée maîtresse qui peut enfin être inscrite dans la Loi suprême en 1958 : « Les hommes ne se cassent point, au fond, d'être diri-

gés, non plus que de manger, boire et dormir. > L'autorité, cette forme suprême de l'Etat, doit être légitimée par les événements, « confondue avec la foi et l'espérance du peuple français », incamée dans un chef-arbitre placé au-dessus des contingences politiques et dont le charisme a reçu l'onction de l'Histoire. Seul un de Gaulle peut donc l'exercer au XX siècle, puisque la concurrence charismatique n'a pas été si nombreuse aux moments dramatiques. La nouvelle Constitution ne fait qu'habiller en completveston présidentiel le rebelle en uniforme du 18 juin 1940, et celui-ci a personnellement veillé à ce que le titre il du texte ne ferme aucune porte: l'essentiel est que la seule autorité reconnue, la sienne, puisse s'exercer. Bien qu'élu, comme il était prévu au discours de Bayeux. par un gros collège de notables et non par le peuple tout entier - ce ne sera acquis qu'en 1962, après avoir tourné la page algérienne-, le président de fait aura déjà en main trois armes redoutables, le droit de dissolution de l'Assemblée. la possibilité de s'adresser directement au peuple par référendum et celle, à lui conférée par l'article 16, de disposer pour un temps de pouvoirs exceptionnels si

la patrie est de nouveau en danger. Pour tout le reste, de Gaulle a respecté scrupuleusement et avec quelque amusement les termes de la loi constitutionnelle du 3 luin 1958, par laquelle l'Assemblée de la IV République aux abois lui avait laissé carte blanche tout en croyant le corseter dans les grands principes de la séparation des pouvoirs et du respect des droits de l'homme et du citoyen. Il a aussi laissé s'exciter tous ceux qui l'aidèrent à peaufiner la rédaction du texte. Michel Debré, garde des sceaux, s'est entouré d'une cohorte de fins bretteurs du Conseil d'Etat qui ont tordu en tout sens la question insoluble : comment sortir de F« impossible régime d'Assemblée » et installer un « parlementarisme rationalisé », sans instaurer un régime présidentiel à l'américaine mais tout en laissant libre ieu au président? Les quatre ministres d'Etat qui veillaient à faire préserver le droit de contrôle du Pariement n'ont pu qu'ergoter, sans ponvoir faire barrage à l'adoption du mode de scritin majoritaire pour élire les députés.

De guerre lasse, après une fièvre rédactionnelle d'été à laquelle aucune publicité ne fut faite, le texte élaboré en secret fet résumé et proposé aux Français par le seul de Gaulle, le 4 septembre. Le résumé circonstancié qu'il en fit ce jour-là vaut toutes les exégèses : à ses yeux, la Constitution sera toujours, tout en un, un exposé des grands principes républicains et un défi aux urgences, une référence exemplaire et un outil commode. « C'est donc pour le peuple que nous sommes, au siècle et dans le monde où nous sommes, qu'a été établi le projet de Constitution (...). Qu'il existe, au-dessus des luttes politiques, un arbitre national, étu par les citoyens qui détièrment un mandat public, chargé d'assurer le fonctionnement régulier des institutions, ayant le droit de recourir au jugement du peuple souverain, répondant, en cas d'extrême péril, de l'indépendance, de l'honneur, de l'intégrité de la France et du salut de la République. Qu'il existe un gouvernement qui soit fait pour gouverner, à qui on en laisse le temps et la ilité (...). Qu'il existe un Parlement destiné à représenter la volonté politique de la nation, avoter les lois, à contrôler l'exécutif, sans prétendre sortir de son rôle (...). Telle est la structure équilibrée que doit revêtir le pouvoir. Le reste dépendra des

ES hommes ? Assurément. Mais aussi de désormais l'autorité et qui s'est déjà réservé in petto toute latitude pour «façonner» ces institutions naissantes. Les constitutionnàlistes et les professeurs de droit, passablement interloqués, se hâteront en vain de domiet un nom à cette charte-dont la clarté n'était guère à la hanteur ni de sa souplesse prévisible, ni de la ferveur avec laquelle sa naissance avait été saluée. Régime enfin authentiquepensait Michel Debré? République sénatoriale (Marcel Prélot)? République impériale (Ray-mond Aron)? Principat (Bertrand de Jouvenel)? Régime semi-présidentiel (Maurice Duverger)? A bout de souffle ils convinrent

 $\mathcal{Z}_{1,2}^{*})_{\mathbb{C},4}$ 

251 44

2522. .

COLUMN .

The state of the s

7247

THE PARTY.

230 ··

GET WALL

Sacre.

S. S. S. S.

ou elle était un curieux hybride. Seul Georges Burdeau, avant Jean-Louis Quemionne, pressentit qu'elle pouirait être à la fois un monstre froid et sin creuset démocratique. Car elle restaure, à travers le président, le pouvoir de l'Etat républicain qui ne connaît pas le débat partisan, qui travaille à l'expression d'un unanimisme de volonté générale et qui n'a pas à être tendre à l'heure des dangers. En revanche, elle introduit une possibilité de prise en compte de l'affrontement démocratique, elle interpelle les Français divisés, elle appelle au débat massif puisqu'elle précise, à son article 3, que « la souveraineté appartient au peuple, qui l'exerce par ses leprésentants et

par la voie du référendum ». C'est cette confiance dans le référendum, accoupié 🏻 la représentation exprimée par voie électorale ordinaire, qui fait le charme secret du texte de 1958, plus que le renforcement du président ou l'abaissement du Parlement, qui seront l'un et l'autre précipités en 1962. De Gaulle tenait déjà l'arme absolue, le sérum de vérité, dont il usera avec brio pour réglet la question algérienne, devant la force de laquelle il s'inclinera en 1969 et qu'aucun de ses successeurs n'a jamais osé manier franchement depuis lors: le référentium Autrement dit, la Constitution de 1958 était certes l'enfant de circonstances dramatiques et elle fut avantageusement tallée aux mesures de De Gaulle. Mais elle inscrivait brusquement dans notre culture politique un court-circuit brillant qui pouvait devenir une forme de la démociziie moderne et que nous n'avons toujours pas acclimaté quarante ais plus tard : le dialogue républicait à la régulière, en tête à tête, parle référendum, entre le peuple souverain et Fincarnation du pouvoir

#### Bibliographie

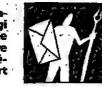
 Serge Berstein, La France de l'expansion. 1. La République gaullienne, Seuil, 1989, et. sous sa direction, La Démocratie libérale. Presses universitaires de France,

 Dominique Chagnollaud et Jean-Louis Quermonne, Le Gouvernement de la France sous la V République, Fayard, 1996. Jean-Marie Donegani et Marc Sadoun, La V République. Neissance et mort, Calmann-Lévy,

• Bastien François, Naissance d'une Constitution. La V République (1958-1962), Presses de Sciences-Po, 1996. Institut Charles-de-Gaulle. De Gaulle en son siècle, t. 2, La République, Plon-La Documentation française, 1992. Jean Massot, L'Arbitre et le Capitaine. Essai sur la

responsabilité présidentielle. Champs > Flammarion, 1987. Didier Maus, Les Grands Textes de la pratique constitutionnelle de la V République, La Documentation française, 1998.





Starr et l'attitude du président Clinton, des voix différentes se font entendre. Egalement dans le courrier, des réactions aux propos de Michel Deschamps, secrétaire général de la FSU, une réflexion sur le voi considéré comme un art ou un délit et un point de vue sur la libre circulation dans l'espace francophone.

MĚPRISÉ Une phrase m'a heurté dans l'article de Michel Deschamps, secrétaire général de la FSU (Le Monde du 10 septembre) : « Quand on a un CAP, il est normal d'être payé au SMIC, mais pas avec une licence ou même une maîtrise. » Cette façon de voir dit bien la gravité de la crise politique et sociale dans notre pays: lorsque des dirigeants syndicaux de ce niveau, sans doute « de gauche », probablement au PS, affichent naivement un tel mépris pour les travailleurs manuels, il ne faut pas s'étonner que le FN soit devenu le « parti de la classe ouvrière ». Et ce même bureaucrate va sans doute bientôt nous expliquer dans un prochain article qu'il est orgent de revaloriser les filières techniques et le

travail manuel... J'ai, dans ma jeunesse, échoué au CAP d'ajusteur-mécanicien, malgré tous mes efforts. Deux ans plus tard, l'entrais aux Arts et métiers à Aixen-Provence, l'année du baccalauréat. l'ai démissionné et le suis devenu professeur de lettres, mais je n'ai jamais très bien compris pourquoi je « valais » plus qu'un plâtrierpeintre on un plombier-zingueur.

Le Monde nous apprenait récemment que le gouvernement veut revaloriser les carrières des énarques fonctionnaires. Voilà une raison de plus pour les ouvriers de voter à gauche (...).

Pierre Giles Puy-Saint-Martin (Drôme)

ART ET LA JUSTICE On pouvait lire dans Le Monde du 5 septembre qu'une jeune femme avait été condamnée à un mois de prison pour avoir dérobé des sous-

vētements dans un magasin. Dans le numéro daté du 11 septembre, Le Monde consacrait une page entière à Sophie Calle, grande artiste de notre temps, si j'en juge par l'importance qui lui est octroyée dans les médias. (\_)

L'un des articles commence par cette confession, oh I combien intéressante et courageuse: « J'ai volé jusqu'à dix-sept ans tous les jeudis dans les grand magasins. » En grosses lettres, on peut lire également le commentaire de l'auteur de l'article : « Son dernier vol, des chaussures, a été exposé à Rotterdam. Comme quoi, tout finit au musée avec Sophie. » (Ah! ce prénom, employé tout seul, cela est délicieux () J'imagine, bien entendu, que ces vois commis par une jeune fille nantie n'ont absolument rien à voir avec celui que j'évoquais au début de cette lettre. Celui-ci relève de la justice, tandis que ceux-là relèvent de

(...) Habitant la province, je ne pourrai pas, à l'hôtel Salomon-Rothschild, admirer l'œuvre de Sophie Calle ni, par conséquent, jamais appréhender les liens étroits existant entre réalité et fiction. grand mystère que prétendent nous révéler Paul Auster et la susdite.

(...) Il n'empêche, avec une page

entière dans Le Monde, Sophie Calle est consacrée. Une petite dépêche

> Bernadette Paringaux Gardonne (Dordogne)

HISTOIRE D'HERBE Herbe du Laos ou herbe des Français? Catherine Vincent se fait l'écho, dans Le Monde daté 6-7 septembre, de la réhabilitation par des chercheurs camerounais d'une plante très envahissante Chromolaena odorata (Eupatorium odoratum Linné), aux effets finalement bénéfiques dans le processus de reconstitution des forêts en Afrique.

J'ai vécu pendant six ans au Laos et je suis surpris de constater que cette plante introduite au milieu du siècle en Afrique y est comme sous le nom d'herbe du Laos, alors orrelle porte au Laos le nom d'herbe

des Français. Cette plante est en fait originaire d'Amérique tropicale et les français l'ont probablement introduite dans la « colonie indochinoise » avant qu'elle ne parvienne en Afrique, ou peut-être à peu près à la même époque. Beaucoup de plantes ont ainsi été acclimatées dans d'autres continents à la faveur des échanges, les colons et les missionnaires ont certainement été les principaux vecteurs de cette dissémination en Afrique et en Asie. On a du mai à imaginer aujourd'hui par exemple l'inde sans le piment ou le Laos sans ses frangipaniers, pourtant incomus il y a trois siècles dans ces pays I (\_\_)

Francis Engelmann **Paris** 

LES SANS-PAPIERS DE LA FRANCOPHONIE

La francophonie fait régulièrement l'objet de sommets clinquants, de discours lumineux, mais est-elle un humanisme? La régularisation des sans-papiers francophones en France pourrait en témoigner. Si comme le clament ses zélateurs, la francophonie est un espace de liberté dans un monde tenté par l'uniformisation anglo-saxonne, la libre circulation des francophones à l'intérieur de ce même espace n'en est-elle pas la condition préalable?

Curieusement, la présence de clandestins francophones our notre sol pose en termes parfois dramatiques les ardues questions de la démocratie, du développement, de la recherche partagée, de la santé, de la formation des élites, de la circulation des hommes, autant de thèmes qui constituent le fonds de commerce de la rhétorique officielle francophone. Aussi, pour exister audelà des mots, la francophonie devrait tirer sa force première de sa capacité à résoudre des problèmes humains. Le règlement du dossier du mouvement de sans-papiers en France lui en fournit l'occasion. Comme le disait un ancien ministre : «La francophonie commence à la Goutte-d'Or, pas ailleurs! »

François de la Chevalerie Paris

### Internet : http://www.lemonde.fr

LE MONDE / DIMANCHE 27 - LUNDI 28 SEPTEMBRE 1998 / 13

21 *bis*, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05 Tél.: 01-42-17-20-00. Télécopieur : 01-42-17-21-21. Télex : 206 806 F Tél. relations clientèle abonnés : 01-42-17-32-90

Le Monde

ÉDITORIAL !

### OGM: un débat stratégique

A décision du Conseil d'Etat suspendant la commercialisation de trois variétés de mais transgénique de la société Novartis marque un tournant important dans le processus de diffusion des biotechnologies. Certes, elle devra être confirmée sur le fond en décembre - ce qui n'est pas acquis. Mais déjà, la décision de vendredi marque l'aboutissement d'un processus qui rend le débat à ses principaux acteurs: agriculteurs, consommateurs, responsables politiques et militants associatifs. Bref, aux citoyeus. Sans doute, de multiples comités d'experts ont rendu des avis favorables à la diffusion du mais transgénique, affirmant l'inocuité de ces plantes. Mais, outre que le débat scientifique est loin d'être clos, la procédure d'expertise a révélé ses limites : opaque, insuffisamment contradictoire. et surtout incapable de répondre aux questions que toute nouveauté scientifique doit aujourd'hul affronter, celles portant sur son utilité sociale.

A qui les OGM (organismes génétiquement modifiés) profitent-ils? Quel effet leur large usage aurait-il sur la biodiversité? Comment modifieront-ils l'agriculture du futur? Rien ne permet de préjuger l'issue du débat enfin ouvert. Mais on peut déjà se féliciter que le politique ait réinvesti un domaine que de puissantes firmes multinationales prétendaient couvrir au nom d'impératifs de rende-

ments. Ontre ce « retour du citoyen », un phénomène majeur émerge du dossier transgénique : une répouse européenne aux grandes questions écologiques. C'est, en effet, au niveau européen que le dossier peut être repris d'une facon cohérente. Les ministres de l'agriculture des Quinze en discuteront lors de leur conseil du 20 octobre. Intégration dans une politique agricole commune renouvelée, prise en compte de l'environnement : autant de questions qui répondent à la préoccupation d'une opinion européenne, particulièrement en Autriche, en Allemagne, en Grande-Bretagne, et, de plus en plus, en France, qui ne se satisfait plus de slogans publicitaires.

Cette réponse européenne se confronte de plus en plus à la concurrence des Etats-Unis. D'une part, sur le plan économique. Les OGM ne sont-elles pas le cheval de Troie d'une agriculture américaine conquérante, de plus en plus structurée autour de firmes biotechnologiques géantes? D'autre part, sur le plan environnemental et social. Le développement des cultures transgéulques ne contredit-il pas les impératifs nouveaux d'une agriculture plus respectueuse de l'environnement, structurée autour de moyennes exploitations dont on cherche le maintien? Dans un autre dossier écologique, celui du climat, l'Europe adopte une politique commune de plus en plus cohérente, qui fait pièce au refus des Etats-Unis de s'engager réellement dans un contrôle des gaz à effet de serre. Europe, démocratie, écologie: voilà peut-être le nouveau triptyque que cache le dossier des OGM.

fc:Histade es édité par la SA LE MONDI! Président du direction, directeur de la publication : Jean-Marie Colombani Directoire : Jean-Marie Colombani ; Dominique Aldoy, directeur génésal ; NoS-Jean Bergeroux, directeur général adjoint

Directeur de la rédaction : Edwy Plenel ficient de la rédaction : Thomas Ferencis, Pietre Coorges, Jeas-Yve Directeur attistique : Dominique Roynette Scottaire général de la rédaction : Alain Fourment

Rédacteurs en chef:
Rédacteurs en chef:
Alab Frachon, Erik Israelewicz (Editoriota et anolyses);
redismer (Supplément et aniera piedanu); Michel Rajana (Débats);
und); Parak Jarreau (France); Franck Nouch (Société); Chire Blandin (Entreportuna); Jospane Savignean (Calture); Christian Massoi (Secrétariat de rédaction) Le Boucher (International) ; Josyana Savigneau (Cultura); Chestau es-Jacques Buob (Aujoura and) ; Josyana Savigneau (Cultura); Chestau es-Rédacteur en chef technique : Eric Azan

Médianeur : Robert Sold

Directeur enécutif : Esic Plalloux ; directeur délégué : Anne Chaussebor Conseiller de la direction : Alsta Rollas ; directeur des relations internationales : D parteuxriats

Conseil de auveillance : Alain Mint, président ; Michel Noblecourt, vice-présiden Anciens directeurs : Finibert Beuve-Méry (1944-1969), Jacques Fauvet (1969-1982), deé Laurens (1982-1985), André Fontaine (1985-1991), Jacques Lescume (1991-19

Le Monde est édité par la SA Le Monde
Durée de la société : cent ans à compiter du 10 décembre 1994.
Capital social : 961 000 F. Actionnaires : Société atoryane des rédacteurs du Monde ».
Association l'hibert Beuve-Méry, Société anonyane des lecteurs du Monde,
Le Monde Entreprises, Le Monde Investisseurs,
Le Monde Presse, léna Presse, Le Monde Prévoyance, Claude Bernard Participacions

#### IL Y A 50 ANS, DANS Se Monde

### Berlin devant les Nations unies

C'EST la réponse soviétique, reçue le 25 septembre, qui a déterminé la réunion des trois ministres des puissances occidentales, hier à Paris, et leur décision de porter le problème de Berlin devant les Nations unies. Ils ont jugé que deux points étaient inacceptables dans cette réponse : le contrôle quadriparti de la monnaie berlinoise est pratiquement repoussé, sous prétexte qu'il compromettrait toute l'économie de la zone soviétique; le gouvernement soviétique exige pour lui le contrôle du trafic aérien entre Berlin et les zones occidentales. Cette dernière demande entraînerait la mainmise soviétique sur la dernière arme qui reste aux Occidentaux dans le conflit actuel : le

« pont aérien ». Sur un troisième point, Moscou fait une concession, acceptant le contrôle à quatre des relations

commerciales avec Berlin : concession apparente, les Soviétiques pouvant exercer leur veto sur l'octroi des licences d'Importation. Somme toute, le gouvernement soviétique propose de remplacer le blocus des communications par un blocus économique et financier, et un blocus de fait par un blocus de droit qui lui permettrait

de reprendre le premier ad libitum. Il est difficile d'admettre que l'URSS s'incline devant une résolution l'invitant à cesser le blocus de Berlin. Elle serait alors piutôt tentée de le resserrer. A Londres comme à Washington, certains supposent déjà qu'elle pourrait répondre en se retirant des Nations unies. On aime à penser que ceux qui s'adressent aujourd'hui à celles-ci n'ont pas négligé cette éventualité, et qu'ils en ont mesuré toutes les conséquences.

(28 septembre 1948.)

**Le Monde** SUR TOUS LES SUPPORTS

Télématique : 3615 code LEMONDE Documentation sur Minitel : 3617 code LMDOC ou 05-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM : 01-44-08-78-30 Index et microfilms du Monde : 01-42-17-29-33 Le Monde sur CompuServe : GO LEMONDE Adresse Internet : http://www.Jemonde.fr

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

**AU COURRIER DU MONDE** 

Le pacte civil de solidarité (PACS) suscite des interroga-

PACS, UN PROCÈS authentiquement différencié, il LE TRAVAIL MANUEL EN SORCELLERIE servira à marquer un groupe à part, D'après votre éditorial (Le avec ses rites et ses droits. Or, per-Monde du 22 septembre), la droite sonne dans le débat actuel ne se serait intégriste. Autrement dit. si

coupable de « lepénisme ». L'épiscopat ? Lepénisé I La droite parlementaire? Lepénisée ! Le lecteur qui n'est pas d'accord

on ne partage pas l'opinion du

journal sur le PACS, on devient

avec vous ? Le-pé-ni-sé. Ce procès en sorcellerie est madmissible. Chacun a le droit d'exprimer ses convictions sans devenir aussitôt la victime d'un véritable

terrorisme intellectuel. Out, c'est bien vous qui travaillez pour le FN.

Olivier Martin

LA DÉMOCRATIE

ET LES MŒURS Le Monde a publié, avec l'éditorial intitulé « La démocratie des mœurs » (Le Monde du 16 septembre), un texte important et ambitieux (...). « Couple, famille, filiation, comportements sexuels : la rèele ne peut naître que du libre débat. » Enoncée de la sorte, l'idée

ne peut que faire sursauter (...). La question est celle de la reconnaissance de la différence (...). Mais quelle forme doit prendre ce respect? La création d'un statut spétifique, comme le propose Le Monde, on au contraire la non-discrimination, l'accès de tous au statut commun ? La démocratie consiste-t-elle à créer des statuts spéciaux pour les individus qui font le choix de ne pas se marier ou à garantir l'accès au mariage à ceux qui, justement, en

])

- - - -

7. 2

5-10-

27.14

font le choix ?. Notre République a, par le passé, pris avec constance le second parti : elle n'a pas institué des droits spéciaux pour les esclaves, mais a mis fin à leur exemption des droits communs ; elle n'a pas créé femmes un collège électoral spécial, mais les a fait accéder au statut commun d'électeur ; elle-n'a pas voulu instaurer des privilèges ni construire des ghettos, elle a avec obstination vould ne voir dans tous les Français que des citoyens. N'y aurait-il pas dans cette vieille idée de quoi résoudre le problème du moment sans céder aux mirages des politiques de la

Notre tradition politique nous impose de mettre fin aux discriminations dont auraient à souffiir les personnes qui font le choix de ne pas se marier ; elle ne nous suggère surement pas de créer pour elles un statut différencié. Nous devrions savoir, en effet, que l'existence d'un tel statut ne pourrait avoir que deux conséquences : si, comme c'est probable, il n'est pas assez différencié, il finira par tellement ressembler au mariage que les différences subsistantes paraîtront vite insupportables et injustes ; si, au contraire, il est

déclare passes (...).

Vincent Aubin

Godre) Martizay (Indre) FAMILLE SANS MARIAGE le suis une enfant de divorcés. alors quand i'entends de vieux censeurs proner le mariage et la

familie et fustiger les gays, je sens comme une poussée d'adrénaline monter en mol. Sur quel droit et quelle pseudo-morale se fondet-on pour empêcher les gays d'accéder à cette illusion suprême ? Le PACS n'a même pas un statut équivalant à celui du mariage, ce n'est qu'un compromis proposé par des

gens qui manquent de courage...

La société évolue, il faudra bien que nos dirigeants s'en rendent compte. En quoi le PACS remettrait-il en cause la famille? Si le projet n'est pas voté, crovez-vous que cela fera rentrer les homos dans le si droit chemin de l'hétérosexualité, que les couples hétéros qui ne veulent pas se marier sauteront sur toutes les églises et mairies du coin pour régulariser leur situation? La famille n'a pas besoin du mariage pour exister; le plus effrayant est que l'on veuille à tout prix couler les gens dans un même moule. Je crois que les gays ont le droit au PACS, le droit de se marier aussi, d'avoir des enfants même, parce que, s'ils s'aiment, il formeront une famille bien plus idéale que celle que j'at eue, et

se sentir bien menaces. Anne Treignier Luisant (Eure-et-Loir)

peut-être bien plus heureuse aussi.

Ceux qui se refusent à cela doivent

LE DROFF

A L'INFORMATION Pour la première fois, je prends pour les pauvres ni pour les .. la plune à l'intention d'un journal pour réagir, non pas à la publication du cabier spécial sur le rapport Starr, mais aux reproches indignés de certains lecteurs parus dans le « Courrier » du 21 septembre.

A mes yeux, il n'existe pas d'idéal journalistique, même si Le Monde correspond, à bien des points de vue, à ma conception du journalisme. Le « pacte implicite » qui me lie à mon quotidien est celui du droit à l'information. Lire ou ne pas lire le supplément, d'est l'affaire de chacun. En revanche, il me semble logique de la part d'un journal qui a suivi, et analysé, les tribulations de la Maison Blanche depuis des mois, de donner à ses lecteurs la possibilité d'accéder à un document, si obscène soit-il, qui fait vaciller le pouvoir de la première puissance mondiale. D'autre part, le « bagage » des lecteurs du Monde me semble suffisant pour qu'ils ne confondent pas leur quo-

tidien avec un journal à scandales. Mathilde Lassalle Malakoff (Hauts-de-Seine) le banditisme maritime, des

frontières du pays, privant les douanes de quelque 12 milliards de dollars de recettes par an. Situation singulière pour une armée qui se voulait, selon les termes de Mao, « comme un poisson dans l'eau » au sein du peuple, prompte au sacrifice, austère par vocation. Cette « PLA Inc. » (« APL SA») a vu le jour dans les

arrivé là?

A la différence de l'URSS, le pouvoir communiste chinois est issu d'une véritable guerre menée par des militaires bien plus nationalistes que leur adversaire. Le continent conquis, il fallut bien aux chefs de cette armée trouver un mode d'administration qui laissăt la part du lion au seul corps constitué dont ils maîtrisalent parfaitement le fonctionnement : l'armée. Toute l'histoire de cette République populaire se résume dans la célèbre phrase de Mao qui veut que « le parti commande aux fusils ». Vœu pieux. En période de crise, ce sont toujours les militaires qui ont imposé leur volonté,

ne serair-ce que pour remettre de l'ordre dans le chaos instauré par le visionnaire « Grand Timonier»: le Grand Bond en avant de 1958, la

LE RÉALISME DE JUANG ZEMIN dans un sens ou dans l'autre les années 80. Comment en est-on

aux militaires pour restaurer l'ordre communiste face à l'agita-

vit bientôt des officiers supérieurs troquer casquette et épaulettes contre le costume-cravate de

Réaliste, Jiang Zemin n'a pas ordonné la fermeture de «PLA Inc. ». Il n'en aurait les moyens ni politiques ni économiques. Il a seulement souhaité que l'armée cesse d'enfrehidre ouvertement les embryons de loi dont la Chine s'est dotée à la faveur de son début d'intégration à la communauté internationale sous Deng Xiaoping. En soi, ce voeu est bien assez ris-

qué. Trois précédents dans l'histoire moderne montrent que la Chine a tendance à détourner en pression sur l'extérieur ses difficultés politiques internes: la guerre de Corée à l'aube du nouveau régime, la guerre sinoindienne de 1962 après le désastre du Grand Bond en avant, et la tension sur la frontière soviétique en 1969, au sortir de la révolution

Entre les affaires et la guerre, il reste à trouver une place à l'armée chinoise qui ne soit pas la simple gestion d'une catastrophe nationale comme les inondations de l'été 1998. Il en va de la sécurité de l'Extrême-Orient, et plus encore.

Francis Deron

### L'armée chinoise comme « un poisson en affaires »

Suite de la première page

Ceux-ci en tireraient jusqu'à un tiers des revenus nécessaires à leur fonctionnement. Ces entreprises fabriquent un éventail de productions très variées: satellites et fusées de lancement, pharmacopée traditionnelle, réfrigérateurs, préservatifs masculins et autres accessoires sextels destinés à l'exportation! Eles font dans la restauration, l'immobilier, l'industrie touristique la finance, les transports... Loin de se cantonner au marché chineis, elles opèrent en Asie du Sud-Est et en Occident.

Au total, l'armée contrôlerait ainsi un revenu annuel de 5 à 10 milliards de dollars (30 à 60 milliards de francs) dont l'essentiel échappe à l'impôt. Une bonne partie se retrouvedans les paradis fiscaux off shere de la planète. Accessoirement, l'armée exporte

fabriques d'armes clandestines, de la drogue. Elle dirige une portion sans doute majoritaire de la révolution culturelle de 1966, etc. contrefaçon industrielle et de l'énorme contrebande qui franchit

La sangiante reprise en main qui suivit la révolution culturelle, en 1968-1969, plaça à nouveau l'armée - forte de plus de 4 millions d'hommes – en première ligne du pouvoir. Mao mort, Deng entreprit de canaliser l'énergie de l'armée vers les activités économiques. Il y voyait deux avantages: fournir aux militaires une source alternative de revenus, et éloigner la « grande muette » des responsabilités administratives qu'elle assumait quotidiennement. La pédagogie nécessaire à cette reconversion fut fournie par la pitoyable performance de l'armée chinoise contre le Vietnam, en

L'échec de Deng à changer véritablement la nature du pouvoir chinois éclata au grand jour lors de la crise de Tiananmen, en 1989. A nouveau le régime dut faire appel tion prodémocratique. Pour rétribution, les militaires obtinrent toute latitude dans la gestion économique de leurs affaires. On

DISTRIBUTION Après avoir • LE MONTAGE de l'opération permet échappé aux convoitises de Carrefour, Castorama, le numéro un français du bricolage, a fini par céder à l'amicale pression du britannique Kingfisher.

au groupe français de préserver pour les deux ans et demi à venir son indépendance de gestion, mais la majo-rité de son capital va être repris par

Kingfisher. • L'ACCORD de principe dévoilé, vendredi 25 septembre, doit encore être entériné par les actionnaires des deux entreprises. 

LE NOU-VEAU Castorama, qui regroupera les

magasins de l'enseigne française et ceux de B&Q, la filiale bricolage de Kingfisher, conforte sa position de lea-der européen de la distribution d'ar-ticles de bricolage, 

RÉALISERA un

chiffre d'affaires de l'ordre de 40 milliards de francs (contre 21 milliards en 1997 pour Castorama seul), et envisage d'ores et déjà de dégager un bénéfice

# Le groupe britannique Kingfisher prend le contrôle de Castorama

Le numéro un français du bricolage a fini par accepter les avances de son alter ego britannique. Le nouvel ensemble exploitera 430 grandes surfaces et réalisera un chiffre d'affaires de 40 milliards de francs

CINQ ANS après avoir échappé aux convoitises de Carrefour, Castorama se jette dans les bras du britannique Kingfisher. Après plusieurs années d'une cour assidue, menée par le président de Kingfisher, Sir Geoffrey Mulcahy - auquel Castorama avait pourtant refusé que Carrefour revende ses 28 % en 1993 –, le numéro un français du bricolage a fini par accepter les avances de son alter ego britannique. Non sans avoir pris soin de poser de solides garde-fous. Le montage mis sur pied par les deux partenaires (lire ci-dessous) permet en effet de céder une majorité du capital de Castorama (54,6 %) à Kingfisher tout en préservant, en partie et au moins pour les deux ans et demi à venir, l'indépendance de gestion à laquelle est farouchement atrachée l'entreorise française. L'accord de principe dévoilé vendredi 25 septembre doit encore être entériné par les actionnaires des deux entreprises.

Le nouveau Castorama, qui regroupera les magasins de l'enseigne française et ceux de B&Q, la filiale bricolage de Kingfisher, conforte sa position de leader européen de la distribution d'articles de bricolage. Il exploitera 430 grandes surfaces spécialisées, réalisera un chiffre d'affaires de l'ordre de 40 milliards de francs (contre 21 milliards en 1997 pour Castorama seul), et envisage d'ores et déjà de dégager quelque

### « Vraie-fausse » acquisition

« Ce n'est pas une prise de contrôle, mais un accord équilibré, nous sommes dans une logique de Joint-venture plus que de fusion-acquisition », assure Jean-Hugues Loyez, le président de Castorama, qui souligne que l'opération a reçu l'aval du Conseil des marchés financiers. Pourtant, au lendemain du capprochement. Kingfisher va se retrouver, en échange de l'apport de B&Q, actionnaire à 54,6 % du nouvel ensemble. Ses droits de vote seront plafonnés à 50 %, mais au terme d'une période de deux aus et demi le groupe britannique aura la possibilité de les porter à 54,6 % et de disposer « d'une voix prépondérante au sein de l'assemblée des commandités ». Dans ce cas, il sera dans l'obligation de lancer une offre publique d'achat (OPA) sur Castorama. « Aussi longtemps que Kingfisher n'exercera pas cette option, la gestion paritaire se poursuivra .. précise le communiqué de Castorama. En somme, la prise de contrôle est différée. Reste à savoir si les actionnaires des deux groupes entérineront cette < vraie-fausse > acquisition.

Prénom:

2.6 milliards de bénéfice. Présent dans neuf pays, grâce à la complémentarité géographique de ses deux enseignes - B&Q est présent à Taiwan, Castorama au Canada, où il a racheté Réno Depot en 1997, et au Brésil -, le nouveau groupe franco-britannique pourra revendiquer la troisième place mondiale, derrière les deux géants américains que sont Home Depot (24 milliards de dollars de chiffre d'affaires) et Lowe's (10 milliards de dollars).

Selon un proche du dossier, le rapprochement devrait permettre de réaliser, par le jeu des économies d'échelle et des synergies, « 400 à 500 millions de francs de réductions de coûts », et de porter à

terme la capitalisation boursière de Castorama à «50 milliards de francs ». Bref, un changement de dimension qui valait bien une entorse à la règle d'indépendance absolue édictée par le fondateur de Castorama, Christian Dubois, et goi lui a si bien réussi jusqu'ici.

NOUVEAU SOUFFLE

Castorama s'est hissé au premier rang des distributeurs français de bricolage en mélant une politique d'acquisitions et le développement d'un concept fort, aujourd'hui copié par la plupart des opérateurs du secteur. Un secteur en pleine ébullition, où les regroupements se multiplient ces derniers mois autour de quelques grandes enson grand rival Leroy-Merlin (24 %

seignes, Bricorama, M. Bricolage,

Domaxel (devenu Weldom).

Castorama était à la recherche d'un nouveau souffie, talonné par du marché), proche du groupe Au-chan via la famille Mulliez. Carreform, qui cherchait, au début des . années 90, à sortir de sa monoculture de l'hypermarché, avait tenté de prendre le contrôle de Castorama. C'était sans compter sur la détermination des familles... et le verrouillage de la commandite par actions. Kingfisher a retenu la leçon, en adoptant une approche pragmatique.

Tout a été prévu pour que les deux partenaires soient à égalité parfaite dans les instances diri-

geantes du nouveau groupe, Kingfisher sera représenté au conseil de gérance de la commandite par action par six gérants commandités, soit autant que Castorama. Jean-Hugues Loyez, PDG de Castorama depuis 1992, restera à la direction opérationnelle du groupe comme président du conseil de gérance organe exécutif d'une commandite -, tandis que Geoffrey Mulcahy présidera l'assemblée des commandités. MM. Loyez et Mulcahy, précise le communiqué, \* formeront un comité d'intégration qui gura pour compétence d'élaborer des propositions de décisions majeures à soumettre au conseil de gérance ».

Sir Geoffrey, patron réputé fran-

cophile, avait déjà prouvé son pragmatisme lors du rachat de Darty, en 1993, en gardant à la tête du distributeur d'équipement mépager son patron français, Philippe Francès. Mieux : celui-ci a été nommé président de KESA, la branche d'électronique grand public de Kingfisher en Europe. Chez Castorama, qui devient en quelque sorte la division bricolage du groupe britannique, il est clair que le management et la stratégie seront entre les mains des Français. A charge pour eux de démontrer, dans les deux ans et demi qui leur sont impartis, qu'ils demeurent « the right men in the right place ».

Pascal Galinier

LES INVESTISSEURS encore prêts à prendre le risque d'être actionnaires d'une banque se font de plus en plus rares. Le coûteux sauvetage organisé par quatorze banques à New York pour éviter la faillite du fonds spéculatif Long Term Capital Management (LTCM) (Le Monde du 26 septembre) a aggravé leur sentiment d'inquiétude face à un secteur qu'ils boudent depuis la fin du mois de juillet, échaudés par les risques asiatiques, russes et

Déjà engagé, le recui des titres bancaires en Bourse s'est encore accéléré vendredi 25 septembre. Les actions de la Société générale et de Paribas out perdu plus de 8 %. La CPR indiqué n'avoir pas d'engagement sur LTCM, a reculé de 13,4 %. Bien qu'elle ne participe pas au plan, la BNP a perdu 7,6 % du fait qu'elle travaillait avec LTCM sur les marchés, mais sans engagement en crédit ou en capital. Entraînée dans la baisse générale, Dexia a dû préclser qu'elle n'avait pas de risque sur LTCM.

La lame de fond boursière a touché toutes les banques européennes. L'UBS, qui a perdu 3,8 miliards de francs français sur LTCB (sans compter le capital qu'elle lui apportera dans le cadre du plan de sauvetage), a perdu jusqu'à 18% en séance, reculant finalement de 5%. Crédit suisse s'attend pour sa part à une diminution de revenus de 310 millions de francs français au troisième trimestre à cause des pertes du fonds LTCM.

INQUÉTUDE DES AUTORITÉS DE TUTELLE La Dresdner Bank, qui avait confié des fonds

à John Meriwether, le célèbre gérant de LTCM (lire ci-dessous), a indiqué avoir perdu 800 milrenflouement, mais son titre a décroché de 6%, un tout petit peu moins que celui de la Deutsche Bank (-7,25 %), qui appartient, elle, au pool des quatorze banques mobilisées. Barclays, qui en fait aussi partie, a perdu 4,4 %. A-Wall Street, la piupart des établissements financiers américains étaient en baisse.

Ne cachant pas leur inquiétude, les autorités. de tutelle bancaire ont commencé à se manifester. Vendredi, la Financial Services Authomiy de Londres a demandé à 55 établissements de l'informet de leur exposition par rapport à des fonds d'arbitrage. La Commission bancaire se préoccupe activement de ce risque. Très critique et direct, le directeur de la Commission fédérale des banques suisses (CFB), Daniel Zuberbubler, a décidé d'ouvrir une enquête sur les engagements de l'UBS, posant une ques-tion claire: « Comment un si grand établissement peut-il prendre de tels risques? » Les agences de notation ont fait savoir qu'elles réexamineraient le profil de risques des Déjà beaucoup demandent une réflexion sur le contrôle prudentiel des fonds d'arbitrages qui sont, en général, localisés dans des paradis fiscaux échappant ainsi à tout contrôle.

Mais avant ce travail de fond les autonités doivent surtour s'assurer que le mouvement de défiance général n'entraîne pas d'autres

piongeons de fonds spéculatifs menaçant la stabilité du système bancaire comme l'a fait LTCM. « L'industrie des hedge funds est vaste et Il pourrait bien y avoir d'autres pertes », estime Olaf Conrad, analyste chez Morgan Stanley, interrogé par l'AFP. Il estime également qu'« on ne peut exclure que les banques soient obligées d'injecter de nouveaux capitaux dans

Dans une tentative d'apaisement, les banques françaises out fait savoir qu'elles avaient essentiellement des risques de contrepartie d'opérations financières, avec des garanties en titres, mais n'avaient pas placé d'argent dans LTCM. Si le fonds est sauvé, elles risquent mais devraient limiter les pertes sur les autres fronts. Potentiellement, celles-ci neuvent tourefois être élevées. Car les garanties données par LTCM risquent de se révélet insuffisantes dans des marchés étroits et très nerveux.

Sophie Fay

**E**:::::

DEC:

Pa

Adam p.

STATE OF THE PARTY OF THE PARTY

and the second s

### John Meriwether, génie de la finance et personnage de roman

LONDRES de notre correspondant à la City Quelques hommes semblent avoir été créés pour écœurer leurs prochains: John Meriwether était de

PORTRAIT\_ Sans états d'âme,

le patron de LTCM avait un profil de tueur sous des allures de gentleman

ceux-là. Insoient de succès, de contrôle de soi, de baraka, «The King . (Le Roi): c'est ainsi que Wall Street, qui aime les héros, avait baptisé ce spécialiste des opérations d'arbitrage consistant à jouer sur les différences de taux obligataires. Il transformait en or tout ce qu'il touchait. Le prodigue détestait la publici-

Abonnez-vous au Monde pour seulement 173 par mois

Butletin à compléter et renvoyer accompagné de votre relievé d'Identite banceire ou postal à : LE MONDE, pervice Abonnements - 24, evenue du Général-Laciers - 606-és Chardiev Cadex

Oui, je souhaite recevoir Le Monde pour seulement 173° par mois par prélèvement automatique. «отмов»:

té et restait volontairement très discret. La seule photo qui a été publiée de ce consaire de la finance date de 1989. Le cliché à peine fauni moutre un visage mobile reflétant des préoccupations, l'œil incisif des gens pressés et superorganisés, les lèvres fines du tueur sous des allures de gentle-

Le naufrage de son fonds de couverture, Long-Term Capital Management, sauvé de la faillite le 24 septembre (Le Monde du 26 septembre) par une intervention de la banque fédérale de New York et placé sous le contrôle d'un consortium bancaire. l'a fait entrer dans la légende poire du business américain. Sa chute est l'épicentre de l'un des plus formidables séismes financiers depuis une décennie pouvant fissurer le socie du système financier international. Au commencement donc était un

jeune trader de la célèbre maison de titres, Salomon Brothers, à l'esprit méthodique et doué pour l'arithmétique. Le petit génie jouit aussi d'une autre faculté très utile, l'absence de doutes et d'états d'âme. Avec un petit staff de forts en maths sortis des grandes universités, le jeune loup inente littéralement le marché de l'arbitrage sur les bons d'Etat. Ses collaborateurs adulent un être sérieux, démué de tout sens de l'humour et à des années-lumière de toute fantaisie, mais qui a su rester modeste maigré sa fortune. « John avait une qualité rare parmi les traders que i'ai comus chez Salomon, c'était de bien cacher ses pensées. Il parvenait à contrôler les deux sentiments qui détruisent les opérateurs, la peur et la cupidité », écrit Mkhael Lewis, excourtier de la société, dans son best-

seller, « Liur's Pocker ». Ascension-éclair, parcours sans faute, strapontin au conseil d'administration. Chaque après-midi, Meriwether 2, par exemple, l'honneur de disputer avec John Gutfreund, le grand potron, une partie de pokermenteur qu'il gagne à tous les coops. Le managing director couve d'ailleurs d'un cell appréciateur la progression météorique de ce disciple.

Acte II. En 1991, la star tombe une première fois foudroyée au sommer de sa carrière par l'un des plus grands scandales de Wall Street, la manipulation des adjudications de bons du Trésor par Salomon Bros. Le monveau PDG, Warren Buffet, décapite l'état-major et obtient la tête de John

CAVE A VINC.
SANS MOTEUR
CONSERVATION ET
DES VINS.  TENIPERATURE  REGLARIE
HUMICITE CONTROLE
BOUTELLES
POUR LE PARTICULIER ET LE PROFESSIONNEL.
ALL FOR
NORDING
CATHEDORE CHATEU
(33) 04-68-50-04-05

Meriwether, qui avait pourtant piocuré des centaines de millions de revernis à sa firme. Clamant son innocence, le tzarévitch étranglé verse une amende de 40 millions de dollars et s'exile à Greenwich, banlieue cossue du Connecticut.

Mais l'homme a de la ressource. Au moins a-t-il conservé une sorte d'auréole d'héros romantique que le banquier déchu va monnayer auprès de ses anciens contacts. Dont Buffet, qui, bon prince, lui met à nouveau le

pied à l'étrier. Acte III. Son ambition, être son propre maître. Long-Term Capital Management (LTCM), un fonds spéculatif voit le jour. Le principal associé s'entoure d'un brain-trust où il y a du beau monde : deux futurs prix Nobel, un ex-numéro deux de la Réserve fédérale et des transfuges de Salomon. Les clients se trainent à ses pieds au point d'oublier les conditions d'adhésion draconienne à LTCM, au moins 10 millions de dotlars auxquels il n'est pas question de toucher avant trois ans. « C'était la Cadillac des hedge funds, une entre-prise très spéculative mais prenunt peu de risques », estime un professionnel.

« Quand vous le rencontriez, Meiwether ne vous expliquait jamais ce qu'il faisait par peur d'être copié. Il s'en tenait à des générolités philosophiques sur l'état de l'économie mondiale. On n'apprenait pas grand-chose sur sa stratégie d'investissement ou sur ceux qui l'entourgient » l'eonfie un banquier londonien. « iM » se métie de tout le monde, en particulier des journalistes. Les banquiers en tout cas ne demandent ou'à lui prêter de l'argent pour lui permettre de se retinancer. Trop heureux de fournir des capitanz à un tarif largement supéricor à celui payé par les entreprises, pome de risque oblige. Son endettement gunfle, mais personne ne s'en inquiète. « Money Machine » avait réussi la gageure d'impressionner les responsables de la charge O' Connor, filiale d'UBS, spécialistes de renommée mondiale en produits dérivés, installés à Chicago, et qui l'ont soutenu contre vents et marées. La banque suisse a été contrainte jeudi de constituer de trèsilourdes provisions pour couvrir ses engagements au sein de LTCM.

MAUDIOVISUEL: la grève à RFO (Radio télévision française d'outre-mer) est finie. L'accord signé, jeudi 24 septembre, entre la direction et les syndicats porte sur la gestion du budget consacré à la production, la mobilité et la formation des personnels et la garantie qu'aucup plan social n'est en préparation. En revanche, les personnels de réalisation de Radio France ont reconduit jusqu'à lundi 28 septembre le mouvement de grève affectant en particulier France Culture et France Musique.

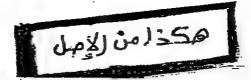
■ EDF: l'arrêt de cinq réacteurs nucléaires depuis juin, pour des pro-blèmes techniques à représenté une perte de 1,5 à 2 milliards de francs pour l'électricien public, l'électricité nucléaire étant noins chère que celle des centrales classiques. La situation devrait se normaliser avec le redémarrage de la centrale de Belleville-sur-Loire (2600 MW) en octobre. M GALERIES LAFAYETTE: le groupe va modifier ses statuts pour se transformer en société anonyme avec conseil de surveillance et directoire, a annoncé vendredi la direction. Le conseil d'administration a décidé de réunir les actionnaires du groupe lors d'une assemblée générale qui se tiendra le 3 décembre où il sera proposé que le directoire soit présidé en alternance annuelle par Philippe Houzé et Philippe Lemoine, ac-

tuels vice-présidents généraux du groupe. PROMODES : le groupe de distribution français a amoncé vendredi une prise de participation de 49 % dans le capital de Norte, troisième chaîne de supermarchés en Argentine, pour un montant ce 2,4 miliards

Code postal: LLLL Localité: N° NATIONAL D EMETTEUR

N° 134031

ORGANISME CRÉANCIER : LE MONDE
21 brs. Ger C'aude-Bernard 75042 Parre Celles 03 Autorisation de prelèvements J'autorise l'établissement tireur de mon compte à effectuer sur ce dernier les prélèvements pour mon abonnement au journal Le Monde. Je resterai libre da suspendre provisoirement ou d'interrompre mon abonnement NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT DU COMPTE À DÉBITES ... ATT "D'QUE CCP ou Carre à éparques Signature DESIGNATION EU COMPTE A DÉBITER IMPORTANT : merci de prindre un relevé tion. If y en a un dans votre chéquier Pour tout autre renseignement concernant : le portage à domicule, la suspension de motre abonnement pendant les lacances, un changement d'adresse, les tants d'abonnement hors France médiapoillaire Teléphonez au 01.42.17.32.90 de 8h30 à 18h du lundi au vendredi. - Le Mondre III SPS-00097(9) in published duit, for \$ 82 per your - Le Mondre 27, du rue Coude-Bernard 72,42 Pero Ceder of Prance Devodunds postular product Granduck IV LCC and odds or saf making offices, POSTH USTEP Sond address dranges to BAS of IV.Y. Box 15-12. Charged 19. V.Y. 19-19-1518 Pour les abbrenoments souscette aux USA. INTERNATIONAL MEDIA SERVICE, Inc. 1930 Pacific Avenue Suite ACA Virgine Boach 24, 27-451-2862 LSA-166. EQUI-428-200-001



#### PLACEMENTS

### La baisse des droits de mutation devrait stimuler le marché immobilier

Au moment où la solvabilité des acheteurs de logements augmente grâce à la baisse des taux et à la quasi-stagnation des prix, la toute récente diminution des droits frappant l'achat d'un bien ancien devrait accélérer le redémarrage du marché

LES ACHETEURS de logements dont l'acte rotarié a été signé après le 31 août 198 ne paieront plus la taxe additionnelle régionale d'un montant del.60 %. Les promesses de vente simées avant le 1 septembre petrent, également, don-ner lieu à et allégement fiscal, à condition de l'acte authentique soit signé arrès cette date. La surpression de ette taxe se traduit par une baisse d plus de 15 % des frais à payer lors de l'achat d'un logement ancies Concrètement, pour un bien d'un valeur de 1 million de francs, l'aheteur réalise une économie le 16 000 francs. Il lui reste, coendant, environ, 84 000 frans à débourser, ce qui, compte ten des niveaux de frais pratiqués pez nos voisins, demeure endre lourd. Ces droits sont de 3,5 | en Allemagne, 6 % en Belgique, 6 s aux Pays-Bas, 4 % en Italie, 6 % e Espagne et de 0 à 2 % aux Etats-Lis.

e contrôle de Castora:

De reforme en réforme, les droits de mutatio out, toujours, été élevés en Frace. Depuis 1983 les. ventes de ligements à usage d'habitation sor soumises au droit département d'enregistrement. Mais Il fau ajouter les taxes additionnelles prçues au profit des régions et de communes. Si l'on y ajoute le alaire du conservateur des hypothques, les frais d'assiette et de recovrement et les frais de timbres, le droits pouvaient dépasser 8.56. Avec les émoluments de notaire la totalité des frais attelenait le 10 %. Cette cascade de droits complexes a souvent été cri-

Contraitment à la baisse temporaire es droits qui a en lieu entre juilli 1995 et janvier 1997, la suppressin de la taxe régionale est définitive Pour le ministère de l'économe et des finances, la meun contbudgétaire élevé pour les frais sont très faibles. La mesure

Les mouveaux arons de mutation	
	DEPUISIL PESTATE MIND
DROIT DÉPARTÉMENTAL D'ENREGISTREMENT (1) 4,28 % à 5 %	inchangé
TAXE ADDITIONNELLE PERCUE AU PROFIT DE LA COMMUNE 1,20 %	inchangée
TAXE ADDITIONNELLE RÉGIONALE T,60 %	suppomée
FRAIS D'ASSIETTE ET DE RECOUVREMENT POUR L'ÉTAT (2) 0,105 % à 0,125 %	inchangés .
SALAIRE DU CONSERVATEUR DES HYPOTHEQUES (3) 0,10 % 20,15 %	lochangé
FRAIS DE TIMBRES (4) variables	variables
EMOLUMENTS DUS AUX NOTAIRES (5) 0,80 % 1 1,40 %	inchangés

(1) Variable seion les départements (5 % à Paris) (4) 19 francs par page timbrée (2) Ces frais sont de 2,50 % du droit départemental (5) La TVA est à ajouter (3) S'il y a inscription d'une hypothèque ou non

l'Etat, sans avoir eu sur le marché d'autre impact que « de simples effets d'aubaine ou d'anticipations d'achats ». Les droits de mutation à titre onéreux payés au cours de frein à la mobilité des achats immochacune de ces années n'avaient pas varié fortement. De 3,086 milliards de francs en 1994, ces droits étaient passés à 3,076 milliards en 1995, à 2,762 milliards en 1996 et à 2.962 milliards en 1997.

**UNANIMITÉ DES PROFESSIONNELS** La haisse fait cette fois l'unanimité des professionnels. Ils esperent, par ce biais, une relance du marché de l'ancien. La Fédération nationale de l'immobilier (Fnaim) qualifie cette baisse de «grande victoire ». Pour Philippe Audras, président de cette organisation professionnelle « la France disposaît jusqu'à présent de droits de mutation sairs commune mesure avec ses voisins européens, notamment la

d'intérêts taxables, A cette occasion, vous optez pour le

bon sens. Sans inflation, il faut, aujourd'hui, dix ans pour amortir les droits de mutation. Ces droits sont un biliers pour les salariés et fonctionnaires qui sont, fréquemment, mutés, et à qui s'impose la location ».

sident du réseau d'agences immobilières Laforêt Immobilier, souligne que « cette baisse n'est pas énorme en valeur absolue, mais réduit l'écart entre le neuf et l'ancien ». Selon lui, ses effets vont devenir visibles très prochainement: «Il y cura, de ce fait, une grande fluidité du marché qui devroit voir son stock augmenter. Il est à noter que les biens sur lesquels la baisse est la plus significative sont ceux de 1 million et plus et que le financement par crédit ne prenant jamais en compte les frais, ceux-ci sont forcément financés par l'apport personnel. Grâce à cette baisse, l'apport personnel sera donc moins impor-

Charles-Marie Jottras, vice-président de D. Féau, spécialiste de l'immobilier parisien haut de gamme, accueille lui aussi favorablement cette mesure: «Alors que le marché de l'habitation parisien est depuis quelque temps dans une phase de retournement, ce coup de pouce va le rendre plus dynamique. Nous devrions constater une accélération du mouvement au cours du profite pleinement à l'acheteur, mais

Patrick-Michel Khider, copré- elle se répercute, positivement, sur le vendeur puisque le net disponible est quementé, » Laurent Dumas, PDG de Transimmeubles, société spécialisée dans la répovation d'ancien, apporte un petit bémol à l'enthousiasme général: « Indéniablement cette mesure va dynamiser le marché. Mais il faut espérer qu'elle n'aura pas d'effet pervers sur les prix et que les vendeurs ne seront pas tentés de les tirer vers le haut. »

La suppression de la taxe régionale s'accompagne, en outre, d'un réaménagement des droits de mutation payés par les professionnels. Ceux-ci avaient le choix entre supporter des droits de 18,585 % sur Pionneuble acheté ou monter une structure sociale qui leur permettait de payer des droits plus faibles. Mais la mise en société n'était pas toujours possible pour des raisons techniques ou juridiques. Cette dualité de régime pénalisait, aussi, les plus petites sociétés ne pouvant pas faire des montages complexes. Le régime d'imposition des ces-

sions de locaux professionnels est réaménagé et soumis à un taux uniforme de 4,80 %. Michel Bresdernier trimestre 1998. La baisse sot, promoteur et PDG de la Financière Rive Gauche, souligne

que: « pour les professionnels de l'immobilier, la mesure la plus importante est la baisse des droits de mutation de 18,585 % à 4,80 % concernant la revente des biens immobiliers professionnels, et, notamment des bureaux. Pour la revente d'un immeuble de bureaux de 100 millions de francs, elle permet d'économiser pratiquement 14 millions de francs. Cette mesure a une double conséquence. D'une part, elle contribue à accroître la valorisades sociétés immobilières cotées par mances. D'autre part, au niveau de la rotation des patrimoines et de l'intervention des fonds d'investisseelle devrait contribuer à une amélioration de la fluidité du marché et donc de son équilibre ».

Pour les achats effectués par les particuliers, la mise en œuvre des nouvelles modalités est îmmediate dès le 1<sup>es</sup> septembre. Les acheteurs n'acquitteront plus la taxe régio-

Bernard Le Court



### Jusqu'au 1er octobre 1998, devenez actionnaire du premier assureur de personnes en France

Parce que la CNP gère 533 milliards de francs pour le compte de plus de 14 millions d'assurés. Sa capacité d'innovation, nourrie par 150 ans d'expérience, lui permet de développer une gamme complète de produits adaptée aux attentes de la clientèle et à l'évolution de la société. Elle couvre l'ensemble du marché grace, notamment, à de solides partenariats, avec La Poste, les Caisses d'Epargne, le Trésor Public. Depuis 9 ans, le résultat net de la CNP connaît une progression régulière. devenir actionnaire de la CNP, c'est investir dans une entreprise solide, dynamique et rentable.

# 149 Francs

Pour toute information sur la CMP et sur l'opération, tapez interference le No Vert 1 180 544 544



#### Assurince-vie : le « casse-tête » du nouvel impôt comportant 30 000 francs

Si vousiffectuez un retrait total ou parel après huit ans sur votre contratt assurance-vie, les intérétion plus-values dégagés à partir a 1º janvier par les



versements effectués à compter du 26 septembre 1997 serout Pimpôt sur le revents, sanf exceptions.

an-delate 30 000 francs pour une personie seule ou de 60 000 fancs pour un couple

Vous aez la faculté d'opter pour le prélvement libératoire au taux de 7,5%. Cette option doit être exerce auprès de l'établissement payer an plus tard an moment de l'ecaissement des revenus. A défait, vous devret ajouter les intéts ou plus-values impsables à vos autres revenus

sounis au barème progressif de Finpôt. Dals le cas où vous avez choisi le prièvement libératoire, les retenus taxables supporteront d'amblée l'impôt de 7,5 % sans qui soit term compte, dans un pennier temps, de l'abattement

d(30 000 frames ou 60 000 frames. Piur rétablir Péquilibre, vous bnéficierez d'un crédit d'impôt di vlendra en déduction de votre bipôt sur le revenu. Son montant sira égal à 7,5 % des intérêts taxés nais couverts par l'abattement (1). Elemple: vons avez souscrit votre ontrat en 1991. Le 15 février 2001, rius effectuez un rachat partiel

prélèvement libératoire de 7,5 %. Le 15 septembre de la même année, vous effectuez un nouveau retrait comportant 40 000 francs d'intérêts taxables sans opter pour le prélèvement libératoire. En exercant l'option pour le prélèvement libératoire, vous aurez payé « d'office » un impôt de 2 250 francs (7,50 % sur 30 000 francs) alors que yous n'auriez dil acoultter que 750 francs (7,50 % × 10 000 francs) compte term de l'abattement de 60 000 francs anquel vous avez droit si vous êtes marié. L'administration fiscale vous restituera donc le trop-perçu de 1 500 francs par l'intermédiaire d'un crédit d'impôt qui s'amputera sur le montant de votre impôt sur le revenu. Antre hypothèse : vous avez opté pour le prélèvement libératoire pour l'ensemble des revenus que vous avez perçus. Dans ce cas, votre crédit d'impôt se monte à 4 500 francs (7,5 % × 60 000 francs). Enfin, si vous avez opté pour l'intégration des intérêts imposables à vos autres revenus, senis 10 000 francs (70 000 francs --60 000 francs) seront taxables an barème progressif. (1) Le crédit d'impôt ne s'applique

Laurent Edelmann

pas si vous optez pour le prélève-

ment Rhératoire sur la seule fraction

des intérêts qui excède l'abattement

de 30 000 francs ou 60 000 francs.

DEPECHES

■ COB: la Commission des opérations de Bourse met en garde le public français contre les activités de la société allemande Alpha Kapitalservice GmbH. Cette mise en garde fait suite à une enquête menée par la COB sur cette société basée à Kehl en Allemagne. Elle propose ds investissements dans un produit dénommé Phoenix Managed Acount, présenté sous la forme d'un fonds d'investissement basé sur la Egociation d'options sur les marchés à terme américains.

PRIVATISATION: la part de 22 % du capital de la Caisse natioiale de prévoyance (CNP), qui doit être introduite en Bourse en octore, le sera au prix de 149 francs pour les particuliers et de 153 francs sour les institutionnels, a annoncé le ministère de l'économie. L'offre à prix ferme en France destinée aux personnes physiques a commencé le jeudi 24 septembre et s'achèvera le jeudi 1º octobre.

#### REVUE DES ACTIONS

ÉNERGIE		
<u> </u>	25-09-98	Diff.
Coffexio	446	+3,89
Elf Aquitaine	730	+7,19
Esso	455,90	
Total	722	. +7.12
Elyo	375	
PRODUITS DE E	LACE	
PRODUITS DE C	25-09-98	Diff.
Air Líguide	850	+2.53
CFF.(Ferrailles)	406	-9.47
Eramet	154	-7.22
Metaleuros	23,75	-15/4
Pechiney Act Ord A	171.90	+8.04
Rhone Poulenc A	225	-1.37
Rochette (La)	17,80	- 3,78
Usinor	59,10	+1.45
Valloured	208	-,1,55
Oxyg.Ext-Orient	2055	- 14,47
CONSTRUCTION	,	
COMSTRUCTION		Diff.
	25-09-98	
Bouygues	1060	-0,93
Ciments Francais	293	+5.39
Colas	1745	+13,36
Eiffage	385	+5,39
Groupe GTM	479,60	-4.08
(metal	515	- 2.83
Lafarge	480	+0.62
Lapeyre	402	+2,29
Saint-Gobain	747	-423
SGE	214	~£95
Vicat	461,30	
BIENS D'ÉQUIPE	MENT	
	25-09-98	Diff
Alcatel	520	6,30
Bulla	40,85	13.61
Carbone Lorraine	230	- 5.34
CS Signatus(CSEE)	354	-10.83
Dassault-Aviation	1351	+0.67
De Dietrich	260	+1A3
Fives-Lille	395	1 +0.40
France Telecom	370	- 13,95
intertecimique	1919	-2.09
Legrand	1380	4607
Legris Indust.	248,90	44.57
Sagern SA	3785	-0.39
Schnelder SA	293	+6,50
SSIM	510	C - 27.74

### La Bourse de Paris est désorientée

« TOUS LES MARCHÉS qui ne sont pas sans | l'action France Télécom est parvenue à sumaémergents », estime le broker américain Paine-Webber dans une étude récente. Cette semaine. la Bourse de Paris, pourtant troisième marché

d'actions européen et sixième mondial, a pris des allures de marché émergent. La volatilité de l'indice s'est encore accrue avec une succession de séances en forte hausse

(+2,26 % mercredi 23 septembre) et en forte baisse (-3,54 % le lundi 21, et -2,09 % le vendredi 25 septembre). Au total, l'indice CAC 40 a perdu 4,46 % en une semaine, à 3 310,59 points.

Les unes après les autres, les grandes valeurs de la cote ont subi des chutes brutales, justifiées ou non. Le marché semble durablement sous l'emprise du syndrome Alcatel (-38 % en une seule séance). Ainsi, le titre Bouygues a décroché brutalement de 15,8 %, le lundi 21 septembre, la veille de la publication d'un résultat semestriel qui a démontré une hausse de 52 % du résultat courant et une baisse de 80 % du résultat net. Le lendemain, l'action Lagardère a chuté de 7,5 %, alors que son résultat net (publié mercredi 23 septembre) a ang-menté de 17,5 %. Dans cette tourmente, seule

AUTRES BIENS DE CONSOMMATION

AUTOMOBILE

risques sont considérés comme des marchés gen Mais la citadelle est atraquée : vendredi 25 septembre, le titre a reculé de 4,7 %. Les investisseurs ont superbement ignoré les résultats sociétés françaises. Ils préfèrent ne retenir que les propos des présidents qui voient la conjoncture s'assombrir d'ici à la fin de l'année et pour

ECAST DE HENDRALM?

385 132,90 366,50 281

INDUSTRIE ACROALIMENTAIRE

DISTRIBUTION

650

1211

19,77 19,50 1,34

Dans ces conditions, « les gérants américains n'hésitent pas à vendre massivement les valeurs françaises, car celles-ci ne représentent qu'une partie tnarginale de leurs portefeuilles. A la moindre mauvaise nouvelle, ils sortent immédiatement, sans considération pour le marché », remarque Alain Emewein, directeur de la gestion actions et diversifiées à la Société générale Asset Management. «Les géronts françois ont plus de responsabilité vis-à-vis des actions francaises, qui constituent encore un partie significative de leurs avoirs. En revanche, sur des titres étrangers, il est possible qu'ils adoptent une position similaire à celle de leurs homologues américains, et ceci pour les mêmes raisons », pour-

Le secteur financier français est particulièrement exposé en ce moment. Quelques semaines après avoir avoué des pertes impor-

> Comptoirs Mod. Demart Galeries Lufayette **GrandVision**

Guyenne Gascogne Pinault-Print Red

IMS(Int.MetalSer)# Manutan Railye(Cathland)ty Rubis#

Canal + Cap Gemini Club Mediterranes

**AUTRES SERVICES** 

Monoprix But S.A.

815

tantes sur les marchés russe et asiatiques, les banques françaises ont été confrontées à l'élargissement sans précédent de l'écart de rendement entre les taux d'intérêt exigés pour les satisfaisants publiés, cette semaine, par les dettes des entreprises (considérées comme risquées) et les taux des obligations d'Etat (considérées comme sitres). Celles qui détiennent un portefeuille d'emprunts de sociétés ont donc subi de très lourdes pertes. Par ailleurs, elles ont été entraînées dans les déboires de la finance américaine. Mercredi 23 septembre, la Société générale et Paribas ont été appelées à renflouer à hauteur de 125 millions et 100 mil-lions de dollars le hedge fund Long Terme Capital Management, qui menaçait de faire faillite. Lorsque les conditions du sauvetage ont été connues, le vendredi 25 septembre, l'action Société générale a perdu 8,7 % et celle de Paribas a reculé de 8,5 %. Dans les salles de marché, les rumeurs les plus sombres courent sur l'état de santé de certaines banques américaines et européennes.

> L'aversion au risque étant générale, seules les obligations des Etats occidentaux sont avidement recherchées, Résultat, les taux d'intérêt à long terme allemand et français battent régulièrement des records de baisse à, respectivement, 3.92 % et 4.09 %.

Europe 1	1130	
Eurotunnei	5,30	
Gaumont #	385 :	(C. 10)
Havas Advertising	<b>526</b> .	
Infogrames Enter.	309,70	The street of
Norbert Dentres.	224,50	
NRJ #	881	
Pathe.	1051	
Publicis #	937	1
S.C.T.A Societho Altance	1300 1030	3.4
	408	1
Sogepare (Fin) ' Spir Communic.	337.90	THE STATE OF
Suez Lyon.des Eaux	946	
Technip .	453	
Vivendi (ex CGE)	1120	
GTJ (Transport)	351	A 245
Louvre #	428	7 7 7 7 7 7
Assystem #	163	N. Contract
Praidin 2#	378	
Groupe Partouche #	407	<b>学是我的</b>
M6-Metropole TV	905	Charles of the last of the las
TF1	940	
IMMOBILIER		
HAMODILIER	25-09-96	DIFFE

Sefimeg CA SIEC CA Foncina # 10230 515 25-02-9

SERVICES FINANCIERS 550 320.2 350 Credit Lyonnais Cl 787 332,5 68,3 218 675 146 850 Union Assur-Fdal Via Banque 658 600 580 872 767 UFB Locabail C.A. Paris IDF

Union Hiritanics	203	
SOCIÉTÉS D'INT	VESTISS	MENT .
	25-09-98	DHE
Bollore Techno.	1025	作致抗性
Cerus Europ-Reum	38.2	A PARTY
CGIP	2470	433
Christian Dior	445	
Dynaction	176	11
Eurapance	2697	
Firmatac SA	503	
Gaz et Eaux	260	
1	179,90	
Lagardere		
Lebon (Cle)	234	<b>建想</b>
Marine Wendel	872	经常统法
Nord-Est	109	海黑龍湖
Salvepar (Ny)	448	100
Albatros Invest	165	
Burelle (Ly)	359	THE REAL PROPERTY.
Carbonique		
F.F.P. (Ny)	395	
Finana -	500	S. Parkers
Francarep	289	<b>THE PRINCE</b>
Sabeton (Ly)	607	
Finath(ecLocaln)	925	
Siparex (Ly) #	134	

#### LES PERFORMANCES DES SICAV MONÉTAIRES

Organisme promoteur	Rang	Peril No.	Rang	Tar	Valeur liquid.
PDANCS					
	is : D	74 % 6	ur 1 a	m : 3 01	96
		Y-9763			309.3
CYRIL FI	ż	104	34	3.06	951,7
CCF	3		97	329	488771,0
		0,92			25044,9
LA MONDI	É	1192	4	154	7769,7
CDC ASSE	7	0.51	1	3.73	111334,0
		0.20			8644 <u>1,</u> 7 19410.6
LA HENIN	10	9,83	15	350	17742,0
LA HENIN	11	0.58	16	3,50	19578,6
				2.46	1972,1
B NATEXI	14	0.87	3	35	187013.6
	15	0.87	8	3.53	12461,2
				1.53	10943,3 7356,4
BBL FRAN	18	0.67	13	3.59	1844,8
NSM	19		11	151	1166594,9
				lamp :	1079,5 1019,5
DEUTSCHE	22	. 0,86	19	. 10	17469,6
UBS MNGT	23	9,56	24	3,43	95927,5
					1916,1: 11308.3
SMC	26		17	1.54	154680.3
8 BTP	27	0,85	23	3,48	48616,0
		0.86			11 <b>4697</b> ,9. 10 <b>223</b> 0,3
KLEIN BE	30	0.84	30		123008.6
CCR	31	0.86	28	3,47	25834,4
				3,45	19805,2 3395239,7
<b>VEGA FIN</b>	34	0.86	40	346	13892.1
SNVB	35	0,86	=	-	0005558,9
					1958,7,3
BFT	38	0.25	18	3,49	12952,1
					\$765,37 975505,4
ECOFI FI	41	. 0.25	36		288845.6
MIDEAND	42	0,25	35	3,45	95819,93
				3,67	189578,0 21102.5
CFCM NOR	45	0.85	42	3.43	19948.9
BFT		0,85	27	3,67	1856,17
				3,58	16910.54 2087,00
CIC PARI	49	9.84	46	3,42	1315600,9
EA MONDS	50	0.84	48	3,41	952,1
					21435,37
GROUP CA	53	0.34	39	3,45	10?918.8
				3,42	103587,34
				9.00	1316,8
BIMP	57	0,83	58	3,3%	1612343.7
				3,40	1092,99
				126	1056,43 1420689,41
BBL FRAN	61	0,83	3-6		1984,3
MIDLAND	62	0.83	59	3.97	19344,15
					51848,19
SFT					913305,32 22336,33
LA POSTE	66	0,83	62	3,36	27:325.73
CFCM CEN	67	0,82	69	3,33	363452,4
					791359,95
	70				585179,19 1752.30
AXA	71	0.57	56	3,36	10658,02
AXA	72	0,62	57	3,3\$	11336,61
			90	3.27	20025,02
CPRGESTI	75	0.62	42 74	3,30	108542,24 32959,41
	FRANCS THE SUIT 3 TIME SANPAGLO CYRIL FI COF B PARIBA B PARIBA B PARIBA LA MONDO CDC ASSE ECUREUIL FINAGEST LA HENIN LA HENIN BAT LA HENIN BAT LA HENIN BAT CROUPAZU DEUTSCHB UBS MINGT ABF SANPAGLO SMC B BTP CITIBANK CPEGESTI KLEIN BE CCR CDC GEST LB. VENAB NATEXI FINAGEST CDT NORD ECOFI FI MIDLAND CIC BUE CFCM NOR BFT LA MONDA SMC CROUP CA SG FIMAGEST INVESCO NSMC GROUP CA SG FIMAGEST INVESCO NSMC BFT LA MONDA SMC GROUP CA SG FIMAGEST INVESCO NSMC BFT LA POSTE CFCM CEN BARCLAYS BBL FRAN MIDLAND CIC BUE GERER CO BFT LA POSTE CFCM CEN BARCLAYS BBL FRAN ANA ANA OFINALINIO B PARIBA	FRANCS  THE SUF 3 THOIS: 0  SANPAOLO 1  CYRL FI 2  CCL 3  B PARIBA 4  B PARIBA 4  B PARIBA 5  LA MONDI 6  CDC ASSE 7  ECUREUIL 8  FIMACEST 9  LA HENIN 10  LA HENIN 11  BFT 12  SOFIDEP 13  B NATEXI 14  VEGA FIN 15  ORSAY 16  ORSAY 17  BBL FRAN 18  NSM 19  CROUPAZU 20  DEUTSCHB 22  UBS MINGT 23  ABF 24  SANPAOLO 25  SMC 26  B BTP 27  CITIBANK 22  COUPAZU 30  DEUTSCHB 22  UBS MINGT 23  ABF 24  SANPAOLO 25  SMC 26  B BTP 27  CITIBANK 25  SMC 26  B BTP 27  CITIBANK 25  SMC 26  B BTP 27  COT GEST 32  LB. 33  VEGA FIN 34  SNVB 35  B NATEXI 36  B NATEXI 36  B NATEXI 36  CPC GEST 37  CDC GEST 37  CDC GEST 38  CDC GEST 38  CDC GEST 37  CDC GEST 37  ACT	FRANCS  THE SUT 3 THORS: 0,74 %, 5  SANPAOLO 1 7,76  CYKL F1 2 996  B PARIBA 4 992  B PARIBA 5 022  B PARIBA 5 022  COC 332 7 999  ECUREUIL 8 0,000  FINAGEST 9 0,98  LA MONDI 6 023  LA HENIN 10 9,88  IA HENIN 10 9,88  B NATEXI 14 0,87  CROUPAZU 20 9,86  OBTO CROUPAZU 20 9,86  SMC 25 0,86  SMC 26 0,86  SMC 26 0,86  SMC 27 0,86  COC GEST 27 0,86  COC GEST 27 0,86  COC GEST 27 0,86  COC GEST 28 0,86  COC GEST 29 0,86  COC GEST 29 0,86  COC GEST 29 0,86  COC GEST 29 0,86  FINAGEST 37 0,86  COC GEST 29 0,86  FINAGEST 37 0,86  COC GEST 29 0,86  COC GEST 29 0,86  FINAGEST 37 0,86  COC GEST 29 0,86  COC GEST 29 0,86  FINAGEST 37 0,85  FINAGEST 37 0,85  FINAGEST 37 0,85  FINAGEST 37 0,85  FINAGEST 55 0,83  BRIF COC MORD 44 0,85  COC MORD 45 0,85  COC GEST 29 0,85  FINAGEST 55 0,83  BRIF COC MORD 44 0,85  COC MORD 45 0,85  COC GEST 29 0,85  FINAGEST 55 0,83  RIMP 50 0,83  R	FRANCS  The sur 3 thois: 0,74 %, sur 1 a sur	FRANCS  The sur 3 miois: 0,74 %, sur 1 an: 3,01  SANPAOLO 1

Option Sécurité	BRED	78	1100	79	- THE CO.	200625,10
BTP Monécourt	B STP	79	71173	83	L Tall	20281,69
Moni-Tiop	B PARIBA	80	9.50	65	299	57109436
Austral	COCCEST	81	Contract of	80-	203325	12811.21
Firmagarantie	PIMAGEST	82	0.81	92	23.	19802.25
Entreprise Court Terme	<b>B PARIBA</b>	. 83	200	84	2	334960,86
Arbitrages Sécurité	<b>BQ TRANS</b>	84	1	113	3.4	18502.35
Monéprime (C)	<b>B PARIBA</b>	85	4.23	77	350	16632,66
Moneprime (D)	B PARIBA	86	400	78	为中心	153254,05
Saint-Honore Securité	CF ROTHS	87	0.51	. 82	- 325	204094,74
EF1-Performance	CRED COOF		451	71	333	2133,18
Localys Première	CLF BANQ	89	085	87	377	\$5271,07
Sequin	BFT	96	U.S.	89	S-15.75	47804,35
Gestion Investicourt.	CROUP CA	91	3, 12	88	0.077	19619,60
Soprane J	BACOT	92	102)	83	3.2	49310,02
Dresdner RCM Entreval	KLEIN BE	93	4	91 86	9	2020,84
Cardif Tresorerie	CARDIF SBC BRIN	94	1000	119		87494,78 362,68
SBS France Trésorerie	ORSAY	95 96	4.75	72	100	1976.95
Orszy Jour Stratege	COF	97	15.00	100	12.77	30721,65
VIA Court Terms (C)	VIA BANG	98	CTEST?	95	17	4913,87
VIA Court Tenne (D)	VIA BANO	99	4.50	96	3.73	4769,14
BIP Cap 3 Mois	KLEIN BE	100	D.FL.	102	3.72	2147,A7
			14. 750		10,25,10	20072
Rhone +X Court Terme (D)	<b>BP LYON</b>	256	AREA.	252	7.05	1779,67
Rhone + X Court Terms (C)	BP LYON	257	<b>Q66</b>	क्रा	1.6	1990,33
Fracti-Associations (C)	<b>BOUE POP</b>	258	10,65	307	260	473.57
Investigative Court Terms D	CFCM MED	259	SAS	269	230	3138,64
Placements Sécurité (C)	NSM	260	9,65	259	4	94253,46
Placements Securitin (D)	NSM	261	6,65	260	263	83685/49
Eficuop Sicav (C)	CRED COOP		485	264	2.32	1954,31
Efictor Sicav (D)	CRED COOP		9.65	263	20	1844,63
Topcash (D)	CPRCESTI	264	6065	281	235	1635,41
Investsecurité Court Termé C	CFCM MED	265	9.65	270	2,60	3530,43
Fructi Associations (D)	BQUE POP	266	3,65	306	1.43	411,77
Pyramides Court (D) Optifinance	VERNES CCF.	262	6,63 6,63	274 258	100000000	4250,93 22400,27
Hervet Plus (C)	HERVET	269		261		9313,29
Henet Plus (D)	HERVET	270	945	262	7.5	. 8423.76
SRY8 Monétaine (C)	SNVB	271	243	271	260	9460,90
SNVB Monetaine (D)	SNYB	272	D.CS	272	188	\$134,18
BRO-Securité (D)	BRD	273	4.64	265	2.61	16191,44
BRO-Séconté (C)	BRO	274	6.66	266	2.0	17984.77
Pyramades Court (C)	VERNES	275	464	273	2.58	5044.46
Nacio Sécursé	BNP	276	0.54	255	2.6	11529,23
Overar Court Terms (D)	CLOM TO!	277	. <b>644</b>	265	2,52	16356,77
Topcash (C)	CPRCESTI	274	0,64	242	. 254	1738,26
Quetar Court Terrie (C)	CFCM LOI	279	- 044	267	2.51	18065,60
BICS Monetaine (D)	ECOFI FI	280	9,64	283	2.54	1570,74
Leuri Cout Terme (D) Leurn Cout Terme (C)	B LEUM!	281	0,54	297	2,48	15306,79
Provence Court Terme	CS AST F	282 283	244 (2.9	302 296	× 2.6	16846,25
Descrier IICM Securité (D)	KLEIN BE	284	443	278	2,55	\$3867,46 1960,86
Dreadisc RCM Securité (C)	KLEIN BE	285	0,63	279	255	2154,43
Cardiff Monetaine (C)	CARDIF	286	0.63	276	15	207,91
Monesud (D)	LB.	257	0.68	253	2.66	353.08
Ecoreta Moneyare (C)	ECUREUIL	288	9.63	293	2.50	13433,08
Scares Monétaire (D)	ECUREVIL	289	8,63	254	2.58.	1261,03
Moné.Dis	CROUP CA	290	9.53	275	- <b>25</b> 2	10339,47
Siderate and the same and the s	DEMACHY	291	- 848	288	2.5	49319,21
BICS Monetaire (C)	ECOFI FI	292	- 46	284	254	1892,68
Moné, (C) Moné, (C)	GROUP CA	293		286	2:55	11669,93
Eques   Trésoverie (C)	ECUREUIL	294 295	- 06	289 306	2.57.	12318,86
Secon-Taux	LEGAL FR	296	- 5.57	310	-3-4B	329,57
Exce.3 Distance take	ECUREUIL	297	0.0	307	20	10172,19
Art. Regulate	GERER CO	298	0.63	292	2.50	2036,96
Union Cy	GROUP CA	399	0.62	287	2.53	319,21
vne#∰,	GROUP CA	300	4.62	285	255	299,28
Cardif Monitaire (D)	CARDIF	3C1	-82	250	258.	197,26
Monesue (C)	LB.	302	CALL.	254	2.46 2.67	410,39
Orany Court: Tensor	ORSAY	303	- 0.4	299	A 2.47	1610,48
Sicarca Line 20000 rps	CAIXA DE	304	965	309		24837,37
Son 20000 (D)	a.	305	4	304	1.6	16556,79
Lion 20000 (C)	Q.	306	10	303	243	17675,29
IPM Court Tenne	MAKKAH 6	307	4,00	305	2.45	14564,89
Extract Trestrerie (D)	ECUREUIL COT NORTH	303	2,61.	377	2,8	309,01
Finerá Séturbé (D) Blaced Germani (F)	COT NORD	307	3.61	295	2,49	20457,27
Finant Securité (C) Credit Mantime Sécurité (D)	COT NORD	310	0.61	296	2,45	22039,56
Create Maritime Securité (C)	COT MARI	311	0,50	312	-24	1675,40
Seem Associations	COT MARI	312	9,60	313	2,40	1771,55
Sã Securité (C)	CDC	313	9,39	311	2,40	2492,63
SB Sécurité (C)	OC SB	374	0,58	316	2,34	1585,19
Haussmann Pibor (C)	CIC 58	315	8.50	317	134	1667,19
	B WORMS	316	057	163	3.06	1321,69
Kaussmann Pitor (D) Uni-Associations	MORMS CROKID CA	317	0,57	164	3.06	940,13
Mario Monidare (D)	GROUP CA	318	0,57	318	2,31	121,53
Maco Manegare (C)	BNP BNP	319	8.56	370	229	5283,36
	-131	120		319	2.7	5673.68

9.55 9.55

### Grande stabilité pour les sicav montaires ALORS QUE les fonds investis en actions pâtissent de la chute des

places boursières et que ceux misant sur les obligations des pays occiden-taux profitent de la baisse des taux d'intérêt, les sicay monétaires font preuve d'une rassurante régularité. Elles affichent une performance quasiment identique depuis notre demier classement. Mais le porteur doit se contenter d'un maiere rendement. Sur un an, les sicav de trésorerie ne rapportent, en moyenne, qu'un peu plus de 3 %, moins qu'un banal Livret A. fiscalité déduite. Pis, Pécart entre les fonds les moins performants, souvent les plus chargés en frais, et ceux qui ont adopté un mode de gestion plus dynamique a considérablement diminué.

CPR Mobidiv, une des meilleures sicav monétaires pour sa progression sur un an, a réduit son avance par rapport à la moyenne des fonds. La stratégie de diversification sur des obligations offrant un rendement plus élevé s'est avérée pénalisante au mois d'août et a été abandonnée depuis. Quant à l'instillation d'actions dans l'actif de la sicav, elle n'est plus de mise depuis que les marchés ont montré leurs premiers signes de faiblesse à la mi-inillet. Le gestionnaire de la sicay consacre désormais la quasi-totalité de son portefeuille à des titres offrant les

melleures signatures. Pour tenter de grignoter quelques points de performance, les gérants de sicav monétaires essayent néanmoins de tirer parti de la moindre opportunité. Au cours de l'été, Nathalie Onado a augmenté au maximum la sensibilité de la sicav dont elle a la responsabilité, Cyril Plus, en mettant en porteferille des obligations d'une durée de vie de deux ans qui out un peu profité du fort mouvement de baisse des taux observé durant l'été. La gérante détient également des parts de fonds communs de créances qui offrent un rendement supérieur à ceux que l'on peut espérer sur le marché monétaire.

Elienne Dubourg, le gérant de Mondiale Proteol CT, a, lui aussi, augmenté la sensibilité de sa sicay. Il a, d'autre part, eu recours aux asset swaps. Cette technique consiste à « troquer » des titres contre la. garantie de recevoir une rémunération fixée à l'avance. Ainsi, par exemple, le gérant a échangé des obligations américaines contre l'assurance de recevoir un rendement égal au taux du marché monétaire plus une marge de

Denis Flachaire, le gérant d'Ecureul Expansion, la pas perfor-mante et la plus régulièrales sicav : unonétaires, a recours, nume à lui. aux « produits structurés »: Il s'agit, cette fois, de recevoir unerémunération supérieure à celle d marché monetaire sons certaine condi tions. Il vient de mettre enplace un montage qui lui permet d'espocher un tendement intéressant sies taux d'intérêt japonais à deux an restent sous un certain niveau.

E ...

**这**色儿。

ZE: .

Pillian .

1227

\$25.0

2.20

State of the second

-

#### BAISSE DE L'INFLATION

Toutefois, ces teciniques employées pour tenter de poffer la rémunération des sicay moétaires ne peuvent être efficacesqu'à des doses homéopathiques. Das le cas contraire, un gérant frait à l'encontre de la philosophie de ce type de produit qui consistià rémunérer la trésorerie des invetisseurs en toute sécurité. Les déenteurs vont donc devoir se satsfaire encore pour longtemps derendements proches de 3 %.

Au début de l'année, la éprise économique et l'arrivée del'euro avaient laissé croire aux gérats que les taux du marché montaire allaient remonter progressivenent dans les pays du « noyau dur» de l'Europe, la France et l'Allemene en particulier. Ils pensaient que le sythme de la croissance alait conduire les autorités monétairs à durcir leur politique monétaire pur prévenir tout retour de l'inflatin. De plus, les observateurs pensaint qu'une remontée des taux alemands et français serait nécessáre pour faciliter l'entrée de pays comme l'Espagne, l'Italie nu l'hisnde, qui connaissaient des taux d'intérêt plus élevés.

Ce scénario n'est plus de mie. L'inflation est à son niveau le plus bas en France et en Allemagne fa baisse attendue des résultats des sociétés laisse penser que la croissance devrait être moins soutenne que prévu en Europe. Erfin, il semble désormais acquis the la mise en place de la monnaie pique européenne se réalisera ave les taux d'intérêt qui prévalent das le cœur de l'Europe. Ceux qui détiennent des sicav monétares peuvent même s'attendre à me baisse des rendements dans les pochains mois. « Si la Réserve fédérile américaine baisse ses taux, il est fobable que les banques centrales enoplennes sulvront », Juge Nathate

# Les craintes d'une crise bancaire mondiale affectent le dollar

Le billet vert est tombé, vendredi 25 septembre, jusqu'à 5,58 francs. En exprimant son inquiétude croissante face à la tempête financière, le président de la Fed a relancé l'espoir d'une baisse des taux aux Etats-Unis

opérateurs. Il les incite à augmenter leurs

DANS LA CRISE financière

d'autant plus difficile à appréhen-

der qu'il ne cesse de se déplacer :

après la tempête monétaire et

boursière en Asie du Sud-Est; les

difficultés des établissements de

crédit nippons, le chaos écono-

mique et financier en Russie,

l'éventuelle dévaluation du yuan

chinois et du dollar de Hongkong,

les menaces sur le real brésilien,

c'est maintenant la santé du sys-

tème bancaire occidental qui est au

centre des préoccupations des mar-

chés financiers internationaux. Le

plan de sauvetage du fonds spé-

culatif américain Long-Term Capi-

tal Management, les pertes sur les

marchés de la banque suisse UBS

au troisième trimestre, l'enlisement

et la confusion entourant l'assainis-

sement des établissements nippons

ont augmenté les craintes d'une

crise systémique, dans laquelle la

défaillance de plusieurs institutions

financières entraînerait des faillites

en cascade dans le monde entier.

Les investisseurs s'interrogent sur

la capacité des banques à résister

au séisme financier des deux der-

niers mois et sur l'efficacité de leurs

procédures de contrôle interne des

risques de marchés, Comment, en

particulier, ont fait les spécialistes

des options alors que la volatilité

Ce risque de crise systémique,

risque majeur, ultime, constitue

pour les opérateurs un motif

est sortie des normes historiques ?

financière mondiale et de son statut de monmondiale actuelle, le risque est Plongeon dit billet veri

DOLLAR CONTRETRANC

de la Réserve fédérale américaine (Fed), Alan

Greenspan, qui, devant la commission budgé-taire du Sénat, a fait part de son inquiétude croissante sur la santé des économies occidentales. Le comité de politique monétaire de la Fed se réunit mardi 29 septembre.

de baisse des taux d'intérêt aux

Ces dernières ont été renforcées par le discours du président de la Réserve fédérale américaine, Alan Greenspan. Il a fait part, mercredi,

mique, et surtout les anticipations économique dans plusieurs régions du monde et leur impact sur les marchés financiers américains ont accru la possibilité que le ralentissement de la croissance aux Etats-Unis sera plus que suffisant pour contenir l'inflation », a ajouté M. Greenspan. « Les

de son inquiétude croissante face effets néfastes de la crise sur notre

« Ne pas augmenter l'incertitude des marchés »

«Il est faux de penser que le monde est plongé dans la récession », a affirmé, vendredi 25 septembre, Hans Tietmeyer, président de la Bundesbank. L'appel à une intervention des banques centrales en réponse aux turbulences sur les marchés financiers est « trop simpliste », a-t-il ajouté.

«Les situations monétaires au Japon, aux Etats-Unis et en Europe continentale sont sans doute complètement différentes, et l'état des économies réelles diverge également », a déclaré M. Tietmeyer. « Toute intervention monétaire qui ne serait pas basée sur l'économie réelle ne ferait qu'augmenter les incertitudes sur les marchés financiers », a-t-il poursuivi. Le président de la banque centrale allemande a affirmé que les politiques monétaires ne pouvaient pas résondre des problèmes apparus ailleurs. Pour sortir de l'ornière, a-t-il conclu, on doit s'attaquer aux problèmes en profondeur, notamment en traitant les questions budgétaires, et veiller à me pas aggraver la crise en prétendant la résondre.

aux effets de la crise financière plusieurs semaines auparavant à Berkeley [Californie], il n'est pas réaliste de penser que les Etats-Unis ou l'Europe puissent rester une oasis de prospérité dans un monde qui subit des tensions croissantes », a-t-il affirmé devant la commission bud-

économie vont s'intensifier », a-t-il « ne sous-estimait pas la gravité de

L'inflexion, dans un sens pessimiste, du discours de M. Greensassouplissement de la politique monétaire américaine. La baisse rait intervenir dès son prochain conseil de politique monétaire, qui

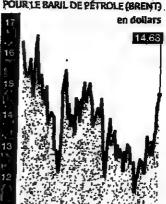
Pierre-Antoine Delhommais

4,46%

3 310,56 points

#### MATIÈRES PREMIÈRES

Le pétrole remonte y COURS DU CONTRATÀ TERME POUR LE BARIL DE PÉTROLE (BRENT)



DEPUIS LA FIN du mois d'août, les cours du pétrole se ressaisissent, sans pour autant retrouver leur niveau du début de l'année. Le brent qualité de référence de la mer du Nord s'échangeait à 14,78 dollars vendredi 25 septembre contre 16,64 dollars au début de l'année pendant que le light sweet crude à New York approchait les 16 dollars contre 17,5 dollars en janvier.

Les raisons de ce soutien tiennent en partie à un meilleur équilibre du marché, porté également par des rumeurs sur de prochaines réductions de production. Dans la perspective de la réunion semestrielle de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) convoquée à Vienne en novembre, quatre membres du cartel - l'Algérie, l'Iran, les Emirats arabes unis, le Koweit - et un non-membre - Oman - ont tenu une réunion préparatoire au Koweit le 23 septembre. Ces pays ont appelé à une « adhésion totale » aux efforts récemment décidés pour faire remonter les

Seion le ministre tranien du petrole, Bijan Namoar Zangni neh, toutes les propositions sont « négociables » pour réagir à la chute des cours. Onelones iours auparavant, l'American Petroleum Institute avait annoncé une baisse de 9 millions de barils des stocks de pétrole aux Etats-Unis. «Le marché n'est plus très loin de l'équilibre. Il ne semble plus aussi excédentaire qu'il y a seulement queiques mois», déclarait à PAFP Mark Jannotty, analyste au Crédit suisse First Boston.

leudi. Franco Bernabe, administrateur délégué du groupe italien ENI, démentait la rumeur selon laquelle les dirigeants des principaux groupes pétroliers allaient se réunir les 3 et 4 octobre à Venise pour décider d'actions communes. «On peut exclure une discussion des prix du brut ou l'organisation d'un cortel », a-t-il affirmé, revenant sur ce séminaire organisé depuis plus d'un an et organisé par le consultant américain Petroleum Finance Company. Pour M. Bernabe, les prix devraient rester faibles durant la fin de cette année et « durant l'année 1999 ». < au-dessous des 18-20 dollars ».

Dominique Gallois

FRANCFORT

DAX 30 IBIS

- 0.84%

4 584,41 points

Le risque d'une crise systémique, dans laquelle l'ensemble des banques seraient l'obligation assimilable du Trésor français à affecté notamment par les anticipations d'une dix ans est descendu, cette semaine, jusqu'à baisse des taux aux Etats-Unis. Ces dernières désormais au centre des préoccupations des 4,01 %. Le dollar ne profite pas de la crise ont été renforcées par le discours du président

revanche des obligations moins cotées - entreprises ou banques -, ce qui se traduit par une hausse des primes payées par ces émetteurs. Les rendements des obligations à risques - de petites sociétés - ont doublé en quelques semaines, passant de 3 % à 6 %. Même les entreprises françaises du secteur public sont pénalisées : alors qu'elles devaient payer auparavant en movenne entre 0.20 % et 0.30 % audessus du rendement des emprunts d'Etat, elles doivent anjourd'hui acquitter entre 0,40 % et 0,90 %. Quant aux emprunts des pays émergents, ils ont vu leurs taux s'envoler: de 9,5 % à 12 % pour l'emprunt à long terme mexicain et

de 12 % à près de 20 % pour les

la place prééminente occupée par

les banques américaines sur les

marchés de capitaux, qui les met en

première ligne en cas de crise systé-

semaine). En dehors de la qualité de la signature, ces titres permettent d'obtenir un accès privilégié aux liquidités fournies par les banques centrales, ce qui n'est pas à négliger dans les circonstances

Les investisseurs se dégagent en

### Marché international des capitaux : emprunts convertibles et privatisations

emorunts convertibles que le marché inter national des capitaux retrouve un certain élan. Pour ce qui concerne les obligations de type classique, la situation demeure marquée par la plus grande prudence. Très exigeants, les investisseurs ont une préférence pour leur propre devise nationale. L'euro a un peuperdu de son lustre, sauf en Italie où, du point de vue des placements en valeurs mobilières, il occupe déjà une place importante. Pour autant, les progrès de l'Europe financière ne sont nullement remis en cause.

Au vu de l'état actuel des marchés boursiers, le regain de faveur dont louissent les transactions internationales impliquant des actions est un élément rassurant. Plusieurs émissions sont en cours ou en préparation. qui débouchent sur des placements immédiats, différés ou conditionnels. Dans le premier cas, les titres sont offerts sur le marché par un gros actionnaire (un Etat, par exemple, dans le cadre de sa politique de privatisation) ou bien par une société (après une augmentation de capital). Plus le placement est étendu et plus le résultat de l'opération est favorable pour l'émetteur. Multiplier les sources de financement est une nécessité. Il faut éviter de dépendre du bon vouloir d'une seule catégorie d'investisseurs qui risqueraient d'imposer leurs conditions.

Dans le cas des émissions différées, le placement dépend généralement du niveau des cours des actions. Il y a plusieurs manières de procéder, dont les plus simples consistent.à

C'EST DU CÔTÉ des actions et des | émettre des obligations convertibles ou | Télécom s'apprête à agir de la sorte, suivant echangeables en actions. Les convertibles sont celles dont le débiteur est le même que la société dont les actions sont proposées ; les échangeables étant celles dont les émetteurs sont différents. La conversion ou l'échange se fait d'habitude au gré du porteur qui, normalement, réagit dès que le cours des actions a atteint un seuil fixé au départ. Ce seuil se situe généralement bien au-dessus du niveau où se trouvent les actions au moment où l'emprunt obligataire est lancé. Les primes de conversion dépassent fréquemment les 20 %. Si les perspectives de la société sont encourageantes, un certain temps (plusieurs mois ou plusieurs années) va s'écouler avant que le

cours de conversion ne soit rejoint en Bourse. Une des caractéristiques de ces obligations convertibles ou échangeables est ou elles rapportent moins que les obligations ordinaires. Le manque à gagner est le prix à payer par les investisseurs pour avoir l'assurance d'obtenir des actions à un coût connu d'avance. Il reste que ce sont des obligations et donc des titres réputés sûrs, dont on pourra exiger le remboursement à l'échéance. Si jamais la performance des actions est décevante, on n'aura pas perdu sa mise. Ces affaires ont donc tout pour plaire à un nombre croissant de souscripteurs qui, effrayés par les ravages de la spéculation, répugnent à prendre des risques. Cela explique pourquoi maintenant les émetteurs sochaitant placer des actions ajoutent souvent à leurs transactions directes des emprunts convertibles. On sait que France

'exemple que vient de donner la société néerlandaise Ahold, un des principaux groupes européens de grande distribution.

L'emprunt convertible contracté, vendredi 25 septembre, par Ahold a une durée de cinq ans. Il se monte à 1,3 milliard de florins néerlandais. Son taux d'intérêt est de 3 % et la prime de conversion de 22 %. Sa direction est assurée par deux banques, ABN Amro Rothschild et Goldman-Sachs.

La formule connaît un tel succès qu'elle est à l'étude dans plusieurs pays où la privatisation est à l'ordre du jour. C'est toutefois une solution différente, conditionnelle, qu'a retenu la Grèce. Ce pays veut lancer bientôt deux emprioris, le premier en drachmes-sur son marché intérieur et le deuxième d'au moins 500 millions d'euros sur le marché international, dont les obligations permettront à leurs détenteurs d'acquérir de façon préférentielle (à un rabais de 5 %) les actions d'entreprises publiques qui pourraient être privatisées les cinq prochaînes années. L'emprunt en euros sera dirigé par la Banque nationale de Grèce, Eurobank et Paribas. Il est prévu de rémunérer les obligations au taux de 3 % l'an, ce qui pour la Grèce représente une économie de taille par rapport à l'emprunt normal. Dans ses grands traits, le projet grec ressemble à l'emprunt Balladur contracté par le Trésor français voilà quelques années.

Christophe Vetter

mai terminée qu'elle avait commencé sur les Bourses mondiales. Lundi, les investisseurs out continué d'être très perturbés par la multiplication des mises en garde émanant des sociétés sur l'évolution de leurs résultats dans les prochains mois. Paradoxalement, les propos d'Alan Greenspan mercredi sur la détérioration de la situation économique dans plusieurs régions du monde et leur impact sur le marché américain ont redonné confiance aux boursiers. Dans un discours devant la commission budgétaire du Sénat, le président de la Réserve fédérale a révélé que « le comité monétaire de la Fed pensait déjà [lors de sa dernière réunion à la mi-août] que les perturbations agitant les marchés mondiaux ainsi que la plus grande prudence dont ont fait preuve les investisseurs aux Etats-Unis significient que les risques pour l'expan-

500

200 /100

÷ -. 3

i tilo Tilo

ticulièrement souffert cette semaine. Elles ont continué à vivre

sous le traumatisme provoqué par la déception sur les perspectives de bénéfices armoncés par Alcatel la semaine précédente. Le malaise a été encore plus profond après les mises en garde sur le niveau de leurs profits futurs adressées par Royal Dutch Shell et Philips. Il a conforté les investisseurs dans leur crainte que l'Europe n'était pas conséquences de la crise dans les pays émergents. La Bourse de Paris a été particulièrement mai oxientée. Les actions des sociétés du secteur bancaire ont conmi une dégringolade à la suite de l'annonce par l'UBS qu'elle avait perdu 678 millions de dollars sur ses engagements sur LTCM. La Bourse allemande a été particuliè-rement touchée par la faiblesse du dollar qui affecte la compétitivité des produits allemands à l'exportation. Comme à Paris, les valeurs bancaires, la Deutsche Bank et la Dresdner Bank en tête, out été

NEW YORK TOKYO DOW JONES 7 + 1,69% \_ 1,85% 13 723,84 points 8 028,77 points

attaquées suite à l'affaire LTCM. L'action Siemens a poursuivi sa baisse. Selon l'hebdomadaire Der Spiegel, le géant de l'électrotechnique affichera fin septembre une baisse des ses résultats. Dans ce contexte peu favorable, la Bourse de Londres a réussi à afficher une légère hausse d'un vendredi à l'autre tout en restant en dessous de ses plus hauts enregistrés au début de l'année. Plusieurs sociétés, comme EMI et Diageo, ont prévenu que leurs résultats en 1998

ESPORT DE BAYSSE DES TAUX

La place de New York est parvenue à afficher une hausse supérieure (+ 1,69 %) à celle de Londres (+0,11%). Lundi et mardi, les investisseurs se sont montrés plus préoccupés de la situation du Japon que des problèmes de Bill Clinton après la diffusion de la cassette vidéo au sujet de l'affaire Lewinsky. Mercredi, Wall Street,

seraient inférieurs à ceux de 1997.

oubliant tous ses soucis, a connu un fort rebond après les déclarations d'Alan Greenspan. Cependant, les déboires du hedge fund LTCM ont calmé le lendemain l'enthousiasme des boursiers. Vendredi, l'indice Dow Jones a clôturé en légère hausse de 0,33 %. La Bourse japonaise a vécu lar-

gement au rythme des discussions entre le gouvernement et l'opposition sur les mesures à appliquer pour venir en aide au secteur bancaire. En début de semaine, l'indice Nikkel a évolué sur ses plus bas niveaux depuis le 25 février 1986. Après un jour férié mercredi, la Bourse remontait vivement jeudi, avec un gain de 3 % pour le Nikkei, engendré par l'espoir d'une prochaine baisse des taux aux Etats-Unis et dopé par une reprise à Wall Street. Vendredi, la bourse nippone a plongé de nouveau, déprimée par l'impasse politique dans laquelle se trouvent les négociations sur l'assainissement du sec-

teur bancaire. Le sort de la banque japonaise Loug-Term Credit Bank (LTCB) est le révélateur des positions contradictoires du gouverne ment et de l'opposition sur la méthode à adopter pour sauver les établissements bancaires. Alors que la LTCB comptait sur une aide gouvernementale pour l'aider à supporter les créances non remboursées de trois de ses filiales, l'opposition est parvenue à bloquer cette aide, le gouvernement ayant finalement décidé de ne pas utiliser les fonds publics dans cette affaire. L'opposition ne veut pas donner son accord au plan gouvernemental sans avoir l'assurance que des enquêtes seront lancées pour déterminer la responsabilité des dirigeants dans la déconfiture de certaines banques. Au Japon aussi, les valeurs bancaires ont été durement touchées durant la

Joël Morio

titres brésiliens. Ce demier phénomène n'est pas étranger à la faiblesse du dollar, qui est tombé, vendredi 25 septembre, jusqu'à 1,6630 mark et 5,58 francs, ses cours les plus bas depuis le Le best you a persurpte de 10 % depuis le rifficiel mois d'avril 1997. «Le dollar est la devise dans laquelle sont libellées les supplémentaire d'acheter des dettes risquées du monde entier », emprints d'Etat (le rendement de souligne Ravi Bulchandani, anal'obligation assimilable du Trésor lyste chez Morgan Stanley. «Si la demande pour les actifs risqués plonge, la demande pour les actifs libellés en billet vert diminue et son est descendu jusqu'à 4,01% cette cours baisse. » Deux autres éléments pèsent sur le dollar : d'abord

mondiale. « Comme je l'avais dit conclu, en expliquant que la Fed

gétaire du Sénat.

« La détérioration de la situation

la situation mondiale actuelle ».

pan semble ouvrir la voie à un des taux directeurs de la Fed pourse tiendra mardi 29 septembre. Si M. Greenspan n'a pas bésité à inclure l'Europe dans les zones menacées par la crise financière mondiale, les dirigeants politiques et monetaires europeens continuent en revanche - si l'on excepte

le cas du chancelier allemand Helmut Rohl, qui a révisé à la baisse les perspectives de croissance pour 1998 et 1999 en Allemagne - à afficher leur sérénité et à balayer l'idée d'une baisse des taux pour stimuler l'activité, « Nous ne révisons pos nos prévisions de croissance de monière significative », a précisé le président de la Banque centrale européenne (BCE), Wim Duisenberg.

En dehors du ralentissement de la demande en provenance des pays émergents, la chute du dollar constitue aujourd'hui l'élément le plus inquiétant pour la croissance économique française. Par rapport à l'hypothèse retenue dans le proiet de loi de finances pour 1999 (un dollar à 6 francs), le billet vert a perdu 7 % de sa valeur. Or les modèles économétriques arrivent à la conclusion qu'une baisse de 10 % du billet vert ampute la croissance de 0,5 %! SI le billet vert se maintenait à ses niveaux actuels, l'objectif gouvernemental d'une hausse du produit intérieur brut de 2,7 % en 1999 se trouverait mécaniquement ramené à 2.35 %.

LONDRES

FT 100

+ 0,11%

Les places boursières s'inquiètent pour les bénéfices des entreprises

LA SEMAINE s'est presque aussi devenus égaux à ceux présentés par Ces paroles out été immédiatement interprétées comme étant le signe d'une prochaine baisse des tanx de la Fed. Une perspective qui a été saluée par Wall Street. Mais, dès jeudi, une nouvelle, bien réelle cette fois, selon laquelle la Réserve fédérale de New York avait coordonné un plan de sauvetage de 3.5 milliards de dollars pour l'un des principaux hedge funds baptisé Long-Term Capital Management, est venue tempérer l'optimisme des boursiers. L'ampleur des pertes (2 miliards de dollars) de ce fonds, dirigé pourtant par quelques membres de l'élite financière mondiale, a semé la suspicion sur toutes les valeurs bancaires, entramant une baisse des Bourses qui s'est, dans l'ensemble, poursuivie vendredi. Les places européennes ont par-

### Kaoru Ota

#### Une grande figure du syndicalisme japonais

Ota, grande figure du mouvement ouvrier japonais de l'après-guerre, est mort à Tokyo jeudi 24 septembre.

Né en 1912, dans la préfecture de Okayama, d'abord cadre d'entreprise, il avait choisi de devenir militant syndical en réaction au sort réservé au monde ouvrier. Il fonda la fédération syndicale de la chimie puis présida de 1958 à 1966 la grande confédération syndicale d'obédience socialiste Sohyo, la principale force (4 millions d'adhérents) des luttes ouvrières de la fin des années 50 à

sa dissolution en 1989. « Autrefois il y avait l'armée, aujourd'hul il y a Sohyo», di-sait-on pour souligner la puissance de Sohyo, au cours de la

LE SYNDICALISTE Kaoru période de haute croissance des années 60.

Forte personnalité, Kaoru Ota, surnommé « Ota la trompette » en raison de ses capacités de mobilisation, fut l'homme qui institua en 1955 ce qui allait devenir le levier de revendication syndical japonais: l'« offensive de printemps » (shunto), qui garantit aux salariés une régulière augmentation des salaires. Chaque année au printemps, les négociations patronat-syndicats donnaient lieu à d'âpres marchandages et à des grèves d'envergure nationale. Ota mena l'un des plus durs conflits du travail de l'après-guerre : la grève de plusieurs mois à la mine de Miike

(Kyushu) en 1960. Sous sa présidence, Sobyo

s'engagea dans les mouvements de la paix animés par la gauche et dans la lutte contre le traité de sécurité nippo-américain, qui donna lieu en 1960 aux plus grandes manifestations populaires qu'ait connues le Japon de l'après-guerre. Critique de la nouvelle confédération Rengo (dont il dénoncait la complaisance vis-à-vis du patronat) dans laquelle se fondit ce qui restait de Sohyo, dont la force avait été entamée par la privatisation, Kaoru Ota n'avait pas été invité aux cérémonies de

#### JOURNAL OFFICIEL Au Journal officiel du vendredi Baladeurs : un décret relatif 25 septembre sont publiés :

avec Kingfisher pic un accord de principe visant à créer

le premier distributeur européen d'articles de bricolage

Le nouveau groupe sera le premier en taille et en

profitabilité en Europe avec un chiffre d'affaires (hors taxes)

pro forma consolidé au 31/12/1997 d'environ 40 milliards de

francs et un résultat d'exploitation d'environ 2,6 milliards de

francs. Avec plus de 430 magasins et présent dans 9 pays

différents, le groupe occupera la position de 3erre distributeur

En raison de l'intérêt stratégique que présente cette

opération pour Castorama qui devient ainsi le premier distributeur européen dans le secteur du bricolage, les

commandités de Castorama ont accepté que ce

rapprochement solt construit dans un réel esprit de

partenariat et de parité de pouvoir entre les deux groupes.

Les caractéristiques de cet accord sont les suivantes :

1. Kingfisher fera apport de 100 % du capital de sa filiale

B&Q à Castorama. En rémunération de cet apport,

Kingfisher recevra 54,6 % du capital élargi et entièrement

dilué (après exercice des options de souscription existantes et des obligations convertibles en circulation).

Les droits de vote attachés à ces actions seront

plafonnés à 50 % pendant une période minimale de deux

ans et demi à compter de la date de réalisation de cette

2. Castorama conservera son statut de société en

3. Afin d'assurer un contrôle paritaire du groupe, la moitié

4. Le groupe élargi sera dirigé par le Conseil de Gérance

5. L'Assemblée des Commandités sera présidée par

qui réunit les gérants commandités et sera présidé par

commandite par actions et restera cotée à Paris.

hauteur de 1,5 % du capital.

d'Administration de Kingfisher.

Jean-Hugues Loyez.

Sir Geoffrey Mulcahy.

par le rapprochement de Castorama SA et de B&Q plc.

● ENA: un arrêté portant répartition des emplois offerts aux élèves de l'Ecole nationale d'administration achevant leur scolarité en avril 1999.

• Défense : un arrêté fixant le montant de l'indemnité de déplacement des Jeunes Français convoqués à la journée d'appel de préparation à la défense :

mondial dans sa spécialité.

opération.

aux sanctions en cas d'infraction aux dispositions concernant les baladeurs musicaux. • Environnement : un décret

portant publication du protocole au traité sur l'Antarctique, relatif à la protection de l'environnement, signé à Madrid, le 4 octobre 1991.

• Forêt: un décret modificatif relatif aux élections des administrateurs des centres régionaux de dissolution d'une organisation dont il avait été l'âme et à laquelle reste liée une page de l'histoire du mouvement ouvrier japonais. Philippe Pons

la propriété forestière et à la lo-

Au Journal officiel du samedi 26 septembre sont publiés: l'autorité centrale pour l'adoption internationale, instituée par la loi du 5 juillet 1996 relative à

castorama

RENFORCEMENT MAJEUR DE NOTRE POSITION

**DE LEADER EUROPÉEN** 

Castorama Dubois Investissements (Castorama) a signé 7. Monsieur Christian Dubois, fondateur du groupe,

groupe élargi.

calisation du siège de ces centres. • Vieillesse : un arrêté portant nomination au Comité national des retraités et personnes àgées.

Adoption : un décret relatif à

#### AU CARNET DU « MONDE » <u>Fiancailles</u>

Nicolas Plourin.

Que tous les lecteurs du Mande, leurs fales et leurs amis partagent leur joie e

Françoise Lemaire, 4, rue des Abondan 92100 Boulogne.

Noces d'or

- Merci

riés, il y a cinquante ans, s sentembre 1948,

Anniversaires de naissance

- Bon anniversaire

Le 28 septembre 1978, un soleil not

Avec les bisous de tes parents et de tou ceux qui t'aiment sans oublier Max.

Grand-père.

- 27 septembre 1998.

Marie-Laure et Philippe, Alexandre, Guillaume, Benjami Alice, Amoine et Loris,

demeurera Président du Conseil de Surveillance du

8. A l'Issue de la période de deux ans et demi, Kingfisher

aura l'option de mettre fin au principe de la gestion

paritaire. Ses droits de vote seront alors portés à 54,6 %

et il disposera d'une voix prépondérante au sein de

l'Assemblée des Commandités. S'Il exerce cette option,

Kingfisher dénosera une offre publique d'achat sur les

titres Castorama si les conditions de marché le

permettent. Aussi longtemps que Kinglisher n'exercera

pas cette option, la gestion paritaire se poursuivra dans

Cette opération sera effective sous réserve de la

2. réalisation satisfaisante des vérifications comptables et

3. accord des autorités communautaires de la concurrence ;

Extraordinaires de Castorama et de Kingfisher.

4. approbation par les actionnaires des Assemblées

Cette opération associera des concepts de distribution qui

ont chacun démontré leur supériorité sur leur marché

respectif. Elle sera en outre porteur d'une croissance

accétérée grâce à la mise en commun des expériences et

des cultures de Castorama et de Kingfisher, leaders sur

Par cette opération, Castorama s'associe au leader anglais

Lors du premier semestre 1998, Castorama a réalisé un

chiffre d'affaires (hors taxes) de FrF 9.538 millions

(+18%) et un résultat d'exploitation de FrF 463 millions

les conditions exposées ci-dessus.

réalisation des conditions suivantes :

1. finalisation d'accords définitifs :

juridiques;

leur marché domestique.

hausse de 19.3 %.

de sa position de leader en Europe.

(+ 34 %).

des commandités et des gérants seront des de la distribution d'articles de bricolage. Au cours des représentants du groupe Castorama, l'autre moitié des quatre demières années, le chiffre d'affaires de B&Q a crû représentants du groupe Kingfisher. Castorama et de 12,9 % par an et son bénéfice d'exploitation de 25,5 %

Kingfisher seront chacun représentés par six gérants par an pendant la même période. En 1997, B&Q a réalisé commandités. Kingfisher recevra également des droits un chiffre d'affaires (hors taxes) de FrF 16.660 millions et

de commandités équivalents à ceux dont disposent les un profit opérationnel de FrF 1.535 millions. Au cours du

commandités du groupe Castorama. Les droits de premier semestre de l'exercice en cours, B&Q a réalisé un

chacun de ces groupes seront, en cas de la perte du Chiffre d'affaires (hors taxes) de FrF 9.461 millions soit

statut de commandité, convertis en actions ordinaires à + 10 % et un résultat d'exploitation de FrF 818 millions en

6. Jean-Hugues Loyez et Sir Geoffrey Mulcahy formeront. Cette opération de rapprochement sera bénéfique aux

un comité d'intégration qui aura pour compétence actionnaires de Castorama grâce aux termes de l'opération d'élaborer des propositions de décisions majeures à et aux synergies qui seront mises en œuvre. Elle

soumettre au Conseil de Gérance. Dans cet esprit, correspond à la stratégie de développement du Groupe

Jean-Hugues Loyez sera élu membre du Conseil conduite depuis plusieurs années et vise à la consolidation

Mamita et François-Raphaël

#### Anniversaires de décès <u>Décès</u>

- M= Pierre Chambeyron. M. Gérard Piketty.
Yves et Ptançoise Chambeyron acqueline et Pierre Brice.

Françoise et Jacques Bichet, Pierre-François Chambeyron Emmanuel et Christine Chambeyrun.

et leurs enfants. Ses oncles et tantes, ses cousins et ses cousines des familles Chambeyron, Fournis, Goux et Teitgen,

ont la grande i pel à Dieu de Michèle CHAMBEYRON,

le 25 septembre 1998,

Une messe sera célébrée en l'église Sainte-Cécile, 44, rue de l'Est à Boulogne (92), le 29 septembre à 10 heures.

L'inhumation aura lieu au cimetière de colombe-lès-Vesoul le jour même à

Cet avis tient lieu de faire-part,

- Christiane, Marie-Thérèse et Gilbert

ont la tristesse de faire part de la mort de

M= GOY,

le 22 septembre 1998.

Bénédiction en l'église Saint-Sulpit Paris, le lundi 28 septembre à 10 h 30. – M™ Marie-Thérèse Halbecq,

— M™ Marie-Indress Habecq.

M™ Quentin Françoise, ses sœurs,

M. Georges Halbecq.

son frère, et M™.

Ses nièces et toute sa famille, Les Pères de la Compagnie de Jésus,

invitent leurs amis à une messe à la mé

Père Michel HALBECQ S.J.,

assassină à Brazzaville le 28 juillet 1998. le samedi 3 octobre à 16 beures, en l'église Saint-Iguace, 33, rue de Sèvres.

35, rue de l'Eglise, 75015 Paris,

Ainsi que leur famille.

ont la douleur de faire part de la mort de Jeanne TOSCANE,

médaille de la Résistance, croix de guerre 1939-1945,

le 21 septembre 1998.

Sulvant son déstr, elle a été incinérée le 24 septembre à Toulouse, dans l'ind-mus familiale.

- En hommage à Günter Grass, on signale la mort, à solvante-dix-neuf

Theo WUTTKE, dit Fonty,

survenue le 20 septembre 1998, dans sa

DÉCÈS, REMERCIEMENTS, AVIS DE MESSE,

109 F HT

NAISSANCES, ANNIVERSAIRES, **MARIAGES, FIANÇAILLES** 

500 F TTC Forfait 10 lignes

THÈSES - ÉTUDIANTS : 67 F HT COLLOQUES - CONFERENCES : Nous consulter 2 01.42.17.39.80 - Fax: 01.42.17.21.36 01.42.17.29,98

http://www.lemonde.fr.

dès 17 heures En acobs gratuit, l'intégra-lité de la « une », une présentation de chaque nutrique et les tirres de tous les articles. Le journal complet est vendu 5.F.

> En accès gratuits ples dossiers thématiques demailé : l'euro, pau velles technologies, edu-

Le multimédia

### Nous rappelous à votre souvenir,

Rabab BELAMRL poète et romancier.

qui nous quittait le 28 septembre 1995.

Son nom coule dans le roseau Comme un soleil qui suigne. Même les pierres de la montagne plei

1833 Ilympiade

Il y a cinq ans, le 28 septembre 1993, our de la Saint-Venceslas,

Vladimir BRAUNER

Merci à ceux qui l'ont connu et aimé

Brigine, Vladimir et Isabelle, Sophie e Cécile Brauner ainsi qu'Anna.

Souvenir - Il y a deux ans, le 27 septembre 1996,

Et la vie repousse...

Conférences

 « George Steiner – Maîtres et disciples », du 29 septembre au 1º octobre 1998, à 18 h 30. Entrée libre. rhum, hall est, qual François-Mauriac - 75013 Paris.

signaments : 01-53-79-59-59. mardi 29 septembre : Notre thème Quelle est cene relation dont témoignent la pensée, la littérature, les arts et les na persece, a marante res aix a sesciences depais Pythagore Jusqu'à lones co? Relation qui comporte l'éros de l'espett et toutes ses ambiguités. Le premier volet sera celui du Socrate platonicien.

-

3---

25

图6.

Egi.

12.00

10 To 10 To

1 m

27.

Mind:

100

E18-

Ext.

maccredi 30 septembre: Lo mio maestro Sont exemplaires des tensions probléma-tiques des relations entre maîtres et dis-ciples, les rencontres de Danté et de Bru-

netto Latini ainsi que celles de • jeudi le octobre : La dernière leçon Amour et violence dans Le Disciple de Bourget, dans le roman sur Kepler de Max Brod, Alain et Laguean. Entrecroisementa avec la « réalité » chez Husserl et Heldeg-pte, chez Schoenberg et Webern. Epiper, chez Schoenberg of Webern. Epi logue dans lonesco. L'avenir connaîns-

#### Soutenances de thèse

- Mademolselle Mélanie Fronard sonniques », le mardi 29 septembre 1998 à 10 heures, à l'université Paul-Sabatier -Toulouse III – 118, route de Narbonne 31062 Toulouse Cedex.

#### **CARNET DU MONDE - TARIFS 98** TARIF à la ligne

ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS TARIF ABONNÉS

95 F HT

Toute ligne suppl. : 60 F TTC

Le Illonde STRIVITERSET

Le journal du jour

Les dossiers

Nos forums Un lieu de débite ouvert à

Les services

Le samedi à 12 h 10 et à 16 h 10 Parcie à 12 p 10 et 2.23 b 10 Le Grand Jury Le dispine List 30

Le dispine List 30

De Pactualité à l'Histoire. HISTORIE
Les dimanche 2 20 0-45, codi à 13 heures et 23 heures, notreti à 11 heures et 19 heures.

Le Monde!

Le Monde des idées

Le Grand Débat PRANCE-VIITURE Les 2 et à handa de chaque au A la « time » din Monde REE 4

samedi à 8 h 30 et 16 h 30

Du hudi ad minhedi à 12 h 45 (henres de Pais) 12 « nine » du Monde Do lond in vention

des la publication au BALO de l'avis de convocation de l'Assemblée Générale Extracrdinaire qui se tiendra au plus tant avant le 31 décembre 1998. CASTORAMA - Relations Actionnaires - 59175 TEMPLEMARS - Tél.: 03 20 16 75 11

Internet: http://www.castorama.fr

Un document détaillé d'information qui sera prochainement deposé aupres de la CCB en vue de son enregistrement sera mis à la disposition des actionnaires

fonds publics. • LA FÉDÉRATION française des échecs a décidé de participer aux Olympiades en accordant le bénéfice du doute au président kalmouk.

monde, le Russe Garry Kasparov, a quitté la FIDE en 1993 pour créer sa propre association, le milieu des échecs attend de repartir sur de nou-

# Les 33es Olympiades d'échecs s'ouvrent au pays de l'Ubu kalmouk

Malgré un appel au boycott, le très contesté président de la Fédération internationale organise chez lui, en Kalmoukie, le championnat du monde par équipes. Quant à l'association concurrente de Garry Kasparov, elle est au point mort

U. Y. A quelque chose de pourri inconnue. Il a aussi complètement Russe Garry Kasparov a claqué la comme un homme du passé. au royamme des échecs. On se révolutionné le cycle du chamcronait dans le milieu de la boxe, pionnat du monde en instaurant Denx associations, deux champions du monde, beaucoup et peu tion directe, dont la prochaîne édi-d'argent à la fois. D'un côté, la tion, dotée de 3 millions de dol-Fédération internationale des lars, aura lieu en décembre dans... échecs (FIDE), fondée en 1924 à un casino de l'as Vegas. Comme Paris et dirigée aujourd'hul par le les rencontres entre Mike Tyson et nat du monde pour Kasparov. très contesté président de la Répu- Evander Holyfield. blique autonome de Kalmoukie, FIDE malade, en novembre 1995,

La compétition

l'équivalent aux échecs du

avait vu la victoire du pays

pays participeront aux

championnat du monde par

éguipes. Elles ont lieu tous les

deux ans. La première édition

s'est tenue en 1926 à Budapest et

• Participation. Une centaine de

33 Olympiades, qui auront lieu

du 26 septembre au 12 octobre à

Elista. La compétition se joue au

meilleur des quatorze rondes par

exclusivement des hommes) et de

équipes de quatre joueurs en

mixte (en fait, presque

trois joueuses en féminines.

• Histoire. Les Olympiades sont :

De l'autre côté, à opposer au pesistement andalou. Kirsan llicumiinov, qui organise monde de l'argent fou dont la jusqu'an 12 octobre les 33º Olym-source risque de se tarte si pour plades dans sa capitale; Elista une raison ou pour une amo anne, le Depuis son arrivée à la tête d'une mégalomaire président desla FIDE FIDE malade, en novembre 1993, se retire du jeu, se trouve instante. M. Iliounijnov a injecté dans certé : organisation des millions de dol- : plon: du monde depuis 1985, lars dont l'origine est sujette à détentent du plus foit classement caution et reste en grande partie de toute l'histoire des échecs, le

compte quatre grands maîtres internationaux : Joël Lautier, vingt-cinq ans, numero un français : lossif Dorfman, quarante-six ans, joueur d'origine ukrainienne champion d'URSS 1977 et champion de France en titre : Etienne Bacrot, quinze ans, vice-champion de France : Anatoli Vaisser, quarante-neuf ans. d'origine russe, champion de France en 1997. Deux maîtres internationaux sont remplaçants : David Marciano et Arnaud Hanchard, respectivement 4º et 8º du championnat de France 1998. Le capitaine de l'équipe sera le

nouveau directeur technique

national, Eric Prié, grand maître

porte de la FIDE en 1993 pour fonder sa propre association, la PCA. une formule annuelle à élimina- Devenue depuis lors une coquille vide, celle-ci a laissé la place en février à une nouvelle structure, le World Chess Council, avant tout chargée d'organiser un champion-

#### Isolé, « en voie de "fischérisa-

tion" », selon un grand maître français, en référence au génial Américain Bobby Fischer, qui s'exclut lui-même du monde des échecs à la veille de défendre son titre mondial en 1975, Garry Kasparov n'en reste pas moins un repère incontournable. La majorité des joueurs le considèrent comme le senl et unique champion du monde, le titre FIDE déterni par le Russe Anatoli Karpov ne valant pas grand-chose. Mais le match qui devait opposer en octobre Kasparov au très fort Espagnol d'origine lettone, Alexel Shirov, vient d'être annulé. La junte d'Andalousie, qui devait mettre sur la table la plus grande partie du 1,9 million de dollars en jeu, s'est désistée au dernier moment. Même si la faute n'en incombe pas au champion russe, sa crédibilité, déjà en baisse depuis sa défaite de 1997 contre le super-ordinateur d'IBM, Deeper Blue, s'en trouve un peu plus écornée. Kasparov n'a pas remis son titre en jeu depuis 1995, et il doit absolument redorer son blason d'ici peu, sous peine de

Tiraillé entre ces deux pôles, le royaume des échecs s'est désorganisé. Devant l'arrivée brusque de grosses primes, bien des joueurs ont cru pouvoir passer professionnels. Aujourd'hul, tels des mercenaires, ils courent le cachet et ne regardent pas la couleur de l'argent. Seule l'élite arrive à vivre de son sport. Quant aux dizaines de millions d'amateurs, ils ne saisissent plus les tenants et les aboutissants de ces intrigues opaques. Certains en viendraient presque à

regretter le temps de l'URSS où les champions et la Fédération soviétiques régnalent quasiment sans

imposant leur loi à la FIDE.

Sans vouloir revenir en arrière, le monde des soixante-quatre aggiornamento que réclament cases a besoin de retrouver le calme, la sérénité qui lui fait défaut depuis bien longtemps. Les querelles d'hommes, qui enveniment la situation depuis que le bouillant Kasparov est arrivé au très haut niveau avec l'intention de taper dans la fourmilière, n'out cessé de faire apparaître les échecs comme un milieu où les combines politiques prévalaient trop souvent sur les combinaisons sportives. Kirsan Ilioumjinov et les nombreux membres de la FIDE

qui lui sont inféodés n'ont pas, loin de là, l'autorité morale nécessaire pour réaliser l'indispensable amateurs et joueurs. Après s'être présenté comme « the child of change », l'enfant du changement. Garry Kasparov a lui aussi échoué Malheureusement pour les échecs. le chevalier blanc capable de balayer devant la porte de la FIDE et d'accueillir comme il se doit les futures grandes nations du noble jeu que sont l'Inde et la Chine ne s'est pas encore manifesté.

#### TROIS QUESTIONS A... JEAN-CLAUDE LOUBATIÈRE

Vous êtes président de la Fédé-I ration française des échecs (FFE). Comment a été prise la décision d'envoyer une équipe de France aux Olympiades d'Elista. alors que des associations russes des droits de l'homme appelaient au boycott de la compétition ?

Il y a eu un débat au bureau fédéral, comme cela a été le cas partout dans le monde. Il est très difficile de juger avec, comme simples éléments, les bruits qui circulent. Si nous avions des éléments probants, il est clair que nous aurions réagi. Lorsque le président illoumjinov

pionnat du monde à Bagdad en 1996, la FFE avait été la première à réagir en envoyant un courrier à la FIDE et un double à toutes les fédérations du monde. Dans le cas présent, il y a un consensus pour aller aux Olympiades. Aucun pays ne les a boycottées et aucun fort joueur sollicité n'a dît non. On accorde à la FIDE le bénéfice du

Le fait que de larges zones d'ombre planent sur le financement des Olympiades ne vous dérange t-1 pas ?

La situation est désagréable, mais quand un pays organise les Olympiades, les fédérations étrangères n'ont pas vocation à regarder comment la compétition est financée. Il est sûr que nous préférerions avoir

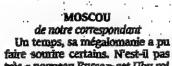
petit pays comme la Kalmoukie, n'est-ce pas l'occasion d'attirer des fonds lui permettant de développer ses infrastructures ? On peut pensei qu'après les Olympiades tous les logements de la Cité des échecs seront occupés par des Kalmouks,

3 Sur le plan sportif, quelles sont les chances de l'équipe de

C'est sûrement la plus forte équipe que nous ayons Jamais envoyée aux Olympiades. Lors de l'édition précèdente, nous avions obtenu une trentième place décevante. Cette fois, on peut viser le podium, mais plus vraisemblablement una place parmi les dix pre-

Propos recueillis par

# Kirsan Ilioumjinov, le mégalomane des steppes



#### très « nouveau Russe » cet Ubu roi

PORTRAIT \_\_\_\_ Le président, fou d'échecs, est impliqué dans le meurtre d'une journaliste

des steppes, ce Kirsan Ilioumjinov, président depuis 1993 de la petite République autonome de Kalmoukie, une des régions les plus pauvres de Russie ? Jeune - trentesix ans -, bean, multimilliardaire, silionnant le monde dans son jet privé, possesseur de six Rolls-Royce, ami de Saddam Hussein. recu par le pape et le dalai-lama, M. Bioumjinov aime avouer les ambitions les plus grandes. Celle, par exemple, de remporter l'élection présidentielle de Russie en

Président de la FIDE, Kirsan llioumjinov explique volontiers que, fou d'échecs, il pense toujours « avec dix coups d'avance ». Pour-tant, malgré son intelligence remarquable, le vollà aujourd'hui mis en cause dans une sale affaire. Une affaire d'assassinat de journaliste qui a fait grand bruit en Russie et pourrait décider le pouvoir fédéral à agir enfin en Kalmoukie, pour

y exercer son droit de contrôle. La somptueuse fête prévue dans la misérable capitale kalmouke, Elista, à l'occasion des Olympiades, menace d'être gâchée. Plusieurs associations russes des droits de l'homme ainsi que deux députés éhis à la Donma (Chambre basse du Parlement russe) ont en effet appelé au boycott de cette manifestation, dénonçant le « racket », la «corruption » et les innombrables « violations des droits de l'homme » par le pouvoir kalmouk. Jeudi 24 septembre, Kirzan Ilioumjinov, dans une déclaration à l'agence interfax, a parlé de « provocation » et fait remarquer que, il y a un mois, le congrès des joueurs d'échecs américains avait « presque à l'unavimité décidé de participer à ces Olympiades ».

M. Dioumiinov, qui a à physicurs

Kirsan Ilioumjinov avait promis en 1995 à chaque berger de son pays un téléphone portable. très vite sous le soleil kalmouk », a reprises refusé de répondre aux

questions du Monde, a assuré dans cette même déclaration que la compétition se déroulerait « selon les standards les plus hauts ». Les joueurs seront accueillis à la Cité des échecs, un nouveau quartier construit à la périphérie de la capitale : hôtels de luxe, « cottages » pour abriter les équipes, centre de congrès où l'ensemble des parties sera diffusé en direct sur internet. Ces derniers jours, 1500 ouvriers ont travaillé jour et nuit pour ache-ver l'aménagement de la Cité des échecs, dont M. Ilioumjinov veut ensuite faire un « petit Las Vegas ». «L'herbe venue du Canada pousse

même précisé son ministre de La journaliste Larissa Youdine, cinquante-deux ans, travaillait justement sur le financement de la Cité des échecs, lorsque son corps a été retrouvé près d'un lac, le 8 juin au soir, à quelques centaines de mètres des « cottages » en construction. Sauvagement battue et poignardée, Yelena Youdine mourait quelques jours plus tard. Serguei Stepachine, ministre de l'intérieur de la Russie, estimait alors que ce meurtre était « un contrat d'essence politique ». Trois suspects furent arrêtés et, à la mi-

Juin, le bureau du procureur faisait savoir qu'ils avaient été liés au gouvernement dirigé par Kirsan

Avec cette mort out pris fin plusieurs années d'affrontements entre le président kalmonk et Larissa Youdine. Rédactrice en chef de Sovietskaya Kalmoukia Gazeta, elle dénonçait depuis 1993 les multiples abus du régime et était devenue sa seule véritable

Dans son appartement de Moscou, Alexei Simonov, responsable de la Glasnost Defense Foundation, feuillette un petit ouvrage édité par son association de défense des droits de la presse. « Nous avons répertorié une douzaine de violations caractérisées de la liberté de la presse, dit-il. M. Ilioumfinov a usé de tous les moyens possibles pour empêcher la Sovietskaya Kalmoukia de paraître. » Au fil des pages s'égrènent des années de persécution: ordinateurs volés, documents subtilisés, impossibilité d'imprimer le journal en Kalmoukie, de le distribuer, tentative d'incendie de l'appartement de Larissa Youdine, menaces, procès...

. UN SEUL MOUSTIQUE .

« Quand vous vous couchez, il suffit d'un seul moustique pour vous empêcher de dormir. Larissa Youdine était ce moustique », dit Alexei Simonov. Dans son bureau de la Douma, le député Valeri Borschev. signataire de l'appel au boycott des Olympiades et membre du parti libéral labloko, auquel adhérait Larissa Youdine, est plus catégorique encore. « Je ne doute pas que son meurtre ait été organisé dans les hautes sphères du pouvoir kalmouk, dit-il. Je ne sais pas à quel point M. Ilioumjinov y est personnel-lement mêlé, mais il ne peut pas ne rien savoir. » Valeri Borschev sort de ses dossiers le dernier article publié de Larissa Youdine: « Elle dénonçait un outre scandole, explique-t-il: comment le pouvoir kalmoulk a tenté en mars de faire interner dans un hôpital psychiatrique une responsable d'association

Cette affaire était également remontée jusqu'à Moscou. Début mars, Lydia Dordjieva, fondatrice de l'association d'aide aux invalides Cœur à cœur, avait manifesté avec ses adhérents devant le « Parlement \* kalmouk - ses membres sont nommés par M. Ilioumjinov -, pour demander des locaux décents. Puis, au terme de plusieurs jours de grève de la faim et de répression policière, le médecin-chef de l'hôpital psychiatrique de la République de Kalmoukie demanda au tribunal d'ordonner

son internement. Il fallut de

#### Une région pauvre

Située au nord de la mer Caspienne, entre Daghestan et Astrakhan, la Kalmoukie a un statut de république autonome intégrée dans la Fédération de Russie. Comptant environ 350 000 habitants, dont près de 100 000 vivent dans la capitale Elista, c'est l'une des régions les plus pauvres de Russie. Une industrie de la laine, aujourd'hui sinistrée, le caviar et les subventions fédérales sont les seules ressources de ce pays de steppes. Les subsides venus de Moscou constituent près des trois quarts des revenus du gouvernement. D'orlgine mongole et de religion bouddhiste, la population kalmonke fut entièrement déportée en 1943, sur ordre de Staline qui les accusait d'avoir collaboré avec les Allemands. Les Kalmouks furent autorisés à regagner leur pays en 1957, sous Khrouchtchev.

longues batailles procédurales pour l'empêcher. M= Dordjieva a aujourd'hui quitté la Kalmoukie.

« Le pouvoir central est trop faible, constate le député Valeri Borschev. Et Kirsan Ilioumjinov a profité de cette falblesse pour construire un régime féodol, qui bafoue les droits élémentaires, et se constituer une fortune colossale. » Depuis 1993, en effet, le président de la FIDE semble agir à sa guise. Accusé d'avoir massivement détourné les subventions de la Fédération de Russie, il a expliqué être à la tête d'une cinquantaine de structures commerciales brassant « 500 milliards de dollars par an ». En août 1994, la banque centrale russe a interdit la banque Steppe. contrôlée par le président kalmouk, et où étaient transférées les subventions fédérales. Le ministre des affaires intérieures de l'époque parlait alors « de mouvoise utilisa-

tion des crédits ». Promoteur d'un Code de la steppe en contradiction avec les lois russes, créateur d'une « zone franche » économique dont il assure qu'elle a permis de financer la Cité des échecs, Kirsan Ilioumjinov veut incamer « une nouvelle modernité ». N'avait-il pas promis en 1995 à chaque berger kalmouk un téléphone portable ? Malgré ses dénégations ou son silence, il fait aujourd'hui figure de louche dictateur d'une région misérable. Ce qui ne semble pas décourager les meilleures équipes d'échecs du monde.

François Bonnet

### www.lemonde.fr/bourse/

#### LA BOURSE EN DIRECT **SUR INTERNET**

Les cotations, les indices mondiaux et des analyses graphiques actualisées en permanence

## Paris-Saint-Germain rechute dans le championnat de France de football

PLUS QUE la défaite (1-0) à So-chaux, vendredi 25 septembre, qu'on a joué durant soixante-quinlors de la 7º journée de championnat de France de première division, ce sont les mots de leur président, Charles Bietry, qui ont blessé les joueurs du Paris-Saint-Germain. « Il y a eu faute profes-sionrelle collective, a affirmé le di-rigeant parisien à l'issue de la rencontre. On n'a pas joué. C'est assez indigne! (...) Ce soir, j'al vu quelques fantomes errer sur le ter-

Le club parisien comptait confirmer sur le terrain du promu sochalien la victoire (1-0) obtenue face à l'AS Monaco, lors de la & journée, et montrer au Maccabi Haifa que le nui (1-1) concédé au Parc des Princes, le 17 septembre, en match aller du premier tour de la Coupe d'Europe des vainqueurs de coupes n'était qu'un accident de parcours. La mission semblait d'autant moins impossible que les Sochaliens étaient réduits à dix dès la 22º minute après l'expul-

sion du défenseur Eric Boniface. Mais la formation parisienne, amorphe, a offert le match à son adversaire sur une faute de son gardien Bernard Lama, qui a relancé sur Sébastien Dallet, dans la surface (834). « C'est presque un

ze minutes à onze contre dix avec en tout et pour tout une occasion et demie », fulminait Charles Biétry, déçu par le rendement de l'équipe (trois défaites en sept Journées, une 8 place au classement à neuf points du leader, Bordeaux). La crise que l'on croyait évitée

après la victoire sur Monaco se profile à nouveau. «Le président doit moins parler et chercher davantage à se rapprocher de son équipe, a conseillé le capitaine Marco Simone. Moi je dis: "Biétry, il est avec nous ou contre nous ?" » Curieuse ambiance avant le match retour européen du 1e octobre. Histoire de réveiller les troupes et d'animer le secteur offensif, les dirigeants parisiens envisagent de recruter l'international Stéphane Guivarc'h, en délicatesse avec son chub anglais de Newcastle. En attendant, ils peuvent toujours se consoler à la lecture des résultats du RC Lens, champion de France en titre, engagé en Ligue des champions. Vendredi, les Nordistes out été battu (2-4), à domicile, par

: Le char				e d	e 1	not	ha	III Cla	Q :	37 54
etransferra en unid	16.4.	CLASSEME	NT.		1			4		
Bordeaux-Flarace	4-0	2 14	- Carrie		•				A ST	0.5
Monaco-La Haite	3-0	Bordians	19	7	6	1	o	+12	=	GGGNG
Lorient Malz	1-1	2 Lyon	15	7	4	8	0	+8	=	
Nency-Lyon	0-0	3 Martiallie	15	7	4	8	Q	+.6	Ė	GNNNG
Leas-Nemma	2-4	# Mostace	14	7	4	2	1	+8	Ė	NNGPA
Stranbourg-Montpellier	2-1	S Marine	. 13	7	4	-1.	2	*3	À	POGNO
Sochauk-Paris-SG	1-0	6 Autoros	, 11	7	_	12	2			PGNGN
Touldise-Auxente	0.0	financia	- 11	7	3	2	_	-	-	GNNGP
Rautio Marselle	0.2	a Paris SG	10	7	3	1	-	_		GPNGP
ATTACKS SEEDING		• Stratury	. 9	7.	2	3	-	_		PHNGE
A	PAR	16 Management		7	2	2	8	-	-	PGPNP
1100	3	Lingquet a	7.	7						BENNIE
-		10 Namely	. 7: - 7	7	1					SCHOOL
1 Nantes		AND PROPERTY.		7	2					GPEPP
S ALBERTA D	10	15 Total Change		7	-	8	a	- R		NPPNN
Lorient . 0	10	16 Mets	. 4	7	Ġ	, <b>9</b>	-	_		PPNNN
16 Bordeeux .2.	17	17 Bochest	. 4	7	1	ĭ	-	-		PPPPQ
17 Basia . 2 18 Lans . 3	22 10	12 Lettern	2	7	a	2	5			PNPPP
	1 84	rdeeux 16 bute •	2 Mor	annili	or 15	but	193	Luon	Mari	elle 13 but

ed 3 octobre : Rennes-Moneco, Monto

### "GRAND JURY" RTL-Le Monde-LCI

# LOUIS

ANIMÉ PAR JEAN-PIERRE DEFRAIN

PATRICK JARREAU (LE MONDE) ANITA HAUSSER (LCI)



# A l'occasion du Mondial de l'automobile, Citroën retrouve l'inspiration

La marque aux chevrons prépare un monospace rival de la Renault Scénic, ainsi qu'une 2 CV du XXIII siècle, baptisée C3

CYTROEN, la Belle au bois dormant de l'automobile française, va peut-être émerger d'une longue période de léthargie. La présentation lors du Mondial de l'automobile (du 1ª au 11 octobre porte de Versailles) de la Xsara Picasso, monospace rival de la Renault Scenic oui sera commercialisé fin 1999, et d'un intéressant concept-car, préfigurant un petit modèle promis pour 2002, ouvre de prometteuses réveil en fanfare. Au moins peuton se réjouir devant cette volonté de redynamiser une firme qui, contrainement à tous ses concurrents, paraissait définitivement fâchée avec son passé.

S'il est une chose que les dirigeants de Citroen n'apprécient guère, c'est que l'on évoque, l'œil la DS de la Ve République paissante ou la SM des années 70. Par simple effet de contraste, toute comparaison avec les modèles d'aujourd'hui est forcément cruelle. Hormis la Xantia, une berline dotée d'une réelle personnalité appartie en 1992, la marque aux chevrons a trop souvent proposé ces dernières années des modèles sans âme qui s'installaient dans le ventre mou des catalogues automobiles. Les Saxo, Xsara et même le petit Berlingo (alter ego du Peugeot Partner) sont d'honnêtes voitures, fiables, sérieuses, bien suspendues mais désespérément classiques, avec un design passepartout, sans vrai brio.

A vrai dire, Citroën était un pen contraint de jouer profil bas. Si l'on doit à la marque quelques monuments de l'histoire automobile, l'ancienne maison du quai de Javel s'est aussi plus d'une fois fourvoyée dans l'extravagance gratuite (l'Ami 6 des années 60) qu gadgetomania (la Visa). Au milieu des années 80, elle trainait derrière elle une vilaine réputation de fiabilité. Il fallait donc faire sétieux. Mais ce qu'elle a gagné en respectabilité et en parts de marché, elle l'a perdit en caractère, par exemple en recarrossant à la hâte des Peugeot (la Saxo est une 106 « citroënisée », le monospace Evasion la copie conforme du triste

Or, anjourd'hui, les impersonnelles voitures lambda, moyennes dans tous les sens du terme et parfois vendues à prix cassé, sont pléthore. Une marque hier réputée pour son dynamisme et dont la survie dépend du groupe PSA ne peut sans risque s'enfermer dans e conformisme. Pour autant, elle



dans les errements passés de l'innovation gratuite. « Notre problème provient du fait que la perception du public est intrinsèquement contradictoire, estime un responsable de la marque. D'un côté, nous devons rassurer et être crédibles mais, de l'autre, on attend de nous davantage d'originalité que les concurrents. Lors des tests de

ne peut se permettre de retomber troën. Un peu moins haut mais nettement plus long (14 centimètres) que la Scénic, ce monospace de taille moyenne est moins compact que la Renault, mais offre une habitabilité supérieure. Le coffre n'a pas grand-chose à envier à celui d'un break et l'on pent prendre ses aises sur les trois fauteuils individuels installés à l'arrière. Plus effilée que sa

Du nouveau pour le Berlingo et la Xantia

Renanit et PSA avaient la même intuition : un modèle familial, simple, pratique et bon marché, car dérivé d'un véhicule utilitaire, pouvait plaire. Or le Kangoo de Renault a éclipsé le Citroën Berlingo et son jumeau, le Peugeot Partnés. Voinne-jouet plus atthante et moins sobre que la création de PSA, le Kangoo a également fait la différence grâce à sa porte latérale coolissante. En janvier 1999, le Beringo recevra entin une ouverture latérale mais II en coûtera un supplément qui devrait avoisiner les 1 500 francs.

Pour sa part, la Xantia est la première à être dotée du nouveau movaux) offrant une consommation en baisse de 20 %, selon PSA. La gamme Peugeot devra attendre quelques mois avant de proposer cette motorisation à la fois moins polluante et plus performante.

pré-lancement, il arrive régulièrement que les gens accueillent très bien le modèle qu'on leur présente... mais expriment une déception lorsqu'ils apprennent qu'il s'agit d'une

concurrente directe, la Citroën ne fera pas brusquement vieillir la Scenic. Il faudra ultérieurement apprécier les qualités routières (et le prix) de ce nouveau modèle qui n'est pas d'une folle originalité, mais qui se démarque assez intelbriquée à Vigo, en Espagne, et destinée à répondre à des besoins nouveaux. Douveaux pour le la Xsara Picasso, faligemment malgré une instrumenpas commercialisée avant un ani semble également en mesure de

vrant et ses passages de roues bien découpés rappellent un peu la New Beetle de Volkswagen. Mais pas seulement... A l'intérieur de ce concept-car de 3,67 mètre de long et à l'habitabilité record, les sièges peuvent pivoter et coulissent. Le compteur de vitesse ressemble à un réveille-matin, posé au milieu de la planche de bord volontairement dépouillée et d'où surgit le minuscule pommeau du levier de vinesse. L'examen de la large ca-landre trapézoidale creusée au bas du capot dissipe les derniers

rajeunir quelque peu la ctientèle, ielativement âgée, de la marque. Également présenté au Mondial

de l'automobile, le prototype so-

brement baptisé C3 est plus revi-

gorant encore. Sa silhouette

ovoide coiffée d'un vaste toit ou-

tion, forcement évolutive, de la remplaçante de la Saxo prévue pour 2002. On sait d'ores et déjà que les portes battantes latérales, sans montant central, ne seront pas conservées et que le hayon arrière articulé «en portefeuille» est purement expérimental. Quant aux sacs à main amovibles installés dans les contre-portes, ils ne seront peut-être pas reconduits. Le résultat final sera peut-être décevant mais cette ébauche, plus créative que nostalgique, est trop prometteuse pour que l'on s'interdise d'espérez

Jean-Michel Normand

■ VÉLO. Avec le soutien de la RATP, l'association «Roue libre» propose aux Parisiens de louer un

velo pour un ou phisieurs jours. Le

tarif spécial semaine est de

# Picasso, drôle de nom pour une voiture

donner un coup de fouet à Ci-

LA PROCHAINE CITROEN porpremière. Jusqu'alors, aucune marque n'avait osé utiliser le nom d'un artiste pour baptiser un modèle à part entière. On ne mettait à contribution in personnage célèbre que pour des « séries limitées » (l'Opel Corsa Steffi Graf ou la Twingo Ranzo, par exemple) à durée de vie relativement courte. «Ce choix répond parlaitement au cahier des charges que nous nous étions imposé, estime Vincent Besson, directeur des produits et marchés chez Citroën. Il est facile à mémoriser et suscite des évocations spontanées, en cohérence avec la voiture. > Pour artiste pour baptiser obtenir un tel privilège, la marque a négocié avec les héritiers de Picasso. Le montant de la transaction comme le type d'accord conclu (y aura-t-il ou non intéressement sur les ventes?) sont des secrets particulièrement bien gardés. « Les choses se sont faites rapidement et très simplement », se contente-t-on de dire chez le constructeur. En acceptant de payer - au prix fort, cela d'appeler son futur modèle Ksara Picasso, Citroen fait aussi des tructurer, est la melleure référence économies. La notoriété de cette voiture est d'ores et déjà assurée dans toute l'Europe, et les dépenses de promotion seront moins importantes que pour un autre modèle. On espère aussi que le démarrage culés », répond Vincent Besson.

tera le nom de Pablo Picasso. Une de doute que le nom Xsara s'effacera progressivement devant celui de Picasso, mais la finne espère que toute la gamme Xsara (berlines deux et trois portes) bénéficiera d'un effet d'entraînement. Le pari n'est pas gagné d'avance. Certains ne manqueront pas de reprocher à

Jusqu'aiors, aucune marque n'avait osé utiliser le nom d'un un modèle

Citroën de détourner, en le privatisant, un nom qui appartient « au patrimoine de l'humanité ». A contrario, les acheteurs peu versés dans l'art pourront se sentir non concernés, voire exclus par ce choix. On pourra aussi se demander ne fait guère de doute - le droit si Picasso, réputé pour sa capacité à recomposer l'espace quitte à le desque l'on puisse imaginer pour évoquer une voiture dont les lignes sont, au contraire, très structurées pour asseoir sa crédibilité. « Les commercial, prévu dans un an, sera Avant d'être définitivement adop-

ment testée auprès d'échantillons représentatifs de consommateurs des principaux pays européens. On a demandé aux « cobayes » si le nom «Picusso» pouvait se maner avec une automobile puis on leur a montré l'automobile en question. Les résultats out paru suffisamment rassurants pour que Citroën décide de sauter le pas. Ce « comp » permet aussi à la marque de réorienter sa politique de dénomination. En effet, Citroën est prisonnier d'une lo-gique héritée de l'époque où il fal-lait avant tout suggérer l'amovation terhnologique. Cette approche s'est d'abord traduite par des combinaisons de leures (DS, GS, XM) puis par des appellations souveut alam-biquées (Xantia, Xsara) et difficiles à retenir par le grand public. Visiblement, le constructeur cherche des noms moins abstraits et plus chaleureux, en rupture avec une tradition devenue pesante. La décision de baptiser Berlingo le petit utilitaire familial apparu depuis trois ans a provoqué quelques grincements de dents mais Picasso, qui s'ajoute à l'appellation Asara, a, semble t-il, fait l'unanimité. Quant au nom que porteta le futur modèle détivé du prototype C3, il sera choisi à partir d'un concours d'idées lancé auprès du public. « Sons aucun a priori », dit-on chez Cirroen.

30 francs par jour, de 9 à 19 heures. Renseignements au 08-36-68-77-14 (2,23 francs la minute). PRESSE. Le mensuel l'Automobile Magazine (177-000 exemplaires) adopte une nouvelle présentation et de nouvelles rubriques, pour « découvrir un monde automobile qui n'est pas peuplé que de voitures ». La nouvelle formule est en kiosque depuis le 23 septembre (22 francs). De son côté, le mensuel Action-Auto-Moto passe de 12 à 15 frants, ra-

DÉPÊCHES

d'un tahier pratique.

SECURITÉ. Durant la totalité du mois d'octobre, la Prévention routière propose aux automobilistes un contrôle de la vue ainsi qu'un diagnostic gratuit de l'éclairage et de la signalisation de leur véhicule sur 5 500 Points Lumière, fixes ou itinérants. Liste disponible au 36 15 LAPR (1,29 franc la minute). ENCHERES. Une vente aux enchères publiques de la collection d'André Laporte, président de la Fédération française des véhicules d'époque (FFVE), disparu en 1996, aura lieu le 4 octobre au Parc des expositions de Montpellier. Cinquante-trois véhicules (d'avant 1950, pour la plupart) seront proposés. Renseignements; (1)-42-4610:

215 **C**I: 22: 2.3 750 Car.

jeunit sa maquette et s'emichit

DIMANCHE, une perturbation active traverse la France en donnant des phies fortes sur les régions méditerranéennes et Rhône-Alpes. Le temps restera ensuite très agité sur l'ensemble du pays, avec de fréquentes averses. Ce mauvais temps est dú à une dépression située sur le golfe de Gascogne, qui va remonter vers la mer du Nord en se comblant.

. 15/4

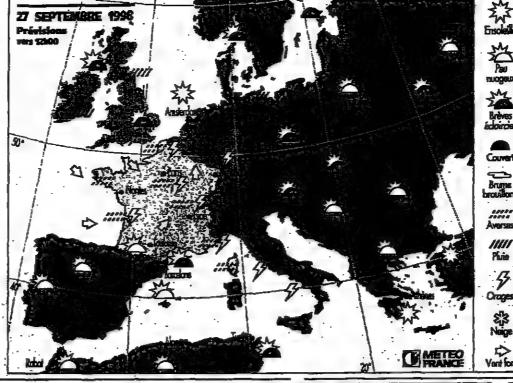
Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie: - Le temps se-ra très agité en matinée, avec des averses fréquentes, parfois orageuses. L'instabilité s'atténuera ensuite et des éclaircies perceront à la mi-formée. Le vent d'ouest à nord-ouest parendra 60 km/ heure dans les raisles. Il fera de 18 à 20

Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. - Les averses seront fréquentes et parfois orageuses tout au long de la journée. Elles seront accompagnées de rafales de vent jusqu'à 80 km/heure. Il fera de 17 à Bourgogne, Franche-Comté. - Le temps sera instable, avec des averses accompagnées de coups de tonnerre et de rafales de vent de sud-ouest jusqu'à 80 km/heure. Il fera de 18 à 20 degrés.

Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. - Le ciel sera souvent chaotique, avec des averses parfois orageuses. Le vent de sud-ouest pourra atteindre 90 km/heure dans les rafales. Près des Pyrénées, des éclaircies perceront. Il fera de 18 à 23 degrés

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - Des averses parfois orageuses seront au programme de cette journée. Le vent de sudouest à sud atteindra 70 km/heure. Il fera de 18 à 21 degrés.

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. -Sur la Corse, la Provence et la Côte d'Azur, le temps sera encore agité avec des averses jusqu'en mi-journée. Un temps plutôt ensoleillé gions. Il fera de 22 à 25 d



#### LE CARNET **DU VOYAGEUR**

■ CHYPRE. Une récente décision du conseil des ministres de Chypre autorise les ressortissants français à entrer dans ce pays avec une carte d'identité ou un passeport valides. Cette simplification des formalités d'entrée concerne également l'Au-triche, la Belgique, l'Allemagne, le Danemark, la Suisse, la Grèce, la Grande-Bretagne, l'Irlande, l'Espagne, l'Islande, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, le Portugal, la Suède et la Pholande.

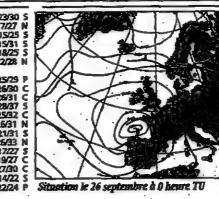
■ VOYAGES. Outil utile pour voyager an meilleur prix, le livre de poche Go Voyages propose des vols seus sur compagnies régulières ou charters, de Paris ou de province, vers plus de 600 destinations classées par ordre alphabétique, des informations pratiques, des conseils et des formules avion + voiture. Ouvrage disponible an 6, rue Troyon, 75017 Paris (tel.: 0-803-803-747) et dans la plupart des

13 defects			regions	r II fets
PRÉVISIONS Ville par ville; et l'état du cle C: couvert; l':	les minim LS: ensok	:Dé: N∶ nuage	températur	POINT ST-DEI BURKO AMSTI
FRANCE mit	resele	NANCY	11/20 P	ATHE
AJACCIO .	14/21 P	NANTES	13/19 P	BARCE
BIARRITZ .	14/22 P	NKE	15/20 P	BELFA
BORDEAUX	14/20 P	PARIS	11/18 P	BELGR
BOURGES	12/16 P	PAU	14/21 P	BERLIN
BREST '	11/19 P	PERPIGNAN	15/26 S	BERNS
CAEN '	12/18 P	RENNES	12/19 P	BRUXE
CHERBOURG	11/17 P	ST-ETIENNE	12/21 P	BUCA
CLERMONT-F.	11/19 P	STRASBOURG	12/21 P	BUDA
DUON	12/19 P	TOULOUSE	12/21 N	COPEN
GRENOBLE	13/19 P	TOURS	11/18 P	DUBLE
LILLE	11/19 P	FRANCE wat	re-coor	FRANC
LIMOGES	11/16 P	CAYENNE	24/33 S	GENEV
LYON	14/21 P	FORT-DE-FR.	25/30 N	HELSIN
MARSEILLE	17/23 5	NOUMEA	22/26 S	STAN

DIUTO	run		: JO SEPTEM	15AE 1533	PINTERIE	23/29
ar ville	les mi	uim	a/maxima de l	température	POINTE-A-PIT,	25/31
t du ciel	S: ens	nle	Øé: N∶ nuager	IX:	21-DEMO-RE	21/26
vent; P:				_,	EUROPA	
territy al	Links.	P 64	ciRc:		AMSTERDAM	14/19 :
CZ mětr	<del>opol</del> e		NANCY	11/20 P	ATHENES	19/28
ΙΟ .	14/21	P	NANTES	13/19 P	BARCELONE	17/25 P
TZ .	14/22	P	NICE	15/20 P	BELFAST	11/14 7
	14/20	P-	PARIS	11/18 P	BELGRADE	14/23
ies .	12/16	P	PAU	14/21 P	BERLIN	12/18
	11/19	P.	PERPIGNAN	15/26 S	BERNE :	11/16-1
	12/18	P.	RENNES	12/19 P	BRUXELLES	13/18
OURG	11/17	P	ST-ETIENNE	12/21 P	BUCAREST	12/23 N
ONT-F.	11/19	P	STRASBOURG	12/21 P	BUDAPEST	13/19
	12/19	P	TOULOUSE	12/21 N	COPENHAGUE	10/15
BLE	13/19	P	TOURS	11/18 P	DUBLIN	12/15
	11/19	P	FRANCE out		FRANCFORT	12/17 N
ES	11/16		CAYENNE	24/33 S	GENEVE	11/16
_	14/21		FORT-DE-FR.	25/30 N	HELSINKI	3/10
TLLE	17/23		NOUMEA	22/26 S	STANIUL	18/24
	11/40	-	11001-101		District and Address of the Party of the Par	1424

legré	8.		T = - 17-18-5	
N 25	KIEV	12/21 N	VENISE	
2 12	LISBONNE	17/21.5	VIENNE	
25 5	LIVERPOOL	15/17 P	AMÉRIQUES	
	LONDRES	16/19 N	BRASILIA	
19 5	LIXEMBOURG	10/16 C	BUENOS AIR	
28 5	MADRID .	. 11/20 \$	CARACAS .	
25 N	MILAN .	18/23 P	CHICAGO	
4 N	MOSCOU	9/11 5	UMA	
B N	MUNICH	11/16 P	LOS ANGELES	
18 P	NAPLES . !	1923 P	MEXICO .	
16 P	OSLO	4/11 N	MONTREAL,	
18 P	PALMA DE M.	17/27 N	NEW YORK .	
NE	PRAGUE	-11/16 N	SAN FRANCES.	
9 N	ROME	20/23 P	SANTIAGOOCH	
15 P	SEVILLE	17/23 P	TORONTO	
15 P	SOFIA	10/22 N	WASHINGTON	
7 N	ST-PETERS8.	6/10 C	AFRIQUE	
16 5	STOCKHOUM	5/13 C	ALGER	
10 P	TENERIFE	17/21 \$	DAKAR	
24 5	VARSOVIE	12/21 5	KINSHASA	







GÉNÉALOGIE

# A la poursuite de ses ancêtres

\* J'ÉTAIS un morceau de tronc d'arbre sans racines et sans feuilles. Maintenant, à bientôt sobante-huit ans, le commence à savoir aut le suis parce que j'ai retrouvé mes ancêtres », affirme Erick Forget. Rasséréné depuis qu'il se sait de vieille souche protestante poitevine, il n'a pas cessé pour autant ses recherches: « On veut toujours aller plus loin », confie le petit-fils du petit-fils du petit-fils de Jean Forget, probablement né à Xaintonge (Saintonge) autour de 1700.

Voyages, rencontres, lectures, l'exploration du passé. C'est à la mort de son père, en 1971, qu'il a été saisi par la fièvre de la généalogie. « J'al réalisé que J'étais devenu l'homme le plus ancien dans ma lignée », explique le patriarche qui a alors rejoint des milliers d'autres passionnés.

Autrefois apanage des seuls spécialistes et rejetons de familles nobles ou notables, le virus s'est en effet propagé, depuis le milieu des années 70, au commun des mortels. « Celui-ci, souligne Michèle Cherbonneau, présidente du Centre d'entraide généalogique de

France (CEGF), association pionnière fondée en 1954, est souvent un jeune retraité qui a des enfants et petits-enfants à qui il souhaite léguer un patrimoine que la conjoncture ne pourra pas entamer. » En-core faut-il réussir à le constituer, ce qui est loin d'être toujours aisé.

PRINCIPE DE PICOCHIT Deux directions se présentent à

l'amateur : remonter ou descendre le fil du temps. Dans le premier cas, on travaille soit sur la lignée portant son nom de famille (gécourriers: aujourd'hui, toute la vie néalogie ascendante agnatique), de ce retraité des PTT est vouée à soit sur ses deux lignées, paternelle et maternelle, sur celles de ses quatre grands-parents, huit bisaïeux, etc. (généalogie ascendante par quartiers). Dans le deuxième type de recherches, on va à la rencontre de cousins, à partir d'un de ses ancêtres, en pistant tous ses descendants ou les seuls porteurs du même patronyme.

Quelle que soft la voie choisie - sachant que la seconde passe nécessairement par la première -, le jeu est le même et consiste principalement à progresser à travers des documents d'archives selon un principe de ticochet, un acte ren-

Dans ce lien. - X. Vieille bête à comes.

Pour préparer les bagnettes. - XI. Sor-

ties de la majorité. A beaucoup perdu

1. Pour suivre le mouvement des

astres. - 2. En bout de ligne. Sur la

bande FM. - 3. Découpage musical.

Qui a peu servi. - 4. Le plus grand en.

Afrique. Doit être doublé pour faire

un somme. - 5. Compositeur rou-

main. Vallée pyrénéenne. - 6. Succé-

de sa valeur.

VERTICALEMENT

voyant à un autre, explique Jean-Louis Beaucarnot, auteur de nombreux ouvrages sur la question. Néanmoins, avant d'aller consulter parchemins et microfilms, il est essentiel de rester chez soi pour regrouper tous les souvenirs que l'on peut récolter. Livrets de familie, actes notariés, livrets militaires, médailles honorifiques comme la médaille du travail - très précieuse pour localiser des ascendants qui ont souvent beaucoup bousé au cours du XIXº siècle - livrets de l'ouvrier, délivrés sous les

part, collections de cartes postales, etc.: aucune information n'est à négliger, et l'enquêteur devra également interroger les membres les plus âgés de sa parenté, tout en se gardant, cependant, de prendre leurs déclarations pour argent comptant\_

Ces éléments rassemblés, le chercheur en quête d'actes originaux doit d'abord s'adresser aux mairies pour accéder aux documents d'état civil datant de moins de cent ans (uniquement par courrier, avec une enveloppe timbrée deux empires, diplômes, faire- pour la réponse). En ce qui ter les évenements importants de

qu'à sa création en septembre 1792), il faut se rendre soi-même aux archives départementales (ou . dans les mairies) ; c'est aussi là que les descendants de familles catholiques pourront avoir accès aux registres paroissiaux (s'ils n'ont pas été brûlés). On trouve parfois de nombreuses informations sur ces registres institués par l'ordonnance de Villers-Cotterets (1539) -mais qui se sont généralisés seulement autour de 1650-, quand le prêtre s'en est aussi servi pour no-

concerne l'état civil antérieur fjus- la paroisse. Dans un troisième temps, précise Jean-Louis Beancarnot, quand les autres sources sont lacunaires (comme à Paris où les registres d'état civil et de catholicité, incendiés fors de la Commune en 1871, n'ont été que très partiellement reconstitués), (i faudra explorer de nouvelles vistes, notamment les minutes notariales, logiquement versées aux archives départementales, qui détiennent quantité de documents sur lesquels exercer son flair.

Avec de la chance, de la persévé-Tance et de la methode, amsi q minimum de comaissances en histoire et en paléographie (pour déchiffrer les écritures anciennes); on peut ainsi espérer remonter de proche en proche jusqu'au XVII siècle (au moins pour quelques ancêtres). Après vingt années de recherches, Claude Touchelay vient de connaître ce bonheur : il a déniché son plus ancien parent. prêtre en 1630 à Saint-Senoch, au sud de Loches (Indre-et-Loire). «On me donnerait le premier prix du Loto que je ne serais pas plus heureux ! », exulte-t-il.

Caroline Helfter

#### Quelques fils pour remonter le temps

• Le Centre d'entraide généalogique de France propose de nombreux services à ses adhérents, Rens. : CEGF, 3, rue de Turbigo, 75001 Paris.

Tél.: 01-40-41-99-09.

● La Bibliothèque généalogique et d'histoire sociale offre des consultations sur place. interrogations des catalogues par Minitel, renseignements parcorrespondance, coordonnées de toutes les associations existantes.

Les généalogistes de province peuvent demander que l'on recherche pour eux un acte précis aux Archives de la Seine. Rens : 3. rue de Turbigo, 75001 Paris. Tel.: 01-42-33-58-21, Minitel: 3617 BIBGEN. Internet: http: //www.ecocities.com/Eureka/1568 ■ La Fédération française de généalogie publie une brochure où sont analysés les logiciels disponibles (120 F sur place, 145 F par correspondance),

a) Avec Tide: 65-64-02.

d4 fonce la suite.

gain d'ane pièce.

128 p., 42 F.

• Salon du livre d'héraldique, de chevalerie et de généalogie, les 4, 5 et 6 décembre au Musée national de la Légion d'honneur, 2, rue de Bellechasse, 75007 Paris : de 13 heures à 19 heures, extrée 15 E. Tel.: 01-40-62-84-25.

e) Les Nous surestiment leur position

en croyant éliminer le pion és de cette ma-

f) Le pion 65 est maintenant attaqué

quare fois.

g) Une réfutation aussi superbe qu'inat-

tendue du calcul des Noirs. La menace 16.

h) Et non 16., Coes; Fr. Da4+ avec

D Quel parcours efficace de la D, qui menace 18, Doa6 et 18, Tré5 l

J S D., FaG; 18. Ta-dil, F64; 19.

Desc, 664; 20. Ch5, Db7; 21. Dx64, Tc8;

22. Dic6+, Eq6; 23. Fig6+, Dic6; 24. Td8

1) La défense est difficile. ST 18... Dd7;

19. Tx651, Cx65; 20. Cx6+, R68; 21. Dxd7.

19., a6 (après 18., Dd7; 19. De5) est in

suffisant: 20. Tod51, 6:d5 (si 20:.., a:d:5; 21.

Cxd7; 22. Cxb7; Le coup inte

3, rue de Turbigo, 75001 Paris. Tel.: 01-40-13-00-88.

par Jean Favier, tous deux publiés

La Généalogie, de Jean-Louis

Beaucamot et La Archives,

aux PUF, coll. Que sais-je?,

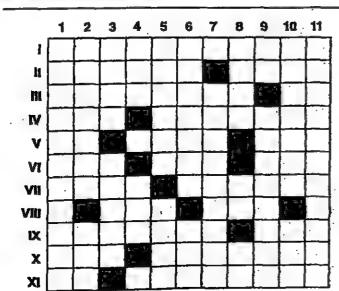
• Premières lectures:

### **MOTS CROISES**

PROPLEME Nº \$4231

SOS Jeux de mots:
3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 F/min).

danés mammaires. Art de la rue. -



#### HORIZONTALEMENT

L S'écoute quand il parie, mais il écoute aussi les autres. - IL Clapit en forêt. But comme le berger. - III. Protection de poche. Dans les tripes. - IV. Bien arrivés. Souffle du désert. - V. Un peu d'éclat. Souci de Jeunesse. Relève les plats plats. - VI. Possessif. Trois points sur la carte. Bâtisseur sinoaméricain. - VIL Diane y attendait Henri. Ecossais devenus rois d'Angieterre. - VIII. Lassa. Choc entre deux conducteurs. - IX. Chargé de mission.

7. Le bel åge. - 8. Pour les intimes. d'une reine égyptienne. Cours inversé. Préposition. - 9. Voyelles. Tout ce que l'on peut faire. - 10. Au village il fait dans le détail. Trompe. – . 11. Avec elle on peut toujours s'en .. payer une tranche. .

Philippe Dupuis .

SOLUTION DU Nº 98230

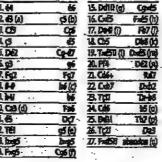
HORIZONTALEMENT L Déguisement. - IL Écervelé. Or. -III. Congé. Labre. - IV. Alde. Fécamp. - V. Liante. Uvéa. - VL Verticale. -VII. Arme. Puma. – VIII. Née. Enva-sat. – IX. Raidi. Eri. – X. Epièrent. Go.

- XI Sièges. Aven VERTICALEMENT

1. Décaivantes. - 2. Ecohère. Pl. 3. Gendarmerie. - 4. Urgente. AEG. -5. Ive. TL Eire. - 6. Se. Fécondés. -7. Elle. Vin. - 8. Mea culpa. Ta. -9. Baveuse. - 10. Norme. Marge. -IL Trépanation.

COUPE DE RUSSIE (Tomsk, 1998) Blancs: A. Morozevich. Noirs: E. Gleizerov. Pertie française.

ECHECS N- 1811



NOTES a) Le fondateur de l'école échiquéenne

russe, M. Tachigorine, poursuivait souventper 2. DE2, empêchant l'avance 2\_, d7-d5. b) Ou 2 .. d5; 3. D62, Of (ou 3 ..., Ops; 4.03,064;5.064,65);4.03,06;5.83 015.65.

c) Retardant le roque, les Noirs sont prêts à interdate le plan usuel de l'ennemi (5 mivi de PA et de h4) par g6-g5.

# SE ZERRES est édité par le SA La Monde. La reproduction de tout existe est intende sens l'accord en l'administration. Consplication perfaire des fourness et publications et 27 457.

PRINTED IN FRANCE

le Mande Pritationi-diruttour ginfini : Dominique Aldo Vice-prisationi : Gérard Morax Directour gioleni : Shiphane Corre 21bis, rue Cloude-Bernard - BP 218 75226 PARIS CEDER 05

TH: 01421739.00 - Fax: 01.42.17.39.26

Txd7, bos4; 22. Txd7); 21. TeH, Rf8; 22. D64, add; 23. Fh6+, Tide; 24. Did6+, Res ; 25. Ph31 avec une attaque gagnante. I) Ce sacrifice de qualité ne laisse pas aux Nois le temps de souffler m) Et non 19\_, Co65? it canse de 20. :

> non 24. Fxb87, FIS( suivi on mat); 23. Doi: sulvi de d4. n) 20., DhS est moffensif. o) Si 24., 65; 25. Fxd5. p)\$1 25., 65; 26. T(2, Da3; 27. Caf7),

CC7+, Rf5; ZL Cx28, Fx28; ZZ Ff4, Dc7 (on

22., 04; 23. Po651, Pog2; 24. Po681 - et

664; 28 Dg4, Rc7; 29. Od8. q) Si 27\_, 6x15; 28. Dg4+, REJ (et non 28..., Rc7?; 29. Coh5+ avec gain de la D); 29. C.5+, R.17; 30. C.14+11...

SOLUTION DE L'ÉTUDE Nº 1810 G.M. KASPARIAN (1977)

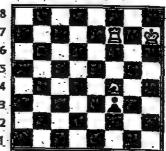
(Blancs: Rgl, Tdl, Ff8, Ch2, P62, Notes: Rc4, Db3, Pb4.)

Les Blancs ne gagnent pas après 1. Tc1+?, Rb5; 2 Tc5+, Ra4; 3 Tf5, Dg3+; 4. Rh1 nulle, ni après 1. Td3?, Db2; 2. Rf2, Df6+; 3. Tf3, Dd4+; 4. Rg2, b3

1 T64+11, Rxd4 (si 1..., Rb5 ; 2 Txb4+ et si L., Rc3; 2 Td3+); 2. Cl3+l, Rd5 (si 2., Rc4-R64; 3. Cd2+); 3. 64+l gagmant la D: si 3\_, Rc6-Re6; 4. Cd4+, et si 3\_, Rot-Roef; 4. Cd2+

Ou 1. Td4+, Rod4; 2. CB+, Re3; 3. Phó+i avec gain de la D: 3..., Rxé2; 4. Cd4+ et 3..., Ré4; 4. Cd2+.

ÉTUDE Nº 1817 G.M. KASPARIAN (1973)



abcdefgh Hanes (3): Rh7, T17, C/4 Nous (3): Rf2, Fg1, Pf3, Ees Blancs jouent et gognent.

Claude Lemoine

هكذ (من رلامل

22 / LE MONDE / DIMANCHE 27 - LUNDI 28 SEPTEMBRE 1998

il faut sauver le soldat ryan

LE CARACTERE, TRES REALISTE ET, LA CRUAUTE DE CERTAINES IMAGES DE GUERRE SONT DE MATURE A'HEURTER LA SENSIBILITE DU PUBLIC, ET, NOTAMMENT, LES JEURLS SPECTATEURS

Europe I

in des arriere-bout

THE PARTY Elima - F 's BEEL MIT. 选择的表 " Q2384376 日本に近年 /

Sand & Street Phie

The state of the s

Cande GRUNBIRE

ondas BOURDIA

larianne LPI

MRESSE UNAMY

Ses stars, Khaled, Faudel, Rachid Ta-ha, devraient drainer les foules à Ber-cy. • FASCINÉ par la musique arabe, Steve Hillage, l'un des guitaristes les plus inventifs du rock anglais des an-

arrangements des lansons et la production d'un disquilive à paraître en novembre. Sur scèl, sa baguette cy-

nées 70, a assuré l'organisation technique du contr. les nouveaux bernétique dirigera un orchestre oriental virtuel. • DEUX ÉMISSIONS oriental virtuel. • DEUX ÉMISSIONS sur Beur FM et une sur Skyrock consacrent la lente implantation du rai dans le paysage radiophonique.

# Le raï, des arrière-boutiques de la Goutte-d'Or au devant de la scène

Rachid Taha, Khaled et Faudel partagent à Bercy, le 26 septembre, l'affiche de « 1,2,3 Soleils », mégadncert qui marque l'arrivée à maturité d'un genre musical né à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle à Oran, grandi à Barbès et populaire dans ès banlieues du monde

« LORSQUÉ Je vois des citos à la télé de Khaled ou de Mámi, je suis heureuse. If y a cinq ans, on n'aurait pas pu imaginer que l'un de nos charteurs passerait à la télé, si ce n'est à minuit, pendant la période du ramadan. Moi, je suis née en France, on me parioit d'intégration, je me demandais: "intégration à quoi?" » A cette question posée dans Pote à pote, journal des banlieues au chanteur Cheb Mami par Zaîra, jeune beure de Grigny dans l'Essonne, l'outsider du pop-ral, en passe de devenir son chef de file, répond: « Un gars né à Aubervilliers ou à Marseille, il est intégré. Il est allé à l'école, il a ses amis. 🛎

Né ailleurs, le rai, genre musical apparu à la fin du XIXº siècle dans dans les années 80, au rang de rock maghrébin par les jeunes (« chebs ») d'Oran, Khaled en tête, est aujourd'hui autant du Val-Fourré que d'Algérie. Mieux, à l'exportation, il est devenu synonyme de musique française, dont les porte-parole les plus efficaces sont Mami, Khaled ou l'Orchestre na-

MARTIQUE DES BAS-PONDS »

Le rai fut d'abord colporté en France par les figures mythiques du genre, telle Cheikha Rimitti, la mère du rai moderne qui, dit-on, tient son nom des tournées renouveiées de boissons fortes qu'elle exigealt guand elle chantalt avec rage dans les cafés oranais (« Remettez ia dose ( »). Le rai s'écoute alors comme au bled, lors des mariages, dans les cafés de Paris, Lyon ou Marseille - le circuit PLM - et les cabarets, le Montseigneur, place Clichy, l'Oasis... «Le ral, dit Khaled, dans Derrière le sourire, récit autobiographique paru chez



Pendant un concert de Cheb Mami, en février.

bas-fonds, des bordels d'Oran, des dancings de banlieue... Un coup de strocco qui fait fondre plombs et fu-

Barbès fut longtemps la deuxième capitale du rai, après Oran. Chaque magasin faisait la loi dans son périmètre. Enregistrements à la chaîne, qualité médiocre. Le ral a mené une vie peu recommandable dans le 18º arrondissement de Paris. Parents et enfants, Arabes et Kabyles, y ont acheté des cassettes fianquées de mauvais portraits. Les aînés écoutalent Bellemou et Boutaïba; les seconds ont découvert les «chebs»: Mami, Kader, Khaled, Haszil. De la Goutte-d'Or partaient

les cargaisons de cassettes vers les marchés de banlieue. Au début des années 90, Barbès s'effondre: le resserrement drastique des visas pour les Algériens prive les boutiques de la clientèle « du bled » venue reconstituer ses stocks en France; les artistes communautaires signent chez les majors du disque, avec Khaled pour star. Les jeunes Maghrébins de France achètent anlourd'hui leurs disques dans les hypermarchés.

Le rai débarque sur la scène française, hors communauté, en 1986, lors du premier festival ral organisé au Théâtre de Bobigny: tous les « chebs » oranais sont au

aussi. Tous, Khaled compris, rentreront au pays après le festival, sauf Cheb Mami, un jeune né en 1966 dans les faubourgs de Saïda. Mami a alors vingt aus et déjà six ans de carrière professionnelle. Il est timide, il a de mauvais musidens. Douze ans phis tard, Il est ceiui qui incame le mieux la maturité d'un rai que les jeunes Français de la deuxième génération ont déconvert avec leurs parents - « Ma. mère achetait des cassettes au mass ché et les passait à la maison », dit Bagdad, dix-huit ans, de Sevran, membre actif du fan-club de Mami- tandis orilis écoutaient IAM. Alliance Ethnik on Tonton David

tenny-ay-Roses, c'est pas la même tion . Le rai se chante, en prince, en make, « et là, il faut avoir la lix . Le rap est une rousique qu'n écoute parce qu'on est-jeune. Leai, « c'est la chanson de chez nous. Du chanteur pop Ra-chid Tabales jeunes disent avoir aimé Doug France. Le rai « industriel » a si grandes dates : la sortie, en 198 de Kutche, de Khaled, album messé conçu par le producteur drock Martin Meissonnier avec saxophoniste de jazz aigérien Sy Boutella; celle, en 1990, de *Lepe Ral*, de Mami, enregistré aux cats-Unis, mais brisé par la censit en période de guerre du Golfe ; koncert donné à New York, à Ceral Park, à l'occasion du « Bastille ay » le 14 juillet 1991, où la musice française est repré-sentée par le uinéen Mory Kanté, les Gypsy Rigs et Khaled; l'im-mense succède Didi, de Khaled, en 1992.

UN PUBLIC TRE FEMILIALN

Khaled égragne son image dans la communaé en chantant, en français, Aichi standard de Jean-Jacques Golman, et surtout quand vient at oreilles de son public - celul du li est très féminin que l'étoile des pop maghrébine, symbole de lifté des mœurs et de lutte contreenfermement, bat sa femme, Sama, qu'il a épousée en 1995. Comm si, dit une beurette de Mantela-Jolie, nouveau fief du rai d'où irtent Faudel, son

fière Rami et l'rappeurs d'Ex-pressione Diekk des des grands frères neuffisuit pas « Sulfueux à semigrites, le rai est-toujours très at en Algérie, en particulier à Oraqui de nouveaux cabarets ne cesse de s'ouvrir. Un

«Le riet le rap, dit Said, de Fon- de soixante-jeunes chanteurs de rai. . Le rai réside, sans calcut politique », explique Mami. Four être inspiré de l'attitude d'opposition frontale au régime du groupe marocain Nass El Ghiwane, dont Rachid Taha a repris un titre-phare, Diwon, le rai n'est pas explicitement politique. Mais, pour l'apprécier, dit encore Khaled, «il faut s'enivrer du parfum des femmes dé-

La raison est suffisante pour déplaire aux intégristes de l'islam, et pour faire du rai une force d'opposition, Rachid, de Sevran, était « au CP quand Cheb Hasni s'est fuit tuer en Algérie », en septembre 1994. L'assassinat en juin de Lounes Matoub l'a davantage touché. C'est « la culture qu'ils veulent abattre ». dit-il. Et la joie, La fête. Celle de la nuit oranaise, celle du parc de Se-vran le 14 juillet, celle des aprèsmidi dansantes au Bourget, au Val-Fourré, ou des concerts associatifs où se retrouvent les grands-mères et les petits-fils, le père qui écoutait du chââbi et la petite dernière qui ne jure que par Faudel, jeune premier du rai né en France, qui revendique ses racines de chanteur de charme, entre Khaled et Charles

#### Véronique Mortaigne

★ < 1, 2, 3 Soleils >, Palais omnisports de Paris-Bercy, 8, boulevard de Bercy, Paris 12°. Mª Porte-de-Bercy. 20 heures, le 26. Tél.: 01-44-68-44-68, 165 F. Livre: L'Aventure du ral, de Bouziane Daoudi et Hadi Milhair De Seult Albums. Cheikha Rimitti, Aus soules du rat into the Stiger | Maint Saida, Blue Silver/Virgin | Rachid Taha, Yah Rayah, Barclay; Khaled, Sahra, Barclay: Faudel, Baida,

#### Un événement Polygram

Le concert « 1,2,3 Solells » est d'un coût élevé : son budget s'élève à 6 millions de francs pour une recette de billetterie qui ne dépassera pas 1,7 million ; l'amortissement est gagé par la vente de 200 000 plaires de l'album enregistré en live. Initiateur de l'événement, Pascal Nègre, PDG de Polygram Musique France, maison mère des trois chanteurs, espère dépasser le simple impact marketing.

Le directeur musical de l'entreprise en est persuadé : « Notre ambition est culturelle. Musicalement, ce peut être une bombe. La naissance d'un vrai rhythm'n'blues européen. Mais, pour moi, l'objectif est aussi politique. Pour l'Algérie bien sut, comme pour la France. Si la musique arabe provoque des émotions qui nous sont familières, c'est que nos cultures ont des troncs communs. Cela va complètement à l'encontre de ce que disent Le Pen et Mégret >

MALGRÉ LA LOI sur les qualités; qui l'exclut, raï » montre à l'évidence qu'à Skyrock, come onme elle ignore toutes les langues de l'espace ailleurs, on ne s'embarrasse guère d'exactique. comme elle ignore toutes les langues de l'espace francophone, malgré une frilosité entretenue face au monde arabe, le rai fait désormais partie du paysage radiophonique. En janvier 1998, une étape importante a été franchie avec l'apparition sur Skyrock (« Premier sur le rap », dit sonslogan) d'une émission lui étant entièrement. neau. L'important, c'est d'amorcer la pompe au consacré, « Raï suprême ». En quelques mois, le succès de ce programme a dépassé toutes les des locomotives. Nous faisons un travail inter prévisions. D'après Médiamétrie, c'est l'émission musicale la plus écoutée le dimanche soir entre 23 heures et minuit (212 000 auditeurs,

ce four-là à la même heure). Seion Michel Lévy, responsable des nansiques arabes chez Blue Silver, cet engouement des amateurs de rap pour le rai n'à den de surprement: \* Laurent Bouneau, directeur général des programmes de Skyrock, s'est rendu compte que le rap était très écouté par les beurs. Cela lui a donné l'Idée de tester une émission spécifiquement rai. »
La liste des artistes diffusés dans « Suprême

contre 176 000 sur Fun Radio, 112 000 sur NRJ,

A la conquête de la banle FM quand il s'agit de présenter une musique spefique. Que viennent donc faire sous l'étique. «ral» le Kabyle Lounes Matoub, ou Tarkana coqueluche de la jeunesse turque? « Nous : fendons une musique qui scelle la rencontre l'Orient et de l'Occident, répond Laurent Bo

> sur vingt, vingt-cinq artistes maximum. ». CENSURÉ DURANT LA GUERRE DU GOLFE

On n'entendra donc pas sur Skyrock les noi velles stars du genne en Algérie. Cheb Abdo par excingle, chantom travésti d'Oran, ne se di plaçant jamais sans la protection d'ime escorti qui a vendu cet été, dit-ou chez Bein FM, cin millions de cassettes en Algérie, ou bien encor Chaba Kheira (un CD disponible chez Gafai

quences sur l'ensemble du territoire français), qui a toujours accordé une place de premier plan au rai. « Nous diffusons à peu près quarante titres par jour et avons deux émissions qui hui sont consacrées, « Puissance Ral », plus, à partir de cette année, «Raph Rai», dit Sidahmed Guenaoul, responsable de la programmation musicale. Invité parfois sur France Inter (dans les émissions d'Isabelle Dhordain et de Jean-Louis Foniquier), toléré lorsqu'il est chanté en français sur NRI (Aicha, de Jean-Jacques Goldman, interprété par Khaled), le rai s'installe donc lentement sur la bande FM. Faut-il pour autant crier victoire? Michel Lévy se souvient des arguments franchement racistes de certains programmateurs à la fin des années 80 et de la censure dont Mami a souffert an moment de la guerre du Golfe: « Avant, il n'y avait rien ; maintenant, il y a, mais on a parfois l'impression encore. que la guerre d'Algérie n'est pas tout à fait termique la guerre des têtes »

Patrick Labesse

### HEBERTOT 'ateli pièce célèbre de Jean-Claude GRUMBERG mise en scene Gildas BOURDET Wojtek PSZONIAK Marianne EPIN LA PRESSE UNANIME!

De merveilleux fragments d'humanité.

Le théâtre c'est ca, pleurer et rire Télérama: ensemble. Un immense talent qui atteint l'universel.

Le Canard Enchaîné Le Parisien Drôle à pleurer. Une vraie réussite. La Tribuno Du vrai théâtre populaire au sens noble.

Mès réussi.

01 43 87 23 23

Les Echos.

Le Monde

#### Ces artistes ont par contre les faveurs de Béu FM, première radio communautaire (seize fré-Steve Hillage, sorcier anglais d'un cocert oriental

LA FATTGUE fait un peu perdre à Steve Hillage son excellent français. A quarante-huit heures de Bercy, les journées sont longues pour le directeur musical d'1, 2, 3 Soleils. Ce Britannique francophile pilote les dernières répétitions, après avoir choisi les quatre-vingts musiciens présents sur soène, assumé l'organisation technique du concert. les nouveaux arrangements des chansons ainsi que la production du disque live (à paraître le 16 no-. vembre) et celle de la vidéo (à sortir es décembre après diffusion sur Ca-nal Plus). « Le plus difficile est d'avoir une vue globale d'une organisation forcément morcelée en une quantité de sous-ensembles. Cent cinquante techniciens sont concernés. ».

La fascination de Steve Hillage pour la musique arabe ne date pas d'hier. Considéré comme l'un des pionnier algéro-lyónnais du rock. «Kraled est un immenschanteur. guitaistes les plus inventifs du rock maghrébin. «Rochid et moi para. Même pendant les répétifus, il m'a anglais des années 70 - associé à geuns la même philosophie de la mu-impressionné. Avec Faudent sent le certains musiciens de la scène de Canterbury (Robert Wyatt, Kevin, culture définie comme orientale ou ceptionnel, en train de livelopper Ayers) puis au « rock progressif » exotique n'est pas si différente de la une forte personnalité. Rihid a une

(notamment avec le groupe Gong nôtre. 5'il y a un turel sous la installé en France, puis en solo) -, il Manche, il en easte au un sous la s'est d'abord aventuré dans les paysages orientaux suggérés par le psychédélisme sur les traces des expériences des Beatles. Dans le disque Open (1978), it enregistre une reprise d'un morceau d'Oum Kalsoum. Dix ans plus tand, c'est justement cette adaptation qui convaincra Rachid Taha, alors leader de Carte de séjour, de collaborer avec le guitariste devenu producteur (notamment avec le groupe Simple Minds) et l'éalisateur autis-

CHEF D'UN ORCHESTRE VIRTUEL De cette époque date l'étraite complicité (quatre disques produits ensemble) qui unit l'apoten « baba. cool » visionnaire pritamique an.

Manche, il en easte au un sous la Manche, il en easte au un sous la Médizerranée. Notre busst de retisser ces liers artificiellet nu rompes entre les cultures. Il mouvelles technologies nous y aide Eusemble, nous avons beaucomp traillé sur le rapprochement des miques traditionnelles et de la "tranif" techno. > Quasi absent de la sque depuis 1980; le musicien britanque a créé bien avant l'essor du gele une uni-

té electronique, baptisénystem 7. Une; telle amitié n'à-elle pas complique les relations à produc-teur avec les deux autrestars de la scirée? « Khaled et Faud sont sans doute moins sensibles queachid aux nouveaux courants musicix, mais ils sont ouverts aux expérit es», répond Steve Hillage, qui appris à meux commaître ces bêngie scène. sique, précise Steve Hillinge. Cette jeune artiste, lui aussi chiteur ex-

technique vocale différente, plus proche d'une sensibilité rock, même si, sur son dernier album, il s'est rapproché de ses racines. De toute façon, le but du show est d'être plus grand que la simple somme de ces indivi-

Accompagné de son éternelle complice, Miquette Giraudy, Steve Hillage - dernière ses ordinateurs fera office, sur scène, de chef d'orchestre virtuel. Sous sa baguette cybernétique, un orchestre oriental de trente deux cordes, la section rythmique de Dasid Bowie, des musiciens (percussionnistes, cuivres, joueur d'oud, de fifite...), emprunités à charun des groupes des trois chanteurs. Concept de ces deux heures et demie de spectacle rairock-techno: un tiers du show chanté à trois, des cinos et quelques performances en solo. En conclusion, une version franco-arabe du Comme d'habitude (Steve Hillage dit « My Way »), de Claude François.

Stéphane Davet



48 heures après le référendum sur les accords de Nouméa....

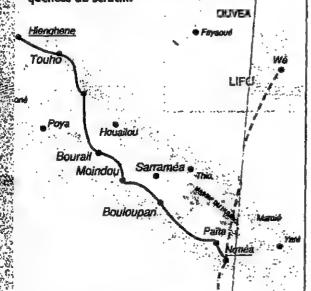




### La Nouvelle-Calédone L'après-référendun

Voyage du dimanche S novembre att mercradi 18 novembre 1998

Jean-Marie Colombani et les journaliste du Monde spécialistes de la Nouvelle-Calénie, vous invitent à rencontrer des personnalitépolitiques, économiques, culturelles et religuses du "Caillou", afin d'analyser avec elles les paséquences du scrutin.



➤ Jours 1 et 2 Paris / Colombo / Sydney / Nouméa En vol, soit un demi-tour du monde.

Centre culturel Jean-Marie Tjibaou

Débat avec Jacques Lafleur.

➤ Jour 4 L'île des Pins (le bagne et le lagon)

Lifou: 24 heures au coeur d'une triu Kanak.

▶ Jour 6

Le nickel : richesse et partage...

▶ Jours 7 et 8 Nouméa / Hienghène / Nouméa Tombe de Jean-Marie Tjibaou, renentres avec les Kanak de l'intérieur et avec laiociété civile calédonienne.

➤ Jour 9 Nouméa : débat avec Roch Wamyin.

➤ Jours 10 et 11 Nouméa / Paris

Pour toute information : Arkite Chouchana Voyageurs du Monde, 55 rue Ste-line 75002 Paris Tél: 01 42 86 17 00 - Fax: 6 42 96 40 04

Le Monde a réalisé ce voyagen collaboration

Licence R\* 075950346.

avec AON , J.F.D System Voyageuts

### Le Centre de musique baroque de Versailles fête Clérambault

Abandonné par son sponsor, le CMBV a été rattaché à l'Établissement public du château

manifestation-phare du Centre de musique baroque de Versailles (CMBV), rendent hommage cet automne au compositeur Nicolas Clérambault (1676-1749). Un livre (chez Fayard), signé de Catherine Cessac, musicologue-chercheuse détachée par le CNRS au CMBV, éclaire sur l'œuvre et la personnalité de ce compositeur, dont seuls ie nom et queiques partitions sont à ce jour comms du grand public. C'est l'aboutissement d'un patient travail dans la manière d'une institution qui, depuis deux ans, a connu des bouleversements qui ont laissé planer une menace sur la survie de ses activités.

En 1996, Alcatel, mécène exclusif du Centre (en 1991, le mécénat représentait 6 millions de francs pour un budget total de 18,5 millions), a annoncé son retrait puis cessé tout concours en 1997. La structure (une quarantaine de personnes) mise en place en 1987 par Vincent Berthier de Lioncourt, directeur général, et Philippe Beaussant, directeur artistique, s'en est trouvée fragilisée. On a craint non seulement pour la saison de concerts et les rituelles « Grandes Journées » consacrées à un compositeur, mais aussi pour les

TROIS QUESTIONS À

Pourquoi le directeur artis-

I tique du Centre de musique

baroque de Versailles a-t-il choisi

de rendre hommage à Nicolas Clé-

Parce qu'une bonne part de sa production était restée inédite ou

muette. On connaît surfout la mu-

sique de clavean et d'orgue, quel-

ques cantates, mais nous avons te-

nu à redonner, pour la première

fois depuis leur création, des ou-

vrages comme le petit opéra Le

Triomohe d'Iris, l'oratorio La

Femme adultère et des grands mo-

tets du'on ne connaissait pas.

JEAN DURON

rambault?

LES « GRANDES JOURNÉES », structures de pédagogie (la maîtrise d'enfants, accessoirement le studio d'interprétation, qui n'a jamais vraiment fait ses preuves) et de recherche (l'Atelier d'études), moins spectaculaires mais cen-

UN PEU DE ROUGE

Il paraissait important de sauvegarder la structure-clé du CMBV, l'Atelier d'études (devenu en 1992 laboratoire associé au CNRS), lequel a produit en quelques année un corpus éditorial de musique française qui a non seniement la qualité d'être musicologiquement impeccable mais d'être accessible au grand public. D'autres bouleversements ont en lien. Le plus marquant a été le rattachement, en 1997, du CMBV à l'Etablissement public du musée et du domaine national de Versallles, présidé par Hubert Astier. Il paraissait logique: les affrontements et le manque de synergie entre l'Etablissement public et la composante musicale appelaient une nor-

Avec pour mission de gérer les liens entre l'Etablissement public et l'organisme associé CMBV, Vincent Berthier de Lloncourt fut promu directeur du département

compagner les ensembles dans

leur travail de recherche, leur

Musicologue et musicien, vous

L n'avez jamais séparé la re-

cherche de la pratique. Est-ce tou-

jours votre ambition pour l'anima

Notre politique va aller de plus

en plus vers des associations avec

des groupes et des chefs comme

l'Ensemble baroque de Limoges de

Christophe Coin, le Concert spiri-

tuel de Hervé Niquet, les Talents

lyriques de Christophe Rousset. Un

autre ensemble-cié était celui des

Demoiselles de Saint-Cyr, animé

par Emmanuel Mandrin. Mais, par

fournir l'accompagnement idoine

Le Centre de musique baroque de Versailles.

de la musique et des spectacles, Jean Duron, patron de l'Atelier XVIII siècles). Car Hubert Astier d'études et personnalité extrême. ment attachante, devenant directeur artistique. Le diplomate Bertrand Dufourcq, fils du musicologue Norbert Dufourcq, est l'actuel président du CMBV, défendant des projets de développe-ment sur l'extérieur qui ne peuvent que faire du bien à cette institu-tion. Mais toute sciérose n'est pas impossible, si cette réorganisation se traduisait par une trop grande inféodation à l'animation musicale du château ou par un relatif dédain pour la nature première du CMBV (recherche et valorisation de la

ler le concert qu'il devait donner

Dans favenir, envisagez-vous

Pour la saison 1999, nous enta-

mons un partenariat actif avec la

Grandes Journées qui seront consa-

crées à Henry Desmarest, composi-

teur lorrain essentiel. J'espère tra-

vailler avec Clermont-Ferrand.

Bordeaux, Dijon et qu'une poll-

tique de partenariat nous aidera à

défendre ces compositeurs qui ant

fait leur carrière en dehors, mais

souvent sur le modèle de Versailles.

ce week-end à Versailles.

à l'international ? -

ne passe pas pour un grand amateur de la nausique baroque. Ainsi, la saison d'été 1998 qu'il a

voulue, « Les Nouveaux Plaisirs de Versailles », faisait une part importante à des concerts et spectacles très éloignés de la ligne artistique défendue par le CMBV depuis onze ans. Et l'on se demande pour quoi Véronique Gens y chantait des mélodies de Fauré, Ton Koopman y dirigeait la Passion selon saint Jean de Bach, le RIAS-Rainmerchor y interprétait des motets de Brahms... On s'étonne aussi d'avoir vu programmés le très peu baroque Orchestre de chambre Bernard Thomas ainsi que la séde « Musiques du temps présent », trois concerts de musique contemporaine (Pierre Henry, Paul Mefano, Philippe Hurel) venus justifier, 3 de vous ouvrir aux régions et peut-on croire, que Versailles continue d'abriter la création... Paul Mefano travaillait dans une banlieue «rouge». Il dirige aurégion Lorraine, à l'occasion des jourd'hui le conservatoire de Versailles. Tant mieux pour Versailles, à qui un peu de rouge ne fera pas

> L'argent manque à la production musicale du CMBV. Jean Duron le rappelle : « Nous gvions naguère 3,5 millions de francs pour la saison entière, alors que cette année nous ne disposons que de la moitié. Quand on sait qu'un plateau de concert de 350 000 F... »

Nous prévoyons aussi d'aider des

true .

#### Nous avons eu beaucoup de tramanque de soutien financier, il vail de restauration sur certaines Propos recueillis par vient de décider de suspendre les œuvres, mais c'est notre rôle : acactivités de son groupe et d'annu-Renaud Machart

#### Déjà présent en 1958, le vétéran Dave Brubeck s'est produit dans ce festival cool et festif

MONTEREY (Californie) de notre envoyée spéciale

C'est en 1958, dans une baie magnifique située au sud de San Francisco, que le Festival de Monterey a débuté en beauté avec, à l'affiche, Louis Armstrong, Dizzy Gil-lespie, Gerry Mulligan, Dave Brubeck, Billie Holiday. Quarante ans après, le régal est à nouveau venu du pianiste Dave Brubeck, mais aussi du guitariste Pat Metheny, du vibraphoniste Bobby Hutcherson accompagné du pianiste McCoy Typer, de la chanteuse Dee Dee Bridgewater, de la Jazz Machine du batteur Eivin Jones... En tout, une cinquantaine de formations d'un calibre exceptionnel, dans six lieux de concerts simultanés.

Les quarante mille festivaliers qui ont arpenté la vaste pelouse de Monterey, du 18 au 20 septembre, se sont déplacés du Garden Stage, où se produisait en plein air la chanteuse de blues Sista Monlea, au Night Club, où l'on entendait un orchestre de jazz, en passant par la Coffee House, où swingualt le trio de la planiste Jessica Williams, après avoir goûté au funk de Tower of Power. Pendant ce temps-là, au Dizzy's Den, le planiste et compositeur Dave Brubeck racontait sa vie avec humour à un auditoire médusé. On pouvait aussi acheter des dessins et des aqua-

relles de Miles Davis. Entre deux goulées de musique, les amateurs de jazz se nourrissent de jambalaya, de spare ribs, de dirty rice... Les odeurs du Sud flottent dans l'air de Monterey, une grande fête sympathique, aussi divinement cool que la musique qu'elle célèbre et où la communauté noire est bien plus représentée que dans la population américaine moyenne. « Je ne suis pas musicien,

juste un mordu de jazz », explique

ce Noir de Los Angeles, qui n'a pas

raté le pèlerinage de Monterey depuis trente-trois ans.

Le jeune pianiste Brad Mehidau. dont le jeu amène régulièrement la comparaison avec Bill Evans, a ouvert la danse. Dans la grande arène de sept mille places, le rythme du Zawinul Syndicate a déclenché des réactions plus qu'enthousiastes. Puis se sont succédé le Mingus Big Band, le trio des chanteuses Marcia Ball, irma Thomas et Tracy Nelson. Dee Dee Bridgewater a entamé le concert du samedi soir avec son interprétation du répertoire d'Ella Fitzgerald. Elle scatte merveilleusement bien, elle risque A Tisket, A Tusket, elle en fait im peu trop, mais sa première prestation en solo à Monterey a emballé le

PAT METHENY EN TRIO

morceaux, mais son doigté félin saxophone, il a régalé le public de

C'est Dave Brubeck qui a offert beau moment d'émotion de ce festival. Il fêtera bientôt ses quatre-vingts ans, sa voix semble un peu frêle quand il introduit ses n'a en rien perdu de sa force. Accompagné par son fils Dan aux percussions, de Stan Poplin à la contrebusse et Bobby Militello au

DETAILLANT GROSSISTE CANAPES, SALONS, CLIC-CLAC Cuirs - Tissus - Alcantara i MOBECO 01:42:08.7,1:00

très célèbre Take Five. « Awesome » (impressionnant), a commenté en coulisses Clint Eastwood, grand amateur de jazz et l'un des administrateurs du festival. Certaines scènes de Play Misty for Me (1971), ie premier film d'Eastwood met-

teur en scène ont été tournées ici. Dimanche, l'Oakland Interfaith Gospel Choir a donné le ton et chauffé le public pour une autre longue journée de musique. Le chanteur Al Jarreau, peut-être le plus commercial des artistes présents cette année, a galvanisé son audience. On a eu droit à un hommage au violoniste Stéphane Grappelli, à une belle prestation de Kenny Werner, Invité pour la première fois à Monterey, Pat Metheny a monté un trio ad hoc avec Brian Blade (percussions) et Larry Grenadier (contrebasse). Son grand talent melodique - il qualifie d'ailleurs ses morceaux de « chansons » (songs) -, la clarté ronde de son jeu de guitare, y compris de cette étrange guitare-harpe à plusieurs têtes, cast envolté le public. « Les maisons de disques et les radios vous chanteront peut-être une

autre chanson, explique Tim Jackson, le directeur du festival, mais

### 2 nouveaux copieurs personnels Canon Chez Duriez

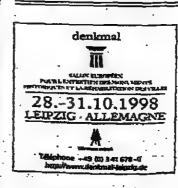
Sans entretien. Compact et léger. Tout papiers, Canon FC 200 avec alimentation fauille à feuille 2 490 F TTC, FC 220 50 feuilles 3 490 FTTC. 19 Dariez, 3 rue La Boëtie Paris Se

III 28.-31.10.1998 Michone -49 (m) 341 678-0

A Monterey, le jazz de l'Amérique en son jardin ses demières compositions et du j'estime que la santé du jazz de concert et de festival est très bonne actuellement aux Etats-Unis. Depuis vingt ans, les associations à but non lucratif ont pris les choses en main, et cela multiplie nos choix artistiques. » D'autant que le Festival de Monterey ne se contente pas d'honorer ce grand héritage musical américain. Il veille à son avenir avec beaucoup de zèle, en réinves-tissant ses bénéfices dans l'éducation musicale et en ouvrant son programme aux orchestres de jazz des écoles américaines. Les prestations de ces jeunes musiciens emient époustouflantes d'enthousiasme et de professionnalisme, qu'il s'agisse du Los Angeles County School for the Arts Big Band, do Monterey Jazz Festival High School All-Star Big Band, on encore du Berklee-Mouterey Quartet

Claudine Mulard

\* A écouter : Monterey Jazz Festival: 40 Legendary Years, trois CD, (Malpaso/Warner), compilation de quelques-uns des grands moments du plus ancien des festivals de jazz aux Etats-Unis publiés par le label de jazz de Clint Eastwood.



### SAISON MUSICALE 98/99

n retrait du monde, l'Abbaye Royale de Fontevraud offre depuis plusieurs années son vaste espace de silence et de paix aux musiques classiques et extra-européennes : sous l'égide d'interprêtes rares qui y croisent leurs expériences, leurs pratiques et leurs aspirations, elle invite à traverser siècles et cultures fin d'alter plus avant dans l'intégralité d'une œuvre ou dans les arcanes d'un style musical. Cet itinéraire tracé de ibre à juin autour de week-ends thématiques réserve à chacun la découverte de répertoires insoupçonnés et de musiciens exceptionnels. Cette nouvelle saison se partagera entre une approche plurielle de la mélancolie et exhaustive des trios avec piano de Beethoven, une initiation festive aux musiques d'Égypte et virtuose à celles de l'Inde, une histoire de la Nativité et plusieurs récits de la Passion, enfin un regard sélectif sur le Siècle d'Or espagnol et sur la musique de chambre française de la fin du XIX siècle.

# Abbaye Royale de Fontevraud



#### L'ABBAYE

Le Centre Culturel de l'Ouest a été créé en 1975 à l'initiative de la Région des Pays de la Loire qui contribue, depuis cette date, à la restauration de l'Abbaye de Fontevraud. Centre culturel de rencontre, le C.C.O. assure, aux termes d'une convention signée avec l'État, la gestion et la mise en valeur de cette cité monastique fondée en 1101 par Robert d'Arbrissel.

Pour tout renseignement sur les activités du Centre Culturel de l'Ouest (spectacles, concerts, visites, stages...) Tél. 02 41 51 73 52 • Fax 02 41 38 15 44

Hôtel et restaurant du Prieuré Saint-Lazare à l'intérieur de l'Abbaye Tél. 02 41 51 73 16 • Fax 02 41 51 75 50

TARIFS DES CONCERTS Tarif normal: 120 F . Tarif réduit: 100 F Abonnement possible

#### La mélancolie



Pour ouvrir sa saison, l'Abbave de Fontevraud convie musiciens,

philosophes, historiens et médecins à confronter leur approche de la mélancolie : concerts et conférences envisageront, dans la perspective d'un regard pluriel, ce vagabondage équivoque des sens et de l'esprit frôlant parfois les confins de la folie.

Bien avant l'avènement du spleen romantique, la mélancolie suspend poètes et musiciens dans une attention propice à la création et est l'âme d'une musique sonnant aux appels du cœur. Ses instruments de prédilection ? La voix et la viole de gambe, aux inflexions si proches du souffle humain, auxquelles sont dédiées des partitions d'une rare splendeur - les Lachrima de Dowland par exemple, variations aux mille vertus consolatrices d'une âme éplorée.

Ce week-end exceptionnel mettra en lumière l'une des révélations de cette saison : l'Ensemble Dædalus. "Accompagnés de cordes pincées et frottées, les voix de l'ensemble sont magnifiques de variété de couleurs et de subtilité musicale, [...] L'intonation est d'une perfection irréprochable." (Le Monde)

samedi 17 = 17 h 00 = conferences Brenno Boccadoro - Eléments de gras Bernardino Fantini - Vibrations es passion. Les modèles médicava des effets de la musique à la fin du XVII- siècle"

ENSEMBLE DÆDALUS sous la direction de ROBERTO FESTA Dowland Lachrime, Trabaci, Frescobaldi, Wilbye,...

samedi 17 • 21 h 00 • concert

dimanche 18 • 14 h 30 • conférence lackie Pigeaud "La survie de la tradition de la musicothérapie antique

dimenche 18 . 16 h 00 . concert ENSEMBLE DÆDALUS sons la direction de ROBERTO FESTA Desprez, Narvaez, Rore, Castro...



### Aux horizons du Nil/Musiques de l'Inde

Pratiquées comme un art ou rites sacrés et gestes quotidiens sont tradizionnellement liés, les musiques d'Égypte et d'Inde partagent une même joie irradiante, une même richesse héritées de leurs anciens. Patrimoine inaliénable aujourd'hui bouleversé par de jeunes talents charismatiques, elles rayonnent comme l'âme de deux mondes fascinants.

samedi 28 novembre • 21 b 00 LES MUSICIENS DU NIL

dimanche 29 novembre = 16 h 00 **HUSSEIN AL-BECHARI** ET SON ENSEMBLE CHEIKH AHMAD BARRAYN ET SON ENSEMBLE

samedi 1° mai • 21 h 00 SHASHANK ET SON ENSEMBLE

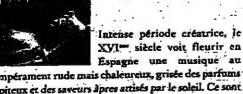
dimanche 2 mai • 17 h 00 ZAKIR HUSSAIN ET SON ENSEMBLE

### Une histoire de la nativité

Miroir de la magie de Noël et des premiers pas sur terre d'un enfant déjà Dien, l'Histoire de la Nativité de Schütz est un véritable chef-d'œuvre de

musique et de vie. L'ENSEMBLE SAGITTARIUS - spécialiste du

compositeur allemand à qui il emprunte le nom latin et consacre nombre de



leur travail de référence.

JORDI SAVALL

XVI- siècle voit fleurir en Espagne une musique au tempérament rude mais chaleureux, grisée des parfoms capiteux et des saveurs àpres attisés par le soleil. Ce sont les polyphonies de Morales, Guerrero er Victoria - un :: ert vocal, une science instrumentale gagnés par une ardeur à jouer, une serveur à chanter. Ce sont aussi les chants des sibylles, baignés de l'atmosphère nocturne er surnaturelle du rite des origines. Jordi Savall et Montserrat Figueras livrent à Fontevraud les fruits de

samedi 15 + 21 h 00 Les voix humaines FORDI SAVALL viole de gambe Bach, Marais, Hume, Sainte-Colom

dimanche 16 - 17 h 00 Les chants de la Sibyile LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA sous la direction de JORDI SAVALL Cahanilles, Carceres, Flecha...

ses programmes - poursuit, sous la direction de MICHEL LAPLÉNIE, son intégrale entamée à Fontevraud il y a cinq ans. Il déplie les volets successifs de ce récir construit sur les textes saints de Luc et de Marthieu, qui compte parmi les pages les plus émouvantes de la musique baroque. dimanche 13 décembre 1998 • 16 h 00 NTÉGRALE Les trios de Beethoven

Concentrée sur les années 1793 à 1811, la composition des trios avec piano de Beethoven reslète l'assimmation d'un style en même temps que le passage d'un siècle : balayant les canons classiques instaurés par Haydn et Mozart, Beethoven déploie des thèmes inspirés, des harmonies éclatantes et des couleurs contrastées - autant de qualités "symphoniques" souvent soulignées. Pour les interpréter, le TRIO WANDERER, l'une des meilleures formations de sa génération : ses membres sont jeunes, téméraires et artistes jusqu'au bout de l'archet.

samedi 13 et dimanche 14 mars 1999 • 21 h 00, 11 h 00 et 16 h 00

# **Festival** de Pâques



Du mercredi au samedi saint préludant au bouleversement de Pâques, l'Abbaye de Fontevraud vit en musique la Passion du Christ : les plus grands artistes d'aujourd'hui, flambeaux de

l'interprétation du répertoire baroque, accompagnent l'Homme-Dieu dans l'intimité de sa souffrance en relevant quelques-unes des plus belles pages inspirées par le sacrifice pascal. Avec eux, leçons des ténèbres, lamentations et déplorations sont l'expression magnifiquement renouvelée du drame noué entre la vie et la mort.

mercredi 31 mars • 21 h 00 Lamentations pour la semaine sainte COLLEGIUM VOCALE DE GAND sous la direction de PAUL VAN NEVEL

jeodi 1" avril • 21 h 00 Les grands motets de Bach LA PETITE BANDE sous la direction de SIGISWALD KUTIKEN

Messe de Pâques

vendredi 2 avril • 21 h 00 La liturgie du vendredi saint ENSEMBLE LA COLOMBINA samedi 3 avril • 16 h 00

Autour du Stabat Mater de Vivaldi MARTIN ORO contre-ténor **ENSEMBLE 415** sous la direction de CHIARA BANCHINI dimanche 4 avril • 11 h 00

### Avec Franck, Fauré et Chausson,

la fin du XIX - siècle avance, en France, des écritures qui renouvellent considérablement l'approche de la musique : l'harmonie classique est pensée en couleurs, les lignes mélodiques s'épurent jusqu'au silence, les formes se glissent hors des cadres. Ils ouvrent ainsi la voie à des générations de compositeurs en quête d'une tradition émancipée des canons romantiques. Une équipe exceptionnelle pour ce passage en douceur d'un siècle à l'autre : RENAUD (violon) et GAUTIER CAPUÇON (violoncelle), MICHEL DALBERTO (piano) et le QUATUOR CASTAGNERI.

samedi 19 et dimanche 20 juin 1999 • 21 h 00 et 17 h 00

#### COMMENT S'Y RENDRE ?

L'Abbaye de Fontevraud est située entre Saumur et Chinon. Vous pouvez vous y rendre:

TGV Paris/Saint-Pierre-des-Corps puis train jusqu'à Saumur. TGV Paris/Angers puis train jusqu'à Saumur.

Autoroute A 11 puis A 85,

sortic Bourgueil. Autoroute A 10, sortic La Thibaudière, puis D 751 vers Chinon.

Les manifestions du Centre Culturel de l'Ouest reçois ent l'aide de la Région des Pays de la Loire, du Département de Maine-et-Loire, du Ministère de la Culture et de la Caisse nationale des monu historiques et des sites ainsi que le soutien de la Région Poitou-Charentes, des départements d'Indre-et-Loire, de Loire-Arlantique, de la Mayenne, de la Sarthe, de la Vendée et de la Vienne. Apportent également leur concours les établissements de vins de Saumur Gratien-Meyer, la Fondation Yves Rocher, le Crédit Mutuel Anjou et France Télécom Fondation d'entreprise.

### Les nihilistes de Dostoïevski, boit-sans-soif d'un monde nouveau

A l'Opéra-Comique, Roger Planchon reprend la traduction des « Démons » d'André Markowicz

A l'Opéra-Comique, Roger Planchon reprend mot pour mot la traduction par André Marko-wicz des Démons, de Fedor Dostolevski, en cher-wicz des Démons de Fedor Dostolevski, en cher-wicz de Pedor Dostolevski, en cher-wicz des Démons de Fedor Dostolevski, en cher-wicz de Pedor Dostolevski, en cher-wi

poche, chez « Babel »). Des boit-LES DÉMONS, de Dostolevski. sans-soif d'un monde nouveau, prêts, comme l'historique Net-Adaptation et mise en scène de Roger Planchon. Avec Hervé Pierre, Michel Duchaussoy, Eric Métayer, Hippolyte Girardot, Patricia Karim, Regis Royer, Vanessa Guedi, Vanessa Larré, Patrick Séguillon, Laurent Gamelon, Thomas Cousseau... OPÉRA-COMIQUE, rue de Marivaux, Paris 2º . Mº Richelleu-Drouot. Tél : 01-42-44-45-46. 70 F à 200 F. Durée: 3 h 20. Jusqu'au 15 no-

 Maintenant, nous savons de quoi Il s'agissait. » Entrée en matière abrupte du narrateur, Grigoriev, devant un chaos d'où émerge la tête géante d'une statue de Nicolas II. couchée avec les instruments de sa chute (faucille, marteau et étoile rouge), emportés à leur tour dans le désastre - belle réussite du décorateur Thierry Leproust. Nous sommes encore en 1871, dans la Russie citadine frémissant de ses Démons, les nihilistes. Dostolevski solde ses comptes avec eux et avec son passé de libéral. Il les présente comme une bande de lioudichki, terme intraduisible autrement qu'en « moins que rien » ou « petits minables », nous dit André Markowicz, dont Roger Planchon reprend

mot pour mot la traduction (en

LE TANGO MAQUILLÉ

recommandé pour les dames.

Milva norte de belles robes de

Gianfranco Ferré, noire et en

voile, rose-pourgre et brillante.

plus élégantes que les décors

bébêtes conçus par l'atelier du

Piccolo Teatro de Milan. Daniel

Binelli porte son bandonéon

comme un fagot. Il ranga avec

soin la petite feutrine qui protège

l'Instrument de son genou après

chaque solo. On l'imagine la

pliant chaque soir après le turbin.

Son tango est cravaté et marque

la victoire du fond de teint sur les

Ni lui, ni ses musiciens ne sont

concernés par la sensualité du

genre né à l'embouchure du Rio

de la Plata. S'ils se contentaient

de rester raides comme des passe-

lacets, ils se laisseraient oublier au

profit de Milva - qui chante,

d'une belle voix, à l'italienne,

avec emphase, tout en extérieur.

Mais ils jouent beaucoup et en

faisant des effets de manche, Pas-

sionnée, Milva l'est. Parfois avec

trop d'ostentation, le bras allongé

et encerclé de lumière, comme au

théâtre, la chevelure défaite pour

la Ballade pour un fou. En 1984,

elle avait créé El Tango, avec Piaz-

zolla, au Théâtre des Bouffes du

Nord, lieu magique tenu par Peter

Brook. Le maître argentin lui avait

ècrit des mélodies; elle avait

emprunté des paroles à Horacio Ferrer, David McLean ou Jean-

Claude Carrière, Le dramaturge

de la musique argentine n'est plus

là, El Tango s'est délocalisé vers

les velours-de l'avenue Gabriel.

Milva la diva n'en a pas fini avec

Finale (paroles de Claude

Lemesle) que déià la troupe

occulte des flatteurs prépare les

rougeoiements de la passion.

INSTANTANÉ

chaïev, à tuer l'un des leurs pour aligner la réalité sur leur rève. A leurs côtés et à distance, un loup solitaire, Stavroguine, dont Dostojevski avouera gu'il est allé le chercher « dans son propre cœur ». Roger Planchon a choisi de trai-

ter au long les douze cent cinquante pages du roman. Au découpage, il n'a pas son égal. Sans doute parce qu'il est un monteur de première force. Pour les dialogues, Dostoievski a mis en place un implacable billard à trois boules: Dieu, Révolution, Russie. Et des phrases à prendre «cul sec». Au choix: « Avec dix millions de têtes coupées, on pourra d'autant mieux... sauter le ruisseau » (Piotr Verkhovenski - Netchaïev); ou « Quand ce sera égal de vivre ou de ne pas vivre, Dieu sera mort. La liberté sera. » (Kirilov). Pédagogue discret de la narration, Planchon sait pouvoir compter en outre sur son intelligence aiguē du sujet, des personnages, de l'Histoire... Soit. Rien ne manquera de l'action. Mais à vouloir tout couvrir, l'adaptateur a dû alléger ses personnages d'un bon

Un seul exemple : le fameux chapitre neuvième (écarté par l'éditeur du romancier), « Chez Tikhone »,

confession par Stavroguine du viol d'une petite fille, que Planchon renvoie non sans raison vers la fin de la pièce - c'est le sommet de l'horreur veule, un moment où les « démons » devienment immédiatement palpables. A lui seul, ce chapitre a la densité d'un acte entier. Un « saint » et un pervers s'observent longuement avant de s'affronter presque au ralenti, pour tenter de contraindre l'autre à mettre genou en terre. La confession est le coup bas prémédité par Stavroguine pour anéantir Tikhone, Chez Planchon, le pope n'est plus qu'une longue silhouette noire, un signe graphique, en sorte que le « cœur » de Dostoievski est bien là, devant hui, mais il ne bat phus.

DÉFICIT DE CHAIR

Pour compenser ce déficit de chair, l'adaptateur-metteur en scène a choisi la vitesse. Un compromis habile et fouable par un artisan de haute technicité comme lui. Le dispositif scénique permet d'enchaîner les scènes avec la souplesse de plans de cinéma, une inventivité sans failles, imposant la réalité d'un récit devenu fou. L'Histoire est un vaste sens giratoire, poussé dans le sens des aiguilles d'une montre, où le temps ne se mesure plus objectivement, mais se décompte selon l'intensité des

actes. La durée est suspendue aux invectives, aux proclamations. Peu de détours, pas de recours. La vielle machine Russie emballée se met à hoqueter, mais continue de tourner sans que le soleil s'éteigne sons les nuages des incendies.

La vitesse soule parfois, comme la langue d'André Markowicz, faite aux bouches de notre temps, grandes ouvertes pour coller aux abîmes dessinés par Dostoïevski. La vitesse soude plus encore. Toute la troupe du TNP court du même pas, qui absorbe les faiblesses. Cette homogénéisation s'inscrit contre les tentations de « stariser » Stavroguine comme par le passé (Plerre Vaneck en 1959 dans l'adaptation de Camus et José-Maria Flotats en 1972). L'élan collectif ne suffit pourtant pas à dissimuler les disparités : il y aura ceux qui surnagent difficilement, ballottés par la frénésie de leurs personnages (Hippolyte Girardot - Stavroguine ou Eric Métayer - Piotr Verkhovenski); ceux qui sont pile dans le tempo (Hervé Pierre - Grigoriev et Michel Duchaussoy - Stéphane Verkhovenski); et celles qui paraissent sans cesse relancer la machine en la devançant de quelques pas (Vanessa Larré - Lisa et Vanessa Guedj -

Jean-Louis Perrier

### « Demi-jour », la pièce fantôme de Jean-Marie Patte

Daniel Binelli est un élève DEMI-JOUR, spectacle de Jean-Marie Patte. Avec d'Astor Piazzolla, le compositeur argentin mort en 1992 qui avait Eléonore Hirt, Ludovic Baude, Christophe Vandeincurvé la trajectoire du tango velde, Manuel Le Lièvre, Kimon Dimitriadis, Jean-Marie Patte. THEATRE DE LA BASTILLE, 76, rue de vers plus de sophistication intellectuelle. Milva a tiré la chanson la Roquette, Paris 12. . M. Bastille ou Voltaire. Tél. : populaire italienne vers Brecht, 01-43-57-42-14. Du mardi au samedi à 21 heures ; elle a scellé les noces artistiques dimanche à 17 heures. 120 F et 80 F. Durée : 1 h 50. de Giorgio Strehler avec Luigi Jusqu'an 17 octobre. Tenco. Les voilà, i'un avec un uintette, l'autre avec une rous-La pièce nouveau-née de Jean-Marie Patte. Demiseur décuplée, enfermés le temps jour, va vous demander un effort d'acclimatation. Un d'un hommage à Piazzolla, à l'Espace Cardin, un lieu où le sac à main à chaînette dorée est

saut à pieds joints dans l'inattendu. Ne dites pas que vous êtes surpris : Patte est « costumier de la fête ». comme l'on dit. Un incorrigible de la bande à part. Rappelez-vous ce soir de juillet, à Avignon, dans les années 70. Un palais aux coupoles d'église, grandiose ; des fresques un peu Sixtine au zénith; un fauteuil impérial sur sol de mosaïques. Attente, Patte apparaît. S'assied. C'est tout. Cinq quarts d'heures plus tard, nous sommes toujours là. En silence, lui aussi. Immobiles, lui aussi. Du théâtre de méditation.

Cette fois-ci Patte vous invite dans un théâtre vaisseau-fantòme. Paralysé. Pris dans les glaces. « Aujourd'hui, c'est le temps du théâtre-quand-même », dit-il. La scène est à l'abandon, depuis des lustres. Hantée par quelques âmes en peine. Un pompier aux beaux yeux qui firme beaucoup (des joints). Un as des parcs, jardins et cimetières, fanatique du sequoia pleureus « parfaitement acclimaté sous notre ciel mais de croissance très lente ». Un ancien régisseur, qui quelquefois vient dormir là: « Je fais partie du bâtiment, comme un trou dans le mur. »

Surprise : ce théâtre désert vous donne ce soirmême un gala : la grande actrice d'un temps jointain, Françoise, sans nom de famille, va venir. Ses publics l'avaient baptisée « L'Etoile du Nord », tant son ieu

avait la pureté et l'irradiation de la neige. Et voici qu'elle est aveugle, qu'elle ne peut plus marcher. Elle apparaît, portée dans les bras de l'ancien régisseur, elle est vêtue d'une robe blanche, elle est filiforme.

jouée par la grande Eléonore Hirt, elle va, une heure durant, nous tenir sous le charme d'un chant, presqu sacré, de mémoire et d'imaginaire. Il avait jusqu'ici écrit de bien belles choses, Jean-Marie Patte. Mais pas aussi belles que celle-là. « L'Etoile du Nord » a oublié ses rôles, elle ne se rappelle que les étudiants qui, pour la raccompagner chez elle après la pièce, « dételuien sa voiture et prenaient la place des chevaux ». Elle ne vit plus, en toute clarté, que son enfance, une petite barque dans un pré (une image d'inondation?), le chauffeur du taxi qui attend à la porte du cimetière. un romanichel enfant, infume, qui tourne la manivelle du manège, les trois coussins que sa mère continuait de mettre sur sa chaise parce qu'elle la croyait encore toute petite, une grande camisole blanche empesée...

MER DE NUÉES BLANCHES

Demi-jour est un fantôme de pièce. Les phrases inachevées planent sur une mer de mées blanches. Les comédiens, Ludovic Baude, le pompier de service, Christophe Vandevelde, le régisseur trou dans un mur, Manuel Le Lièvre, l'ingénieur des jardins, et Kimon Dimitriadis, l'acteur d'autrefois, sont là, nets et vifs, comme les visiteurs matinaux d'une citadelle en ruine, qui sautent par-dessus les pierres. Jean-Marie Patte, deouis que Rossellini lui avait confié, en 1966, le rôle de Louis XIV, se maintient à hauteur d'Olympe, notre comédien le plus calme, le plus secret, le plus astral, le olus surnaturel, un trésor. Filant comme une très belle ieune Parque sa fable hallucinée, Eléonore Hirt est

Michel Cournot

### Nancy exhume l'« Electre » de Théodore Gouwy

lyxène, dont il avait également

ELECTRE, de Théodore Gouwy. Avec Françoise Polet (Electre), Cécile Eloir (Clytemnestre), Michael Myers (Oreste), Marcel Vanaud (Aegiste), Psalette de Lorraine, ensemble vocal Ars Musica, chœur de l'Opéra de Nancy, Orchestre symphonique et lyrique de Nancy, Pierre Cao (direction). Opéra de Nancy-Lorraine, le 24 septembre.

corbeilles de fleurs dans les cou-

\* Milva, El Tango d'Astor Piazzolla, avec le quintette de Daniel Binelli (bandonéon). Espace Pierre-Cardin, 1, avenue Gabriel, Paris 8. Mº Concorde. 20 h 30, jusqu'au 5 octobre ; le 4, à 17 heures. Tel. : 01-42-65-27-35. De 100 F à 220 F.

Véronique Mortaigne

NANCY de notre envoyé spécia! La dernière exécution d'Electre, scène dramatique de concert de Théodore Gouwy, à Francfort-sur-Oder en janvier 1898, remporta le plus vif succès. Trois mois avant sa mort, le compositeur lorrain, qui avait été bien davantage joué et compris en Allemagne, emportait la conviction que sa « comprehension de l'oratorio moderne était ruste ». L'accueil chaleureux des exécutions successives de cette fresque de deux heures quinze, qui s'inspirait de Sophocle, lui avait même fait écrire : « La question de la musique

dromatique en concert est résolue. »

Après Oreste, Iphigénie et Po-

composé les poèmes, Electre, achevée en 1887, avait été l'objet d'un soin particulier pour fondre les parties en un tout continu, imbriquer les interventions constantes du chœur et celles des quatre solistes, écudibrer les exigences de la musique pure et de l'élément pittoresque - l'hésitation des soldats sommés d'arrêter Oreste, par exemple. Ecrite en français, car le retour de la Sarre à la Prusse, en 1815, quatre ans avant la naissance de Gouwy, n'avait rien changé aux racines culturelles de sa famille, Electre n'avait été jouée que dans sa traduction allemande et on l'oublia bientôt. Certes, la partition d'Oreste restait accessible, mais le matériel d'orchestre avait disparu sous les bombardements de la dernière guerre. Sans l'opiniatreté de l'Institut Théodore-Gouwy de Hombourg-Haut, qui avec le soutien du conseil régional de Lorraine a tant fait pour tirer de l'oubli le compositeur, sans la patience de René Auclair, qui a réalisé la copie des parties d'orchestre, cette musique serait restée lettre morte. Mieux encore, l'éditeur discographique

messin K 617 (distribué par Media 7) en promet l'enregistrement

pour la mi-novembre. Présentée d'abord par l'Opéra de Nancy, en prologue de sa saison lyrique, devant une salle comble et visiblement conquise, avant de ga-gner, dimanche, Hombourg, Electre a suscité la réunion des forces chorales et musicales de la région, sous la direction d'un chef qui les connaît assez pour en tirer le meil-

Une cenvre comme celle-là a besoin d'enthousiasme. Ecrite dans une esthétique du retour à Gluck, rejetant les charmes de l'italianisme comme les néologismes wagnériens, elle reste aux alentours du Mendelssohn le plus sage on du Paradis et la Péri de Schumann, le génie en moins. A côté de passages un peu ternes, à force de ne pas vouloir briller d'un faux éciat, on apprécie les moments d'émotion celui d'Electre apprevant la nouvelle de la mort d'Oreste - mais aussi d'étranges naivetés quand le compositeur, sortant de sa retenue, décide de se laisser aller.

Gérard Condé

#### SORTIR

Rétrospective Jacqueline Veuve Filmant et décrivant sans postalgie un pays à travers son armée, ses paysans, ses vignerons, l'Armée du salut, ses artisans, et blen sûr les femmes, Jacqueline Veuve, cinéaste documentaire suisse, a réalisé une cinquantaine de films qui ont été présentés dans de nombreux festivals internationaux. Son premier court métrage, Le Panier à viande, date de 1966. Son premier long métrage La Mort du grand-père ou Le Sommeil du juste est sélectionné au Festival de Locamo en 1978. Elle réalise alors de nombreux documentaires ainsi que deux fictions, Parti sans laisser d'adresse et L'Evanouie; ses films ont presque tous reçu des prix internationaux, parmi eux : Les

Frères Bapst, charretiers, Armand

Rouiller, fabricant de luges,

Chronique paysanne en Gruvère, L'Homme des casemes et Journal de Rivesaltes 1941-1942, sorti en France en 1997.

Centre culturel suisse, 38, rue des Francs-Bourgeois, 3. M. Saint-Paul. Du 26 septembre au 7 octobre. Tél. : 01-42-71-38-38. Hayet Ayad Chanteuse d'origine kabyle

(désignée meilleure voix de

l'année 1997 par la Spedidam dans le registre des musiques du monde et traditionnelles), Hayet Ayad est en duo avec le Zagaria dans un spectacle intitulé

Du désert d'Orient aux jardins d'Espagne: cantigas, romances et chants traditionnels sont au programme. Théâtre du Tourtour, 20, rue

Ouincampoix, 4 . M. Châtelet, Les 26 et 27. à 21 heures. Tel. : 01-48-87-82-43.

#### GUIDE

#### FILMS NOUVEAUX

Ainsi va ia vie de Forest Whitaker (Etats-Unis, 1 h 55). Avions de papier de Farhad Mehranfar (Iran, 1 h 30). La Classe de neige (\*) de Claude Miller (France, 1 h 36). Conte d'auton Film français d'Eric Rohmer (France, 1 h 50). Le Dernier Voyage de Robert Rylar de Gracia Querejeta (Espagne, 1 h 40). de Manoel de Oliveira

(Portugal, 1 h 50). Magic Warriors de Ronny Yu (Etats-Unis, 1 h 43). oin du marié Film Italien de Pupi Avati (Italie,

(\*) Film interdit aux moins de 12 ans.

#### TROUVER SON FILM

Tous les films Paris et régions sur le Minitel, 3615 LEMONDE ou tél.: 08-36-68-03-78 (2,23 F/mn)

#### REPRISES

Deux mains, la nuit noir et blanc (1 h 23). Reflet Médicis II, 5 (01-43-54-42-54).

de Howard Hawks, Americain, 1932, noir et blanc (1 h 30). Grand Action, 5 (01-43-29-44-40).

Cinéma d'Egypte d'hier et d'aujourd'hui Gare centrale, de Youssef Chahine : ie 26, à 20 h 10, le 27, à 22 h 45 : Le Terrole 27, à 20 h 10. Espace Saint-Michel, 5\* (01-44-07-20-49). Akira Kurosawa Dersou Ouzala: le 26, à 18 h 45,

21 h 15 ; Chien enragé : le 27, à 13 h 30, 16 h, 18 h 30, 21 h. Les Trois Luxembourg, 6 (01-46-33-97-77). (01-46-33-97-77). Dode's Caden : le 26, à 19 h, 21 h 30. Action Ecoles, 5º (01-43-29-79-89). Manoel de Oliveira Les Cannibales : le 26, à 16 h 20 ; Le Val Abraham : le 26, à 20 h 15 ; Francisca ; le 27, à 20 h 15. Studio des Ursulines, 5° (01-43-26-19-09).

Polar Story

En quatrième vitesse, de Robert Aldrich: le 26, à 18 h, 20 h, 22 h; Laura, d'Otto Preminger: le 27, à 14 h, 16 h, 18 h. 20 h. 22 h: and Action, 5" (01-43-29-44-40). Les Soixante Ans du Mac-Mahon Le Faucon maltais, de John Huston : le 26, à 17 h 20, 20 h 40 ; Menaces dans la

nuit, de John Berry: le 26, à 19 h 10, 22 h 30, le 27, à 14 h ; Le Grand Sommeil, de Howard Hawks: le 27, à 15 h 30, 18 h 10, 21 h. Mac-Mahon, 17° (01-43-80-24-81).

Le Miroir : le 26, à 18 h 45, 21 h 15 ; Andrei Roublev : le 27, à 13 h 45, 17 h 20, L'Arlequin, 6º (01-45-44-28-80).

#### ENTRÉES IMMÉDIATES

Le Kiosque Théâtre : les places du jour vendues à moitié prix (+ 16 l commission par place). Place de la Ma-deleine et parvis de la gare Montparnasse. De 12 h 30 à 20 he au samedi ; de 12 h 30 à 16 heures, le Noos de bambou

de Jean-Christophe Bailly et Gilberte Tsaï, mise en scène de Gilberte Tsaï. Maison de la culture, 1, boulevard Lénine, 93 Bobigny. Le 26, à 20 h 30 ; le 27, à 15 h 30. Tél. : 01-41-60-72-72. De 60 F à 140 F.

Le Poisson des grands fonds de Marieluise Fleisser, mise en scène de Bérangère Bonvoisin. Théâtre pational de la Colline, 15, rue Malte-Brun, 20°. M° Gambetta, Le 25, à 20 h 30 ; le 27, à 15 h 30, Tél. : 01-44-

62-52-52. De 110 F à 160 F. Cabaret citrouille, revue (et corrigée) d'Achille Tonk et Ferdinand Lecomte nise en scène d'Achille Tonic Chapiteau Achille Tonic, 43, quai d'Austerlitz. 13. M. Gare d'Austerlitz. Le 26, à 20-h 30. Tél. : 01-44-24-01-00.

De 70 F à 130 F. ..

de Christian Taguet, mise en scène d'Augustin Leteller, avec le Cirque ba-Espace chaniteau du parc de La Vil-26. à 20 h 30 ; le 27, à 16 heures. Tél. : 08-03-07-50-75, 90 F et 170 F.

Le Lat des cygnes Baffet national de Cuba, Alicia Alorso (chorégraphie), Théâtre des Champs-Elysées, 15, avenue Montaigne, & . M. Alma-Marceau. Le 26, à 20 h 30 ; le 27, à 15 heures. Tél. : 01-49-52-50-50. De 70 F à 350 F. Paul Motian Electric Be Bop Band

Parc floral de Paris, bois de Vincennes, 12°. Mª Château-de-Vincennes. Le 27, à 16 h 30. Tél. : 01-43-43-92-95. 10 F. Lo'lo Triban Le Divan du monde, 75, rue des Martyrs, 9°. M° Pigalle. Le 26, 6 19 h 30. Tel.: 01-44-92-77-66, 70 F.

La Cigale, 120, boulevard Rochechouart, 18. Mº Pigalle, Le 26, à

#### 19 heures, Tél.: 01-49-25-89-99, 130 F. DERNIERS JOURS

30 septembre : La Demière Bande

de Samuel Beckett, avec Etlenne Bier-

du Montpamasse, 6° . Le 26, à 18 h 30 et 21 heures, Tél.: 01-45-48-92-97. 100 Fet 130 E Diego Rivera, Frida Kahlo Musée Mailloi, 61, rue de Grenelle, 7 Tél.: 01-42-22-59-58. De 11 heures à



**第三次** GORTÉLÉVISION

**FIXEDURE** 

क्या है।

**테**브라고 : ... 0

Sheet : B

#### FILMS DE LA SOIREE

**GUIDE TÉLÉVISION** 

16.10 Le Monde des idées. La

19.00 Fistoire paralièle.
Semaine du 26 septembre 1948.
Bernadotte assassiné, quel avenir pour la Palestine? Invité: Elias Sanbar, historien palestinien. Arte 20.00 Thalassa.

e Crabe au sang bleu.

20.30 Le Club. Invité : Roland Giraud. Ciné Classics

jean-Claude Casanova.

21.00 Faut pas rêver.
Escapade dans les Vosges.
Syrie: Le chant des norias.
France: La vallée des pendus.
Italie: Le pout aux neflets d'oc.

21.35 Metropolis. Les globes du Roi-Soi Felice varini. Derriere la page. 22.20 Ciné-Cinécourts. L'Afrique.

DOCUMENTAIRES

Le miroir camonique.

20.45 L'Aventure humain.

Le Naufrage de La Belle.

21.35 La Quête du futur. [4/22].

20.35 Telenovelas.

21.45 Carlos Gardel

21.50 L'Esprit du jaguar. [3/4]. Les chasseurs de la mer des Caraïbes

Invités : José Laplaine, Abderrahmane Sissiko, Kadiatou Konaté, Amadou Dialio. Ciné Cinémas

20.50 Horizons extrêmes. L'Antarctique, l'avenir du continent glacé [3/3]. TMC 20.50 La Danse de l'avion. Odyssée

23.00 Le Médaillon fatal 🗷 🗷 Bernard Knowles (Grand 1945, N., v.o., 95 min). 23.00 Les Prissons

DEBATS

historien p 20.00 Thalass

MAGAZINES

KATE

4.4

0.40 Le Journal d'une femme de chambre **II II** Luis Buruel (France, 1964, N., 95 min). Cinétoi

22.40 Portugal, un portrait naturel.

22.55 Israël, 1948-1998. [4/6]. Renaissance d'une Nation.

23.40 Les Chefs-d'œuvre et leurs

0.10 Music Planet. Maria Joao.

0.15 Paquebots de légendes. [4/4]. Le rêve continue.

SPORTS EN DIRECT

16.55 Rughy, Coupe of Europe. Toulouse - Uister.

secrets. Un tableau, une viel. Odyssée

Odyssée

23.50 Les Lions d'Etosha. Planète

0.00 Un siècle d'aviation. (3/4). Un siècle d'aviation civile mondiale. Histoire

23.00 Golf. Westin Texas Open. AB Sport

23.10 Boxe. Championnats d'Europe. Poids mouche. David Gueraut. Alexandre Mahmutov. France 2

de la Radio de Strittgart. Treis Nocturnes, de Debussy ; Songe d'une nuit d'été, de Mendelssohn. Me

Concert from China. Concerto pour plano nº 1 et Syripbanie nº 6, Pathelique. Avec Roger Woodward, plano et Porchestre sympkonique du Central philinarmonique de Pélan, dir. Tan Linua et Han Zhongile. Muzzi

18.30 Celibidache dirige l'Orchestre

19.35 Tchaikovski 150th Amiversary

20.30 Soirée Gershwin. Pargy and Bess. Mise en soène de Trevor Nunr. Par l'Orchestre philitamonique de Londres, dit. Simon Rattle. Mezo

22.35 Eels. Sakut-Malo 97. Paris Première

23.00 Andrea Chémier, Scala de Milan 85.
Dir. Riccardo Chailly. Muzzi

22.00 Gestes d'artisans. [2/2]. Le métal.

Codonas II III Arthur Maria Rabenalt ( 1940, N., v.o., 105 min).

0.10 Les Caprices de Marianne. Afred de Musset, Mise en scène. Lambert Wilson. Pra

THÉÂTRE

PELEFILMS

20.30 Le Fils du cordonnier. Hervé Basié [1/3]:

22.35 Attention fragile, 1986-1987. Manuel Poiries.

Une mort à petite dose.

20.40 Decrick. Diner avec Bruno. L'indifférence.

Dealer n'est pas jouer. Une affaire classée X.

20.40 New York Undercover.

Sur la corde raid:

22.30 Orages d'été. [5/8].

22.40 Profiler, Le pouvoir de

0.30 American Gothic. La semeuse. 0.35 Millennium.

20.50 Le Caméléon.

20.30 Les Rois maudits. [3/6]. Festival

20.40 Les Cinq Dernières Minutes. Le Faux Nez. Série Chub

21.45 The Sentinel. Le prix d'une vie. M 6

22.00 Le Retour de Sherlock Holmes. Le rituel Musgrave, Disney Channel

22.13 High Incident, Personne n'entre à El Camino (v.c.). 13\*\*\* Rue

22.25 Stargate. Dans le nid du serpent. TSR

23.45 Star Trek, la nouvelle génération. La flèche du temps. Canal Jimuny

ampt. . M 6

DIMANCHE 27 SEPTEMBRE

23:00 Le Visage de l'au-delà. Gary Nelson.

21-00 Nanou ou Gaëlle. Christine François.

22.25 Les Carnassiers.

SÉRIES:

20.35 McCallum.

#### **PROGRAMMES** NOTRE CHOIX

● 18.35 TMC

Brigade volante Si elle n'atteint jamais le niveau des Cracker, Suspect numéro 1 ou autres McCallum, Brigade volante (33 × 50 min) n'en est pas moins une série policière intéressante grâce à son aspect documentaire et ses scénarios d'Anita Bronson et Paul Knight basés sur des faits réels et solidement charpentés. Produite par la compagnie London Weekend Television pour la chaîne ITV, la série retrace les enquêtes d'une brigade de douane volante de Sobo chargée de mettre fin aux trafics d'armes ou de drogue et de démanteler des réseaux de pédophiles. Le groupe dirigé par le commissaire Bill Adams (Malcom Storry) se compose de cinq jeunes inspecteurs, trois femmes et deux hommes, qui sont souvent appelés à se déplacer aux quatre coins du globe (Pays-Bas, Hongkong, Colombie...) pour traquer les trafi-

quants. - J.-J. S

Napou ou Gaëlle Le plat pays. Horizons mouillés, maisons de briques, route glissante. Nanou, 16 ans, et Gaëlle, 19 ans, deux sœurs vivant dans une ferme du nord de la France. Nanou va en classe. Gaëlle est caissière dans une station-service. Elles « fréquentent » des garçons sans intérêt jusqu'à ce que Gaston, un vague cousin, vienne bousculer tout ça. Le scénario, tiré d'un roman intitulé Amours de jeunes filles idiotes, est un peu faible mais les acteurs sont excellents. Un film curieux, attachant, qui ressemble à un documentaire sur la vie quotidienne en milieu agricole tant la réalisatrice, Christine François, a fait le choix du

réalisme souligné par une mise en

#### TÉLÉVISION

18.05 Sous le solei) 19.05 Metrose Piace. 20.00 Journal, Spécial F1. 20.55 Drôle de jeu. 23.15 Hollywood Night. Haute tension. Téléfilm. Rick Jacobso

#### 0.55 Formule F1. FRANCE 2

18.45 1000 enfants vers l'an 2000. 18.50 Comment faire ? 19.25 Comment faire plus 19.50 et 20.45 Tirage du Loto. 19.55 Au nom du sport. 19.56 Météo, Journal, Météo. 20.55 Tout le monde chante Salvador. 23.10 Boxe. Championnat d'Europe des poids mourte.
David Guerault Alexandre Mahmuzov.

0.25 Journal, Météo.

#### FRANCE 3

18.20 Questions pour un champion. 18.50 et 1.50 Un livre, un jour. 18.55 Le 19-20 de l'information. Météo. 20.05 Mister Fowler, brigadier chef.

20.40 Tout le sport, 21.00 Nanou ou Gaëlle. Téléfilm. Christine François. 22.35 Sectes tueuses. [1/3]. Le miroir aux alouettes.

23.35 Météo, Soir 3.

23.55 Saturnales. 0.00 et 1.50 Journal des spectacles. 0.10 Les Caprices de Marianne. Pièce d'Alfred de Musset.

#### CANAL +

► En clair jusqu'à 20.35 18.25 La Légende de Calamity Jane. [3/13]. Sur la piste des bisons. 18.50 Flash infos. 19.00 T.V.+.

20.00 Les Simpson 20.30 Le Journal du cinéma. 20.35 McCallum. Une mort à petite doss. 22.15 Supplément détachable. 23.00 Risque maximum. Film. Ringo Lam.

19.00 Histoire parallèle. Semaine du 26 septembre 1947 19.50 Arte info. 20.05 Le Dessons des cartes.

20.15 The Rutles, All You Need Is Cash. [3/3]. 20.45 ► L'Aventure humaine. Le Naufrage, de Lo Belle.

Le Naufrage, ne Lo Deue.

21.35 Metropolis.

22.35 Attention fragile, 1986-1987.
Téléfilm. Manuel Poirier.

0.10 Music Planet. Maria Joao.

18.10 Mission impossible, 20 ans après. 19.10 Turbo. Mondial de l'automobile : 19.45 Warning. 19.54 Le Six minutes, Météo. 20.10 Plus vite que la musique 20.40 Ciné 6.

20.45 La Trilogie du samedi. 20.50 Le Caméton. Sur la corde raide. 21.45 The Sentinel. Le prix d'une vie. 22.40 Profiler. Le pouvoir corrompt.

23.35 Le jeu de la vengeance. Téléfilm. jack Ersgard.

#### RADIO

#### FRANCE-CULTURE

20.00 Comédie-Française. Les Fommes savantes, de Molière 22.35 Opus. L'Académie européenne de musique d'Abr-en-Provence. 0.05 Le Gai Savoir. Paul Veyne.

#### FRANCE-MUSIQUE

20.00 Les Flançailles au convent.
Opéra de Prokofiev. Par le Chœur du
Grand Théâtre de Genève et
FOrchestre de la Suisse Romande,
dir. Guillaume Tournlaire. 23.07 Présentez la facture.

#### RADIO-CLASSIQUE

20.00 La Jeunesse de Richard Strauss Concerto pour cor nº 1, de R. Strauss, par l'Orchesure symphonique de Bamberg, dir. Metzmacher, Neunecker, cor ; œuvres de Wagner, R. Strauss, Brahms, Mozart. 22.00 Da Capo. David Oïstrakh. Ca. de Tartini, Lalo, Beethoven, Chostakovitch, Tchaikovski.

#### **FILMS DU JOUR**

21.55 L'Amérique des années 50. 1471 A Burning Desire. Canal Jimmy 22.00 L'Héritage culturel

17.30 L'Impossible Moussieur Bébé 🗷 🗷 Howard Hawks (Etats-Unis, 1938, N., 100 min). Ciné Classics 18.00 Le Jardin du diable **m m** Henry reconstruction 100 min. 18.20 Le Cerf-volant bleu **II II**Tian Zhuanhuang (Chine, 1994, Cin

19.30 Certains Paiment chand # # # 20.30 Les Avenx de l'innocent # # jean-Pierre Améris (France, 1996, 90 min). 20.35 Princess Bride E B Rob Reiner (Etats-Unis, 1987, 95 min).

DÉBATS

**GUIDE TÉLÉVISION** 

12.10 et 23.10 Le Monde des idées. L'embanasie. Invités : Jacques Pohier : Renée Sebag-Laroé. LCI 12.10 et 2.40 Polémiques. Invitée : Bisabeth Goigou. France 2

12.30 Arrêt sur images. Bil Clinton, Morica Lewinsky: pouvois, justice et médias aux États-Unis... et en France. lovités: Robert Badinter; Axel Krauze.

18.30 Grand Jury RTL-Le Monde-LCL.

France 3

TMC

La Cinquième

Ciné Classics

18.35 Public. Inwites ; Jeanne Moreau ; Françoise de Panafieu ; Renaud Musefier ; Hervé Mariton ; Pierre-Christophe Baguet ; Renaud Dutreil.

Manuel Legris. Roger Planchon. Hervé Di Rosa. La Cino

nvitée : Edith Cresson.

22.50 Politime dimanche.

9.30 Journal de la création.

14.30 De l'actualité à l'Histoire.

14.35 Planete Darre.
15.30 Envoyé spécial, les amoées 90.
Roweit Teniec Super foetus. Historie.
16.60 Le Sens de l'Historire.
12.5 élections aliemandes;
Allemagne, une historire difficile.
Instités: Michel Meyer:
Cérard Saint-Paul. La Cinquiè
18.00 Soinée spéciale
18.00 Le Céra Sounie.
19.05 Se Céra Sounie.

19.05 et 0.00 Le Gai Savoir. Maurice Deson.

26.45 De l'actualité à l'Histoire. La nouvelle société russe.

21.65 Envoyé spécial, les années 90. La valée des désastres. Core o tro

La nouvelle société russe. 20.50 Zone solemite. Fal choisi la France.

19.10 Le Clab, Roland Giraud.

20.15 Mise an point.

MAGAZINES

14.55 Planète Torre.

100 min). Ciné Classie.

22.00 Les Prissons de l'angoisse M M
Dario Argento (taile, 1973, v.o.,
125 min). Ciné Cinéma

22.10 La Pamille Pencoullard M M

Demicr de la liste II II folia ilistor (Etats-Unis, 1963, N., v.o., (Inferio).

85 min). D 22.40 Le Dahlia bleu **3 3** 

d'Oscar Wilde.

18.30 De Gaulle ou l'éternel défi. [3/6]. Entre les communistes et nous.

18.50 Israēl, 1948-1998. [4/6]. Renaissance d'une Nation.

23.05 Tiens bon la barre Jerry # # Norman Taurog (Etats-Unis, 1959, N. Cinétolie 0.05 Libera, mon amour # # Mauro Bolognini (Italie, 1974, vo., France 8 Mauro Bolognini (Italie, 1974, vo., 115 miri). Pras 0.05 Sur la route de Madison **II II** Clint Eastwood (Etats-Unis, 1995, v.o., 135 min). Ciné Cinémas

0.05 Country. les moissons de la colère **ETE** Richard Pearce (Etats-Unis, 1984, 105 min). Cinéstar 2 0.35 Tous en Scène II III Vincente Minnelli (Etats-Unis, 1953, v.o., 110 min). Cinéto

0.35 Merci la vie # 6 Bertrand Eller (France, 1991, 115 min). Cinéstar 1

\*9"

#### **NOTRE CHOIX**

● 10.45 France 3

scène minimaliste. - A. Cr.

#### Finis les exploits, place aux montagnards

DEPUIS treize ans, « Montagne » cherche à partager avec les téléspectateurs son goût pour les cimes. Sous l'impulsion de Patrick de Carolis, le magazine de Pierre Ostian change de rythme et de jour de diffusion et devient mensuel. Programmé après « C'est pas sorcier » chaque demier dimanche du mois, en alternance avec « Outremers » qui perd une case sur quatre, « Montagne » change aussi de formule et d'animateur. Deux jeunes passionnés des sommets, Alexandre Poussin et Sylvain Tesson (25 et 27 ans), présenteront dorénavant trois reportages (un de vingt-six minutes et deux de treize)

dans un cadre naturel. Produit à Grenoble et diffusé sur le réseau national. « Montagne » se veut résolument ouvert sur le monde. Toutefois le magazine abandonne les récits d'explorations et la compétition - le créneau de aventuriers des cimes » -, au profit de portraits et d'histoires d'hommes et de femmes qui vivent avec la montagne tous les jours de leur vie. A l'heure où TF 1 propose « Télé Foot », ces reportages devront jouer un rôle unificateur auprès de la famille.

Dans ce premier numéro, Zineb, femme guide dans les monts du Haut-Atlas marocain, nous fera découvrir la vie des petits villages isolés. Au fil de ce voyage en compagnie d'une enfant du pays apparaît clairement le contraste entre une ville moderne comme Casablanca et un monde d'une autre époque. A travers la confrontation de modes de pensée divergents, on mesure la lente et difficile évolution de la société marocaine. Avec en prime des paysages sublimes.

Suit un court portrait d'un intrépide kayakiste filmé dans sa retraite de la vallée de l'Ubaye (Alpes-de-Haute-Provence). Quelques images impressionnantes dans un reportage qui demeure trop superficiel. Le dernier film présente une équipe chargée de l'entretien d'une via ferrata dans les Dolomites, à la frontière italoautrichienne. Un sujet original, qui aurait gagné à être resserré. La nouvelle formule de « Montagne » a sans doute besoin de se roder.

### PROGRAMMES

TÉLÉVISION

3.55 Formule 1. Grand Prix du Luxembourg. 15.45 Podium F1. 15.55 Pensacola. 16.55 Disney Parade. 17.50 Vidéo gag. 18.25 30 millions d'amis. 18.50 L'Euro en poche.

18.55 Public. 20.00 journal, Le Résultat des courses, Météo. 20.50 C comme Cinéma. 20.55 Ghost # Film, Jerry Zucker. 23.10 Ciné dia 23.20 Ya-t-il un flic

pour sauver le Président ? 0.55 La Nuit du risque. Film. Sergio Gobbi.

#### FRANCE 2

13.30 Vivement dimanche 15.35 Kangourou, un regard intin 16.45 Nash Bridges. 17.35 Une fille à scandales. 18.00 Plash. Spécial élections 18.05 Parcours olympique. 18.10 Stade 2.

19.10 1000 enfants vers l'an 2000. 19.20 Vivement dimanche prochain 19.55 Météo, Journal, Météo. 21.00 Orgences.
Pères et fils. Le cirque.
22.45 Elections sénatoriales.

23.40 Musiques au coeur. Disque... disque... rage l 1.00 Les Grands Travaux du monde. Les eaux fertiles.

#### FRANCE 3

13.35 Les Quatre Dromadaires. 14.30 Un cas pour deux. 15.30 Sports dimanche. 17.45 Va savoir. 18.25 Le Mag du dimanche. 18.55 Le 19-20 de l'information, Météo.

20.15 Bouvard du rire. 20.55 Derrick. SOS sof 22.00 Omerta, la loi du stience, (2/25). 22.45 Titres du Soir 3. 22.50 Politique dimanche

23.45 Météo, Soit 3. 0.05 Cycle Mauro Bolognini Libera, mon amour **II I** Film. Mauro Bolognini (v.o.).

► En clair jusqu'à 14.05 13.30 La Semaine des Guign 14.05 Partir avec National Geographic L'Arbre magique du Serengen. 14.55 Panique sur le vol 285. Tétéfim. Charles Correll. 16.30 Gun.

17.55 et 19.35 Flash infos. ▶ En clair jusqu'à 20.35

19.45 Ça cartoo 20.35 Artemisia III
Film Agnès Meriet.
22.10 L'Equipe du dimanche.
0.40 Killer, journal
d'un assassin III.
Film Tim Metcalie (v.o.).

2.10 En compagnie des hos Film. Neil Labute (v.c.)

3.45 Le secret de polichinelle. Film. Franck Landron.

#### LA CINQUIÈME/ARTE

13.30 Les Lumières du music-hall. 14.00 Le Dernier Indien Tinigua. O L'OT GEL YU

16.00 Le Sens de l'Histoire. Les élections allemandes Allemagne, une histoire ( 17.35 Le Fugitif. 18.30 Brise-glace. Michel Ban

19.50 et 23.35 Arte info.
Spécial élections allemande
20.40 ➤ Soirée thématique.
Oxford - Cambridge.
20.45 Another Country ■
Silas Marsh Varianth

Film. Marek Kanievska. 22.75 Journal de Cambridge 0.00 Les Anciens. 6.35 Bienvenue & Oxbridge ?

1.15 Metropolis. Les globes du Roi-Soleil Felice Varini. Derrière la page.

13.15 Nord et Sud II. Tëffim. Richard T. Heffron (1 et 2/6). 16.50 Les Voyages d'Olivia. 17.00 Agence Acapulco. 17.55 Top models 98. 19.00 Stargate SG-1. 19.54 Le Six Minutes, Météo. 20.05 E = M6. 20.35 et 1.10 Sport 6.

20.50 Zone intendite. J'ai cholsi la Franc 22.45 Météo.

22.50 Culture pub. Le choix des armes. Les voisins. 23.20 L'Extase. Téléfilm. Joe D'Amar 1.20 Boulevard des clips.

#### RADIO

#### FRANCE-CULTURE 18.35 Culture physique. 19.00 Dimanche musique.

20.30 Tindersticks, Concert. 21.45 Jazz et chanson.

radiophonique. Le Marque-Page, de Sigismund Krzyzanowski. 0.05 Radio archives. Louis Aragon.

#### FRANCE-MUSIQUE

19.05 Comme de bien entendu. Janine Reiss.

20.30 C'était hies. Concert. Donné le 17
novembre 1954, dans la grande salle du
Wiener Musikverein, par l'Orchestre
symptomique de Vienne, dit. Herbert
von Karajan : Cancerto grasso ap.6
nº 12, de Haendel ; Symphonie nº 4
op. 36, de Tchalkovski.

2006 En mysième dans le texte. 1 La

op. 36, de Tchalkovski.

22.00 En mussique dans le textle. 1. La chronique de Cérard Pesson. 2. Entre les lignes. L'actualité du livre et de l'édition musicale. 3. La rubrique de l'Imité. Les festirs de William Burroughs, par Ana de Carvalho.

23.05 Transversales. 1. Variations transversales. Les aventures

I Trausversales. 1. variations transversales. Les aventures électro-acoustiques de Chédalia Tazartès. 2. Les magiciens de la Ter Tunisie, l'art du oud selon Anouar Brahem. 3. Chansons, avec Hétène Hazéra, de la Lorraine au Québec. 4. Le jazz, probablement, avec Xavier Prévost.

#### RADIO-CLASSIQUE®

20.00 Soirée lyrique. Lokme, opéra-comique, de Delibes, par le Chœur et Orchestre du Capitole de Toulouse, dir. Plasson, Dessay (Lakmé), Kunde (Gerald), José Van Dam (Nilakantha).

2230 Les Soirées... (suite). Portrait de Nathalie Dessay. Œuvres de Mozart, Rachmaninov, Alabuev, Saint-Saens, Delbes.

Le Monde deside chaque septaine, dans son supplément daté dimanche-lundi, les pro-grammes desident des tradité et = accompagnés du code Show/lew - ceux de la télévision ainsi gui une sélection des programmes du cable et du satellite. Le nom-qui aint le genné de Vénássion (film, téléfilm, etc.) est celui du réalisateur. SICNIFICATION DES SYMBOLES:

SIGNIFICATION DES SYMBOLES:

Signalé des le Monde Télévision-Radio-Multimédia ».

M On peut volte.

S Ne pas manques:

Sussibilité d'élèvité ou classiques

Sous-thrage spécial pour les sourds et les malemendants.

PORTS EN DIRECT 22.50 Viva. Les amoureux du silence. TSR 23.00 Les Dossiers de l'Histoire. Monte Verità.

13.50 Formule 1. Championnat du monde. Grand Prix du Lucembourg. La course. 15.00 Cyclisme. Tour d'Espagne: Madrid - Madrid. Eurosport DOCUMENTAIRES 17.30 La Quête du futur. (4/22). Les mystères du cosmos. 18.00 L'Héritage culturel 18:30 Stock cars. Champlonnat NASCAR: Les NAPA AutoCare 500. Eurosport 23:00 Golf. Westin Texas Open. AB Sport 18.10 Voyage aux pays des dieux. Anasazi, les ancêtres.

MUSIQUE

18.25 Mozart. Requiem K626. Par The English Baroque Soloi et The Monteverdi Choir, dir. John Eliot Garoiner. 18.35 Les Dangers de la met. [4/13]. Des machoires mortelles. Ody dir. John Eliot Gardiner. Mez 19.00 Beethoven par Celibidache. Symphonie nº 7. Par l'Orchestre de la Suisse italierme, dir. Sergiu Celibidache. 20.00 Bach. Concertes pour un, deux, trois violons Par la Capella Clementina, dir. Helmut Mütler-Brühl. Muzz.

20.30 Keith Jarrett. Enregistre le 20 mars 1996.

TELEFILMS

SÉRIES

17.35 Le Fugitif. Seconde vue.

20.30 Le Dernier Mot. Gilles Béhat.

20.55 Arthur Rimbaud. Richard Dindo.

22.25 Les Grandes Dames du jazz.

Sarah Vaughan. Concert enregistré en 1983. Paris Première

17.10 Babylon 5.
La longue nult de Londo. Canal +
17.20 Equalizer.
Pas d'orchide pour McCall. 13 Rue

19.00 Stargate SG-1. Emancipation.

19.00 Maestro, Persée -Polichinelle-Persée. [1/2]. 19.00 Voix indiennes. 19.30 Un siècle d'aviation. [3/4]. Un siècle 19.45 Les Lions d'Etosha. -20.05 Van Gogh, un autodidacte et ses maîtres.

20.10 Priet dans la Cité des anges. Odyssée 21.06 Kassav', Le zouk, un sacré médicament. 21.00 CIA. [5/5]. La CIA aux con

21.25 Méditerranée, rive sud. [8/13]. Maroc, une histoire ancienne. Planète 21.55 La Bataille du Chili. (3/3). Le pouvoir populaire. 21.55 Le Vent, les Hommes. Odyssee

22.15 The Gershwin Years. [2/2].
An American in Parts and Hollywood and Carish Rom.
Misszill.
23.00 L'Esprit du jaguer. [4/4]. Odyssée
23.15 Les Rêves perdus du roi batisseur.
L'ouvre untaine et architecturale de Léopold II (1865-1909).

TV 5

23.30 Drognes, repression ou prevention? 0.15 W.E.B. DoBois, le premier activiste noir américain.

20.00 Seimfeld. Amour, délices et pâté de campagne (v.o.). Canal Jimmy 20.25 Dream On. Le choix de l'aborné nº 9 (v.o.). Canal Jimmy 20.40 Les incorruptibles. Banque privée. 21.00 Urgences. Peres et fils.
121.00 Priends. Celui qui a du jus.
Celui qui hallucine (v.o.). Canal Jimmy
11.30 Destination danger. Les deux
femmes de George Foster. Série Club 0.30 Les Chefs-d'ceuvre et leurs Secrets.

22.26 Profit. Canad Jimmy 0.15 High Incident 2. Personne n'entre à El Camino (v.o.). 13tes Rue 0.30 Derrick Le crime

1.10 Game On. Bruce Willis, un poisson à la main (v.o.). Canal finanty 1.55 Chapeau melon et bottes de cuir. Le clan des granouilles (v.c.).

Série Club

Hervé Harpoutian

## Le gouvernement russe est en crise avant d'être complètement formé

Le vice-premier ministre chargé des finances, Alexandre Chokhine, démissionne

MOSCOU

Alors que sa composition n'est toujours pas achevée, le gouvernistre russe, Evgueni Primakov, a connu, vendredi 25 septembre, sa première crise politique. ministre chargé des finances et négociateur auprès des organismes internationaux, a annoncé sa démission, créant la stupeur dans les milieux politiques et financiers. Quelques heures plus tard, le libéral Dimitri Vassilev, chef de la Commission boursière fédérale, annoncait qu'il quittait lui aussi

parti « Notre maison la Russie », la formation de l'ancien premier ministre Viktor Tchemomyrdine. La démission de ce poids lourd du gouvernement met fin à la relative stabilité politique qui avait suivi le vote d'investiture de M. Primakov par la Douma, il y a seulement

ERREUR POLITIQUE » Alexandre Chokhine et Dimitri Vassilev ont tous deux motivé leurs démissions par la confirmation, vendredi matin, de Mikhail Zadomov au poste de ministre des finances, fonction qu'il occupait déià dans le gouvernement de Serguei Kirienko, renvoyé le 23 août

#### Le FMI demande moins de 30 % d'inflation

La délégation du Fonds monétaire international, qui a quitté Moscon vendredi 25 septembre, a conditionné le versement de la deuxième tranche (de 4,3 milliards de dollars) d'un prêt global de 22,6 milliards de dollars à la mise en œuvre d'un « programme co-

russe à « s'attaquer résolument » à la crise et à « décider rapidement de rouble ». « Il n'y a pas d'argent supplémentaire à verser à la Russie », a déclaré, vendredi, Gunter Rexodt, le ministre allemand de l'économie. Le FMI souhaite que l'inflation soit contenue en 1999 sous la limite des 30 %. Elle a Cores et déjà dépassé les 70 % depuis le début de l'année. Jeudi, la banque centrale russe estimait qu'elle pourrait atteindre les 300 % en 1998 si le rouble ne se redressait pas rapidement. - (Corresp.)

### Des champignons radioactifs retirés de la vente

PLUSIEURS centaines de kilos de girolles fortement contaminées par du césium 137 ont été découverts dans des grandes surfaces du sudouest et du sud-est de la France, ainsi que sur le marché de Rungis, et retirés de la vente par la direction de la consommation, de la concurrence et de la répression des frandes. Ces lots de champignons, importés d'Autriche, provenaient vraisemblablement d'Europe centrale ou de l'Est, dont l'humus est encore chargé de radioéléments relâchés voilà douze ans par le mage de Tchernobyl.

Des niveaux d'activité de 5 000 becquerels par kilo (cent fois plus que le taux moyen mesuré sur les champignons récoités en France) out été enregistrés, alors que la limite tolérée en Europe pour les produits allmentaires importés est de 600 becquerels par kilo.

#### RER : grève reconduite sur la ligne C

LES AGENTS de conduite SNCF de Paris-Austerlitz ont décidé en assemblée générale vendredi 25 septembre, de reconduire leur mouvement de grève. Le trafic sur la ligne C du RER, emprunté chaque jour par 400 000 usagers, risque donc d'être à nouveau fortement perturbé dès lundi matin, avec la circulation d'un train sur deux en moyenne. En revanche, le trafic devrait rester normal pour les grandes lignes au départ d'Austerlitz. La direction estime le nombre de grévistes à 60 % des agents de conduite de Paris Austerlitz. Selon les syndicats, il est de 85 % sur la ligne C du RER et de 40 % pour les grandes lignes. Les grévistes, à l'appel de cinq organisations syndicales (CGT, CFDT, FO, FGAAC et SUD-Rail) demandent, depuis neuf jours, l'embauche immédiate d'une quarantaine de conducteurs sur la ligne.

### Fermeture de Chinagora, le plus grand magasin chinois d'Europe

LA GALERIE commerciale de Chinagora, vaste complexe de 55 000 m² à l'architecture manchoue situé au confluent de la Marne et de la Seine à Alfortville (Val-de-Marne), va fermer ses portes le 31 octobre : elle les avait ouvertes à l'automne 1994. Cette galerie (3 200 m²) où l'on trouve produits alimentaires, vêtements, menbles, tapis, livres... est considérée comme le plus grand magasin chinois d'Europe. La société Guangnan, filiale du propriétaire de l'ensemble du groupe Guandong Enterprise de Hongloong qui gère la galerie, a décidé de ne pas renouveler son bail. Officiellement, il s'agit du recentrage de son activité sur l'alimentaire. En fait la galerie n'a jamais réussi à décoller. La direction de Chinagora est à la recherche de repreneurs, asiatiques ou non. Les quatre restaurants et l'hôtel, à l'activité satisfaisante

Tirage du Monde daté samedi 26 septembre 1998 : 513 427 exemplaires

continuent de développer certains projets. - (Corresp.)



Sans démontage, en blanc ou en couleur. Déplacement gratuit Paris et province. 🕿 Mr Baignoire® 03.88.66.02.86

"Les 100 TECHNOLOGES-CLES" Le CD-Rom éducat tout public de la rentrée Pour que chacun pulese comalite de l'an 2000. Pour recevoir ce CO-Rom (PC), iz un chéque de 380 F (TTC) à CYBEL - 9/11 av. F. Ro 75008 PARIS

quarante-six ans, appartient au dernier, « C'est une erreur politique, a estimé le vice-premier ministre, Zadomov est un de ceux qui décisions du 17 gollt », date de la dévaluation du rouble. M. Chok-

hine a ajouté ou'il ne saurait négo-

cier avec les organisations interna-

tionales « en ayant dans le dos un

ministre qui a contribué à ruiner la

confiance des investisseurs ». Dans un bref communiqué, le premier ministre, Evgueni Primakov, a jugé que cette démission - « une démarche capricieuse » -« n'affaiblirait pas le gouvernement qui est déjà au travai ». Les expli-cations avancées par M. Chokhine apparaissent partielles. Au-delà de la mésentente personnelle entre les deux hommes, Mikhail Zadornov pouvait apparaître comme un soutien de poids à M. Chokhine dans l'épreuve de force engagée avec l'aile conservatrice du gouvernement. A trente-cinq ans, . Zadomov est réputé être un libéral convaincu, technocrate

compétent, qui avait su avant la

crise financière gagner la

gers. La démission de M. Chok-hine vient officialiser tout à la fois les fortes divisions politiques au sein du gouvernement et la gravité de la situation économique du pays. « Avec ma démission, le gouvernement sera plus homogène », at-ii reconnu.

Depuis dix jours, M. Chokhine s'opposait en effet au principe d'une émission monétaire et à mandées par les communistes louri Maslioukov, premier vice-premier-ministre en charge de Péconomie, et Viktor: Gueratchenko, le président de la banque centraie. Le flou des premières mesures économiques annoncées jeudi par M. Primakov (Le Monde du 26 septembre) a montré la difficuité de concilier des points de vue radicalement différents. A Moscou, les milieux financiers estiment que, sans une aide financière internationale, le gouvernement n'aura d'autre choix que de

## Redéploiement interrompu entre police et gendarmerie

Les consultations locales seront approfondies

DEVANT l'ampleur des critiques suscitées par le projet de redéploiement des forces de police et de gendarmerie, le gouvernement a décidé de prendre son temps. Le ministre de l'intérieur par intérim, Jean-Jack Queyranne, et le ministre de la défense, Alain Richard, ont fait savoir, vendredi 25 septembre, dans un communiqué adressé aux syndicats de policiers, qu'ils avaient décidé « d'élargir le processus de consultation en cours », après avoir pris en compte « les difficultés qu'a fait ressortir la concertation locale en-

treprise par les préfets ». Dès le début du mois de septembre, la parution d'une première liste de quatre-vingt-quatorze circonscriptions de police - solt cent quatre-vingt-treizecommunes - devant passer sous le contrôle de la gendarmerie, et de trente-huit communes devant subir le traitement inverse, avait provoqué la colère des élus et des syndicats de police (Le Monde da-

Le calendrier înitial prévoyait François Bonnet que le gouvernement établirait la

chées par le redéploiement à la mi-décembre. La contestation qui ne cesse de grandir, jusque dans les rangs des élus socialistes, oblige le gouvernement à revoir celui-cl. Le conseiller d'Etat Guy Fougier, ancien préfet de police de Paris, a désormais jusqu'à la fin de l'année pour rendre compte aux ministres de l'intérieur et de la défondie sur ce réaménagement», menée à l'échelon des préfectures concernées. La date-butoir avait auparavant été fixée à la mi-novolations Gerhard

Pour les syndicats de police, le recul du gouvernement apparaît comme une victoire. L'UNSA-Police «constate avec satisfaction qu'elle a été enteridue»; et souligne que « le bon sens l'a emporte ». Il n'est cependant, pour l'instant, pas question de retirer le projet, comme l'exigent d'autres organisations, tel le Syndicat général de la police (SGP), majori-

Pascal Ceaux

C'est parfeis quand on s'y attend le moins, que l'on trouve des solutions aux problèmes.



Sur le green du 3, par exemple. Parce que même en dehors du bureau, notre esprit reste obnubilé par les problèmes de nos clients. Exectement comme lorsque nous avons conçu, développé et testé le tout premier site intamet commandé par la ville de Rome, destiné à informer au temps réel le public des résultats des élections municipales. Sur trois continents, Unisys a travaillé jour et nuit pour livrer la solution en moins d'un mois. Si vous deviz entreprendre quelque chose que vous n'avez encore jameis fait, avoir un partenaire que la réussite obsède est véritablement un atout. Www.unisys.com

